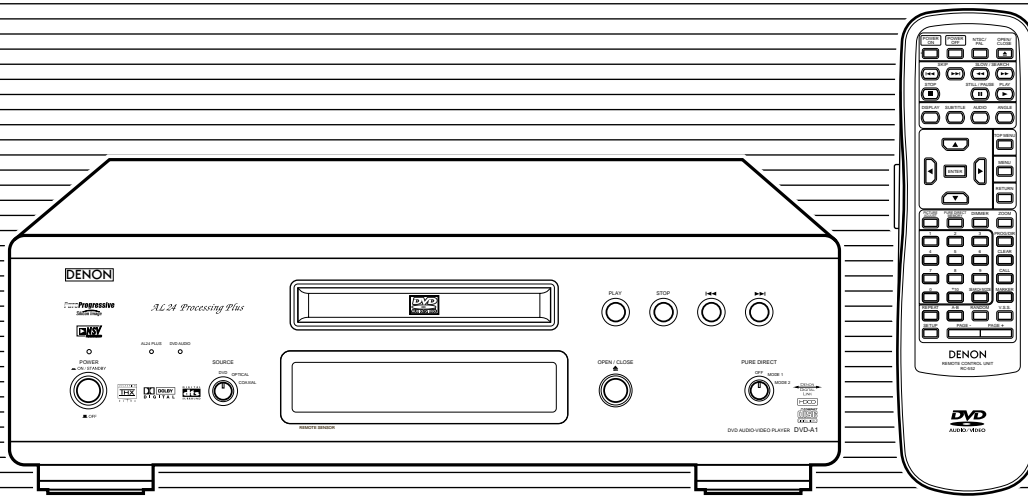


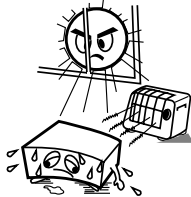
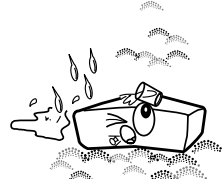
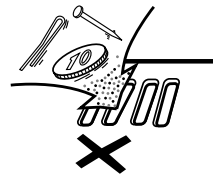

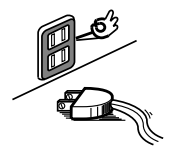
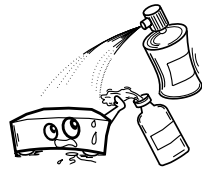



# DENON

## DVD AUDIO-VIDEO PLAYER DVD-A1

### MODE D'EMPLOI



**NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH /  
OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTE SULL'USO**

 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.</li> <li>• Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.</li> <li>• Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.</li> <li>• Evitate di esporre l'unità a temperature alte. Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keep the set free from moisture, water, and dust.</li> <li>• Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.</li> <li>• Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.</li> <li>• Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not let foreign objects in the set.</li> <li>• Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.</li> <li>• Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.</li> <li>• E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord.</li> <li>• Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.</li> <li>• Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon.</li> <li>• Maneggiate il filo di alimentazione con cura. Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.</li> <li>• Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.</li> <li>• Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.</li> <li>• Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.</li> <li>• Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.</li> <li>• Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.</li> <li>• Assicuratevvi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not obstruct the ventilation holes.</li> <li>• Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.</li> <li>• Ne pas obstruer les trous d'aération.</li> <li>• Non coprite i fori di ventilazione.</li> </ul>	 <p>* (For sets with ventilation holes)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not obstruct the ventilation holes.</li> <li>• Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.</li> <li>• Ne pas obstruer les trous d'aération.</li> <li>• Non coprite i fori di ventilazione.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never disassemble or modify the set in any way.</li> <li>• Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.</li> <li>• Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.</li> <li>• Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.</li> </ul>

**CAUTION**

- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Please be care the environmental aspects of battery disposal.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing for use.
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



**CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**• DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3. Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.

**• ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3. Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.

**• DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3. D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.

**• DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3. In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC. QUESTO PRODOTTO E' CONFORME AL D.M. 28/08/95 N. 548

ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E' DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER. L'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO PUO' CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!

**CLASS 1 LASER PRODUCT  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT**

**ADVARSEL: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.**

**VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINTIUTULLA TAVALLA SAATTA AALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.**

**VARNING- OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.**

"CLASS 1 LASER PRODUCT"



### 3 VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR HANDHABUNG VON DISCS

#### Discs

Auf dem DVD-A1 können nur die Discs abgespielt werden, die mit dem auf Seite 38 aufgeführten Zeichen versehen sind. Beachten Sie darüber hinaus, daß Discs mit besonderer Form (z.B. herzförmige Discs, sechseckige Discs usw.) nicht auf dem DVD-A1 abgespielt werden können. Der Versuch derartige Discs wiederzugeben kann Beschädigungen des Gerätes verursachen.



#### Handhabung von Discs

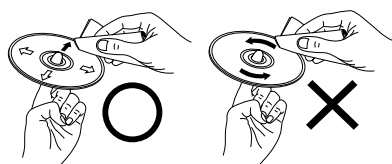
Vermeiden Sie beim Einlegen und Herausnehmen von Discs das Berühren der Disc-Oberflächen.

Achten Sie darauf, daß keine Fingerabdrücke auf die Signalfäche gelangen (die in Regenbogenfarben schimmernde Seite).



#### Reinigung von Discs

- Fingerabdrücke oder Staub auf der Disc können zu einer Verschlechterung der Ton- und Bildqualität führen und Wiedergabeausfälle verursachen. Beseitigen Sie möglicherweise vorhandene Fingerabdrücke und Schmutz mit einem Tuch.
- Verwenden Sie für die Reinigung ein im Handel erhältliches Reinigungsset oder wischen Sie Fingerabdrücke und Schmutz einfach mit einem weichen Tuch ab.

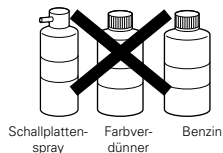


Wischen Sie sanft von der Mitte der Disc nach außen hin.

Wischen Sie nicht in kreisförmigen Bewegungen.

#### HINWEIS:

- Verwenden Sie weder Schallplatten- noch Antistatiksprays. Auch flüchtige Chemikalien wie z.B. Benzin oder Farbverdünner dürfen nicht für die Reinigung benutzt werden.



#### Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung von Discs

- Achten Sie darauf, daß weder Fingerabdrücke, Fett noch Schmutz auf die Discs gelangen.
- Achten Sie insbesondere darauf, daß die Discs beim Herausnehmen aus ihrer Box nicht zerkratzt werden.
- Verbiegen Sie Discs nicht.
- Erhitzen Sie Discs nicht.
- Vergrößern Sie die Öffnung in der Mitte der Disc nicht.
- Beschriften Sie die etikettierte (bedruckte) Seite der Disc nicht mit einem Kugelschreiber oder Bleistift.
- Auf der Oberfläche der Disc können sich Wassertropfen bilden, wenn die Disc plötzlich von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird. Benutzen Sie in der Nähe von Discs keinen Fön usw..

#### Vorsichtsmaßnahmen zur Aufbewahrung von Discs

- Werfen Sie Discs nach der Wiedergabe immer aus dem Gerät aus.
- Bewahren Sie Discs in ihren dazugehörigen Boxen auf, um sie so vor Staub, Kratzern und Verformungen zu schützen.
- Bewahren Sie Discs an keinem der nachfolgend aufgeführten Orte auf:
  - Orte, an denen die Discs über einen längeren Zeitraum hinweg direktem Sonnenlicht ausgesetzt wären.
  - An feuchten oder staubigen Orten.
  - Orte, an denen die Discs Wärme von z.B. Heizkörpern ausgesetzt wären usw..

#### Vorsichtsmaßnahmen zur Einlegen von Discs

- Legen Sie immer nur eine Disc zur Zeit ein. Das Einlegen von mehreren Discs übereinander kann sowohl Beschädigungen als auch ein Zerkratzen der Discs zur Folge haben.
- Legen Sie 8 cm Discs ohne Zuhilfenahme eines Adapters fest in die Disc-Führung ein. Wenn die Disc nicht richtig eingelegt ist, kann sie aus der Führung rutschen und das Disc-Fach blockieren.
- Achten Sie darauf, daß Sie sich beim Schließen des Disc-Faches nicht die Finger klemmen.
- Legen Sie ausschließlich Discs und keinerlei anderen Gegenstände in das Disc-Fach ein.
- Legen Sie weder zerbrochene, verbogene noch mit Klebe reparierte Discs in das Gerät ein.
- Verwenden Sie keine Discs, bei denen der Kleber vom Etikett freigelegt oder bei denen sich das Etikett teilweise gelöst hat. Derartige Discs könnten sich im Spieler verklemmen und Beschädigungen verursachen.

### IMPORTANTES REMARQUES CONCERNANT LA SECURITE

**MISE EN GARDE:**  
**AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.**

#### ATTENTION:

##### 1. Manier soigneusement le cordon d'alimentation

Ne pas endommager ou déformer le cordon d'alimentation. S'il est endommagé ou déformé, une décharge électrique ou un mauvais fonctionnement risque de se produire en cas d'utilisation d'un tel cordon. Lors du retrait de la prise murale, retirer le cordon en le tenant par la fiche, mais ne pas tirer sur le cordon lui-même.

##### 2. Ne pas ouvrir le couvercle supérieur

Afin d'éviter une décharge électrique, ne pas ouvrir le couvercle supérieur. En cas de problème, prendre contact avec votre REVENDEUR DENON.

##### 3. Ne rien placer à l'intérieur de l'appareil

Ne pas placer d'objets métalliques ou renverser du liquide à l'intérieur de lecteur DVD video. Une décharge électrique ou un mauvais fonctionnement risque de se produire

Noter et conserver le nom du modèle et le numéro de série inscrits sur la plaque signalétique.

No. de modèle: DVD-A1 No. de série: \_\_\_\_\_

#### REMARQUE:

Ce lecteur DVD video utilise un laser semi-conducteur. Il est recommandé de l'utiliser dans une pièce où la température est de 10°C (50°F) à 35°C (95°F) pour obtenir un fonctionnement stable et apprécier au maximum la musique.

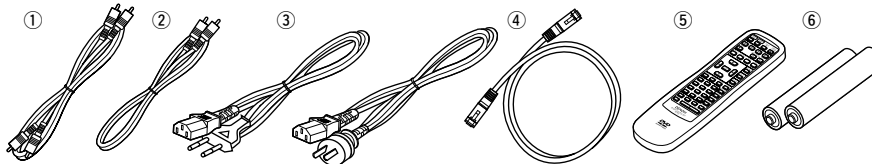
#### Droits d'auteur

- La reproduction, la diffusion, la location, le prêt ou la lecture publique de ces disques sont interdits sans le consentement du détenteur des droits d'auteur.

#### ACCESSORIES

Veillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:

- |                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| ① Cordon audio .....1      | ⑤ Télécommande (RC-552) .....1   |
| ② Cordon vidéo .....1      | ⑥ Piles "AA" (R6P) .....2        |
| ③ Cordon Secteur .....1    | ⑦ Mode d'emploi .....1           |
| ④ Cordon DENON LINK .....1 | ⑧ Liste des points de SAV .....1 |



Pour un modèle Européen Pour un modèle Oceania

### — TABLE DES MATIERES —

1	Caractéristiques	39, 40
2	Disques	40
3	Précautions de manipulations des disques	41
4	Connexions	45~53
5	Noms des composants et fonctions	54, 56
6	Télécommande	57, 58
7	Modification des réglages par défaut	60 ~ 79
8	Chargement des disques	82
9	Lecture	83~88
10	Réglage de la qualité de l'image	89~92
11	Utilisations des affichage ON-SCREEN	93, 94
12	Lecture répétée	95, 96
13	Lecture des pistes dans l'ordre souhaite	97
14	Lecture des pistes dans un ordre aléatoire	98
15	Utilisation du mode Pure Direct	99, 100
16	Utilisation du DVD-A1 comme convertisseur N/A	101
17	Lecture de MP3	102~105
18	Lecture de fichiers d'image fixe (format JPEG)	106~109
19	Utilisation des fonctions multi-audio, sous-titre et angle de vue	110~112
20	Utilisation des menus	113, 114
21	Marquage de scènes à revoir	115, 116
22	Lecture en mode Zoom	117
23	Localisation des pannes	119
24	Caractéristiques principales	119

## 1 CARACTERISTIQUES

Le DVD-A1 est un lecteur DVD audio vidéo DENON de première classe équipé de la dernière version de la technologie numérique. Il contient le processeur AL24 Processing Plus, une technologie de reproduction de forme d'onde analogique récemment mise au point pour les média de la génération suivante, ainsi que d'un multi convertisseur N/A 24 bits avec une compatibilité d'échantillonnage de 192 kHz profitant au maximum de l'avantage de la haute qualité offerte par le traitement AL24 Processing Plus.

### 1. Processeur AL24 Processing Plus récemment mis au point

(1) Le processeur AL24 Processing Plus, une version avancée du traitement conventionnel AL24, est une technologie de reproduction de forme d'onde analogique récemment mise au point, et offre une compatibilité avec le nombre élevé de bits et de vitesses d'échantillonnage élevées des média de la génération suivante. Le processeur AL24 Processing Plus compense les données numériques entrées pour reproduire le son avec des formes d'onde analogiques aussi proches que possible de celles existantes dans la nature et avec une qualité 24 bits. Le résultat est une reproduction musicale accrue des réverbérations, etc., aux niveaux faibles, pour un son qui vous projette dans la salle de concert.

(2) Bien entendu, le processeur AL24 Processing Plus dépasse l'algorithme harmonisé de la configuration de ligne adaptable et le réglage harmonique automatique du filtre passe bas, les points forts du traitement conventionnel ALPHA. Sur le DVD-A1 ces filtres ont été considérablement améliorés, il en résulte une atténuation filtrée de la bande de plus de -115 dB et une ondulation dans la limite de la bande passante de  $\pm 0,00002$  dB, un chiffre comparable à celui des enregistreurs professionnels.

### 2. Multi convertisseur N/A 24 bits de haute précision

(1) Le DVD-A1 est équipé d'un multi convertisseur N/A 24 bits pour une conversion N/A fidèle de haute qualité des données à 24 bits obtenues par le processeur AL24 Processing Plus. Cela améliore davantage la performance audio, tel que le rapport S/B, la gamme dynamique et la distorsion et utilise de façon optimale les possibilités d'une haute qualité sonore fournie par un nombre de bits élevé et des vitesses d'échantillonnage élevées.

(2) Le multi convertisseur N/A 24 bits est peu affecté par le bruit généré par les fluctuations de tension et de courant du circuit d'alimentation, et le niveau de distorsion de la quantification dans les bandes est constant indépendamment de la fréquence, produisant un son clair avec peu de bruit.

### 3. Décodeur HDCD® (High Definition Compatible Digital) (REMARQUE 1)

HDCD est une technologie de codage/décodage qui réduit considérablement la distorsion se produisant lors de l'enregistrement numérique tout en maintenant une compatibilité avec le format de CD conventionnel. HDCD permet de convertir des données à 24 bits en données à 16 bits des CD courants sans perte de qualité sonore.

L'utilisateur de ce décodeur HDCD permet d'atteindre une haute résolution et des caractéristiques de distorsion faibles du HDCD lors de la lecture de disques compatibles HDCD, et la technologie numérique DENON optimise les possibilités d'une haute qualité sonore de la technologie HDCD. De plus, des CD, DVD normaux et des CD compatibles HDCD sont automatiquement identifiés, et le traitement de signal numérique optimal pour ce type de disque est utilisé.

### 4. Décodeur Dolby Digital (AC-3)/décodeur DTS (REMARQUE 2) (REMARQUE 3)

Le DVD-A1 est équipé d'un décodeur Dolby Digital (AC-3) /DTS intégré, vous permettant de recréer l'atmosphère d'une salle de cinéma ou d'une salle de concert, lorsque le DVD-A1 est utilisé avec un amplificateur AV et des enceintes.

### 5. Certification THX® Ultra, le symbole d'une excellente haute qualité (REMARQUE 4)

Le DVD-A1 satisfait les normes THX® Ultra, une série de critères rigoureux préconisés par Lucasfilm sur la qualité de l'image et du son des lecteurs DVD leur possibilité d'utilisation avec l'équipement connecté. Cela permet d'obtenir des images et un son de haute qualité.

### 6. Circuit de balayage progressif "Pure Progressive™" (REMARQUE 5)

Le DVD-A1 est équipé d'un circuit de balayage progressif "Pure Progressive™" de haute précision permettant de reproduire des films et d'autres images sur des DVD avec une qualité presque identique à celle de l'original.

### 7. Convertisseur N/A vidéo 14 bits/108 MHz (REMARQUE 6)

Le DVD-A1 utilise un convertisseur N/A vidéo qui effectue la conversion N/A de tous les signaux vidéo à 14 bits et permet un suréchantillonnage 4X en mode progressif afin d'obtenir une image de haute qualité que les DVD sont sensés fournir. De plus, la technologie NSV réduit le bruit après conversion N/A.

### 8. Conception résistante aux vibrations

(1) Un gros isolant en alliage fritté absorbe les vibrations du sol.

(2) Le mécanisme du capteur est positionné au centre afin de réduire les effets des vibrations externes.

(3) Le châssis lourd et un faible centre de gravité assure une conception à faibles vibrations.

### 9. Connecteurs d'entrée numérique

Le DVD-A1 peut être utilisé comme un convertisseur N/A en le connectant à un composant numérique externe utilisant les connecteurs d'origine.

## 10. Fonctions multiples

(1) Fonction de lecture de CD image (REMARQUE 7)  
Des CD image Kodak peuvent être lus sur le DVD-A1.

Des images fixes mémorisées en format JPEG sur les CD-R/RW peuvent également être lues.

(2) Fonction audio multiple  
Sélection de 8 langues audio.  
(Le nombre de langues offertes varie de DVD à DVD.)

(3) Fonction multiple de sous-titre  
Sélection de 32 langues de sous-titre.  
Le nombre de langues offertes varie de DVD à DVD.)


(4) Fonction multiple angle  
L'angle de visualisation peut être modifié.  
(Pour les DVD sur lesquels des angles multiples sont enregistrés.)

(5) Fonction GUI (Graphical User Interface)  
La touche d'affichage de la télécommande peut être utilisée pour afficher les informations sur le lecteur et le disque sur l'écran du téléviseur.

(6) Fonction de repérage  
Les positions de cinq scènes peuvent être mises en mémoire, ainsi vos scènes préférées peuvent être regardées à tout moment.

(7) Fonction de désactivation de lecture  
Cette fonction peut être utilisée pour désactiver la lecture de DVD que les enfants ne doivent pas regarder.

## REMARQUE:

1.  HDCD®, High Definition Compatible Digital® et Pacific Microsonics™ sont soit des marques protégées soit des marques déposées de Pacific Microsonics, Inc aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays. Le système HDCD est fabriqué sous licence de Pacific Microsonics, Inc. Ce produit est protégé par une ou plusieurs des références suivantes: aux Etats-Unis: USA: 5.479.168, 5.638.074, 5.640.161, 5.808.574, 5.838.274, 5.854.600, 5.864.311, 5.872.531 et en Australie: 669114. Autres brevets en instance d'obtention.
2. Fabriqué sous licence des Laboratoires Dolby. "Dolby" et le symbole double D sont des marques déposées par les Laboratoires Dolby. Confidential unpublished work ©1992 (Travaux Confidentiels non publiés) – Laboratoires Dolby, 1997, tous droits réservés.
3. "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.
4. Fabriqué sous licence de Lucasfilm Ltd. Lucasfilm et THX® Ultra sont des marques déposées déposées de Lucasfilm Ltd.
5. "Pure Progressive" est une marque déposée de Silicon Image, Inc.
6. "NSV" est une marque déposée de Analog Devices, Inc.
7. "KODAK" est une marque déposée de Eastman Kodak Company.

## ■ Les types de disques suivants ne peuvent pas être lus sur le DVD-A1:

- Pour un modèle Européen:  
Les DVD avec des nombres de région autres que "2" ou "ALL" (TOUS)  
Pour des modèles Océaniens, Sud Américains:  
Les DVD avec des nombres de région autres que "4" ou "ALL" (TOUS)
- Les DVD-ROM/RAM
- Les DVD+RW/DVD+R
- Les SACD
- Les CD-ROM
- Les CDV (Seule la bande son peut être lue)
- Les CD-G (Seule le son est reproduit)
- Les CD photo

## REMARQUE 1:

Certains disques DVD audio, DVD vidéo et CD vidéo ne fonctionnent pas comme décrit dans ce manuel due aux intentions des producteurs de disques.

## REMARQUE 2:








Lecture de disques DVD-R et DVD-RW  
Les disques DVD-R et DVD-RW enregistrés en format vidéo sur un enregistreur DVD peuvent être lus sur le DVD-A1.  
Les disques qui n'ont pas été finalisés ne peuvent pas être lus.  
Selon l'état d'enregistrement du disque, le disque risque de ne pas être accepté ou lu normalement (l'image ou le son risque de ne pas être normal, etc.).

## REMARQUE 3:

Suivant la qualité d'enregistrement, certains CD-R/RW ne peuvent être joués.

## 2 DISQUES

- Les types de disques énumérés dans le tableau ci-dessous peuvent être utilisés sur le DVD-A1.  
Les marques de disque sont indiquées sur les étiquettes ou boîtiers de disque.

Disques utilisables	Marque (logo)	Signaux enregistrés	Dimension du disque
DVD-vidéo DVD-audio (REMARQUE 1)	  	Audio numérique + vidéo numérique (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (REMARQUE 2)	 	Audio numérique + vidéo numérique (MPEG2)	8 cm
CD Vidéo (REMARQUE 1)		Audio numérique + vidéo numérique (MPEG1)	12 cm
CD CD-R CD-RW (REMARQUE 3)	  	Audio numérique MP3 Image numérique (JPEG)	12 cm
CD image		JPEG	12 cm

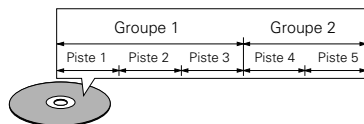
## ■ La terminologie du disque

### • Groupes et plages (DVD audio)

Les DVD audio sont divisés en plusieurs grandes sections appelées "groupes" et des petites sections appelées "plages".

Des numéros sont attribués à ces sections. Ces numéros sont appelés "numéros de groupe" et "numéros de plage".

Par exemple:

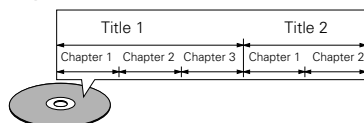


### • Titres et chapitres (DVD-vidéo)

Les DVD-vidéo sont divisés en plusieurs grandes sections appelées "Titres" et en sections plus petites appelées "Chapitres".

Des numéros sont attribués à ces sections. Ces numéros sont appelés "Numéros de titre" et "Numéros de chapitre".

Par exemple:

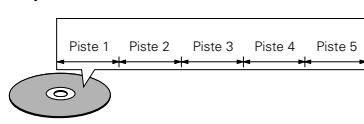


### • Les pistes (CD vidéo et musicaux)

Les CD vidéo et musicaux sont divisés en sections appelées "pistes".

Des numéros sont attribués à ces sections. Ces numéros sont appelés "numéros de piste".

Par exemple:



### • Commande de lecture (CD vidéo)

Les CD vidéo comportant la mention "Menu de commande" ("playback control") sur le disque ou le boîtier possèdent une fonction permettant d'afficher des menus sur l'écran de télévision pour sélectionner les pistes ou afficher des informations, etc., en mode interactif.

Dans ce manuel, la lecture de CD vidéo faisant appel à de tels menus est appelée "Lecture par menus".

Les CD vidéo avec menus de commande peuvent être utilisés sur le DVD-A1.

### REMARQUE:

• Ce lecteur DVD est conçu et fabriqué pour prendre en compte les informations de gestion de région (Region Management Information) enregistrées sur les disques DVD.

Ce lecteur vidéo DVD ne peut lire que les disques DVD dont le numéro de région est identique au sien.

Pour un modèle Européen:

Le numéro de région de ce lecteur DVD est le 2.



Pour des modèles Océaniques, Sud Américains:

Le numéro de région de ce lecteur DVD est le 4.



## 3 PRECAUTIONS DE MANIPULATION DES DISQUES

### Disques

Seuls les disques de marques énumérées page 40 peuvent être joués sur le DVD-A1.

Remarque, les disques de forme particulière (disques en forme de cœur, disques hexagonaux, etc.) ne peuvent pas être lus sur le DVD-A1. Ne pas tenter leur lecture car ils peuvent endommager le lecteur.



### Manipulation des disques

Eviter de toucher la surface du disque lors du chargement et déchargement.

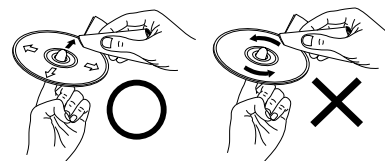
Prendre soin de pas laisser d'empreintes digitales sur la face des données (le côté qui brille comme un arc-en-ciel).



### Nettoyage des disques

■ Les empreintes digitales ou salissures sur le disque peuvent entamer la qualité du son et de l'image ou causer des coupures lors de la lecture. Enlever toute empreinte de doigt ou salissures.

■ Utiliser un nécessaire de nettoyage de disque disponible dans le commerce ou un chiffon doux pour nettoyer toute empreinte de doigt ou salissures.

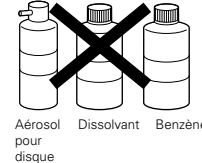


Nettoyer avec précaution à partir du centre vers l'extérieur.

Ne pas faire de mouvement circulaire.

### REMARQUE:

• Ne pas utiliser d'aérosol pour disque ou antistatique. Ne pas utiliser non plus de solvant chimique volatil tel que le benzène ou le dissolvant.



### Précautions de manipulation des disques

- Eviter toute empreinte digitale, graisse ou salissure sur les disques.
- Prendre particulièrement soin de ne pas rayer les disques en les sortant de leur boîtier
- Ne pas tordre les disques.
- Ne pas chauffer les disques.
- Ne pas agrandir le trou central.
- Ne pas écrire sur les étiquettes (imprimées) de disque avec un stylo à bille ou un crayon.
- Des gouttelettes de l'eau de condensation peuvent se former sur la surface si le disque est soudainement déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud. Ne pas utiliser de sèche-cheveux, etc., pour sécher le disque.

### Précautions de rangement des disques

- Toujours éjecter les disques une fois la lecture terminée.
- Remettre les disques dans leur boîtier pour les protéger de la poussière, des rayures et des déformations.
- Ne pas placer les disques dans les endroits suivants:
  1. Exposés longtemps au soleil
  2. Exposés à l'humidité ou à la poussière
  3. Exposés à la chaleur d'appareils de chauffage, etc.

### Précautions lors du chargement des disques

- Charger un seul disque à la fois. L'empilage de disques les uns sur les autres peut les abîmer ou les rayer.
- Charger les disques de 8 cm de manière sûre dans le guide de disque, sans adaptateur. Si le disque n'est pas mis en place correctement, il peut glisser hors du guide et bloquer le tiroir du disque.
- Faire attention aux doigts quand le tiroir de disque se referme.
- Ne pas mettre autre chose que des disques dans le tiroir de disque.
- Ne pas charger de disques fêlés, déformés ou réparés avec de l'adhésif, etc.
- Ne pas utiliser de disques s'ils portent du ruban adhésif, si une partie de la colle de l'étiquette est exposée, si l'étiquette a été décollée. De tels disques peuvent rester coincés à l'intérieur du lecteur et causer des dommages.

## IMPORTANTE PER LA SICUREZZA

## AVVERTIMENTO:

EVITARE DI ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ ONDE PREVENIRE IL RISCHIO DI INCENDIO E SCOSSE ELETTRICHE.

## PRECAUZIONI:

## 1. Maneggiare con cura il cavo d'alimentazione

Fare attenzione a non danneggiare o deformare il cavo d'alimentazione. In caso contrario si creano pericoli di scosse o di guasti. Staccando il cavo dalla presa di rete, prenderlo sempre per la spina e non tirare mai il cavo stesso.

## 2. Non aprire il coperchio superiore

Per evitare pericoli di scosse non aprire il coperchio superiore. Nel caso di un qualche problema rivolgersi al rivenditore DENON.

## 3. Non inserire alcun oggetto all'interno

Non inserire oggetti di metallo, né versare dei liquidi all'interno del registratore di lettore DVD. In caso contrario si creano pericoli di scosse o di guasti.

Scrivere e conservare il nome del modello e il numero di serie dell'apparecchio visualizzati sull'etichetta dei valori nominali.

Modello Nr. DVD-A1 Numero di serie: \_\_\_\_\_

## NOTA:

Questo lettore DVD impiega un laser a semiconduttore. Per ottenere le prestazioni migliori dell'apparecchio si raccomanda di usarlo ad una temperatura ambiente compresa entro la gamma dai 10°C (50°F) ai 35°C (95°F).

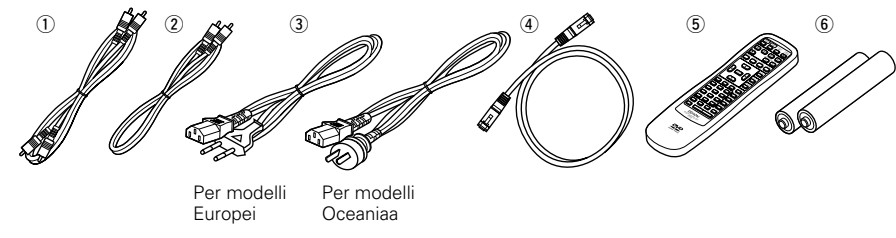
## Copyright

La duplicazione, la trasmissione, il noleggio e la riproduzione dei dischi in pubblico senza l'autorizzazione scritta del titolare dei diritti di copyright sono vietati dalla legge.

## • ACCESSORI

Assicuratevi di controllare che i seguenti accessori siano stati inclusi nella scatola insieme all'unità principale:

① Cavo audio .....1	⑤ Telecomando (RC-552) .....1
② Cavo video .....1	⑥ Batterie R06/AA .....2
③ Cavo c.a .....1	⑦ Manuale delle istruzioni .....1
④ Cavo DENON LINK .....1	⑧ Lista delle stazioni di servizio .....1



## — INDICE —

1	Caratteristiche.....	42, 43
2	Dischi .....	43
3	Precauzioni relative ai dischi .....	44
4	Collegamenti.....	45~53
5	Nomi e funzioni delle parti .....	54~56
6	Telecomando.....	57~59
7	Per cambiare le impostazioni default.....	60 ~ 81
8	Inserimento dei dischi.....	82
9	Riproduzione.....	83~88
10	Regolazione della qualità dell'immagine.....	89~92
11	Uso del display di visualizzazione sullo schermo.....	93, 94
12	Riproduzione ripetuta .....	95, 96
13	Riproduzione dei brani nell'ordine desiderato.....	97
14	Riproduzione dei brani in ordine casuale.....	98
15	Uso del modo Pure Direct.....	99, 100
16	Utilizzo del DVD-A1 come convertitore D/A.....	101
17	Riproduzione MP3 .....	102~105
18	Riproduzione di files di fermo immagine (formato JPEG) .....	106~109
19	Utilizzo delle funzioni audio multipla, sottotitoli ed angolo .....	110~112
20	Utilizzo dei menu.....	113, 114
21	Per segnare le scene da vedere nuovamente .....	115, 116
22	Riproduzione nella modalità Zoom .....	117
23	Localizzazione dei guasti .....	120
24	Specifiche principali .....	120

## 1 CARATTERISTICHE

Il DVD-A1 è il migliore lettore audio/video DVD della DENON ed è dotato con le ultime scoperte nel campo della tecnologia digitale. È stato dotato della tecnologia AL24 Processing Plus, una tecnologia di riproduzione ad onde analogiche recentemente sviluppata, particolarmente per i media della nuova generazione, ed anche di un convertitore D/A multiplo a 24 bits con una compatibilità di campionatura a 192 kHz per sfruttare al massimo l'alta qualità offerta dalla tecnologia AL24 Processing Plus.

## 1. Tecnologia AL24 Processing Plus recentemente sviluppata

- AL24 Processing Plus, una versione avanzata della convenzionale elaborazione, è una tecnologia di riproduzione ad onde analogiche recentemente sviluppata con una compatibilità all'alto numero di bits e all'alta velocità di campionatura dei media della nuova generazione. AL24 Processing Plus compensa i dati digitali d'entrata per riprodurre il suono con delle onde analogiche in maniera più simile possibile ai suoni dal vivo e con una qualità a 24 bits. Il risultato sono delle capacità di riproduzione musicale aumentate delle riverberazioni, ecc., ai bassi livelli, per ottenere un suono che sembra proiettarvi nella sala di concerti.
- AL24 Processing Plus ovviamente esegue la regolazione armonica del filtro di passo basso in modo automatico e l'algoritmo armonizzato del campione di linea adattiva, che costituiscono i punti forti della convenzionale elaborazione ALPHA. Nel modello DVD-A1, questi filtri sono stati migliorati considerevolmente, ottenendo così un'attenuazione di banda filtrata superiore a -115 dB ed un effetto di modulazione all'interno della banda di passaggio di  $\pm 0.00002$  dB, una cifra che è paragonabile a quella di un registratore professionale.

## 2. Convertitore D/A a 24 bits multiplo ad alta precisione

- Il DVD-A1 è stato dotato di un convertitore D/A multiplo a 24 bits per una fedele conversione D/A dei dati ad alta qualità di 24 bits ottenuti tramite la tecnologia AL24 Processing Plus. Questo aumenta ulteriormente aspetti delle prestazioni audio, quali il rapporto S/R, la gamma dinamica e la distorsione e sfrutta al massimo le possibilità del suono di alta qualità fornito da un alto numero di bits ed un'alta velocità di campionatura.
- Il convertitore D/A multiplo a 24 bits viene poco influenzato dal rumore dovuto alle fluttuazioni nel voltaggio di alimentazione e nella corrente e il livello della distorsione di quantizzazione all'interno della banda rimane costante indipendentemente dalla frequenza, riproducendo così un suono nitido con poco rumore.

## 3. Decoder HDCD® (High Definition Compatible Digital) (NOTA 1)

HDCD è una tecnologia di codificazione/decodificazione che riduce ampiamente la distorsione che si verifica durante la registrazione digitale, mantenendo inalterata la compatibilità con il formato CD convenzionale. HDCD consente la conversione dei dati a 24 bits in dati da 16 bits dei CD attuali, senza perdite della qualità sonora.

L'utilizzo del decoder HDCD rende possibile l'ottenimento dell'alta risoluzione e le caratteristiche di bassa distorsione di HDCD quando riproducete dei dischi compatibili HDCD e la tecnologia digitali della DENON ottimizza le possibilità dell'alta qualità sonora della tecnologia HDCD. Inoltre, i normali CD, DVD e CD compatibili con il formato HDCD sono identificati automaticamente e viene usata l'elaborazione ottimale per i segnali digitali di quel tipo di disco.

## 4. Decoder Dolby Digital (AC-3)/DTS (NOTA 2) (NOTA 3)

Il DVD-A1 è stato dotato di un decoder Dolby Digital (AC-3)/DTS, che vi permette di ricercare l'atmosfera di un cinema o di una sala di concerto quando usate il DVD-A1 insieme ad un amplificatore AV e degli altoparlanti.

## 5. THX® Ultra Certification, il simbolo di un'eccellente qualità sonora (NOTA 4)

Il DVD-A1 corrisponde agli standard THX® Ultra, una serie di criteri molto rigidi stabiliti dalla Lucasfilm per la qualità dell'immagine e del suono dei lettori DVD e la loro operabilità con i componenti collegati. Questo rende possibile l'ottenimento di immagini e suoni di alta qualità.

## 6. Circuito di scansione progressiva "Pure Progressive™" (NOTA 5)

Il DVD-A1 è stato dotato di un circuito di scansione progressiva ad alta precisione "Pure Progressive™" che vi permette di riprodurre dei film ed altre immagini sui DVD con una qualità che è molto vicino all'originale.

## 7. Convertitore D/A video 14-bit/108 MHz (NOTA 6)

Il DVD-A1 utilizza un convertitore D/A che effettua una conversione D/A di tutti i segnali video a 14 bits e consente una sovracampionatura 4X nel modo progressivo per ottenere l'alta qualità dell'immagine tipica dei DVD. Inoltre, la tecnologia NSV riduce il rumore alla conversione D/A.

## 8. Design robusto resistente alle vibrazioni

- Un grande isolatore in lega sinterizzata assorbe le vibrazioni dal pavimento.
- Il meccanismo di presa si trova al centro per ridurre gli effetti delle vibrazioni esterne.
- Uno chassis pesante e un basso centro di gravità garantisce un design a bassa vibrazione.

## 9. Connettori d'entrata digitale

Il DVD-A1 può essere usato come convertitore D/A collegandolo ad un componente digitale esterno usando i connettori digitali.

**10. Funzioni multiple**

- (1) Funzione di riproduzione immagini CD (NOTA 7)  
Potete riprodurre i CD immagine Kodak nel DVD-A1.  
Anche le immagini memorizzate nel formato JPEG sui CD-R/RW possono essere riprodotte.
- (2) Funzione audio multipla  
Selezione di fino ad 8 lingue audio.  
(Il numero delle lingue offerte cambia da DVD a DVD.)
- (3) Funzione di sottotitoli multipli  
Selezione di un massimo di 32 lingue per i sottotitoli.  
(Il numero delle lingue offerte cambia da DVD a DVD.)
- (4) Funzione di angolazioni multiple  
Potete cambiare l'angolo visivo.  
(Per i DVD in cui sono state registrate varie angolazioni.)
- (5) Funzione GUI (interfaccia grafica dell'utente)  
Il tasto del display sul telecomando può essere usato per visualizzare le informazioni sul lettore e sul disco sullo schermo televisivo.
- (6) Funzione di marcatura  
Potete memorizzare un massimo di cinque scene nella memoria per osservare le vostre scene preferite in qualsiasi momento.
- (7) Funzione di disabilitazione della riproduzione  
Questa funzione può essere usata per disabilitare la riproduzione dei DVD, la visione dei quali desiderate bloccare ai bambini.

**NOTE:**

1. **HDCD**®, High Definition Compatible Digital® e Pacific Microsonics™ sono entrambi marchi registrati o marchi della Pacific Microsonics, Inc. negli Stati Uniti e/o in altri paesi. HDCD System produceva sotto la licenza della Pacific Microsonics, Inc. Questo prodotto è coperto da uno o più dei seguenti: negli Stati Uniti d'America: 5.479.168, 5.638.074, 5.640.161, 5.808.574, 5.838.274, 5.854.600, 5.864.311, 5.872.531, e in Australia: 669114. Altri brevetti sono in attesa di essere definiti.
2. Fabbricato su licenza dalla Dolby Laboratories.  
"Dolby" e il simbolo della doppia D sono dei marchi della Dolby Laboratories. Confidential unpublished work. ©1992 - 1998 Dolby Laboratories. Tutti i diritti riservati.
3. "DTS" e "DTS Digital Surround" sono marchi di fabbrica registrati di Digital Theater Systems, Inc.
4. Fabbricato su licenza della Lucasfilm Ltd. Lucasfilm e THX® Ultra sono marchi della Lucasfilm Ltd.
5. "Pure Progressive" è un marchio registrato della Silicon Image, Inc.
6. "NSV" è un marchio della Analog Devices, Inc.
7. "KODAK" è un marchio della Eastman Kodak Company.

**I seguenti tipi di dischi non possono venire riprodotti nel DVD-A1:**

- Per modelli europei:  
DVD con dei numeri regionali diversi da quello "2" o "ALL"
- Per modelli per Oceania e Sudamerica:  
DVD con dei numeri regionali diversi da quello "4" o "ALL"
- DVD-ROM/RAM
- DVD+RW/DVD+R
- SACD
- CD-ROM
- CDV (Solo la parte audio può essere riprodotta.)
- CD-G (Viene emesso solo l'audio.)
- CD foto

**NOTA 1:** Alcuni DVD audio, video DVD e CD video non funzionano come viene descritto in questo manuale per via delle intenzioni dei fabbricanti dei dischi.

**NOTA 2:** Riproduzione dei dischi DVD-R e DVD-RW  
I dischi DVD-R e DVD-RW registrati nel formato video su un registratore DVD possono essere riprodotti nel DVD-A1. Non è possibile riprodurre i dischi non finalizzati.

A seconda dello stato di registrazione del disco, il disco non può essere accettato o non può essere riprodotto in modo normale (l'immagine o il suono può non essere scorrevole, ecc.).

**NOTA 3:** A seconda della qualità di registrazione, alcuni CD-R/RW non possono essere riprodotti.

**Terminologia dei dischi**

**Gruppi e brani (DVD audio)**

I DVD audio sono suddivisi in varie sezioni chiamate "gruppi" e piccole sezioni chiamate "brani".

Sono assegnati dei numeri a queste sezioni. Questi numeri sono chiamati "numeri dei gruppi" e "numeri dei brani".

**Esempio:**

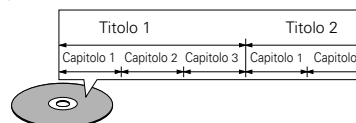


**Titoli e capitoli (DVD video)**

I DVD video sono suddivisi in diverse macrosezioni dette "titoli" ed in sezioni più piccole dette "capitoli".

Ad ogni sezione è assegnato un numero, detto "numero titolo" oppure "numero capitolo".

**Esempio:**

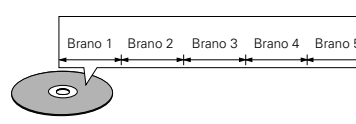


**Brani (CD video e musicali)**

I CD video e musicali sono suddivisi in sezioni dette "brani".

Ad ogni sezione è assegnato un numero, detto "numero brano".

**Esempio:**



**Controllo della riproduzione (CD video)**

I CD video con la scritta "playback control" sul disco oppure sulla custodia sono dotati di una funzione per la visualizzazione dei menu sullo schermo del televisore che permettono di selezionare la posizione desiderata, visualizzare le informazioni, ecc. in apposite finestre.

In questo manuale, per quanto riguarda la riproduzione dei CD video si fa riferimento al "menu di riproduzione".

Il DVD-A1 permette di riprodurre i CD video con controllo della riproduzione.

**NOTA:**

Questo lettore DVD è stato progettato e prodotto per rispondere alle Region Management Information registrate su un disco DVD.

Se il numero di regione riportato sul disco DVD non corrisponde al numero di regione sul lettore DVD, il lettore DVD non è in grado di riprodurre il disco.

Per modelli europei:  
Il numero di regione di questo lettore DVD è 2.



Per modelli per Oceania e Sudamerica:  
Il numero di regione di questo lettore DVD è 4.



**2 DISCHI**

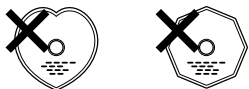
• Nel DVD-A1 possono essere utilizzati i dischi elencati nella seguente tabella. I vari simboli sono riportati sulle etichette oppure sulle custodie dei dischi.

Dischi idonei	Marchio (logo)	Segnali registrati	Dim. disco
DVD video DVD audio (NOTA 1)		Digital audio + digital video (MPEG2)	12 cm
DVD-R DVD-RW (NOTA 2)			8 cm
CD video (NOTA 1)		Digital audio + digital video (MPEG1)	12 cm 8 cm
CD CD-R CD-RW (NOTA 3)		Digital audio MP3 Digital immagine (JPEG)	12 cm 8 cm
CD immagine		JPEG	12 cm

### 3 PRECAUZIONI RELATIVE AI DISCHI

#### Dischi

Nel DVD-A1 possono essere riprodotti esclusivamente i dischi che riportano i simboli indicati a pagina 31. Tuttavia, notate che nel DVD-A1 non è possibile riprodurre i dischi di forme speciali (ad es. a forma di cuore, esagonali, ecc.). Non tentate di riprodurre questi dischi, altrimenti si può danneggiare il lettore.



#### Uso dei dischi

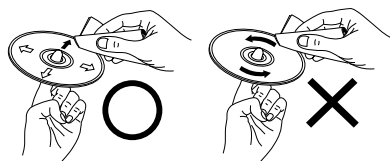
Evitate di toccare la superficie dei dischi durante l'inserimento e la rimozione dal lettore.

Fate attenzione a non lasciare impronte digitali sulla superficie incisa (il lato con i colori dell'arcobaleno).



#### Pulizia dei dischi

- Impronte digitali o sporcizia sul disco possono compromettere la qualità del suono e dell'immagine durante la riproduzione. Pulite i dischi da impronte digitali e sporcizia.
- Per la pulizia dei dischi, utilizzate un set di pulizia disponibile in commercio oppure un panno morbido.

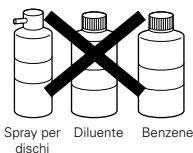


Strofinare leggermente dal centro verso l'esterno.

Non strofinare con un movimento circolare.

#### NOTA:

- Non utilizzate spray per dischi oppure antistatici. Non utilizzate inoltre sostanze chimiche volatili come benzene o diluenti.



Spray per dischi

Diluente

Benzene

#### Precauzioni relative ai dischi

- Non lasciate impronte digitali, grasso o sporcizia sui dischi.
- Fate particolare attenzione a non graffiare i dischi durante l'estrazione dalla custodia.
- Non piegate i dischi.
- Non riscaldiate i dischi.
- Non allargate il foro centrale.
- Non scrivete sul lato dell'etichetta (stampato) del disco con una penna a sfera oppure un pennarello.
- Portando il disco da un luogo molto freddo ad un luogo molto caldo si possono formare gocce d'acqua sulla superficie del disco. Non asciugate il disco con un asciugacapelli o simili.

#### Precauzioni per la conservazione dei dischi

- Togliete sempre i dischi dal lettore dopo la riproduzione.
- Conservate sempre i dischi nelle custodie per proteggerli da polvere, graffi e deformazioni.
- Non conservate i dischi nei seguenti luoghi:
  1. Luoghi esposti a luce solare diretta per periodi prolungati
  2. Luoghi umidi o polverosi
  3. Nelle vicinanze di termosifoni, ecc.

#### Precauzioni per l'inserimento dei dischi

- Caricate un disco per volta. Caricando un disco sopra l'altro si possono danneggiare o graffiare i dischi.
- Inserite i dischi da 8 cm nella guida, senza utilizzare un adattatore. Se il disco non è inserito correttamente, può uscire dalla guida e bloccare il piatto.
- Durante la chiusura del piatto, fate attenzione alle dita.
- Non posizionate oggetti diversi dai dischi sul piatto.
- Non inserite nel piatto dischi crepati, ondulati, fissati con nastro adesivo, ecc.
- Non utilizzate dischi la cui parte adesiva di cellophan o colla utilizzata per fissare l'etichetta si è parzialmente staccata o dischi con tracce di nastro o adesivo spelate. I suddetti dischi si possono bloccare all'interno del lettore danneggiandolo.



## 4 ANSCHLÜSSE

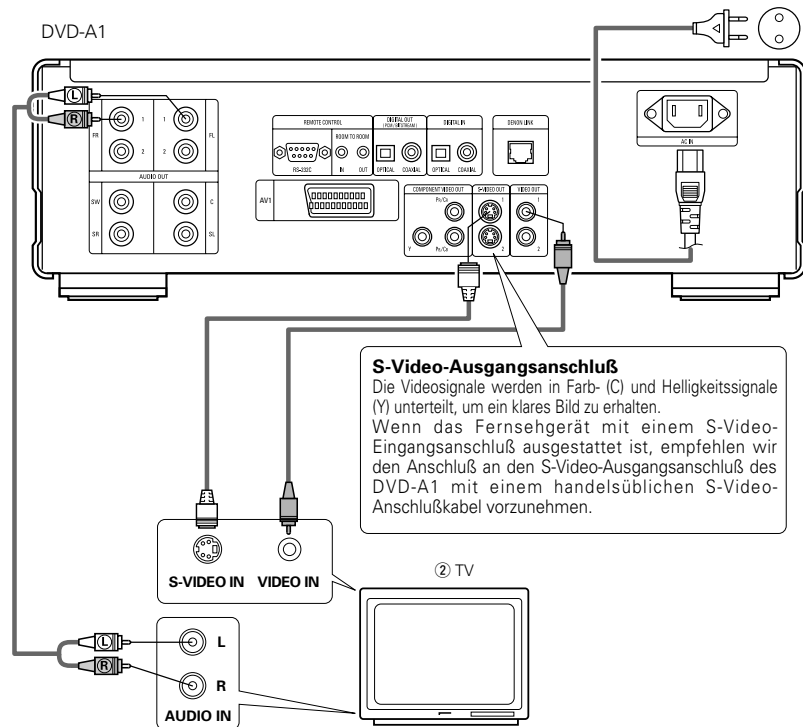
## HINWEISE:

- Lesen Sie sich zur Durchführung der Anschlüsse die Betriebsanleitungen von allen Komponenten durch.
- Schließen Sie das Netzkabel erst an, wenn Sie alle anderen Anschlüsse vorgenommen haben.
- Wenn der Strom während des Anschließens eingeschaltet ist, könnten Störungen auftreten und die Lautsprecher beschädigt werden.
- Achten Sie auf den richtigen Anschluß der linken und rechten Kanäle; L (links) an L und R (rechts) an R.
- Schließen Sie das Netzkabel fest an die Netzsteckdose an. Lose Anschlüsse können Nebengeräusche verursachen.
- Das Zusammenbinden von Netz- und Anschlußkabeln kann Brummen oder Nebengeräusche verursachen.

## (1) Anschluss an ein Fernsehgerät

- Schließen Sie den Video-Eingangsanschluss des Fernsehgerätes mit Hilfe des mitgelieferten Audio-Videokabels an die Audio-Eingangsanschlüsse des DVD-A1s VIDEO OUT oder S-VIDEO OUT und AUDIO OUT an.

① An eine Netzsteckdose



**S-Video-Ausgangsanschluß**  
Die Videosignale werden in Farb- (C) und Helligkeitssignale (Y) unterteilt, um ein klares Bild zu erhalten. Wenn das Fernsehgerät mit einem S-Video-Eingangsanschluß ausgestattet ist, empfehlen wir den Anschluß an den S-Video-Ausgangsanschluß des DVD-A1 mit einem handelsüblichen S-Video-Anschlußkabel vorzunehmen.

## HINWEISE:

- Schließen Sie den Video-Ausgang des DVD-A1 entweder direkt oder über einen AV-Verstärker an das Fernsehgerät an. Schließen Sie den Video-Ausgang nicht über einen VCR (Video-Cassettenrekorder) an. Einige Discs beinhalten Kopierverbotsignale. Wenn derartige Discs über einen VCR abgespielt werden, kann das Kopierverbotsystem Bildstörungen verursachen.
- Stellen Sie "FARBFERNEHNOORM" in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" in "EINSTELLUNGEN" entsprechend des Videoformats Ihres Fernsehgerätes ein. Wenn das Fernsehgerät PAL-formatiert ist, wählen Sie PAL. (Siehe Seite 66.)
- Stellen Sie für die Verwendung des 2-Kanal-Audioausgangs in den Anfangseinstellungen "2-KANAL" unter "LAUTSPRECHER" im "AUDIO-EINSTELLUNGEN" des "EINSTELLUNGEN" ein. (Siehe Seite 69)
- Stellen Sie in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" unter "EINSTELLUNGEN" die Option "TV BILDSCHIRMFORMAT" ein, damit eine Übereinstimmung mit dem Bildseitenverhältnis Ihres Fernsehgerätes besteht. (Siehe Seite 65)
- Stellen Sie in "VIDEO-AUSGANG" in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" unter "EINSTELLUNGEN" die Option "INTERLACED" bei den Anfangseinstellungen ein. (Siehe Seite 66)

## 4 CONNEXIONS

## REMARQUES:

- Consulter les manuels de tous les éléments avant d'effectuer les raccordements.
- Ne brancher le cordon d'alimentation au secteur qu'une fois les raccordements terminés.
- Si l'appareil est alimenté pendant les raccordements, du bruit risque de se faire entendre et même d'endommager les haut-parleurs.
- Prendre soin de connecter correctement les canaux droit et gauche, R (Right) à droite, L (Left) à gauche.
- Brancher le câble d'alimentation sur le secteur correctement. Une prise mal mise peut causer des bruits parasites.
- Attacher le câble d'alimentation aux autres câbles de raccordements cordons peut causer des bourdonnements ou bruits parasites.

## (1) Raccordement à une télévision

- Utiliser le câble de raccordement vidéo inclus pour raccorder le connecteur d'entrée vidéo de la télévision aux connecteurs de sortie "VIDEO OUT", "S-VIDEO OUT" et "AUDIO OUT" du DVD-A1.

① Vers la prise secteur

② TV

## Connecteur de sortie S-Vidéo

Les signaux vidéo sont divisés en signaux de couleur (C) et de luminosité (Y) pour obtenir une image plus nette.

Si la télévision a une entrée S-Vidéo, nous recommandons de la connecter au connecteur S-Vidéo du DVD-A1 avec un cordon S-Vidéo disponible dans le commerce.

## REMARQUES:

- Raccorder les sorties vidéo du DVD-A1 directement au téléviseur ou par l'intermédiaire d'un amplificateur AV. Ne pas la connecter par l'intermédiaire d'un magnétoscope. Certains disques comportent des signaux d'interdiction à la copie. Si ces signaux passent par un magnétoscope ils risquent de provoquer des déformations de l'image.
- Régler le "TYPE DE TV" dans "MENU REGLAGE VIDEO" du menu de configuration "INSTALLATION" en fonction du format vidéo de votre télévision. Lorsque la télévision est formée en PAL, régler à PAL. (Voir à la page 66.)
- Pour utiliser la sortie audio à 2 canaux, régler "2 CANAUX" dans "CANALES AUDIO" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur les réglages initiaux. (Voir page 69)
- Régler le paramètre "TYPE D'ECRAN" dans "MENU REGLAGE VIDEO" sur "INSTALLATION" pour être en conformité avec le format de votre TV. (Voir page 65)
- Afin de pouvoir utiliser les sorties vidéo ou s-vidéo, régler le paramètre "ENTRELACE" dans "SORTIE VIDEO" de "MENU REGLAGE VIDEO" de "INSTALLATION" à sa valeur par défaut. (Voir page 66)

## 4 COLLEGAMENTI

## NOTE:

- Prima di effettuare i collegamenti, leggete i manuali di tutti i componenti.
- Non collegate il cavo di alimentazione finché non sono stati effettuati tutti i collegamenti.
- Qualora i collegamenti vengano effettuati con il cavo di alimentazione collegato, si possono generare disturbi in grado di danneggiare gli altoparlanti.
- Accertatevi di collegare correttamente i canali destro e sinistro. L (sinistra) con L e R (destra) con R
- Collegate correttamente il cavo di alimentazione alla presa a muro. Un errato collegamento può provocare disturbi.
- Non fissate il cavo di alimentazione insieme ai cavi di collegamento, altrimenti si possono verificare ronzii o disturbi.

## (1) Collegamento ad un televisore

- Utilizzate il cavo audio video incluso per collegare il connettore di entrata audio e video del televisore al DVD-A1 VIDEO OUT o S-VIDEO OUT e AUDIO OUT.

① Alla presa di alimentazione

② Televisore

## Connettore uscite S-video

Per ottenere un'immagine più nitida, i segnali video vengono divisi in segnali colore (C) e luminosità (Y).

Se il televisore è dotato di connettore di ingresso S-Video, si raccomanda di collegarlo al connettore di uscita S-Video del DVD-A1 utilizzando un cavo di collegamento S-Video disponibile in commercio.

## NOTE:

- Collegate le uscite video del DVD-A1 al televisore direttamente oppure mediante un amplificatore AV. Non collegatele mediante un VCR (videoregistratore). Alcuni dischi contengono segnali di inibizione della copia. Durante la riproduzione di questi dischi tramite un VCR, il sistema di divieto può provocare alcuni disturbi di immagine.
- Impostate il "TV TYPE" di "VIDEO SETUP" in "SETUP" per farlo aderire con il formato video della vostra televisione. Se il vostro televisore è in formato PAL, impostate su PAL (Vedere pagina 66.)
- Per usare l'uscita audio a 2 canali, impostate "2 CHANNEL" in "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" alle impostazioni iniziali. (Vedere pagina 69)
- Impostate "TV ASPECT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" per combaciare l'aspetto del vostro televisore. (Vedere pagina 65)
- Per utilizzarlo con l'uscita video o l'uscita s-video, impostate "INTERLACED" in "VIDEO OUT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" alle impostazioni iniziali. (Vedere pagina 66.)

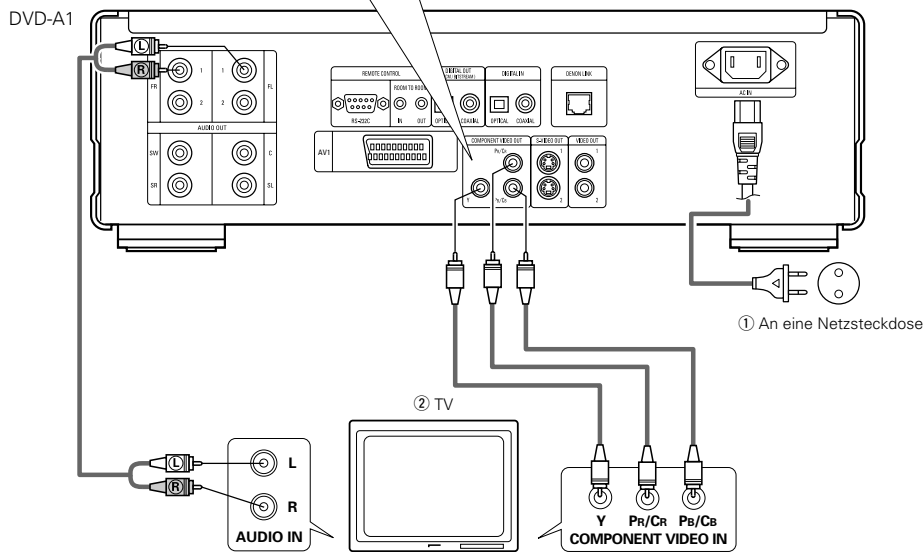
## (2) Anschluss an ein mit Farbkomponenten-Eingangsklemmen ausgestattetes Fernsehgerät oder Monitor

### Farbkomponenten-Ausgangsklemmen (Pr/Cr, Pb/Cb und Y)

Die Rot- (Pr/Cr), Blau- (Pb/Cb) und Helligkeitssignale (Y) werden unabhängig voneinander ausgegeben, was in einer noch getreueren Farbproduktion resultiert.

- Bei einigen Fernsehgeräten oder Monitoren sind die Farbkomponenten-Eingangsklemmen möglicherweise unterschiedlich markiert (Pr, Pb und Y/R-Y, B-Y und Y/CR, Cb und Y, usw.). Einzelheiten hierzu entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fernsehgerätes.

**Schließen Sie auf diese Weise an, wenn Ihr Fernsehgerät mit Progressive Scan kompatibel ist.**



### HINWEISE:

- Schließen Sie die Farbkomponenten-Ausgangsklemmen des DVD-A1s mit handelsüblichen Videokabeln an das Fernsehgerät oder den Monitor an.
- Stellen Sie "FARBFERNSEHNORM" in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" in "EINSTELLUNGEN" entsprechend des Videoformates Ihres Fernsehgerätes ein. Wenn das Fernsehgerät PAL-formatiert ist, wählen Sie PAL. (Siehe Seite 66.)
- Stellen Sie "VIDEO-AUSGANG" in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" in "EINSTELLUNGEN" entsprechend von Progressive TV ein. (Nur NTSC)
- Stellen Sie für die Verwendung des 2-Kanal-Audioausgangs in den Anfangseinstellungen "2-KANAL" unter "LAUTSPRECHER" im "AUDIO-EINSTELLUNGEN" des "EINSTELLUNGEN" ein. (Siehe Seite 69)
- Stellen Sie in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" unter "EINSTELLUNGEN" die Option "TV BILDSCHIRMFORMAT" ein, damit eine Übereinstimmung mit dem Bildseitenverhältnis Ihres Fernsehgerätes besteht. (Siehe Seite 65)

NEHMEN SIE BITTE ZUR KENNNTNIS, DASS NICHT ALLE HIGH DEFINITION-FERNSEHGERÄTE MIT DIESEM PRODUKT VOLLSTÄNDIG KOMPATIBEL SIND UND AUFGRUND DESSEN BILDSTÖRUNGEN AUFTRETEN KÖNNTEN. FALLS SOLCHE PROBLEME IM ZUSAMMENHANG MIT DEM 525-BILDZEILEN-PROGRESSIVE SCAN AUFTRETEN SOLLTEN, WIRD EMPFOHLEN, DASS DER BENUTZER DEN ANSCHLUSS IN "STANDARD-DEFINITION"-AUSGANG UMSCHALTET.

## (2) Connexion à une TV ou un moniteur équipé de connecteurs d'entrée de composantes couleur

### Connecteurs de sortie de composantes couleur (Pr/Cr, Pb/Cb et Y)

Les signaux rouge (Pr/Cr), bleu (Pb/Cb) et de luminosité (Y) sont transmis séparément pour obtenir une reproduction plus fidèle des couleurs.

- Les connecteurs d'entrée de composantes couleur peuvent être repérés différemment sur certains TV ou certains moniteurs (Pr, Pb et Y/R-Y, B-Y et Y/CR, Cb et Y, etc.). Pour plus de détails, consulter les manuels d'utilisation de ces appareils.

**Effectuer le raccordement de cette façon si votre télévision est compatible avec le "Balayage progressif".**

- 1 Vers la prise secteur
- 2 TV

### REMARQUES:

- Utilisez les trois cordons vidéo (disponibles dans le commerce) pour brancher les connecteurs de sortie par composantes de couleur du DVD-A1 sur une télévision ou un moniteur.
- Réglez le "TYPE DE TV" dans "MENU REGLAGE VIDEO" du menu de configuration "INSTALLATION" en fonction du format vidéo de votre télévision. Lorsque la télévision est formée en PAL, réglez à PAL. (Voir à la page 66.)
- Réglez la sortie vidéo "SORTIE VIDEO" dans "MENU REGLAGE VIDEO" du menu de configuration "INSTALLATION" pour l'accorder avec le système Progressive TV. (uniquement formée en NTSC)
- Pour utiliser la sortie audio à 2 canaux, réglez "2 CANAUX" dans "CANALES AUDIO" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur les réglages initiaux. (Voir page 69)
- Réglez le paramètre "TYPE D'ECRAN" dans "MENU REGLAGE VIDEO" sur "INSTALLATION" pour être en conformité avec le format de votre TV. (Voir page 65)

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT NOTER QUE LES ENSEMBLES DE TELEVISION A HAUTE DEFINITION NE SONT PAS TOUS COMPLETEMENT COMPATIBLES AVEC CE PRODUIT ET PEUVENT CAUSER L'AFFICHAGE D'ARTEFACTS SUR L'IMAGE. EN CAS DE PROBLEMES D'IMAGE BALAYEE PROGRESSIVE 525, IL EST RECOMMANDE QUE L'UTILISATEUR COMMUTE LA CONNEXION A LA SORTIE "STANDARD DEFINITION".

## (2) Collegamento ad un televisore o ad un monitor dotato di connettori di inserimento dei componenti a colori

### Connettori di uscita dei componenti a colori (Pr/Cr, Pb/Cb e Y)

I segnali del rosso (Pr/Cr), del blu (Pb/Cb) e della luminosità (Y) vengono emessi in modo indipendente, ottenendo così una riproduzione più naturale dei colori.

- I connettori di ingresso del componente del colore possono essere marcati in modo diverso su alcuni televisori o monitor (Pr, Pb e Y/R-Y, B-Y e Y/CR, Cb e Y, ecc.). Per ulteriori informazioni, fate riferimento al manuale delle istruzioni del televisore.

**Collegate in questa maniera se il vostro televisore è compatibile alla Scansione Progressiva.**

- 1 Alla presa di alimentazione
- 2 Televisore

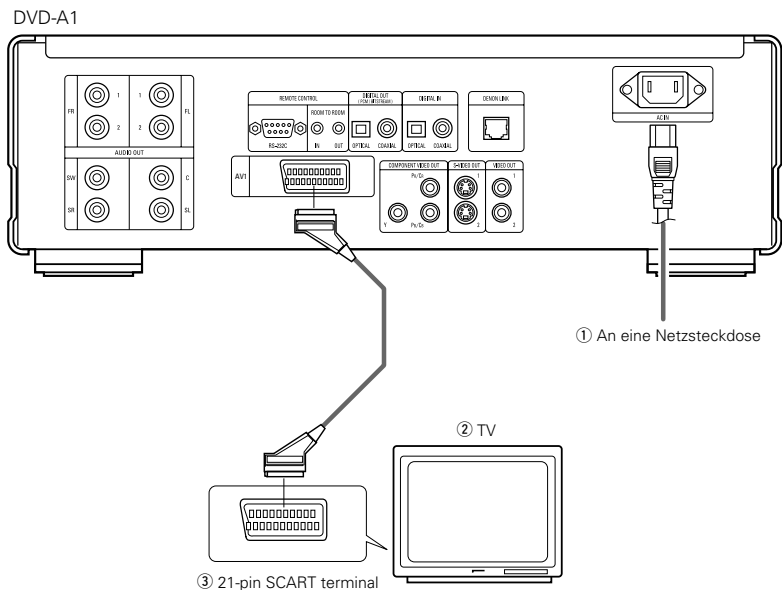
### NOTE:

- Usate i cavi video venduti separatamente per collegare i connettori di uscita del componente dei colori al televisore o al monitor.
- Impostate il "TV TYPE" di "VIDEO SETUP" in "SETUP" per farlo aderire con il formato video della vostra televisione. Se il vostro televisore è in formato PAL, impostate su PAL (Vedere pagina 66.)
- Impostate il "VIDEO OUT" del "VIDEO SETUP" in "SET UP" per farlo aderire con Progressive TV. (Solo NTSC)
- Per usare l'uscita audio a 2 canali, impostate "2 CHANNEL" in "AUDIO CHANNEL" in "AUDIO SETUP" in "SETUP" alle impostazioni iniziali. (Vedere pagina 69)
- Impostate "TV ASPECT" in "VIDEO SETUP" in "SETUP" per combaciare l'aspetto del vostro televisore. (Vedere pagina 65)

I CONSUMATORI DOVREBBERO NOTARE CHE NON TUTTI I TELEVISORI AD ALTA DDEFINIZIONE SONO TOTALMENTE COMPATIBILI CON QUESTO PRODOTTO E POSSONO CAUSARE L'APPARIZIONE DI ARTIFATTI NELL'IMMAGINE. NEL CASO DI PROBLEMI DI SCANSIONE DELLE IMMAGINI PROGRESSIVE 525, E' CONSIGLIABILE CHE L'UTILIZZATORE CAMBI IL COLLEGAMENTO ALL'USCITA "STANDARD DEFINITION".

### (3) Anschluss an ein Fernsehgerät, das mit einer 21-poligen SCART-Buchse ausgestattet ist (Nur für europäische Modelle)

- Schließen Sie die 21-polige SCART-Buchse des Fernsehgerätes mit einem handelsüblichen 21-poligen SCART-Kabel an die 21-polige SCART-Buchse (AV1) des DVD-A1s an.



#### HINWEISE:

- Einige Discs beinhalten Kopierverbotssignale. Wenn derartige Discs über einen VCR abgespielt werden, kann das Kopierverbotssystem Bildstörungen verursachen.
- Stellen Sie "FARBFERNSEHNORM" in "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" in "EINSTELLUNGEN" entsprechend des Videoformates Ihres Fernsehgerätes ein. Wenn das Fernsehgerät PAL-formatiert ist, wählen Sie PAL. (Siehe Seite 65.)

### (3) Connexion sur une télévision avec une borne SCART (Pour le modèle Européen seulement)

- Utiliser un câble SCART (péritel) à 21 broches disponible dans le commerce pour brancher la borne SCART (péritel) à 21 broches de la télévision sur la borne SCART à 21 broches du DVD - A1 (AV 1).

- Vers la prise secteur
- TV
- Borne SCART (péritel) à 21 broches.

#### REMARQUES:

- Certains disques comportent des signaux d'interdiction à la copie. Si ces signaux passent par un magnétoscope ils risquent de provoquer des déformations de l'image.
- Régler le "TYPE DE TV" dans "CONFIGURATION VIDEO" du menu de configuration "INSTALLATION" en fonction du format vidéo de votre télévision. Lorsque la télévision est formée en PAL, régler à PAL. (Voir à la page 65.)

### (3) Collegamento ad un televisore dotato di un terminale SCART da 21 perni (Solo per modelli europei)

- Usate il cavo SCART da 21 perni, venduto separatamente, per collegare il terminale SCART da 21 perni del televisore al terminale SCART da 21 perni del DVD-A1 (AV1).

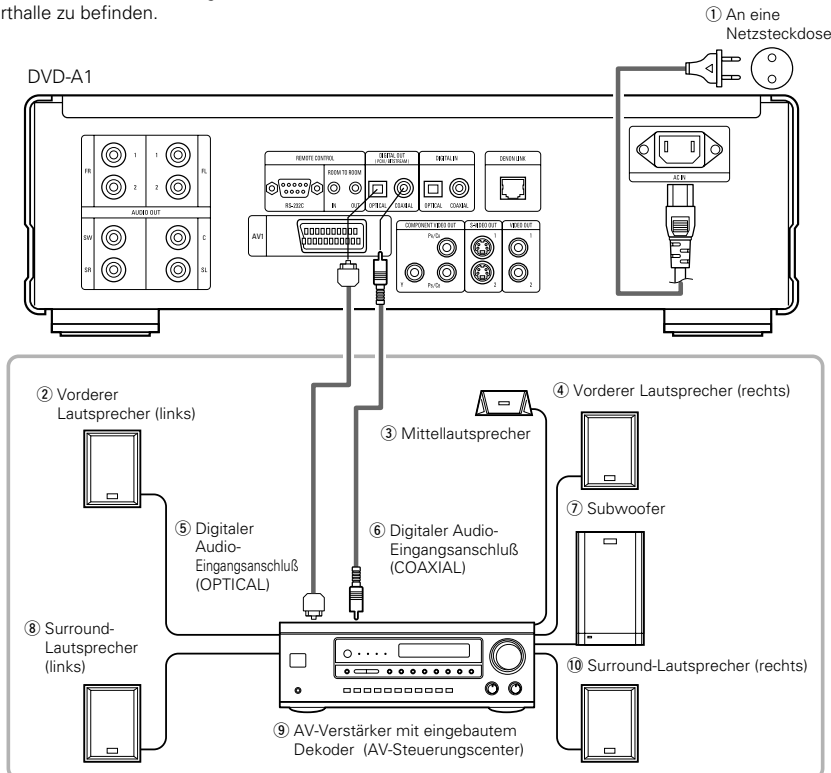
- Alla presa di alimentazione
- Televisore
- Terminale SCART da 21 perni

#### NOTE:

- Alcuni dischi contengono segnali di inibizione della copia. Durante la riproduzione di questi dischi tramite un VCR, il sistema di divieto può provocare alcuni disturbi di immagine.
- Impostate il "TV TYPE" di "VIDEO SETUP" in "SETUP" per farlo aderire con il formato video della vostra televisione. Se il vostro televisore è in formato PAL, impostate su PAL (Vedere pagina 65.)

**(4) Anschluss an einen AV-Verstärker mit eingebautem Dekoder**

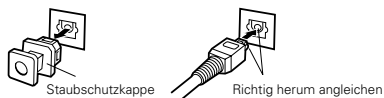
Bei der Wiedergabe von in Dolby Digital oder DTS aufgenommenen DVDs werden Dolby Digital- oder DTS-Bitstromsignale von den digitalen Audio-Ausgangsanschlüssen des DVD-Spielers ausgegeben. Wenn ein Dolby Digital- oder DTS-Dekoder angeschlossen ist, haben Sie das Gefühl, sich in einem Filmtheater oder einer Konzerthalle zu befinden.



**HINWEISE:**

- Wenn Sie eine in DTS aufgenommene DVD mit einem nicht DTS-kompatiblen Rekorder abspielen, wird ein Misston erzeugt, der sowohl Ihr Gehör als auch die Lautsprecher schädigen kann.
- Unter Beachtung der Urheberrechte werden bei der Wiedergabe durch das Urheberrecht geschützter linearer PCM- oder komprimierter PCM-DVDs keinerlei digitale Signale bei Quellen mit über 48 kHz/16 Bit ausgegeben. Stellen Sie bei der Wiedergabe solcher Quellen entweder die Option "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "EIN" (Siehe Seite 73) oder führen Sie analoge Anschlüsse durch. (Siehe Seite 52.)
- Stellen Sie beim Durchführen digitaler Anschlüsse an einen AV-Verstärker, der keine Kompatibilität mit 96 kHz/88,2 kHz-Signalen aufweist, die Option "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "EIN". (Siehe Seite 73.)

**■ Anschluß eines Lichtleitfaserkabels (handelsüblich) an den digitalen Audio-Eingangsanschluß (OPTICAL)**



Entfernen Sie die Staubschutzkappe, gleichen Sie das Kabel richtig herum ab und stecken Sie den Stecker soweit wie möglich ein.

**HINWEIS:**

- Bewahren Sie die Staubschutzkappe an einem sicheren Ort auf und achten Sie darauf, daß Sie sie nicht verlieren. Setzen Sie die Staubschutzkappe bei Nichtbenutzung der Buchse auf, um die Anschlußklemme vor Staub zu schützen.

**(4) Connecter à un amplificateur AV avec un décodeur intégré**

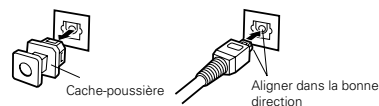
Quand des DVD enregistrés en Dolby Digital ou DTS sont lus, des trains de bits Dolby Digital ou DTS sont produits aux sorties audio numériques du lecteur DVD. Si un décodeur Dolby Digital ou DTS est connecté, le son produit a une puissance et une présence comparable à celui d'une salle de cinéma ou de concert.

- 1 Vers la prise secteur
- 2 Haut-parleur avant (gauche)
- 3 Haut-parleur central
- 4 Haut-parleur avant (droit)
- 5 Connecteur d'entrée audio numérique (OPTICAL)
- 6 Connecteur d'entrée audio numérique (COAXIAL)
- 7 Subwoofer (Haut-parleur grave)
- 8 Haut-parleur surround (gauche)
- 9 Amplificateur AV avec un décodeur intégré (Centre de contrôle AV)
- 10 Haut-parleur surround (droit)

**REMARQUES:**

- Un bruit violent qui pourrait heurter vos oreilles ou endommager les haut-parleurs est généré lorsqu'un disque DVD enregistré au format DTS est lu avec un décodeur ou autre qui n'est pas compatible DTS.
- Lors de la lecture de DVD protégés par copyright de type PCM linéaire ou PCM compressé, étant donné les règles sur le copyright, aucun signal numérique ne sera généré pour les sources dépassant 48 kHz/16 bits. Lors de la lecture de telles sources, veuillez régler "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "ACTIF" (voir page 73) ou faites des connexions analogiques. (Voir page 52.)
- Lors de connexions numériques à un amplificateur AV qui n'est pas compatible avec les signaux 96 kHz/88,2 kHz, réglez "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "ACTIF". (Voir page 73.)

**■ Connecter un câble en fibre optique (disponible dans le commerce) au connecteur de Entrée audio numérique (OPTICAL)**



Enlever le cache-poussière, l'aligner dans la bonne direction et l'introduire le plus loin possible.

**REMARQUE:**

- Mettre le cache-poussière de côté pour ne pas le perdre. Lorsque la borne n'est pas utilisée, remettez le cache-poussière pour protéger la borne.

**(4) Collegamento ad un amplificatore AV con decodificatore incorporato**

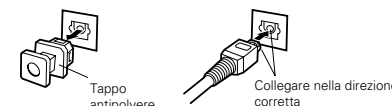
Durante la riproduzione dei DVD registrati in Dolby Digital o DTS, i segnali Bitstream Dolby Digital o DTS vengono emessi dai connettori di uscita audio digitali del lettore DVD. Collegando un decoder Dolby Digital o DTS è possibile ottenere un suono dalla potenza ed atmosfera di un cinema oppure di un teatro.

- 1 Alla presa di alimentazione
- 2 Altoparlante anteriore (destra)
- 3 Altoparlante centrale
- 4 Altoparlante anteriore (sinistra)
- 5 Connettore di ingresso audio digitale (OPTICAL)
- 6 Connettore di ingresso audio digitale (COAXIAL)
- 7 Subwoofer
- 8 Altoparlante surround (destra)
- 9 Amplificatore AV con decodificatore incorporato (centro di controllo AV)
- 10 Altoparlante surround (sinistra)

**NOTE:**

- Se riproducete un DVD non compatibile, registrato in DTS mentre usate un decodificatore, ecc., verrà generato un forte rumore che può recare danni alle vostre orecchie o agli altoparlanti.
- Quando riproducete PCM lineari protetti dal diritto d'autore o DVD PCM compatti, in considerazione dei diritti d'autore, nessun segnale digitale viene emesso per le fonti che eccedono 48 kHz/16 bits. Quando riproducete tali fonti, impostate su "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "ON" (Vedere pagina 73) o effettuate dei collegamenti analogici. (Vedere pagina 52.)
- Quando effettuate dei collegamenti digitali ad un amplificatore AV non compatibile con i segnali 96 kHz/88,2 kHz, impostate su "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "ON". (Vedere pagina 73.)

**■ Collegamento di un cavo a fibre ottiche (disponibile in commercio) al connettore di ingresso audio digitale (OPTICAL)**



Togliete il tappo antipolvere, posizionare il cavo nella direzione corretta e collegatelo a fondo.

**NOTA:**

- Conservate il tappo antipolvere in un luogo sicuro e fate attenzione a non perderlo. Quando non utilizzate il terminale, proteggerlo dalla polvere con il tappo.

■ Tonausgang von den digitalen Audio-Ausgangsklemmen des DVD-A1s

Bitstream-Ausgang

		Einstellung	
		DIGITAL OUT	
		Audio-Aufnahmeformat	NORMAL
DVD-Video	Dolby Digital	Dolby Digital Bitstrom	2-Kanäle PCM (48 kHz / 16 Bit)
	DTS	DTS-Bitstrom	2-Kanäle PCM (48 kHz / 16 bit)
	MPEG audio	2-Kanäle PCM (48 kHz / 16 bit)	2-Kanäle PCM (48 kHz / 16 bit)

PCM-Ausgang

			Einstellung		
			LPCM SELECT		
			Audio-Aufnahmeformat	AUS	
Kopierschutz EIN	Kopierschutz AUS				
DVD-Video	Linear PCM	48 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	96 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
DVD-Audio	Linear PCM oder Gepacktes PCM	44.1 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	44.1 kHz / 16 Bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	88.2 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	44.1 kHz / 16 Bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	96 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	88.2 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	44.1 kHz / 16 Bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 Bit	Keine Ausgangsdaten	96 kHz / 16 ~ 24 Bit PCM	48 kHz / 16 Bit PCM
Video-CD	MPEG 1	44.1 kHz / 16 Bit PCM		44.1 kHz / 16 Bit PCM	
Musik-CD	44.1 kHz / 16 Bit Linear PCM	44.1 kHz / 16 Bit PCM		44.1 kHz / 16 Bit PCM	
MP3-CD	MP 3 (MPEG-1 Audio Layer 3)	32 ~ 48 kHz / 16 Bit PCM		32 ~ 48 kHz / 16 Bit PCM	

\*1 Es werden nur 48 kHz/16-Bit-Quellen ausgegeben.

\*2 Es werden nur 44,1 kHz/16-Bit Quellen ausgegeben.

- Für Multikanal-PCM-Quellen auf 2 Kanäle heruntergemischt. (Bei Quellen, bei denen ein Heruntermischen untersagt ist, werden nur die vorderen linken und rechten Kanäle ausgegeben.)
- Wenn "AUS" angewählt ist, zu diesem Zeitpunkt werden vom digitalen Audio-Ausgang keine digitalen Signale ausgegeben.
- Bei linearem PCM-Audio handelt es sich um ein Signalaufnahme-Format, das für Musik-CDs verwendet wird. Während Signale bei Musik-CDs mit 44,1 kHz/16 Bit aufgenommen werden, werden sie bei DVDs mit 44,1kHz/16 Bit bis zu 192kHz/24 Bit aufgenommen, was eine höhere Klangqualität als bei Musik-CDs gewährleistet.
- Bei komprimierten PCM-Signalen handelt es sich um gepackte PCM-Signale mit hoher Klangqualität, die praktisch ohne Datenverlust dekomprimiert werden können.

■ Son produit aux connecteurs audio numérique du DVD-A1

Cas d'une sortie bit stream (Train de bit)

		Réglages	
		DIGITAL OUT	
		Format de l'enregistrement audio	NORMAL
Vidéo DVD	Dolby Digital	Train de bit Dolby Digital	PCM à 2 canaux (48 kHz / 16 bit)
	DTS	Train de bit DTS	PCM à 2 canaux (48 kHz / 16 bit)
	Audio MPEG	PCM à 2 canaux (48 kHz / 16 bit)	PCM à 2 canaux (48 kHz / 16 bit)

Cas d'une sortie PCM

			Réglages		
			LPCM SELECT		
			Format de l'enregistrement audio	NON	
Protection contre la duplication sur OUI	Protection contre la duplication sur NON				
Vidéo DVD	PCM linéaire	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Audio DVD	PCM linéaire or PCM compressé	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Pas de sortie de données	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
CD vidéo	MPEG 1	44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM	
CD musicaux	44.1 kHz / 16 bit PCM linéaire	44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM	
CD MP3	MP 3 (Couche audio 3 MPEG-1)	32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM	

\*1 Seules les sources de 48 kHz/16-bit sont générées.

\*2 Seules les sources de 44,1 kHz/16-bit sont générées.

- Mélange à la baisse jusqu'à 2 canaux pour les sources PCM multi-canaux. (Seuls les canaux avant gauche et droit sont générés pour les sources pour lesquelles le mélange à la baisse est interdit.)
- Lorsque "NON" est sélectionné, à ce moment, les signaux numériques ne sont pas délivrés par la sortie audio numérique.
- Le son PCM linéaire est un format d'enregistrement de signaux utilisé pour les CD de musique. Alors que les signaux sont enregistrés à 44,1 kHz/16 bit pour les CD de musique, pour les DVD, ils sont enregistrés de 44,1kHz/16bit à 192kHz/24 bit, offrant ainsi une qualité de son supérieure à celle des CD de musique.
- Les signaux PCM compressé sont des signaux PCM compressé de qualité de son élevée qui sont décompressés sans presque aucune perte de données.

■ **Uscita sonora proveniente dai connettori di uscita audio digitale del DVD-A1**

Nel caso dell'uscita bitstream

		Impostazione	
		DIGITAL OUT	
		Formato di registrazione audio	NORMAL
DVD video	Dolby Digital	Dolby Digital bitstream	2 canali di PCM (48 kHz / 16 bit)
	DTS	DTS bitstream	2 canali di PCM (48 kHz / 16 bit)
	Audio MPEG	2 canali di PCM (48 kHz / 16 bit)	2 canali di PCM (48 kHz / 16 bit)

Nel caso dell'uscita PCM

			Impostazione		
			LPCM SELECT		
			OFF		ON
Formato di registrazione audio	Protezione copia				
		ON	OFF		
DVD video	PCM lineare	48 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
DVD audio	PCM lineare o PCM in pacchetti	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto (*2)	44.1 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		48 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto (*1)	48 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		88.2 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		96 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
		176.4 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	88.2 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	44.1 kHz / 16 bit PCM
		192 kHz / 16 ~ 24 bit	Nessun dato riprodotto	96 kHz / 16 ~ 24 bit PCM	48 kHz / 16 bit PCM
Video CD	MPEG 1	44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM	
Music CD	44.1 kHz / 16 bit PCM lineare	44.1 kHz / 16 bit PCM		44.1 kHz / 16 bit PCM	
MP3 CD	MP 3 (Strato audio 3 MPEG-1)	32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM		32 ~ 48 kHz / 16 bit PCM	

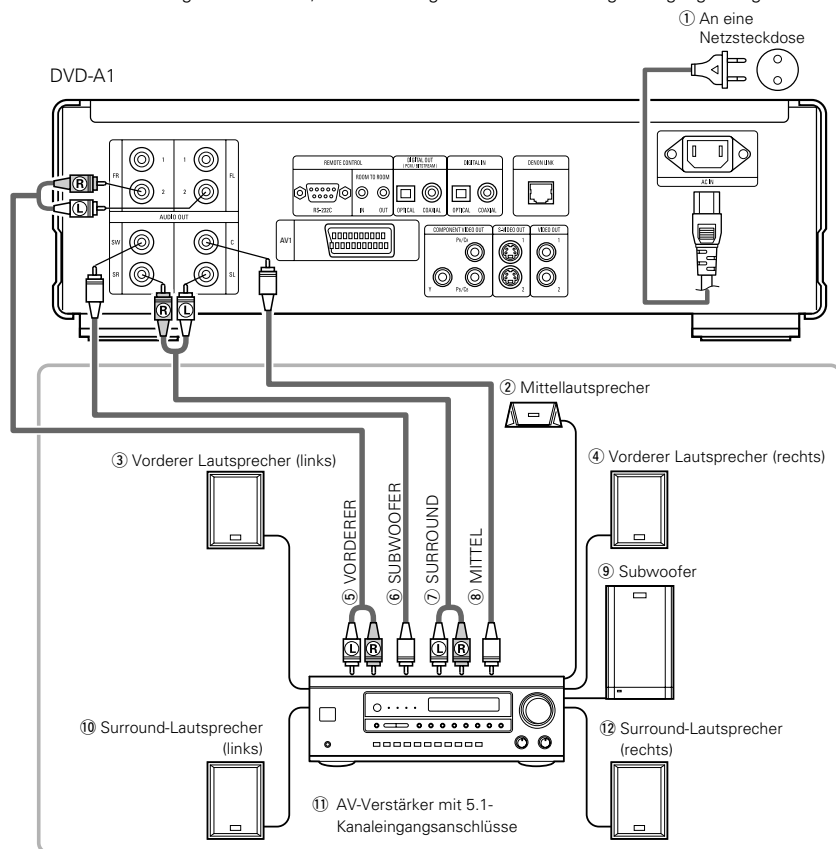
\*1 Solamente le fonti 48 kHz/16-bit vengono emesse.

\*2 Solamente le fonti 44.1 kHz/16-bit vengono emesse.

- 2 canali sotto mixati per le fonti multi canale PCM . (Solamente i canali frontale sinistro e destro vengono emessi per le fonti per le quali il sotto mixaggio è proibito.)
- Quando selezionate la voce "OFF", i segnali digitali non vengono emessi dall'uscita audio digitale in questo caso.
- PCM audio lineare è un segnale del formato di registrazione per CDs. Mentre i segnali sono registrati a 44.1 kHz/16 bit per CD, musicali, per i DVD sono registrati a 44.1kHz/16bit a 192kHz/24 bit, fornendo una qualità del suono maggiore rispetto ai i CD musicali.
- I segnali PCM compatti sono segnali PCM compressi ad alta qualità del suono, decompressi senza, virtualmente, perdita del suono.

**(5) Anschluss eines gängigen 5.1-Kanal-Surround-Systems**

Analoge 5.1-Kanal-Audiosignale können von dem DVD-A1 ausgegeben werden. Mehrkanal-Audiosignale, die mit gepacktem PCM aufgenommen wurden, können wiedergegeben werden, wenn ein AV-Verstärker angeschlossen ist, der mit analogen 5.1-Kanal-Audiosignaleingänge ausgestattet ist.

**HINWEISE:**

- Stellen Sie bei Mehrkanal-Anschlüsse "LAUTSPRECHER" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" im "EINSTELLUNGEN" auf "MULTI-KANAL" und nehmen Sie die "LAUTSPRECHER-KONFIG.-", "PEGEL-EINSTELLUNG"- und "VERZÖGERUNGSZEIT"-Einstellungen vor.
- Stellen Sie die Option "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "AUS". (Siehe Seite 73.) (Wenn diese Option auf "EIN" gestellt wird, werden bei linearen PCM- oder komprimierten PCM-Quellen auf 48 kHz konvertierte analoge Audiosignale ausgegeben.)
- Wenn DVDs wiedergegeben werden, die nicht durch das Urheberrecht geschützt sind, und wenn das Gerät auf die gleichzeitige Ausgabe digitaler und analoger Audiosignale eingestellt ist, werden bei einigen Discs nur die Signale unter 96 kHz bei den vorderen zwei Kanälen für den analogen Bereich ausgegeben. Stellen Sie bei der Wiedergabe von DVDs, die nicht durch das Urheberrecht geschützt sind, die Option "DIGITAL-AUSGANG" bei "PURE DIRECT-MODUS" auf "AUS". (Siehe Seite 99.)
- Bei der Wiedergabe von im Audioformat MPEG aufgenommenen DVDs werden die Audiosignale auf 2 Kanäle für die Ausgabe abgemischt.
- Beim DVD-A1 empfehlen wir Ihnen, die digitale Ausgabe auszuschalten und ausschließlich analoge Signale ausgeben zu lassen, damit die Interferenzen vom digitalen Ausgabe-Schaltkreis auf einem Minimum gehalten werden und es Ihnen möglich ist, eine hohe Abtastfrequenz mit einer hohen Bit-Zahl und einem hochwertigen Mehrfachkanal-Klang zu genießen.

**(5) Connexion d'un système d'ambiance de base à 5.1 canaux**

Des signaux audio 5.1 canaux analogiques peuvent être émis par le DVD-A1.

Les signaux audio multicanaux enregistrés en PCM peuvent être lus lorsqu'un amplificateur AV équipé d'entrées audio 5.1 canaux analogiques est connecté.

- ① Vers la prise secteur
- ② Haut-parleur central
- ③ Haut-parleur avant (gauche)
- ④ Haut-parleur avant (droit)
- ⑤ AVANT
- ⑥ SUBWOOFER
- ⑦ SURROUND
- ⑧ CENTRAL
- ⑨ Subwoofer (Haut-parleur grave)
- ⑩ Haut-parleur surround (gauche)
- ⑪ Amplificateur AV avec des bornes d'entrée à 5.1 canaux
- ⑫ Haut-parleur surround (droit)

**REMARQUES:**

- Pour les connexions multi canaux, régler "CANALES AUDIO" sous "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "MULTI CANAUX" et effectuer les réglages "CONFIGURATION HP", "REGLAGE DES NIVEAUX" et "TEMPS DE RETARD".
- Réglez "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "ETEINT". (Voir page 73.)
- Lorsque l'on lit des DVD qui ne sont pas protégés par le copyright et que l'appareil est réglé sur les signaux audio de sortie numériques et analogiques à la fois, pour certains disques, seuls les signaux inférieurs à 96 kHz pour les deux canaux avant seront générés pour la partie analogique. Lors de la lecture de DVD qui ne sont pas protégés par le copyright, réglez "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE" dans "MODE PURE DIRECT" sur "NON". (Voir page 99.)
- En cas de lecture de DVDs portant un signal codé au format MPEG audio, les signaux audio seront mixés vers le bas sur 2 canaux en sortie.
- Avec le DVD-A1, nous recommandons de désactiver la sortie numérique et de ne générer que des signaux analogiques afin de minimiser les interférences provenant du circuit de sortie numérique et pour vous permettre de profiter du haut débit, de la fréquence d'échantillonnage élevée et du son multi-canaux haute qualité.

**(5) Collegamento del sistema surround a 5.1 canali basilare**

Potete emettere dei segnali audio analogici a 5.1 canali dal DVD-A1.

I segnali audio multicanali registrati nei PCM possono essere riprodotti se avete collegato un amplificatore AV dotato di entrate audio analogiche a 5.1 canali.

- ① Alla presa di alimentazione
- ② Altoparlante centrale
- ③ Altoparlante anteriore (destra)
- ④ Altoparlante anteriore (sinistra)
- ⑤ ANTERIORE
- ⑥ SUBWOOFER
- ⑦ SURROUND
- ⑧ CENTRALE
- ⑨ Subwoofer
- ⑩ Altoparlante surround (destra)
- ⑪ Amplificatore AV con terminali d'entrata a 5.1 canali
- ⑫ Altoparlante surround (sinistra)

**NOTE:**

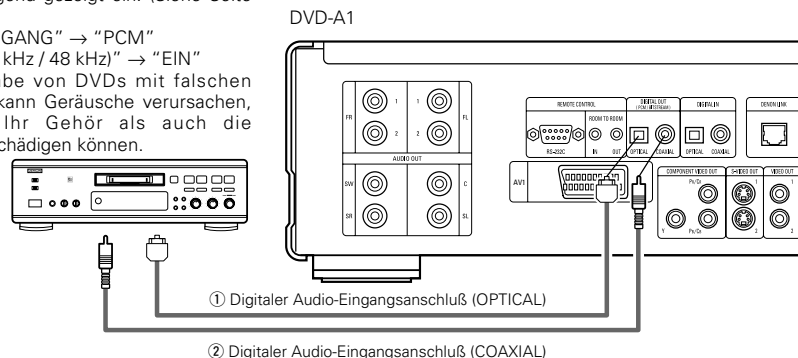
- Per i collegamenti multicanali, impostate "AUDIO CHANNEL" sotto "AUDIO SETUP" a "SETUP" a "MULTI CHANNEL" ed effettuate le impostazioni "SPEAKER CONFIGURATION", "CHANNEL LEVEL" e "DELAY TIME".
- Impostate su "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "OFF". (Vedere pagina 73.) (Se impostato su "ON", i segnali audio analogici convertiti a 48 kHz verranno emessi per PCM lineari o fonti PCM compatte.)
- Quando riproducete DVD che non sono protetti dal diritto d'autore e l'unità è impostata sui segnali di emissione audio digitali e analogici allo stesso tempo, solamente per alcuni dischi, i segnali al di sotto di 96 kHz per i due canali frontali verranno emessi per la parte analogica. Quando riproducete DVD non protetti dal diritto d'autore, impostate "DIGITAL OUTPUT" su "PURE DIRECT MODE" su "OFF". (Vedere pagina 99.)
- Quando riproducete DVD registrati nel formato audio MPEG, i segnali audio vengono mescolati verso 2 canali per l'uscita.
- Con il DVD-A1, vi consigliamo di spegnere l'uscita digitale e di emettere segnali analogici per mantenere le interferenze lontane dal circuito di emissione digitale e permettendovi quindi di godervi bit alti, frequenze di campionamento alto, suono multicanale ad alta qualità.

**(6) Anschluss an einen digitalen Rekorder (MD-Recorder, DAT-Deck usw.)**

\* Stellen Sie die "AUDIO-EINSTELLUNGEN"-Standard-Einstellung wie nachfolgend gezeigt ein. (Siehe Seite 69)

- "AUDIO AUSGANG" → "PCM"
- "LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)" → "EIN"

Die Wiedergabe von DVDs mit falschen Einstellungen kann Geräusche verursachen, die sowohl Ihr Gehör als auch die Lautsprecher schädigen können.



① Digitaler Audio-Eingangsanschluß (OPTICAL)

② Digitaler Audio-Eingangsanschluß (COAXIAL)

**(6) Connecter à un enregistreur numérique (Enregistreur MD, DAT Deck, etc.)**

\* Modifier les réglages par défaut de "CONFIGURATION AUDIO" comme suit. (Voir page 69.)

- "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE" → "PCM"
- "LPCM (44.1kHz/48kHz)" → "ACTIF"

Le fait de lire des DVD avec des réglages incorrects peut produire des bruits qui pourraient blesser les oreilles ou endommager les haut-parleurs.

① Connecteur d'entrée audio numérique (OPTICAL)

② Connecteur d'entrée audio numérique (COAXIAL)

**(6) Collegamento ad un registratore digitale (registratore MD, piastra DAT, ecc.)**

\* Impostate l'impostazione default "AUDIO SETUP" nel seguente modo. (Vedere pagina 69)

- "DIGITAL OUT" → "PCM"
- "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" → "ON"

La riproduzione dei DVD con un'impostazione errata può generare del rumore che può causare danni alle vostre orecchie o agli altoparlanti.

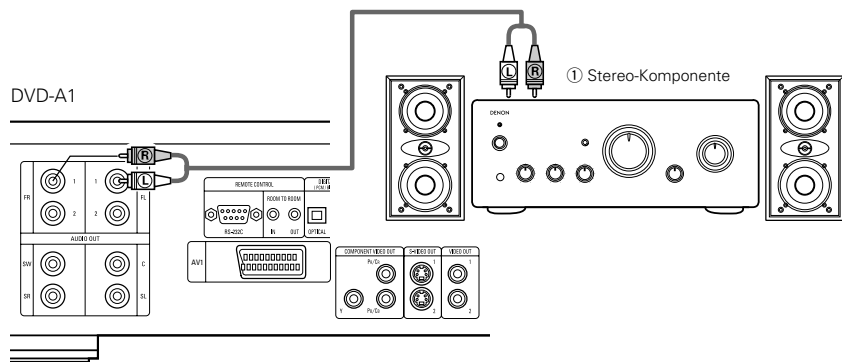
① Connettore di ingresso audio digitale (OPTICAL)

② Connettore di ingresso audio digitale (COAXIAL)

**(7) Anschluss einer Stereo-Komponente**

**(7) Connexion à un composant stéréo**

**(7) Collegamento ad un componente stereo**



① Stereo-Komponente

① Composant stéréo

① Componente stereo

**HINWEISE:**

- Stellen Sie beim Anschluss an ein 2-Kanal-Audiostereogerät die Option "LAUTSPRECHER" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "2-KANAL" (siehe Seite 69). Bei Mehrfachkanal-Quellen werden die Signale auf zwei Kanäle (analog) heruntergemischt. (Bei Quellen, bei denen ein Heruntermischen untersagt ist, werden nur die vorderen linken und rechten Kanäle ausgegeben.)
- Stellen Sie die Option "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "AUS". (Siehe Seite 73.)  
(Wenn diese Option auf "EIN" gestellt wird, werden bei linearen PCM- oder komprimierten PCM-Quellen auf 48 kHz konvertierte analoge Audiosignale ausgegeben.)
- Stellen Sie die Option "DIGITAL-AUSGANG" bei "PURE DIRECT-MODUS" auf "AUS". (Siehe Seite 99.)  
(Wenn diese Option auf "EIN" gestellt wird, werden bei der Wiedergabe von mit 196 kHz/176,4 kHz aufgenommenen Quellen auf 96 kHz/88,2 kHz konvertierte analoge Audiosignale ausgegeben.)

**REMARQUES:**

- Lors de la connexion à un appareil audio stéréo à deux canaux, réglez "CANALES AUDIO" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "2 CANAUX" (voir page 69). Pour les sources multi-canaux, les signaux sont mélangés à la baisse dans deux canaux (analogues). (Seuls les canaux gauche et droit sont générés pour les sources pour lesquelles le mélange à la baisse est interdit.)
- Réglez "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "ETEINT". (Voir page 73.) (En cas de réglage sur "ACTIF", des signaux audio analogiques convertis à 48 kHz seront générés pour les sources PCM linéaire ou PCM compressé.)
- Réglez "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE" dans "MODE PURE DIRECT" sur "NON". (Voir page 99.)  
(En cas de réglage sur "OUI", des signaux audio analogiques convertis à 96 kHz/88,2 kHz seront générés lors de la lecture de sources enregistrées à 196 kHz/176,4 kHz.)

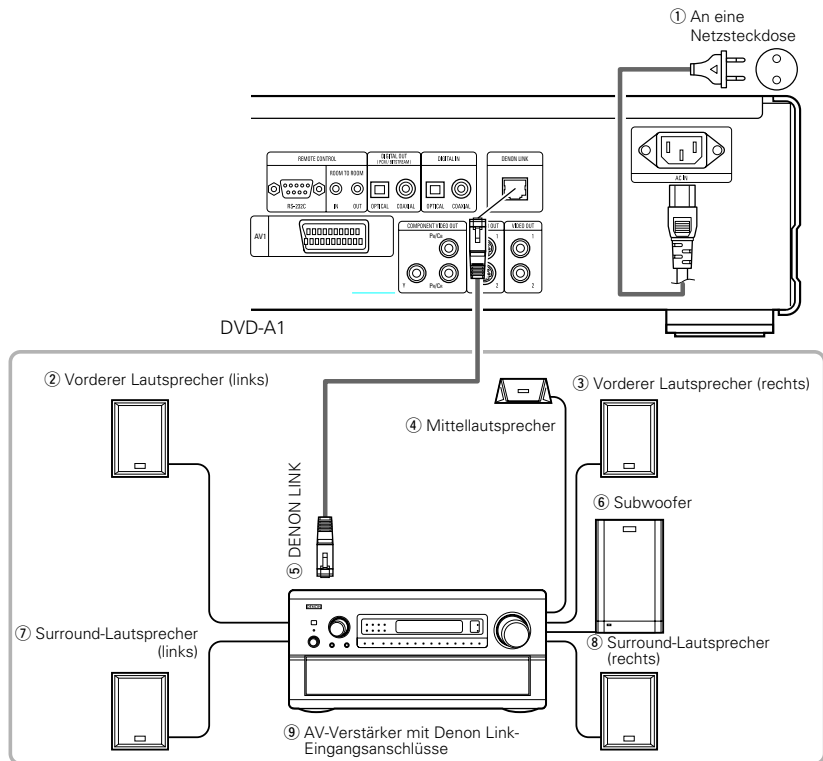
**NOTE:**

- Quando collegate ad un apparecchio audio stereo a 2 canali, impostate "AUDIO CHANNEL" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "2 CHANNEL" (Vedere pagina 69) o effettuate dei collegamenti analogici. Per fonti multicanale, i segnali sono sotto mixati in due canali (analogico). (Solamente i canali frontale sinistro e destro vengono emessi per fonti per le quali il sotto mixaggio è proibito.)
- Impostate su "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "OFF". (Vedere pagina 73)  
(Se impostato su "ON", i segnali audio analogici convertiti a 48 kHz verranno emessi per PCM lineari o fonti PCM compatti.)
- Impostate "DIGITAL OUTPUT" su "PURE DIRECT MODE" su "OFF". (Vedere pagina 99.)  
(Se impostato su "ON", i segnali analogici audio convertiti a 96 kHz/88.2 kHz verranno emessi riproducendo fonti registrate a 196 kHz/176.4 kHz.)



**(8) Denon Link-Anschlüsse**

Sie können hochwertigen Digital-Sound mit reduziertem Digitalsignal-Transferverlust genießen, wenn ein mit dem Denon Link kompatibler, getrennt erhältlicher AV-Verstärker angeschlossen wird.

**HINWEISE:**

- Mit Denon Link ist eine digitale Übertragung nur bei Discs möglich, die nicht durch das Urheberrecht geschützt sind.
- Bei der Wiedergabe linearer PCM- oder komprimierter PCM-DVDs, die nicht durch das Urheberrecht geschützt sind, ist eine digitale Übertragung mit bis zu 24 Bit/2 Kanälen für 192/176,4 kHz oder 24 Bit/6 Kanälen für 96 kHz unter Verwendung der Denon Link-Anschlüsse möglich.
- Unter Beachtung der Urheberrechte werden bei der Wiedergabe durch das Urheberrecht geschützte linearer PCM- oder komprimierter PCM-DVDs keinerlei lineare PCM-Signale bei Quellen mit über 48 kHz/16 Bit vom DENON LINK-Anschluss ausgegeben; führen Sie also dem entsprechend analog Anschlüsse durch (siehe Seite 51). "PROTECTION" wird auf dem Display des DVD-A1 angezeigt, wenn durch das Urheberrecht geschützte DVDs wiedergegeben werden.
- Stellen Sie bei der Wiedergabe nicht durch das Urheberrecht geschützter DVDs zur Ausgabe von Signalen am DENON LINK-Anschluss die Option "DIGITAL-AUSGANG" bei "PURE DIRECT-MODUS" auf "AUS". (Siehe Seite 99.)  
(Wenn diese Option auf "EIN" gestellt wird, werden bei einigen Discs Signale unter 96 kHz/2 Kanälen vom DENON LINK und von den analogen Audio-Ausgabeanschlüssen ausgegeben.)
- Stellen Sie die Option "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" unter "AUDIO-EINSTELLUNGEN" bei "EINSTELLUNGEN" auf "AUS". (Siehe Seite 73.)  
(Wenn diese Option auf "EIN" gestellt wird, werden bei linearen PCM- oder komprimierten PCM-Quellen auf 48 kHz konvertierte analoge Audiosignale ausgegeben.)
- Stellen Sie zur Ausgabe von Bitstream-Signalen von Dolby Digital, DTS oder von anderen Quellen an den DENON LINK-Anschlüssen die Option "DIGITAL-AUSGANG" bei "PURE DIRECT-MODUS" auf "EIN". (Siehe Seite 99.)
- Die Lautsprecher-Einstellungen am DVD-A1 werden bei Verwendung der Denon Link-Anschlüsse ungültig.

**(8) Connexions Denon Link**

Un son numérique de haute qualité avec une perte par transfert du signal numérique réduite peut être entendu en connectant un amplificateur AV compatible Denon Link vendu séparément dans le commerce.

- ① Vers la prise secteur
- ② Haut-parleur avant (gauche)
- ③ Haut-parleur avant (droit)
- ④ Haut-parleur central
- ⑤ DENON LINK
- ⑥ Subwoofer (Haut-parleur grave)
- ⑦ Haut-parleur surround (gauche)
- ⑧ Haut-parleur surround (droit)
- ⑨ Amplificateur AV avec bornes d'entrée Denon Link

**REMARQUES:**

- Avec Denon Link, le transfert numérique n'est possible qu'avec les disques qui ne sont pas protégés par le copyright.
- Lors de la lecture de DVD PCM linéaire ou PCM compressé qui ne sont pas protégés par le copyright, le transfert numérique est possible jusqu'à 24-bits/2-canaux pour 192/176,4 kHz ou 24-bits/6-canaux pour 96 kHz en utilisant les connexions Denon Link.
- Lors de la lecture de DVD protégés par copyright de type PCM linéaire ou PCM compressé, étant donné les règles sur le copyright, les signaux PCM linéaire ne sont pas générés par la borne DENON LINK pour les sources dépassant 48 kHz/16 bits. Alors, faites également les connexions analogiques (voir page 51). "PROTECTION" est affiché sur l'écran d'affichage du DVD-A1 lors de la lecture de DVD protégés par copyright.
- Pour générer des signaux depuis la borne DENON LINK lors de la lecture de DVD qui ne sont pas protégés par le copyright, réglez "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE" dans "MODE PURE DIRECT" sur "NON". (Voir page 99.)  
(En cas de réglage sur "OUI", pour certains disques, les signaux inférieurs à 96 kHz/2 canaux seront générés par les bornes DENON LINK et les bornes de sortie audio analogiques.)
- Réglez "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" dans "CONFIGURATION AUDIO" dans "INSTALLATION" sur "ETEINT". (Voir page 73.)  
(En cas de réglage sur "ACTIF", des signaux audio analogiques convertis à 48 kHz seront générés pour les sources PCM linéaire ou PCM compressé.)
- Pour générer des signaux bitstream de sources Dolby Digital, DTS ou autres depuis les bornes DENON LINK, réglez "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE" dans "MODE PURE DIRECT" sur "OUI". (Voir page 99.)
- Les réglages d'enceinte du DVD-A1 sont désactivés lorsque des connexions Denon Link sont utilisées.

**(8) Collegamenti Denon Link**

Il suono digitale di alta qualità con una ridotta perdita dei segnali digitali può essere ascoltato collegando un amplificatore AV compatibile con il sistema Denon Link venduto separatamente.

- ① Alla presa di alimentazione
- ② Altoparlante anteriore (destra)
- ③ Altoparlante anteriore (sinistra)
- ④ Altoparlante centrale
- ⑤ DENON LINK
- ⑥ Subwoofer
- ⑦ Altoparlante surround (destra)
- ⑧ Altoparlante surround (sinistra)
- ⑨ Amplificatore AV con terminali d'entrata Denon Link

**NOTE:**

- Con Denon Link, il trasferimento digitale è possibile solamente per i dischi non coperti dal diritto d'autore.
- Quando riproducete DVD PCM lineare o PCM compatto che non sono protetti dal diritto d'autore, il trasferimento digitale è possibile fino a 24 bits a 2 canali per 192/176,4 o 24 bits a 6 canali per 96 kHz utilizzando le connessioni LINK della DENON.
- Quando riproducete DVD PCM lineare o PCM compatto che sono protetti dal diritto d'autore, in considerazione del diritto d'autore i segnali lineari PCM non vengono emessi dal terminale per le fonti eccedenti i 48kHz/16 bit, lo stesso per le connessioni analogiche (Vedere pagina 51). "PROTECTION" appare sul display DVD-A1 quando vengono riprodotti i DVD protetti dai diritti d'autore.
- Per emettere segnali dal terminale DENON LINK quando riproducete DVD non coperti dal diritto d'autore, impostate "DIGITAL OUTPUT" su "PURE DIRECT MODE" su "OFF". (Vedere pagina 99.)  
(Se impostato su "ON", per alcuni segnali di dischi al di sotto i 96 kHz/2 canali, verranno emessi dalla DENON LINK e dai terminali di uscita audio analogici.)
- Impostate su "LPCM (44.1 kHz/48 kHz)" sotto "AUDIO SETUP" in "SETUP" su "OFF". (Vedere pagina 73.)  
(Se impostato su "ON", i segnali audio analogici convertiti a 48 kHz verranno emessi per PCM lineari o fonti PCM compatti.)
- Per emettere dai segnali bitstream di Dolby Digital, DTS o altre fonti dai terminali DENON LINK impostati su "DIGITAL OUTPUT" su "PURE DIRECT MODE" su "OFF". (Vedere pagina 99.)
- Le impostazioni dell'altoparlante DVD-A1 vengono escluse quando usate i collegamenti Denon Link.

## 5 BEZEICHNUNG DER TEILE UND DEREN FUNKTIONEN

### (1) Vorderseite

Siehe Seite 3.

- 1 Netzta**
  - Drücken Sie diese Taste einmal, um das Gerät einzuschalten.
  - Drücken Sie die Taste noch einmal auf die "OFF"-Position, um das Gerät auszuschalten.
  - Setzen Sie das eingeschaltete Gerät durch Betätigung der sich auf der Fernbedienung befindlichen POWER OFF-Taste in den Standby-Modus.
  - Schalten Sie das Gerät vom Standby-Modus aus durch Betätigung der sich auf der Fernbedienung befindlichen POWER ON-Taste ein.
- 2 Netzanzeige**
  - Diese Anzeige leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist und sich im Standby-Modus befindet.
- 3 AL24 PLUS-Anzeige**
  - Diese Anzeige leuchtet, wenn die Audiosignale einer DVD, usw. mit dem AL24 Processing Plus digital bearbeitet werden, eine neu entwickelte Technologie, mit der analoge Wellenformen reproduziert werden.
- 4 DVD AUDIO-Anzeige**
  - Diese Anzeige leuchtet, wenn Discs abgespielt werden, die mit dem DVD-Audio-Format aufgenommen wurden.
- 5 Disc-Fach**
  - Legen Sie hier die Discs ein. (Siehe Seite 83.)
  - Sie zum Öffnen und Schließen des Disc-Faches die OPEN/CLOSE-Tast **14**.
  - Das Disc-Fach wird auch bei Betätigung der PLAY-Taste **6** geschlossen.
- 6 Wiedergabetaste (PLAY)**
  - Drücken Sie diese Taste zum Starten der Wiedergabe. (Siehe Seite 84.)
- 7 Stopptaste (STOP)**
  - Drücken Sie diese Tasten zum Stoppen der Disc. (Siehe Seite 85.)
- 8 Sprungta** (**1<<<**)
  - Drücken Sie diese Taste, um an den Anfang des gegenwärtig wiedergegebenen Titels (oder Kapitels) zu gelangen.
  - Drücken Sie die Taste noch einmal, um an den Anfang des vorherigen Titels (oder Kapitels) zu gelangen. (Siehe Seite 86.)
- 9 Sprungta** (**▶▶▶**)
  - Drücken Sie diese Taste, um an den Anfang des nächsten Titels (oder Kapitels) zu springen. (Siehe Seite 86.)
- 10 PURE DIRECT-Wähler**
  - Wählen Sie mit diesem Wähler die spezifischen Filmsignal- und Digital-Audiosignalausgangseinstellungen aus.

- 1 SOURCE-Wähler**
  - Wählen Sie damit die Programmquelle für den Ausgang.
    - DVD : Die Signale der mit dem DVD-A1 abgespielten Disc werden ausgegeben.
    - OPTICAL : Die am OPTICAL-Digitaleingangsanschluss angeschlossene Programmquelle wird wiedergegeben.
    - COAXIAL : Die am COAXIAL-Digitaleingangsanschluss angeschlossene Programmquelle wird wiedergegeben.
  - Die mit diesem Wähler eingestellte Programmquelle wird auch am Digitalausgangsanschluss ausgegeben.

## 5 NOMS DES COMPOSANTS ET FONCTIONS

### (1) Panneau avant

Voir à la page 3.

- 1 Touche d'alimentation**
  - Appuyer une fois sur ce touche pour mettre l'appareil en marche.
  - Appuyer une nouvelle fois sur ce touche pour le mettre en position Arrêt "OFF" et arrêter l'appareil.
  - Appuyer sur la touche Alimentation (POWER OFF) de la télécommande pour passer en mode veille pendant que l'appareil est en marche.
  - Remettre l'appareil en marche à partir du mode veille en appuyant sur la touche Alimentation (POWER ON) de la télécommande.
- 2 Indicateur de marche**
  - Cet indicateur s'allume quand l'appareil est en marche ou en mode veille.
- 3 Indicateur AL24 PLUS**
  - Cet indicateur s'allume lorsque les signaux audio d'un DVD, etc., sont en cours de traitement numérique avec le AL24 Processing Plus, un produit de la technologie de reproduction de la forme d'onde récemment mise au point.
- 4 Indicateur DVD AUDIO**
  - Cet indicateur s'allume lors de la lecture de disques enregistrés en format DVD audio.
- 5 Tiroir de disque**
  - Charger les disques dans ce tiroir. (Voir à la page 83.)
  - Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) **14** pour ouvrir et fermer le tiroir de disque.
  - Le tiroir de disque se referme quand on appuie sur la touche de lecture (PLAY) **6**.
- 6 Touche de lecture (PLAY)**
  - Appuyer sur ce touche pour commencer la lecture du disque. (Voir à la page 84.)
- 7 Touche d'arrêt (STOP)**
  - Appuyer sur ce touche pour arrêter la lecture du disque. (Voir à la page 85.)
- 8 Touche de saut (1<<<)**
  - Appuyer sur ce touche pour reprendre le début de la piste (ou du chapitre) en cours de lecture.
  - Appuyer de nouveau sur ce touche pour reprendre le début de la piste (ou du chapitre) précédente. (Voir à la page 86.)
- 9 Touche de saut (▶▶▶)**
  - Appuyer sur ce touche pour atteindre le début de la prochaine piste (ou du prochain chapitre). (Voir à la page 86.)
- 10 Sélecteur PURE DIRECT**
  - Utiliser ce sélecteur pour sélectionner les modes avec des réglages de sortie de signal d'un film spécifique et de signal audio numérique.
- 11 Sélecteur SOURCE**
  - Utiliser ce sélecteur pour sélectionner la source de programme pour la sortie.
    - DVD : Les signaux du disque en cours de lecture sur le DVD-A1 sont émis.
    - OPTICAL : Les signaux de la source de programme connectée au connecteur d'entrée numérique OPTICAL est émis.
    - COAXIAL : Les signaux de la source de programme connectée au connecteur d'entrée numérique COAXIAL est émis.
  - Les signaux de la source de programme sélectionnée à l'aide de ce sélecteur sont également envoyés au connecteur de sortie numérique.

## 5 NOMI E FUNZIONI DELLE PARTI

### (1) Pannello anteriore

Vedere pagina 3.

- 1 Tasto di accensione (POWER)**
  - Premete questo tasto una volta per accendere la corrente.
  - Premete lo stesso tasto nuovamente nella posizione "OFF" per spegnere la corrente.
  - Impostate il modo di attesa premendo il tasto POWER OFF sul telecomando quando la corrente è accesa.
  - Accendete la corrente nel modo di attesa premendo il tasto POWER ON sul telecomando.
- 2 Indicatore di accensione**
  - Questo indicatore si illumina quando la corrente è accesa o quando è attivato il modo di attesa.
- 3 Indicatore AL24 PLUS**
  - Questo indicatore si illumina quando i segnali audio del DVD, ecc., vengono elaborati in modo digitale con il AL24 Processing Plus, una nuova tecnologia di riproduzione ad ondulazioni, recentemente sviluppata.
- 4 Indicatore DVD AUDIO**
  - Quest'indicatore si illumina quando riprodotte dei dischi registrati nel formato audio DVD.
- 5 Piatto portadischi**
  - Inserite i dischi qui. (Vedere pagina 83.)
  - Premete il tasto OPEN/CLOSE **14** per aprire e chiudere il piatto portadischi.
  - Il piatto portadischi si chiude anche quando si preme il tasto PLAY **6**.
- 6 Tasto di riproduzione (PLAY)**
  - Premete questo tasto per riprodurre il disco. (Vedere pagina 84.)
- 7 Tasto di arresto (STOP)**
  - Premete questo tasto per fermare il disco. (Vedere pagina 85.)
- 8 Tasto di salto (1<<<)**
  - Premete questo tasto per ritornare all'inizio del brano (o della sezione) in fase di riproduzione.
  - Premete lo stesso nuovamente per ritornare all'inizio del brano (o della sezione) precedente. (Vedere pagina 86.)
- 9 Tasto di salto (▶▶▶)**
  - Premete questo tasto per avanzare all'inizio del brano (o della sezione) che segue. (Vedere pagina 86.)
- 10 Selettore PURE DIRECT**
  - Usate questo selettore per selezionare modi con un particolare segnale cinematografico e con le impostazioni d'uscita dei segnali audio digitali.
- 11 Selettore SOURCE**
  - Usate questo selettore per selezionare la fonte del programma da emettere.
    - DVD : Vengono emessi i segnali del disco in fase di riproduzione sul DVD-A1.
    - OPTICAL : Viene emessa la fonte del programma collegata al connettore d'entrata digitale OPTICAL.
    - COAXIAL : Viene emessa la fonte del programma collegata al connettore d'entrata digitale COAXIAL.
  - La fonte del programma selezionata con questo selettore viene anche emessa al connettore d'uscita digitale.

**12 Fernbedienungssensor****13 Display**

- Auf diesem Display werden Information über die derzeit wiedergegebene Disc angezeigt. (Siehe Seite 56.)

**14 Öffnen-/Schließen-Taste (▲ OPEN/CLOSE)**

- Drücken Sie diese Taste zum Öffnen und Schließen des Disc-Faches. (Siehe Seite 82.)

**12 Capteur de la télécommande****13 Affichage**

- Les informations du disque en cours de lecture y sont affichées. (Voir à la page 56.)

**14 Touche d'ouverture/fermeture (▲ OPEN/CLOSE)**

- Appuyer sur ce touche pour ouvrir et fermer le tiroir du disque. (Voir à la page 82.)

**12 Schermo di controllo a distanza****13 Display**

- Appaiono sul display le informazioni sul disco in fase di riproduzione. (Vedere pagina 56.)

**14 Tasto di apertura/chiusura (▲ OPEN/CLOSE)**

- Premete questo tasto per aprire e chiudere il piatto portadischi. (Vedere pagina 82.)

**(2) Rückseite****15 Audio-Ausgangsklemmen (AUDIO OUT)**

- Benutzen Sie für den Anschluss das mitgelieferte Audio-Videokabel.

**16 Steuer-Anschluss (RS-232C)**

- Dies ist ein Anschluss für eine spätere Systemerweiterung.

**17 Digitale Audio-Ausgangsklemme (OPTICAL)**

- Benutzen Sie für den Anschluss ein Lichtleitfaserkabel (im Fachhandel erhältlich).
- Von dieser Klemme werden digitale Daten ausgegeben.

**18 Digitale Audio-Ausgangsklemme (COAXIAL)**

- Benutzen Sie für den Anschluss ein Audiokabel. Schließen Sie ein handelsübliches 75Ω/Ohm Stiftsteckerkabel an.
- Von dieser Klemme werden digitale Daten ausgegeben.

**19 Digitalaudio-Eingangsanschluss (OPTICAL)**

- An diesen Anschluss digitale Daten eingeben.
- Schließen Sie den OPTICAL-Digitalausgangsanschluss eines CD-Players, DAT-Decks, MD-Recorders, usw. an diesen Anschluss an, um den Sound dieser Komponente zu überwachen.

**20 Digitalaudio-Eingangsanschluss (COAXIAL)**

- An diesen Anschluss digitale Daten eingeben.
- Schließen Sie den COAXIAL-Digitalausgangsanschluss eines CD-Players, DAT-Decks, MD-Recorders, usw. an diesen Anschluss an, um den Sound dieser Komponente zu überwachen.

**21 Digitalausgangsanschluss (DENON LINK)**

- Dieser Anschluss ist für das Anschließen eines getrennt erhältlichen AV-Verstärker bestimmt, der über einen Denon Link-Anschluss verfügt.
- Für hochwertigen Digital-Sound mit geringem Datenverlust.

**22 Netzeingang (AC IN)**

- Schließen Sie mit Hilfe des mitgelieferten AC-Kabels an eine AC-Netzsteckdose an.

**23 Steuereingangsanschluss (ROOM TO ROOM/IN)**

- Dies ist ein Eingangsanschluss für eine Kabel-Fernbedienung. Wenn Sie diesen Anschluss verwenden wollen, dann wenden Sie sich an Ihren DENON-Händler.

**(2) Panneau arrière****15 Connecteurs de sortie audio (AUDIO OUT)**

- Connecter en utilisant le câble audio fourni avec l'appareil.

**16 Connecteur de télécommande (RS-232C)**

- C'est une borne pour une extension future du système.

**17 Le connecteur de sortie audio numérique (OPTICAL)**

- Connecter en utilisant un câble à fibre optique disponible dans le commerce.
- Des données numériques passent par ce connecteur.

**18 Le connecteur de sortie audio numérique (COAXIAL)**

- Connecter en utilisant un câble audio. Utiliser un câble de raccordement à fiches DIN de 75 Ω/ohms disponible dans le commerce.
- Des données numériques passent par ce connecteur.

**19 Connecteur d'entrée audio numérique (OPTICAL)**

- Entrer les données numériques dans ce connecteur.
- Connecter le connecteur de sortie numérique OPTICAL d'un lecteur CD, platine DAT, enregistreur MD, etc., à ce connecteur pour contrôler le son de ce composant.

**20 Connecteur d'entrée audio numérique (COAXIAL)**

- Entrer les données numériques dans ce connecteur.
- Connecter le connecteur de sortie entrée numérique COAXIAL d'un lecteur CD, platine DAT, enregistreur MD, etc., à ce connecteur pour contrôler le son de ce composant.

**21 Connecteur de sortie numérique (DENON LINK)**

- Ce connecteur sert à la connexion d'un amplificateur AV équipé d'un connecteur Denon Link, vendu séparément.
- L'utiliser pour produire un son numérique de haute qualité avec peu de perte de données.

**22 Connecteur d'entrée alimentation secteur (AC IN)**

- Connecter l'alimentation secteur en utilisant le câble inclus prévu à cet effet.

**23 Connecteur d'entrée de télécommande (ROOM TO ROOM/IN)**

- C'est le connecteur d'entrée pour la télécommande à câble. Consulter votre revendeur DENON avant d'utiliser ce connecteur.

**(2) Pannello posteriore****15 Connettori di uscita audio (AUDIO OUT)**

- Vanno collegati usando il cavo audio in dotazione.

**16 Connettore di controllo (RS-232C)**

- Questo terminale serve per le future espansioni del sistema.

**17 Connettore di uscita audio digitale (OPTICAL)**

- Effettuate il collegamento usando un cavo di fibre ottiche (Venduto separatamente).
- I dati digitali vengono emessi da questo connettore.

**18 Connettore di uscita audio digitale (COAXIAL)**

- Effettuate il collegamento usando un cavo audio. Collegare un cavo da 75 Ω/ohms dalla spina a perni, venduto separatamente.
- Vanno collegati usando il cavo audio/video in dotazione.

**19 Connettore d'entrata audio digitale (OPTICAL)**

- Inviare i dati digitali a questo connettore.
- Collegare il connettore d'uscita digitale OPTICAL del lettore CD, piastra DAT, registratore MD, ecc. a questo connettore per effettuare un monitoraggio del suono del componente.

**20 Connettore d'entrata audio digitale (COAXIAL)**

- Inviare i dati digitali a questo connettore.
- Collegare il connettore d'uscita digitale COAXIAL del lettore CD, piastra DAT, registratore MD, ecc. a questo connettore per effettuare un monitoraggio del suono del componente.

**21 Connettore d'uscita digitale (DENON LINK)**

- Questo connettore serve per il collegamento di un amplificatore AV venduto separatamente e dotato del connettore Denon Link.
- Usate il connettore per ottenere un suono digitale di alta qualità con una bassa perdita dei dati.

**22 Entrata di corrente (AC IN)**

- Collegare all'alimentazione elettrica utilizzando il cavo CA incluso.

**23 Connettore dell'entrata di controllo (ROOM TO ROOM/IN)**

- Questo è il connettore d'entrata per il telecomando cablo. Rivolgetevi al vostro rivenditore DENON per usare questo connettore.

### 24 Steuerausgangsanschluss (ROOM TO ROOM/OUT)

- Dies ist ein Ausgangsanschluss für eine Kabel-Fernbedienung.

Wenn Sie diesen Anschluss verwenden wollen, dann wenden Sie sich an Ihren DENON-Händler.

### 25 Komponenten-Video-Ausgangsklemmen (COMPONENT)

- Benutzen Sie für den Anschluss Videokabel (im Fachhandel erhältlich).

### 26 S-Video-Ausgangsklemme (S-VIDEO OUT)

- Benutzen Sie für den Anschluss ein S-Video-Anschlusskabel (im Fachhandel erhältlich).

### 27 Video-Ausgangsklemme (VIDEO OUT)

- Benutzen Sie für den Anschluss das mitgelieferte Videokabel.

### 28 21-pol. SCART-Buchse (AV 1) (nur für europäisches Modell)

- Führen Sie den Anschluss mit einem 21-pol. SCART-Kabel (im Handel erhältlich) aus.

### 24 Connecteur de sortie de télécommande (ROOM TO ROOM/OUT)

- C'est le connecteur de sortie pour la télécommande à câble.

Consultez votre revendeur DENON avant d'utiliser ce connecteur.

### 25 Connecteurs de sortie vidéo d'un élément externe (COMPONENT)

- Connecter en utilisant des câbles vidéo disponibles dans le commerce.

### 26 Les connecteur de sortie de la S-Vidéo (S-VIDEO OUT)

- Connecter en utilisant un câble S-Vidéo (disponible dans le commerce).

### 27 Connecteur de sortie (VIDEO OUT)

- Connecter en utilisant le câble vidéo fourni avec l'appareil.

### 28 21-pol. SCART-Buchse (AV 1) (nur für europäisches Modell)

- Führen Sie den Anschluss mit einem 21-pol. SCART-Kabel (im Handel erhältlich) aus.res).

### 24 Connettore d'uscita di controllo (ROOM TO ROOM/OUT)

- Questo è il connettore d'uscita per il telecomando cablato.

Rivolgetevi al vostro rivenditore DENON per usare questo connettore.

### 25 Connettori di uscita video del componente (COMPONENT)

- Effettuate il collegamento usando dei cavi video (Venduto separatamente).

### 26 Connettore di uscita S-Video (S-VIDEO OUT)

- Vanno collegati usando un cavo di connessione s-video (Venduto separatamente).

### 27 Connettore di uscita video (VIDEO OUT)

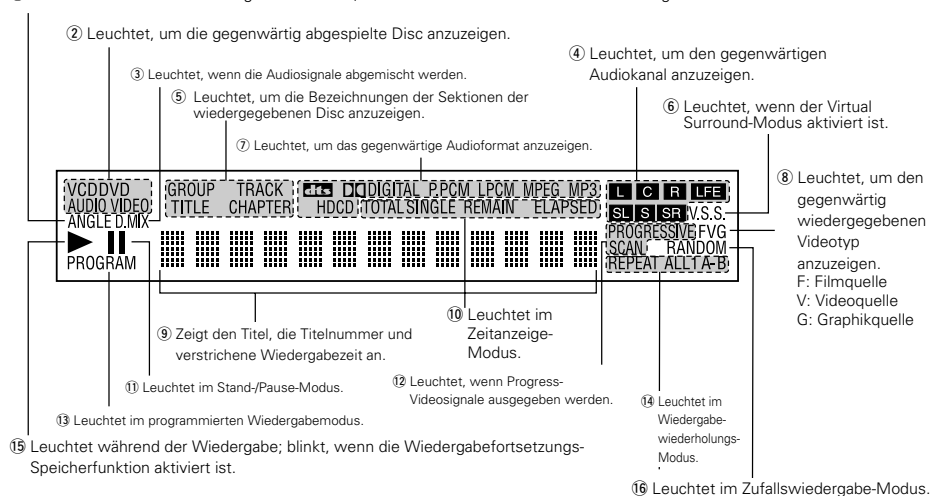
- Vanno collegati usando il cavo video in dotazione.

### 28 Terminale SCART a 21 pin (AV 1) (solo per modelli europei)

- Eseguite il collegamento con un cavo SCART a 21 pin (acquistabile nei negozi).

## (3) Display

- ① Leuchtet während der Wiedergabe einer Disc, auf der Szenen aus mehreren Winkeln aufgenommen wurden.



## (3) Affichage

- ① S'allume pendant la lecture d'un disque multiple angles.
- ② S'allume pour indiquer le disque en cours de lecture.
- ③ S'allume lorsque les signaux audio peuvent être mélangés en arrière.
- ④ S'allume pour indiquer le canal audio en cours de lecture.
- ⑤ S'allument pour indiquer les noms des sections du disque en cours de lecture.
- ⑥ S'allume en mode d'ambiance virtuelle.
- ⑦ S'allume pour indiquer le format audio en cours de lecture.
- ⑧ S'allume pour indiquer le type de vidéo en cours de lecture.  
F: Source Film  
V: Source vidéo  
G: Source graphique
- ⑨ Affiche le titre, le numéro de plage et le temps écoulé pendant la lecture.
- ⑩ S'allument pour indiquer le mode d'affichage du temps.
- ⑪ S'allume en mode d'arrêt sur image/pause.
- ⑫ S'allume lorsque des signaux vidéo progressifs sont en cours d'émission.
- ⑬ S'allume en mode de lecture programmée.
- ⑭ S'allume en mode de lecture répétitive.
- ⑮ S'allume pendant la lecture, clignote lorsque la fonction de reprise de lecture mémorisée est activée.
- ⑯ S'allume en mode de lecture aléatoire.

## (3) Display

- ① Si illumina durante la riproduzione di dischi con più angolazioni registrate.
- ② Si illumina per indicare il disco in fase di riproduzione.
- ③ Si illumina quando i segnali audio possono essere mescolati.
- ④ Si illumina per indicare il canale audio in fase di riproduzione.
- ⑤ Si illuminano per indicare i nomi delle sezioni del disco in fase di riproduzione.
- ⑥ Si illumina nel modo surround virtuale.
- ⑦ Si illumina per indicare il formato audio in fase di riproduzione.
- ⑧ Si illumina per indicare il tipo di video in fase di riproduzione.  
F: Fonte film  
V: Fonte video  
G: Fonte grafica
- ⑨ Visualizza il titolo, il numero del brano e il tempo trascorso durante la riproduzione.
- ⑩ Si illuminano per indicare la modalità di visualizzazione del tempo.
- ⑪ Si illumina nella modalità fermo immagine/pausa.
- ⑫ Si illumina quando sono emessi dei segnali video progressivi.
- ⑬ Si illumina nella modalità di riproduzione programmata.
- ⑭ Si illumina nel modo di riproduzione ripetuta.
- ⑮ Si illumina durante la riproduzione, lampeggia quando attivate la funzione di ripresa riproduzione dalla memoria.
- ⑯ Si illumina nel modo di riproduzione casuale.

## 6 FERNBEDIENUNG

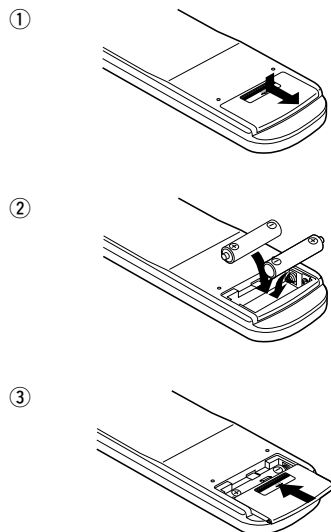
- Der DVD-A1 kann mit Hilfe des mitgelieferten Fernbedienungs (RC-552) bequem aus dem Sessel bedient werden.

### (1) Einlegen der Batterien

- Entfernen Sie die sich auf der Rückseite des Fernbedienungs befindliche Abdeckung.
- Legen Sie die beiden R6P/AA-Batterien entsprechend der Markierungen in das Batteriefach ein.
- Setzen Sie die Abdeckung wieder auf.

#### Vorsichtsmaßnahmen zu Batterien

- Verwenden Sie in diesem Fernbedienung R6P/AA-Batterien.
- Tauschen Sie die Batterien ca. einmal im Jahr aus, wobei der Zeitpunkt, an dem ein Austausch der Batterien erforderlich ist, von der Häufigkeit der Fernbedienung-Benutzung abhängt.
- Wenn der Betrieb mit dem Fernbedienung selbst aus kurzer Entfernung nicht möglich ist, müssen die Batterien auch dann ausgetauscht werden, wenn sie weniger als ein Jahr in Benutzung sind.
- Die beiliegende Batterie ist ausschließl. für den Testbetrieb vorgesehen. Tauschen Sie diese so bald wie möglich gegen eine neue Batterie aus.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Ausrichtung der im Batteriefach aufgeführten  $\oplus$ - und  $\ominus$ -Polaritäten.
- Um Beschädigungen und Auslaufen von Batterieflüssigkeit zu vermeiden:
  - Verwenden Sie niemals eine alte und eine neue Batterie zusammen.
  - Verwenden Sie nicht zwei Batterien unterschiedlichen Typs.
  - Schließen Sie Batterien nicht kurz, zerlegen und erhitzen Sie sie nicht und werfen Sie sie auch nicht in offenes Feuer.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus, wenn sie beabsichtigen, das Fernbedienung über einen längeren Zeitraum hinweg nicht zu benutzen.
- Sollte einmal Batterieflüssigkeit auslaufen, reinigen Sie das Batteriefach sofort und legen Sie neue Batterien ein.

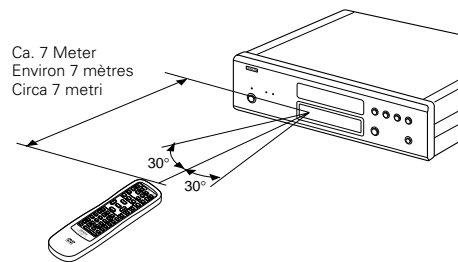


### (2) Benutzung des Fernbedienungs

- Richten Sie das Fernbedienung während des Betriebes -wie im Diagramm gezeigt - auf den Fernbedienungssensor.
- Die Reichweite des Fernbedienungs beträgt aus gerader Entfernung ca. 7 Meter, verringert sich jedoch, wenn Hindernisse im Weg sind oder das Fernbedienung nicht direkt auf den Fernbedienungssensor gerichtet wird.
- Das Fernbedienung kann in einem horizontalen Winkel von bis zu 30° zum Fernbedienungssensor betrieben werden.

#### HINWEISE:

- Der Betrieb des Fernbedienungs ist möglicherweise schwierig, wenn der Fernbedienungssensor direktem Sonnenlicht oder starkem Kunstlicht ausgesetzt ist.
- Drücken Sie niemals Tasten am Hauptgerät und auf dem Fernbedienung gleichzeitig, da dies Fehlfunktionen zur Folge hätte.



## 6 TELECOMMANDE

- Le DVD-A1 peut être commandé à distance à l'aide de la télécommande fournie avec l'appareil (RC-552).

### (1) Insertion des piles

- Enlever la trappe à l'arrière de la télécommande.
- Placer deux piles "AA" (R6P) dans le compartiment dans le sens indiqué par les marques.
- Refermer la trappe.

#### Précautions à prendre avec les piles

- N'utiliser que des piles "AA" (R6P) dans cette télécommande.
- Remplacer les piles quand cela est nécessaire et au moins une fois par an.
- Si la télécommande ne fonctionne pas à proximité de l'appareil, remplacer les piles par des neuves, même si moins d'une année s'est écoulée.
- La pile fournie ne sert que pour la vérification du fonctionnement. La remplacer par une neuve le plus tôt possible.
- Lors de l'insertion des piles, prendre garde de les remettre dans le bon sens indiqué par les signes  $\oplus$  et  $\ominus$  à l'intérieur du compartiment des piles de la télécommande.
- Pour éviter les problèmes ou les fuites de liquide de pile:
  - Ne pas utiliser de pile neuve avec une vieille.
  - Ne pas mélanger différents types de piles.
  - Ne pas court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter les piles dans des flammes.
- Enlever les piles si la télécommande ne va pas être utilisée pendant une longue période de temps.
- Si les piles ont fui, essuyer soigneusement l'intérieur du compartiment des piles et en installer de nouvelles.

### (2) Utilisation de la télécommande

- Lors de l'utilisation de la télécommande, la diriger vers le capteur indiqué sur le schéma.
- La télécommande peut être utilisée à une distance d'environ 7 mètres sans obstacle. Cependant, cette distance sera plus courte, s'il y a un obstacle ou si la télécommande n'est pas pointée directement vers le capteur.
- La télécommande peut être utilisée à un angle horizontal allant jusqu'à 30° par rapport au capteur.

#### REMARQUES:

- La télécommande risque de ne pas fonctionner correctement si le capteur est exposé au soleil ou à une source de lumière puissante.
- Ne pas appuyer en même temps sur les touches de l'appareil et sur les touches de la télécommande, cela risque de provoquer des défauts de fonctionnement.

## 6 TELECOMANDO

- Il DVD-A1 può essere controllato a distanza utilizzando il telecomando (RC-552).

### (1) Inserimento delle batterie

- Togliete il coperchio sul retro del telecomando.
- Inserite due batterie R6P/AA nel vano batterie rispettando le polarità.
- Chiudete il coperchio.

#### Precauzioni per le batterie

- Utilizzate esclusivamente batterie R6P/AA.
- Sostituite le batterie dopo circa un anno, a seconda della frequenza di utilizzo del telecomando.
- Se il telecomando non funziona a breve distanza dall'unità principale, sostituite le batterie anche se non è trascorso un anno.
- La batteria inclusa è solo per verificare il funzionamento. Sostituirla con una nuova batteria prima possibile.
- Inserite le batterie nelle direzioni corrette, rispettando i simboli  $\oplus$  e  $\ominus$  nel vano batterie del telecomando.
- Per prevenire danni o perdite di liquido:
  - Non utilizzate una batteria nuova insieme ad una batteria vecchia.
  - Non utilizzate due tipi di batterie differenti.
  - Non cortocircuitate, smontate, riscaldate o gettate le batterie nel fuoco.
- Togliete le batterie se prevedete di non utilizzare il telecomando per un periodo prolungato.
- In caso di perdite dalle batterie, rimuovete accuratamente il liquido dal vano batterie ed inserite nuove batterie.

### (2) Utilizzo del telecomando

- Puntate il telecomando come indicato in figura.
- Il telecomando può essere utilizzato ad una distanza di circa 7 metri. Questa distanza può essere minore qualora vi siano oggetti tra il telecomando e l'unità principale oppure se il telecomando non viene puntato direttamente verso il sensore del telecomando.
- Il telecomando può essere utilizzato ad un'inclinazione max di 30° rispetto al sensore del telecomando.

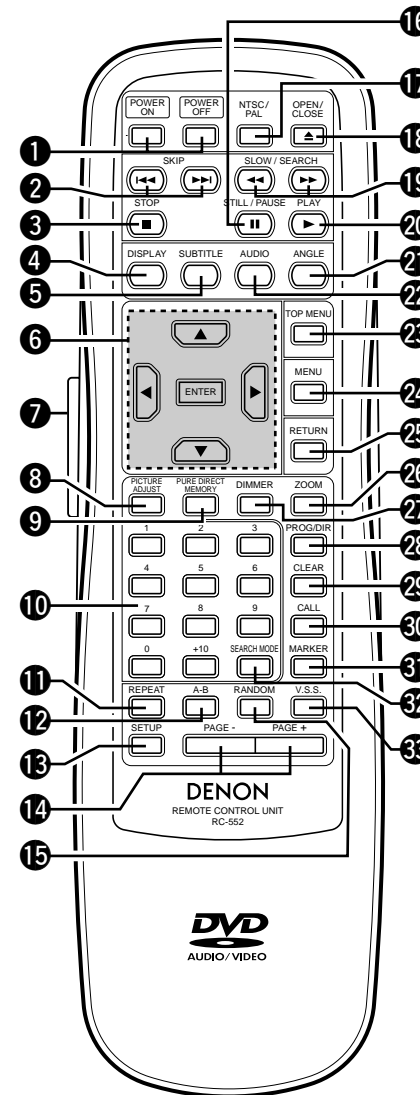
#### NOTE:

- Se il sensore del telecomando è stato esposto alla luce solare diretta oppure ad un'intensa luce artificiale, il telecomando può risultare difficile da utilizzare.
- Non premete contemporaneamente i tasti sul telecomando e sull'unità principale. In caso contrario possono insorgere anomalie.


**(3) Bezeichnung und Funktionen der Fernbedienungstasten**

- 1 POWER ON/POWER OFF -Tasten**  
Schalten Sie mit dieser Taste das Gerät und den Standby-Betrieb ein.
- 2 SKIP -Tasten**  
Springen Sie mit diesen Tasten zum Anfang eines Titels oder Kapitels.  
◀◀ : Rückwärtsrichtung  
▶▶ : Vorwärtsrichtung
- 3 Stoptaste (■)**
- 4 Display-Taste**  
Drücken Sie diese Taste, um das ON-SCREEN-Display anzeigen zu lassen.
- 5 Untertitel-Taste**  
Drücken Sie diese Taste zum Umschalten der DVD-Untertitel-Sprache.
- 6 Cursor-Tasten/ENTER-Taste**  
Betätigen Sie für die Auswahl in vertikaler Richtung die ▲ und ▼ Tasten.  
Betätigen Sie für die Auswahl in horizontaler Richtung die Tasten ◀ und ▶.  
Drücken Sie die ENTER-Taste, um die mit den Cursor-Tasten angewählte Funktion zu aktivieren.
- 7 LIGHTING -Taste**  
Drücken Sie diese Taste, damit die Opal-farbigen Tasten aufleuchten.
- 8 PICTURE ADJUST -Tasten**  
Drücken Sie diese Taste, um die Bildqualität auf Ihren Geschmack einzustellen.
- 9 PURE DIRECT MEMORY -Taste**  
Nehmen Sie mit dieser Taste verschiedene Einstellungen vor, um eine bessere Tonqualität zu erzielen.
- 10 Nummerntasten**  
Geben Sie mit diesen Tasten Nummern ein.  
Benutzen Sie zur Eingabe der 10 und höheren Zahlen die +10-Taste.  
Beispiel: Eingabe von 25  
◻ → ◻ → ◻ → ◻
- 11 Wiederholungstaste**  
Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe der Titel zu wiederholen.
- 12 A-B-Wiederholungstaste (A-B)**  
Drücken Sie diese Taste für die Wiederholung der Wiedergabe eines festgelegten Abschnittes zwischen zwei Punkten.
- 13 SETUP -Taste**  
Drücken Sie diese Taste, um den Grundeinstellungs-Bildschirm aufzurufen.
- 14 PAGE -/PAGE + -Tasten**  
Wählen Sie mit diesen Tasten das gewünschte Standbild auf DVD-Audio-Discs, auf der auswählbare Standbilder enthalten sind.
- 15 Zufallswiedergabetaste**  
Drücken Sie diese Taste, um die Titel auf der Video- oder Musik-CD in zufallsgesteuerter Reihenfolge wiederzugeben.
- 16 Standbild-/Pausetaste (||)**
- 17 NTSC/PAL-Taste**  
Drücken Sie diese Taste zum Ändern des Video-Ausgangsformates.
- 18 Öffnen-/Schließen-Taste**
- 19 SLOW/SEARCH -Tasten**  
Verwenden Sie diese Tasten für die langsame Wiedergabe und für die Suche.  
◀◀ : Rückwärtsrichtung  
▶▶ : Vorwärtsrichtung

- 20 Wiedergabetaste (▶)**
- 21 Winkeltaste**  
Drücken Sie diese Taste zum Verändern des Blickwinkels.
- 22 Audio-Taste**  
Drücken Sie diese Taste bei der Benutzung von DVDs zum Umschalten der Audio-Sprache und bei der Benutzung von Video-CDs zum Umschalten des Kanals zwischen "LR", "L" und "R".
- 23 TOP MENU-Taste**
- 24 Menü-Taste**
- 25 Rücktaste**  
Drücken Sie diese Taste zum Zurückkehren auf den zuvor angezeigten Menüschirm.
- 26 ZOOM -Taste**  
Drücken Sie diese Taste, um ein Bild zu vergrößern.
- 27 DIMMER -Taste**  
Stellen Sie mit dieser Taste die Helligkeit des Displays auf der Haupteinheit ein. Zwischen OFF und ON sind 4 Umschaltmöglichkeiten vorhanden.
- 28 PROGRAM/DIRECT-Taste (PROG/DIR)**  
Drücken Sie diese Taste zum Umschalten zwischen normaler und programmierter Wiedergabe.
- 29 Löschtaste**  
Drücken Sie diese Taste zum Löschen eingegebener Nummern.
- 30 Abrufttaste**  
Drücken Sie diese Taste zur Überprüfung der Programminhalte.
- 31 MARKER -Taste**  
Drücken Sie diese Taste, um Szenen zu markieren, die Sie sich noch einmal anschauen möchten.
- 32 SEARCH MODE -Taste**  
Drücken Sie diese Taste, um den Suchmodus für das Suchen von Gruppen oder Titeln, Stücke oder Kapiteln zu wechseln, wenn Disc-Sektionen mit den Nummerntasten direkt angewählt werden.
- 33 Taste für virtuellen Surroundklang**  
Einstellung des virtuellen Surroundklangs. (Aktiviert bei der Wiedergabe von DVDs, die im Dolby Digital-Format auf zwei oder mehr Kanälen aufgezeichnet sind.)



## (3) Noms et fonctions de touche de la télécommande

- 1 Touches POWER ON/POWER OFF**  
Appuyer sur cette touche pour mettre en marche ou en veille.
- 2 Touches SKIP**  
Utiliser ces touches pour sauter vers le début des plages ou des chapitres.  
◀◀ : Sens inverse  
▶▶ : Sens normal
- 3 Touche arrêt (STOP ■)**
- 4 Touche affichage (DISPLAY)**  
Appuyer sur cette touche pour afficher le ON-SCREEN.
- 5 Touche sous-titre (SUBTITLE)**  
Appuyer sur cette touche pour changer la langue des sous-titres du DVD.
- 6 Touches Cursors/Touche entrer (ENTER)**  
Utiliser les touches ▲ et ▼ pour sélectionner dans le sens vertical.  
Utiliser les touches ◀ et ▶ pour sélectionner dans le sens horizontal.  
Appuyer sur la touche ENTER pour sélectionner le paramètre sélectionné avec les touches curseurs.
- 7 Touche LIGHTING**  
Appuyer sur cette touche pour allumer les touches de couleur opale.
- 8 Touche PICTURE ADJUST**  
Appuyer sur cette touche pour ajuster la qualité de l'image désirée.
- 9 Touche PURE DIRECT MEMORY**  
Utiliser cette touche pour faire différents réglages pour obtenir une qualité sonore plus élevée.
- 10 Touches numérotées**  
Utiliser ces touches pour entrer des nombres. Utiliser la touche +10 pour entrer des dizaines ou plus.  
Exemple: Entrer 25  

- 11 Touche REPEAT**  
Appuyer sur celle-ci pour une lecture de plages répétitive.
- 12 Touche Lecture à répétition A-B**  
Utiliser cette touche pour répéter des sections entre deux points spécifiques.
- 13 Touche SETUP**  
Appuyer sur cette touche pour afficher l'écran de réglage d'origine.
- 14 Touches PAGE -/PAGE +**  
Utiliser ces touches pour sélectionner l'image fixe désirée sur des disques DVD audio contenant des images fixes déroulantes.
- 15 Touche RANDOM**  
Appuyer sur celle-ci pour une lecture de plages aléatoire sur le vidéo ou le disque.
- 16 Touche STILL/PAUSE (■)**
- 17 Touche NTSC/PAL**  
Utiliser ceci pour changer le format de sortie vidéo de l'appareil (NTSC/PAL).

- 18 Touche OPEN/CLOSE**
- 19 Touches SLOW/SEARCH**  
Utiliser ces touches pour la lecture au ralenti et la recherche.  
◀◀ : Sens inverse  
▶▶ : Sens normal
- 20 Touche lecture (PLAY ▶)**
- 21 Touche angle (ANGLE)**  
Appuyer sur cette pour modifier l'angle.
- 22 Touche AUDIO**  
Pour les DVD, appuyer sur cette touche pour changer la langue audio. Pour les CD vidéo, appuyer sur cette touche pour commuter le canal entre "LR", "L" et "R".
- 23 Touche TOP MENU**
- 24 Touche MENU**
- 25 Touche retour (RETURN)**  
Appuyer sur cette touche pour revenir à l'écran menu précédent.
- 26 Touche ZOOM**  
Appuyer sur cette touche pour agrandir l'image.
- 27 Touche DIMMER**  
Utiliser cette touche pour ajuster la luminance de l'affichage de l'unité principale. Peut être commutée en 4 étapes, de la position OFF à allumé en permanence.
- 28 Touche PROG/DIR**  
Appuyer sur cette touche pour basculer du mode de lecture normale au mode de lecture programmée..
- 29 Touche annuler (CLEAR)**  
Appuyer sur cette touche pour annuler les nombres entrés.
- 30 Touche CALL**  
Appuyez sur ceci pour vérifier le contenu du programme.
- 31 Touche MARKER**  
Appuyer sur cette touche pour marquer des endroits à revoir.
- 32 Touche SEARCH MODE**  
Appuyer sur cette touche pour modifier le mode de recherche pour chercher des groupes ou des titres, des plages ou des chapitres lors de la sélection directe de sections de disques utilisant les touches numériques.
- 33 Touche V.S.S.**  
Régle le son d'ambiance virtuelle. (Il fonctionne lorsqu'il lit des DVD enregistrés en Dolby Digital avec deux canaux ou plus.)

## (3) Nomenclatura e funzionamento dei tasti del telecomando

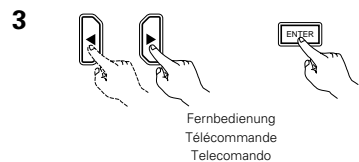
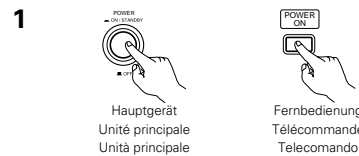
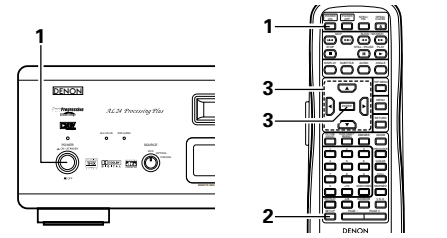
- 1 Tasti POWER ON/POWER OFF**  
Press this to switch the power between on and standby.
- 2 Tasti SKIP**  
Use these to skip to the beginnings of tracks or chapters.  
◀◀ : Direzione all'indietro  
▶▶ : Direzione in avanti
- 3 Tasto di arresto (■)**
- 4 Tasto del display**  
Premete questo tasto per visualizzare il display sullo schermo.
- 5 Tasto dei sottotitoli (SUBTITLE)**  
Premete questo tasto per commutare la lingua dei sottotitoli del DVD.
- 6 Tasto del cursore(Cursor)/Tasto ENTER**  
Usate i tasti ▲ e ▼ per una selezione nella direzione verticale.  
Usate i tasti ◀ e ▶ per effettuare una selezione nella direzione orizzontale.  
Premete il tasto ENTER per selezionare la voce selezionata con i tasti del cursore.
- 7 Tasto LIGHTING**  
Premete questo tasto per illuminare i tasti colorati opali.
- 8 Tasto PICTURE ADJUST**  
Premete questo tasto per regolare la qualità dell'immagine secondo il vostro gusto personale.
- 9 Tasto PURE DIRECT MEMORY**  
Usate questo tasto per effettuare varie impostazioni ed ottenere una maggiore qualità sonora.
- 10 Tasti numerici**  
Usate questi tasti per inserire dei numeri.  
Usate il tasto +10 per inserire i numeri da 10 in poi.  
Esempio: inserimento del numero 25  

- 11 Tasto di ripetizione (REPEAT)**  
Premere questo tasto per riprodurre brani ripetutamente.
- 12 Tasto di ripetizione A-B (A-B REPEAT)**  
Usate questo tasto per ripetere le sezioni tra due punti specifici.
- 13 Tasto SETUP**  
Premete questo tasto per visualizzare lo schermo d'impostazione default.
- 14 Tasto PAGE -/PAGE +**  
Usate questi tasti per selezionare l'immagine desiderata nei dischi audio DVD contenenti delle immagini che si possono scorrere.
- 15 Tasto di riproduzione casuale (RANDOM)**  
Premere questo tasto per riprodurre i brani o le immagini dei CD in ordine casuale.
- 16 Tasto di fermo immagine/pausa (■)**
- 17 Tasto NTSC/PAL**  
Usate questo tasto per commutare il formato di uscita video dell'unità (NTSC/PAL).
- 18 Tasto di apertura/chiusura(OPEN/CLOSE)**
- 19 Tasti SLOW/SEARCH**  
Usate questi tasti per una riproduzione lenta e per la ricerca.  
◀◀ : Direzione all'indietro  
▶▶ : Direzione in avanti
- 20 Tasto di riproduzione (▶)**
- 21 Tasto dell'angolo (ANGLE)**  
Premete questo tasto per commutare l'angolo.
- 22 Tasto AUDIO**  
Per i DVD, dovete premere questo tasto per commutare la lingua audio. Per i CD video, premete questo tasto per commutare tra i canali "LR" (sinistro e destro), "L" (sinistro) e "R" (destro).
- 23 Tasto del TOP MENU**
- 24 Tasto del menù (MENU)**
- 25 Tasto di ritorno (RETURN)**  
Press this to return to the previous menu screen.
- 26 Tasto ZOOM**  
Premete questo tasto per ingrandire l'immagine.
- 27 Tasto DIMMER**  
Usate questo tasto per regolare la luminosità del display dell'unità principale. Può essere commutato in 4 passi, da OFF a sempre acceso.
- 28 Tasto PROGRAM/DIRECT (PROG/DIR)**  
Premete questo tasto per commutare tra la riproduzione normale e la riproduzione programmata.
- 29 Tasto di cancellazione (CLEAR)**  
Premete questo tasto per cancellare i numeri inseriti.
- 30 Tasto di richiamo (CALL)**  
Premete questo tasto per controllare i contenuti del programma.
- 31 Tasto MARKER**  
Premete questo tasto per marcare i luoghi da visualizzare nuovamente.
- 32 Tasto SEARCH MODE**  
Premete questo tasto per cambiare la modalità di ricerca per localizzare gruppi o titoli, brani o capitoli quando selezionate delle sezioni del disco usando i tasti numerici direttamente.
- 33 Tasto V.S.S.**  
Imposta il suono surround virtuale. (Funziona quando riproduce dei DVD registrati con il sistema Dolby Digital con due o più canali.)

## 7 ÄNDERUNG DER STANDARD-EINSTELLUNGEN

- Nehmen Sie vor Beginn der Wiedergabe die Anfangseinstellungen entsprechend Ihrer Nutzungsbedingungen vor. Die Anfangseinstellungen bleiben bis zur nächsten Änderung gespeichert, auch wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird.

<b>1</b>	<p>Schalten Sie den Strom ein.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Drücken Sie die Power-Taste - die Stromanzeige leuchtet und die Stromversorgung wird eingeschaltet.</li> </ul>
<b>2</b>	<p>Drücken Sie im Stoppmodus die SETUP-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Bildschirm mit den Standard-Einstellungen erscheint.</li> </ul> <p><b>HINWEIS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bei einigen Menüs können die Anfangswerte während der Wiedergabe geändert werden.</li> </ul> <p><b>EINSTELLUNGEN DVD-DISC</b> </p> <p>Wählen Sie hiermit die Sprache aus, in der die Disc wiedergegeben werden soll.</p> <p>Wenn die verwendete Disc die eingestellte Sprache nicht anbietet, wird die Standardsprache der Disc eingestellt.</p> <p><b>OSD-EINSTELLUNGEN ÄNDERN</b> </p> <p>Stellen Sie hiermit die Sprache für den Bildschirm mit den Standard-Einstellungen und die auf dem Fernsehschirm angezeigten Meldungen ("WIEDERGABE" usw.) ein.</p> <p><b>VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN</b> </p> <p>Stellen Sie hiermit den Bildschirmmodus des DVD-A1 ein (AUSWAHL BILDSCHIRMFORMAT, FARBFERNSEHNORM und AV1 Video-Ausgang).</p> <p><b>AUDIO-EINSTELLUNGEN</b> </p> <p>Stellen Sie hiermit den Audio-Ausgangsmodus des DVD-A1 ein. (Analoge oder digitale und LPCM Ausgangs-Einstellungen.)</p> <p><b>KINDERSICHERUNG</b> </p> <p>Mit Hilfe dieser Werte können Sie verhindern, daß sich Kinder für Erwachsene bestimmte DVDs ansehen. Dies ist nur möglich, wenn die Bewertung auf die DVD aufgenommen wurde. Ohne Aufnahme der Bewertung kann lediglich die Wiedergabe sämtlicher DVDs gesperrt werden.</p> <p><b>SONSTIGE EINSTELLUNGEN</b> </p> <p>Dies beinhaltet spezielle Einstellungen BILDUNTERSCHRIFT und DYNAMIKKOMPRESSION.</p>
<b>3</b>	<p>Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ◀ und ▶ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wählen Sie "EINSTELLUNGEN DVD-DISC". (Siehe Seite 61.)</li> <li>Wählen Sie "OSD-EINSTELLUNGEN ÄNDERN". (Siehe Seite 63.)</li> <li>Wählen Sie "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN". (Siehe Seite 65.)</li> <li>Wählen Sie "AUDIO-EINSTELLUNGEN". (Siehe Seite 69.)</li> <li>Wählen Sie "KINDERSICHERUNG". (Siehe Seite 75.)</li> <li>Wählen Sie "SONSTIGE EINSTELLUNGEN". (Siehe Seite 77.)</li> </ul> <p><b>* Verlassen des Systemeinstellungsmodus</b></p> <p>Wählen Sie mit den ▼ Cursortasten "EINSTELLUNGEN BEENDEN" an, und drücken Sie dann die SELECT-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der ENTER-Taste auf der Fernbedienung verlassen.</p>



## 7 MODIFICATION DES REGLAGES PAR DEFAUT

- Effectuer les réglages initiaux adaptés à vos conditions d'utilisation avant de commencer la lecture.
- Les réglages initiaux sont conservés jusqu'à ce qu'ils soient modifiés, même si le lecteur est éteint.

<b>1</b>	<p>Allumer le lecteur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur la touche d'alimentation, l'indicateur d'alimentation s'allume et le lecteur s'allume.</li> </ul>
<b>2</b>	<p>En mode arrêt (STOP), appuyer sur la touche SETUP.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'écran des réglages par défaut s'affiche.</li> </ul> <p><b>REMARQUE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dans certains menus, les valeurs initiales peuvent être changées en cours de lecture.</li> </ul> <p><b>PREFERENCE DISQUE</b> </p> <p>Utiliser cette fonction pour activer la langue devant être utilisée lors de la lecture du disque.</p> <p>Si la langue sélectionnée ne se trouve pas sur ce disque, la langue par défaut est sélectionnée.</p> <p><b>MENU DE REGLAGE OSD</b> </p> <p>Utiliser cette fonction pour programmer la langue de l'écran de réglages par défaut et les messages affichés sur l'écran TV ("Lecture", etc.).</p> <p><b>MENU REGLAGE VIDEO</b> </p> <p>Utiliser celle-ci pour régler le mode d'écran du DVD-A1. (Aspect de la télévision et type de télévision.)</p> <p><b>CONFIGURATION AUDIO</b> </p> <p>Utiliser celle-ci pour régler le mode de sortie audio du DVD-A1. (Réglages de sortie Digitaux et LPCM.)</p> <p><b>MENU NIVEAU DE PROTECTION</b> </p> <p>Utiliser cette fonction pour désactiver la lecture des DVD pour adultes afin que les enfants ne puissent pas les regarder. Noter que la lecture des DVD adultes ne peut pas être désactivée si la gestion d'accès n'est pas enregistrée sur le DVD, mais qu'il est possible de désactiver la lecture de tous les DVD.</p> <p><b>CHOIX DE MENU</b> </p> <p>Celles-ci incluent les réglages spéciaux SOUS TITRES et COMPRESSION.</p>
<b>3</b>	<p>Utiliser les touches curseurs ◀ et ▶ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.</p> <p>Sélectionne les "PREFERENCE DISQUE". (Voir page 61.)</p> <p>Sélectionne les "MENU DE REGLAGE OSD". (Voir pages 63.)</p> <p>Sélectionne les "MENU REGLAGE VIDEO". (Voir page 65.)</p> <p>Sélectionne les "CONFIGURATION AUDIO". (Voir page 69.)</p> <p>Sélectionne les "MENU NIVEAU DE PROTECTION". (Voir page 75.)</p> <p>Sélectionne les "CHOIX DE MENU". (Voir page 77.)</p>
<p><b>* Pour quitter le mode Paramétrage</b></p> <p>Utilisez les touche ▼ pour sélectionner "QUITTER LA CONFIGURATION" et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.</p>	

## 7 PER CAMBIARE LE IMPOSTAZIONI DEFAULT

- Fate le impostazioni iniziali secondo le condizioni d'utilizzo prima di iniziare la riproduzione.
- Le impostazioni iniziali rimangono inalterate fino al prossimo cambiamento, anche se spegnete la corrente.

<b>1</b>	<p>Accendete la corrente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Premete il tasto d'accensione. S'illumina l'indicatore d'accensione e si accende la corrente.</li> </ul>
<b>2</b>	<p>Nel modo di pausa, premete il tasto SETUP.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appare la videata delle impostazioni predefinite.</li> </ul> <p><b>NOTA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Per alcuni menu, ti valori iniziali possono venire cambiati durante la riproduzione.</li> </ul> <p><b>DISC SETUP</b> </p> <p>Si utilizza per definire la lingua da utilizzare per la riproduzione del disco.</p> <p>Se la lingua impostata non è presente sul disco, viene utilizzata la lingua predefinita del disco.</p> <p><b>OSD SETUP</b> </p> <p>Si utilizza per impostare la lingua delle videate delle impostazioni predefinite e dei messaggi visualizzati sullo schermo del televisore ("PLAY", ecc.).</p> <p><b>VIDEO SETUP</b> </p> <p>Per mezzo di questo menù impostate il modo dello schermo DVD-A1 (aspetto TV, tipo TV, e uscita video AV 1).</p> <p><b>AUDIO SETUP</b> </p> <p>Per mezzo di questo menù impostate il modo di uscita audio DVD-A1 (impostazioni Digitale e uscita LPCM).</p> <p><b>RATINGS</b> </p> <p>Si utilizza per disabilitare la riproduzione dei DVD per adulti da parte dei bambini. Se il livello di rating non è memorizzato nel DVD questa funzione non è disponibile, ma è comunque possibile disabilitare la riproduzione di tutti i DVD.</p> <p><b>OTHER SETUP</b> </p> <p>Questo menù include le funzioni speciali CAPTION e COMPRESSION.</p>
<b>3</b>	<p>Utilizzate i tasti cursore ◀ e ▶ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.</p> <p>Selezionate "DISC SETUP". (Vedere pagina 61.)</p> <p>Selezionate "OSD SETUP". (Vedere pagina 63.)</p> <p>Selezionate "VIDEO SETUP". (Vedere pagina 65.)</p> <p>Selezionate "AUDIO SETUP". (Vedere pagina 69.)</p> <p>Selezionate "RATINGS". (Vedere pagina 75.)</p> <p>Selezionate "OTHER SETUP". (Vedere pagina 77.)</p>
<p><b>* Per uscire dal modo di impostazione</b></p> <p>Dovete usare il tasto del cursore ▼ per selezionare "EXIT SETUP", poi premete il tasto ENTER. E' inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.</p>	




Wenn "EINSTELLUNGEN DVD-DISC" angewählt ist

**1**

**2** Siehe Seite 60.

**3**

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.




**4**

**DIALOGUE**  
Stellen Sie hiermit die Sprache des Tonausgangs von den Lautsprechern ein.

**UNTERTITEL**  
Stellen Sie hiermit die Sprache der auf dem Fernsehschirm eingeblendeten Untertitel ein.

**DISC-MENÜS**  
Stellen Sie hiermit die Sprache des Titel-Menüs ein (auf den Discs aufgenommene Menüs) usw..

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.  
① Wenn "DIALOGUE" angewählt ist:



**5**

**ENGLISCH (Standard-Einstellung)**  
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in englischer Sprache.

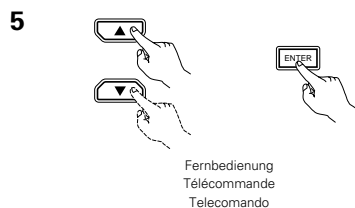
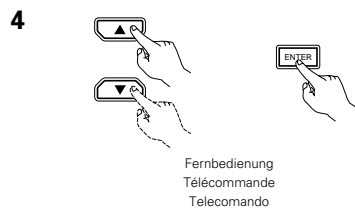
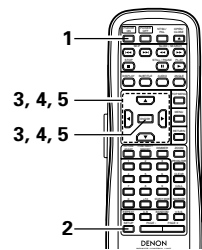
**FRANZÖSISCH**  
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in französischer Sprache.

**SPANISCH**  
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in spanischer Sprache.

**DEUTSCH**  
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in deutscher Sprache.

**ITALIENISCH**  
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs in italienischer Sprache.

**SONSTIGE**  
Wählen Sie mit den Nummerntasten die Sprachen-Nummer aus. (Siehe "Sprachencodier-Liste" auf Seite 79.)




Lorsque "PREFERENCE DISQUE" est sélectionnée

**1**

**2** Voir page 60.

**3**

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.



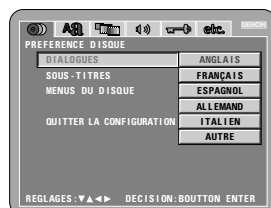
**4**

**DIALOGUES**  
Utilisez cette option pour sélectionner la langue du son à la sortie enceintes

**SOUS-TITRES**  
Utilisez cette option pour sélectionner la langue des sous-titres affichés sur la TV.

**MENUS DU DISQUE**  
Utiliser ceci pour programmer la langue des menus titre (menus enregistrés sur le disque), etc.

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.  
① Lorsque le "DIALOGUES" est sélectionnée:



**5**

**ANGLAIS (Réglage usine par défaut)**  
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en anglais.

**FRANÇAIS**  
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en français.

**ESPAGNOL**  
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en espagnol.

**ALLEMAND**  
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en Allemand.

**ITALIEN**  
Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en italienne.

**AUTRE**  
Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro de la langue. (Voir "Liste des codes de langue" à la page 80.)


Quando si seleziona "DISC SETUP"

**1**

**2** Vedere pagina 60.

**3**

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.




**4**

**DIALOG**  
Usate questa voce per impostare la lingua dell'uscita sonora proveniente dagli altoparlanti.

**SUBTITLE**  
Usate questa voce per impostare la lingua dei sottotitoli visualizzati sul televisore.

**DISC MENUS**  
Si utilizza per impostare la lingua dei menu (menu registrati sul disco), ecc.

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.  
① Selezionando "DIALOG":



**5**

**ENGLISH (Impostazione di fabbrica)**  
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in inglese.

**FRENCH**  
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in francese.

**SPANISH**  
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in spagnolo.

**GERMAN**  
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in tedesco.

**ITALIAN**  
Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con il suono in italiano.

**OTHERS**  
Usate i tasti numerici per inserire il numero della lingua. (Vedere alla sezione "Lista dei codici delle lingue" pagina 81.)

② Wenn "UNTERTITEL" ausgewählt ist:



#### AUS

Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe ohne Untertitel. (Bei einigen Discs ist es nicht möglich, die Untertitel-Anzeige auszuschalten.)

#### ENGLISCH (Standard-Einstellung)

Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit englischen Untertiteln.

#### FRANZÖSISCH

Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit französischen Untertiteln.

#### SPANISCH

Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit spanischen Untertiteln.

#### DEUTSCH

Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit deutschen Untertiteln.

#### ITALIENISCH

Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe der DVD mit italienischen Untertiteln.

#### SONSTIGE

Wählen Sie mit den Nummertasten die Sprachen-Nummer aus. (Siehe "Sprachencod-Liste" auf Seite 79.)

5

③ Wenn "DISC-MENÜS" ausgewählt ist:



#### ENGLISCH (Standard-Einstellung)

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in englischer Sprache anzeigen lassen möchten.

#### FRANZÖSISCH

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in französischer Sprache anzeigen lassen möchten.

#### SPANISCH

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in spanischer Sprache anzeigen lassen möchten.

#### DEUTSCH

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in deutscher Sprache anzeigen lassen möchten.

#### ITALIENISCH

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie die Menüs in italienischer Sprache anzeigen lassen möchten.

#### SONSTIGE

Wählen Sie mit den Nummertasten die Sprachen-Nummer aus. (Siehe "Sprachencod-Liste" auf Seite 79.)

#### \* Verlassen des Systemeinstellungsmodus

Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Tasten "EINSTELLUNGEN BEENDEN" an, und drücken Sie dann die SELECT-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der ENTER-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

5

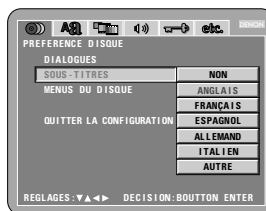


Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

② Lorsque le "SOUS-TITRES" est sélectionnée:



#### NON

Sélectionner cela pour ne pas afficher les sous-titres. (Pour quelques disques il n'est pas possible de désactiver l'affichage du sous-titre.)

#### ANGLAIS (Réglage usine par défaut)

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en anglais. Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en anglais.

#### FRANÇAIS

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en français.

#### ESPAGNOL

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en espagnol.

#### ALLEMAND

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec le son en Allemand.

#### ITALIEN

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez lire un DVD avec les sous-titres en italienne.

#### AUTRE

Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro de la langue. (Voir "Liste des codes de langue" à la page 80.)

5

③ Lorsque le "MENUS DU DISQUE" est sélectionnée:



#### ANGLAIS (Réglage usine par défaut)

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en anglais.

#### FRANÇAIS

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en français.

#### ESPAGNOL

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en espagnol.

#### ALLEMAND

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en Allemand.

#### ITALIEN

Sélectionnez cette option lorsque vous souhaitez afficher les menus en italienne.

#### AUTRE

Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro de la langue. (Voir "Liste des codes de langue" à la page 80.)

#### \* Pour quitter le mode Paramétrage

Utilisez la touche ▼ pour sélectionner "QUITTER LA CONFIGURATION" et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

② Selezionando "SUBTITLE":



#### OFF

Selezionate questa posizione se non desiderate visualizzare i sottotitoli. (Per alcuni dischi non è possibile spegnere la visualizzazione del sottotitolo.)

#### ENGLISH (Impostazione di fabbrica)

Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in inglese.

#### FRENCH

Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in francese.

#### SPANISH

Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in spagnolo.

#### GERMAN

Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in tedesca.

#### ITALIAN

Selezionate questa posizione per riprodurre il DVD con i sottotitoli in italiano.

#### OTHERS

Usate i tasti numerici per inserire il numero della lingua. (Vedere alla sezione "Lista dei codici delle lingue" pagina 81.)

5

③ Selezionando "DISC MENUS":



#### ENGLISH (Impostazione di fabbrica)

Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in inglese.

#### FRENCH

Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in francese.

#### SPANISH

Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in spagnolo.

#### GERMAN

Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in tedesca.

#### ITALIAN

Selezionate questa opzione per visualizzare i menù in italiano.

#### OTHERS

Usate i tasti numerici per inserire il numero della lingua. (Vedere alla sezione "Lista dei codici delle lingue" pagina 81.)

#### \* Per uscire dal modo di impostazione

Dovete usare i tasti del cursore ▼ per selezionare "EXIT SETUP", poi premete il tasto ENTER. E' inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

Wenn "OSD-EINSTELLUNGEN ÄNDERN" angewählt ist

**1**

**2** Siehe Seite 60.

**3**

**4**

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.



**OSD-SPRACHE**  
Stellen Sie hier die Sprache für die Standard-Einstellbildschirm und die auf dem Fernsehschirm angezeigten Meldungen ein. ("WIEDERGABE", usw.)

**HINTERGRUND**  
Wählen Sie dies zum Auswählen des Bildes, das im Stoppmodus und CD-Wiedergabemodus auf dem Bildschirm erscheinen soll.

**5**

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.  
① Wenn "OSD-SPRACHE" angewählt ist:

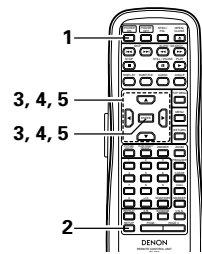


**ENGLISH (Standard-Einstellung)**  
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Englisch als OSD-Sprache einstellen möchten.


**FRANÇAIS**  
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Französisch als OSD-Sprache einstellen möchten.

**ESPAÑOL**  
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Spanisch als OSD-Sprache einstellen möchten.

**DEUTSCH**  
Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie Deutsch als OSD-Sprache einstellen möchten.




**4**



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**5**



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

Lorsque "MENU DE REGLAGE OSD" est sélectionnée

**1**

**2** Voir page 60.

**3**

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.



**4**

**LANGAGE OSD**  
Utiliser cette fonction pour sélectionner la langue pour l'écran des réglages par défaut et pour les messages affichés sur l'écran de TV ("LECTURE", etc.)

**FOND D'ECRAN**  
Utiliser cette fonction afin de choisir une image servant d'arrière-plan sur l'écran en mode stop ou lors de la lecture d'un CD.

**5**

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.  
① Lorsque le "LANGAGE OSD" est sélectionnée:



**ENGLISH (Réglage usine par défaut)**  
Sélectionner cela pour régler la langue OSD sur Anglais.

**FRANÇAIS**  
Sélectionner cela pour régler la langue OSD sur Français.

**ESPAÑOL**  
Sélectionner cela pour régler la langue OSD sur Espagnol.

**DEUTSCH**  
Sélectionner cela pour régler la langue OSD sur Allemand.


Quando si seleziona "OSD SETUP"

**1**

**2** Vedere pagina 60.

**3**

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.



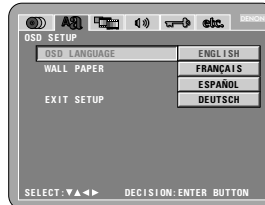
**4**

**OSD LANGUAGE**  
Usate questo opzione per selezionare la lingua dello schermo di impostazione default e di quella visualizzata sullo schermo televisivo ("PLAY", ecc.)

**WALL PAPER**  
Usate questo modo per selezionare l'immagine da visualizzare sullo schermo nel modo di arresto e nel modo di riproduzione del CD.

**5**

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.  
① Selezionando "OSD LANGUAGE":



**ENGLISH (Impostazione di fabbrica)**  
Selezionate questa voce per impostare la lingua inglese per l'OSD.

**FRANÇAIS**  
Selezionate questa voce per impostare la lingua francese per l'OSD.

**ESPAÑOL**  
Selezionate questa voce per impostare la lingua spagnola per l'OSD.

**DEUTSCH**  
Selezionate questa voce per impostare la lingua tedesca per l'OSD.

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursor-Tasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

② Wenn "HINTERGRUND" angewählt ist:



5

#### BLAU (Standard-Einstellung)

Wählen Sie dies für einen blauen Hintergrund.

#### GRAU

Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein grauer TV-Bildschirmhintergrund angezeigt werden soll.

#### SCHWARZ

Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein schwarzer TV-Bildschirmhintergrund angezeigt werden soll.

#### MOTIV

Wählen Sie dies, um das Hintergrundbild auf dem Display anzeigen zu lassen.

#### \* Verlassen des Systemeinstellungsmodus

Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Tasten "EINSTELLUNGEN BEENDEN" an, und drücken Sie dann die SELECT-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der ENTER-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

5



Fernbedienung  
Télécommande  
Télécomando

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.

② Lorsque le "FOND D'ECRAN" est sélectionnée:



5

#### BLEU (Réglage usine par défaut)

Choisissez cette fonction afin d'afficher un arrière-plan bleu.

#### GRIS

Sélectionner cette couleur pour afficher un fond gris sur l'écran du téléviseur.

#### NOIR

Sélectionner cette couleur pour afficher un fond noir sur l'écran du téléviseur.

#### IMAGE

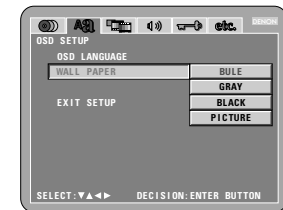
Sélectionnez cette fonction pour afficher le papier peint.

#### \* Pour quitter le mode Paramétrage

Utilisez la touche ▼ pour sélectionner "QUITTER LA CONFIGURATION" et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.

② Selezionando "WALL PAPER":



5

#### BLUE (Impostazione di fabbrica)

Selezionate questo modo per visualizzare uno sfondo blu sul display.

#### GRAY

Selezionate questo per visualizzare uno sfondo grigio sul display televisivo.

#### BLACK

Selezionate questo per visualizzare uno sfondo nero sul display televisivo.

#### PICTURE

Selezionate questo modo per visualizzare lo sfondo sul display.

#### \* Per uscire dal modo di impostazione

Dovete usare il tasto del cursore ▼ per selezionare "EXIT SETUP", poi premete il tasto ENTER. E' inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

Wenn "VIDEO-OPTIONEN EINSTELLEN" angewählt ist

- 1
- 2 Siehe Seite 60.
- 3

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.



**TV BILDSCHIRMFORMAT**

Stellen Sie hiermit die Form Ihres Fernsehbildschirmes ein.

**FARBFERNSEHNORM**

Stellen Sie hiermit das Videoformat Ihres Fernsehgerätes ein (NTSC, PAL oder MULTI).

**VIDEO-AUSGANG**

Wählen Sie dies, um entweder den progressiven Bildausgang oder Interlace-Bildausgang auszuwählen.

**VIDEO-MODUS**

Wählen Sie für die Wiedergabe von DVD-Video den gewünschten Videomodus aus ("VIDEO", "FILM", "AUTO").

**SCHWARZPEGEL**

Für die Einstellung des Schwarzpegels "DUNKLER" oder "HELLER".

**AV1 VIDEO-AUSGANG (SCART)**

**(Nur für europäische Modelle)**

Dient zur Wahl, ob ein FBAS-, ein S-Video-Signal oder ein RGB-Signal vom Euro-AV-Anschluß AV1 ausgegeben wird.

**SQUEEZE-MODUS**

Für die Wiedergabe von 4:3-Bildern auf einem Breitbildschirm-TV (16:9).

**PROGRESSIVE-MODUS**

Wählen Sie die Erkennungsmethode der Filmquelle und Videoquelle aus, die auf die DVD aufgenommen worden ist.

Wählen Sie normalerweise "MODUS 1" (Pegelerkennungs-Modus).

(nur gültig für den progressiven Ausgang während der DVD-Video-Wiedergabe)

- 4
- 5

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

① Wenn "TV BILDSCHIRMFORMAT" angewählt ist:

**4:3 PS**

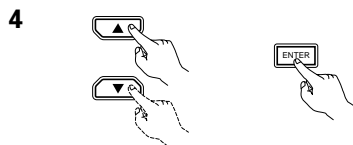
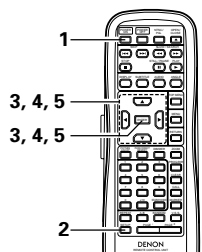
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von Breitbild-DVDs im Pan & Scan-Modus (mit abgeschnittenen Bildkanten). Discs, für die der Pan & Scan-Modus nicht festgelegt worden ist, werden im Letter Box-Modus wiedergegeben.

**4:3 LB**

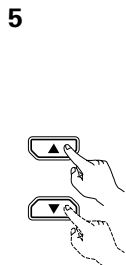
Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von Breitbild-DVDs im Letter Box-Modus (mit schwarzen Streifen oben und unten).

**16:9 (Standard-Einstellung)**

Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von DVDs im Full-Screen-Modus (Vollbild).



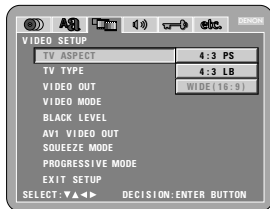
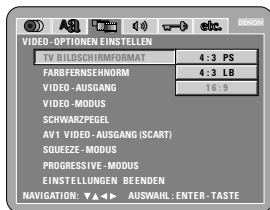
Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



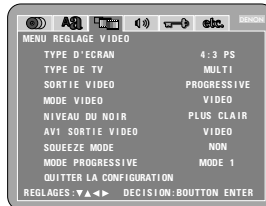
Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Lorsque "MENU REGLAGE VIDEO" est sélectionnée

- 1
- 2 Voir page 60.
- 3

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.



**TYPE D'ÉCRAN**

Utiliser cette fonction pour régler la forme de l'écran de votre télévision.

**TYPE DE TV**

Utiliser cette option pour régler le format vidéo de votre TV (NTSC, PAL ou MULTI).

**SORTIE VIDÉO**

Utiliser cette fonction pour choisir soit la sortie d'images progressives soit la sortie d'images entrelacées.

**MODE VIDÉO**

Pour lire un DVD vidéo, sélectionner le mode vidéo désiré ("VIDEO", "FILM", "AUTO").

**NIVEAU DU NOIR**

Pour sélectionner le niveau noir de l'image, "PLUS CLAIR" ou "PLUS SOMBRE".

**AV1 SORTIE VIDEO**

**(Pour le modèle Européen seulement)**

Pour sélectionner si les signaux vidéo composites, les signaux S vidéo ou les signaux RGB seront envoyés par les prises AV1 SCART.

**SQUEEZE MODE**

Utilisé pour lire des images en format 4:3 sur un téléviseur grand écran (16:9).

**MODE PROGRESSIVE**

Sélectionner la source du film ainsi que la méthode de détection de source vidéo enregistrée sur le DVD. Sélectionner normalement "MODE1" (mode de détection de niveau).

(valide uniquement pour une sortie progressive durant la lecture vidéo DVD)

- 4
- 5

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.

① Lorsque le "TYPE D'ECRAN" est sélectionnée:

**4:3 PS**

Sélectionnez cette option pour lire les images larges de DVD en mode Image étroite (avec les bords de l'image coupés). Les disques pour lesquels le mode Image étroite n'est pas spécifié sont lus en mode Boîte à lettre.

**4:3 LB**

Sélectionnez cette option pour lire les images larges de DVD en mode Boîte à lettre (avec des bandes noires en haut et en bas de l'image).

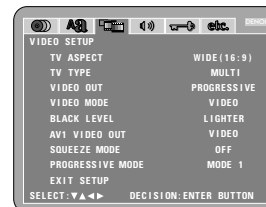
**16:9 (Réglage usine par défaut)**

Sélectionnez cette option pour lire les images larges de DVD en mode plein écran.

Quando si seleziona "VIDEO SETUP"

- 1
- 2 Vedere pagina 60.
- 3

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.



**TV ASPECT**

Utilizzatele per impostare la forma del vostro schermo televisivo.

**TV TYPE**

Usate questa voce per impostare il formato video del televisore (NTSC, PAL o MULTI).

**VIDEO OUT**

Usate quest'uscita per selezionare o l'uscita dell'immagine progressiva oppure l'uscita dell'immagine per interlacciare.

**VIDEO MODE**

Per riprodurre un video DVD; selezionate il modo video desiderato ("VIDEO", "FILM", "AUTO").

**BLACK LEVEL**

Per selezionare il livello nero dell'immagine "DARKER" o "LIGHTER".

**AV1 VIDEO OUT (Solo per modelli europei)**

Per selezionare se emettere dai terminali AV1 SCART i segnali video compositi, i segnali S video o i segnali RGB.

**SQUEEZE MODE**

Usato per riprodurre immagini 4:3 su un televisore a schermo ampio (16:9).

**PROGRESSIVE MODE**

Selezionate la fonte del film e del metodo di rilevazione del video registrati sul DVD. Selezionate "MODE 1" normalmente (modo di rilevazione del livello).

(valido solamente per uscite progressive durante la riproduzione video DVD)

- 4
- 5

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.

① Selezionando "TV ASPECT":

**4:3 PS**

Selezionate questa per riprodurre dei DVD nel modo pan & scan (con i lati dell'immagine rimossi). I dischi per i quali pan & scan non è stato specificato vengono riprodotti nel modo incorniciato.

**4:3 LB**

Selezionate questa voce per riprodurre i DVD nel modo incorniciato (con delle strisce nere in alto e in basso).

**WIDE (16:9) (Impostazione di fabbrica)**

Selezionate questa voce per riprodurre i DVD nel modo a schermo pieno.

② Wenn "FARBFERNSEHNORM" angewählt ist:



#### NTSC-TV

Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Videoformat Ihres Fernsehgerätes NTSC ist. Wenn NTSC angewählt ist, ist das Ausgangsformat auf NTSC festgelegt.

#### PAL-TV

Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Videoformat Ihres Fernsehgerätes PAL ist. Wenn PAL angewählt ist, ist das Ausgangsformat auf PAL festgelegt.

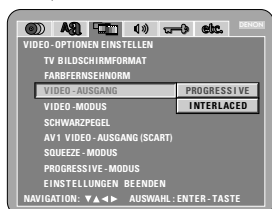
#### MULTINORM (Standard-Einstellung)

Wählen Sie diese Einstellung, wenn Ihr Fernsehgerät sowohl mit dem NTSC- als auch PAL-Format kompatibel ist.

Bei der Wiedergabe einer im NTSC-Format aufgenommenen Disc von der Video-Ausgangsbuchse, erfolgt die Umschaltung auf NTSC. (Im Falle einer PAL-Disc ist das Videosignal im PAL-Format.)

5

③ Wenn "VIDEO-AUSGANG" angewählt ist: (HINWEIS)



#### PROGRESSIVE (Standard-Einstellung)

Wählen Sie dies, wenn Ihr DVD-A1 an ein progressives Fernsehgerät angeschlossen ist.

#### INTERLACED

Wählen Sie dies, wenn Ihr DVD-A1 an ein Interlace-Fernsehgerät angeschlossen ist.

#### HINWEISE:

- Nur für den Komponenten-Ausgang ist es möglich, zwischen dem Interlace-Bildausgang und progressiven Bildausgang umzuschalten. Für den Video-Ausgangsklemme (VIDEO OUT) oder S-Video-Ausgangsklemme (S-VIDEO OUT) kann der progressive Bildausgang nicht festgelegt werden.
- Wenn der Progressiv-Modus aktiviert ist, sind Zeilensprung-Ton und Zwischenzeilen-Gesamtbild möglicherweise nicht synchron. Stellen Sie für die Verwendung des Zwischenzeilen-Ausgangs "INTERLACED" ein.

5



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

② Lorsque le "TYPE DE TV" est sélectionnée:



#### NTSC

Sélectionnez cette option si le format vidéo de votre télévision est le NTSC.

#### PAL

Sélectionnez cette option si le format vidéo de votre télévision est le PAL.

Si PAL est sélectionnée, le format de sortie est fixé en PAL.

#### MULTI (Réglage usine par défaut)

Sélectionnez cette option si votre TV est compatible NTSC et PAL.

En cas de lecture d'un disque enregistré en format NTSC, le terminal de sortie vidéo sera commuté en format NTSC. (Pour le disque PAL, le signal vidéo est de format PAL.)

5

③ Lorsque le "SORTIE VIDÉO" est sélectionnée: (REMARQUES)



#### PROGRESSIVE (Réglage usine par défaut)

Sélectionner cette fonction lorsque le DVD-A1 est connecté à une télévision de type progressif.

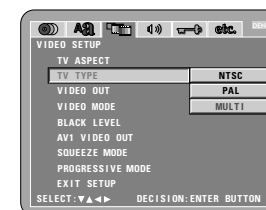
#### ENTRELACE

Sélectionner cette fonction lorsque le DVD-A1 est connecté à une télévision de type entrelacé.

#### REMARQUES:

- Pour la sortie de composants uniquement, il est possible de commuter entre une sortie d'images entrelacées et une sortie d'images progressives. Il n'est pas possible de choisir la sortie d'image progressive pour connecteur de sortie ou pour Les connecteur de sortie de la S-Vidéo.
- Lorsque le mode progressif est sélectionné, le son entrelacé et l'image risque d'être légèrement hors sync. Pour utiliser la sortie entrelacé, mettre le réglage sur "ENTRELACE".

② Selezionando "TV TYPE":



#### NTSC

Selezionate questa voce quando il formato video del televisore è quello NTSC.

Selezionando NTSC, il formato di uscita si fissa su NTSC.

#### PAL

Selezionate questa voce quando il formato video del televisore è quello PAL.

Selezionando PAL il formato di uscita si fissa su PAL.

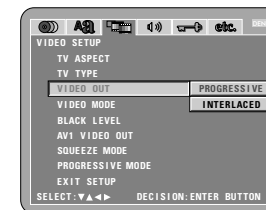
#### MULTI (Impostazione di fabbrica)

Selezionate questa voce se il vostro televisore è compatibile con i formati NTSC e PAL.

Se riproducete un disco registrato in formato NTSC, il formato del terminale di uscita video cambia automaticamente a NTSC (nel caso di un disco PAL, il segnale video è in formato PAL).

5

③ Selezionando "VIDEO OUT": (NOTE)



#### PROGRESSIVE (Impostazione di fabbrica)

Selezionate questo modo se avete collegato il DVD-A1 ad un televisore di tipo progressivo.

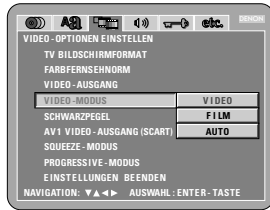
#### INTERLACED

Selezionate questo modo se avete collegato il DVD-A1 ad un televisore con interlaccio.

#### NOTE:

- Per l'uscita del componente è possibile commutare tra l'uscita dell'immagine di interlaccio e l'uscita dell'immagine progressiva. Non è possibile specificare l'uscita dell'immagine progressiva per il Connettore di uscita video (VIDEO OUT) oppure il Connettore di uscita S-Video (S-VIDEO OUT).
- Quando selezionate il modo progressivo, il suono e l'immagine interlacciati possono essere leggermente fuori sincronizzazione. Per usare l'uscita interlacciata, impostate l'impostazione "INTERLACED".

④ Wenn "VIDEO-MODUS" angewählt ist:



#### VIDEO (Standard-Einstellung)

Dieser Modus ist am Besten für die Wiedergabe von Discs geeignet, die Videomaterial enthalten.

#### FILM

Dieser Modus ist am Besten für die Wiedergabe von Discs geeignet, die Filmmaterial oder mit dem Progressiv-Abtastverfahren aufgenommenes Videomaterial enthalten.

#### AUTO

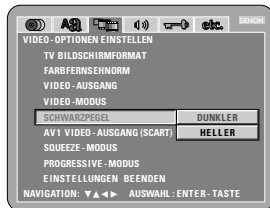
Das Gerät identifiziert den Material-Typ der abgespielten Disc (Film oder Video) und stellt den Modus automatisch ein. Dieser Modus ist für die Wiedergabe von Discs geeignet, die Film- und Videomaterial enthalten.

5

#### HINWEIS:

- Falls bei der Wiedergabe einer spezifischen DVD-Video-Disc Streifen auf dem Bild erscheinen oder das Bild unklar angezeigt wird, dann ändern Sie den Videomodus.

⑤ Wenn "SCHWARZPEGEL" angewählt ist:



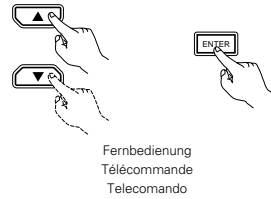
#### DUNKLER (Standard-Einstellung)

Stellt den Videoausgangssignal-Schwarzpegel auf den Standardpegel.

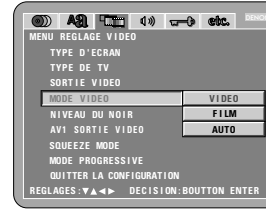
#### HELLER

Reduziert den Standardpegel des Videoausgangssignal-Schwarzpegels. Diese Einstellung vornehmen, falls das TV-Bild viel zu dunkel ist.

5



④ Lorsque le "MODE VIDÉO" est sélectionnée:



#### VIDÉO (Réglage usine par défaut)

Ce mode est le mieux adapté à la lecture de disques contenant de la vidéo.

#### FILM

Ce mode est le mieux adapté à la lecture de disques contenant un film ou de la vidéo enregistrée avec la méthode de balayage progressif.

#### AUTO

L'appareil identifie le type de matériau sur le disque en cours de lecture (film ou vidéo) et sélectionne automatiquement le mode. Ce mode est adapté à la lecture disques contenant un film et de la vidéo.

5

#### REMARQUE:

- Si des bandes de bruit apparaissent sur l'image ou si l'image n'est pas nette lors de la lecture d'un disque DVD vidéo spécifique, essayer de commuter au mode vidéo.

⑤ Lorsque le "NIVEAU DU NOIR" est sélectionnée:



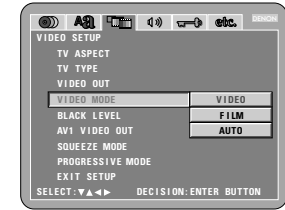
#### PLUS SOMBRE (Réglage usine par défaut)

Régle le niveau noir du signal de sortie vidéo au niveau standard.

#### PLUS CLAIR

Réduit le niveau standard du niveau noir du signal de sortie vidéo. Réglez ce niveau si l'image sur le téléviseur est loin d'être sombre.

④ Quando selezionate "VIDEO MODE":



#### VIDEO (Impostazione di fabbrica)

Questo modo è adatto per la riproduzione di dischi che contengono del materiale video.

#### FILM

Questo modo è adatto per la riproduzione di dischi che contengono del materiale cinematografico o video registrato con il metodo di scansione progressiva.

#### AUTO

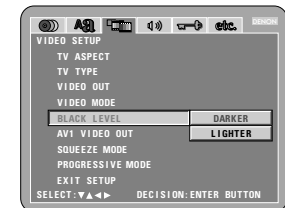
L'unità identifica il tipo di materiale del disco in fase di riproduzione (film o video) e seleziona il modo automaticamente. Questo modo è adatto per la riproduzione di dischi che contengono materiale cinematografico e video.

5

#### NOTA:

- Se appaiono delle strisce di rumore nell'immagine o se l'immagine è poco nitida durante la riproduzione di un disco video DVD specifico, cambiate il modo video.

⑤ Quando selezionate "BLACK LEVEL":



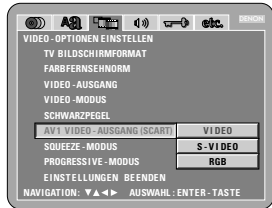
#### DARKER (Impostazione di fabbrica)

Imposta il livello nero del segnale d'uscita video al livello standard.

#### LIGHTER

Riduce il livello standard, del livello nero del segnale di uscita video. Impostate questo valore se l'immagine sul televisore è troppo scura.

- ⑥ Wenn "AV1 VIDEO-AUSGANG (SCART)" angewählt ist:



#### VIDEO (Standard-Einstellung)

Ein FBAS-Video-Signal wird vom Euro-AV-Anschluss AV1 ausgegeben.

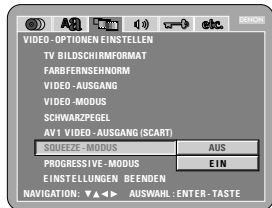
#### S-VIDEO

Ein S-Video-Signal wird ausgegeben.

#### RGB

Ein RGB-Signal wird ausgegeben.

- ⑦ Wenn "SQUEEZE-MODUS" angewählt ist:



"SQUEEZE-MODUS" - nur im progressiven Ausgang wirksam.

#### AUS (Standard-Einstellung)

Diese Einstellung wählen, wenn 4:3-Video-Signale über den gesamten Bildschirm eines 16:9-Fernsehgeräts angezeigt werden sollen.

#### EIN

Diese Einstellung wählen, wenn 4:3-Video-Signale in der Bildschirmmitte eines 16:9-Fernsehgeräts angezeigt werden sollen.

- ⑧ Wenn "PROGRESSIVE-MODUS" angewählt ist:

#### MODUS 1 (Pegelerkennungs-Modus) (Standard-Einstellung)

Dies ist ein Modus zur hochpräzisen Erkennung der Quellenart vom Pegel der auf die DVD aufgenommenen Videosignale.

Bei DVDs, auf die die Kennzeichnungsdaten (Identifikationssignal) nicht ordnungsgemäß aufgenommen worden sind, nimmt die Bildqualität unter Umständen ab, wenn die Erkennung der Kennzeichnung durchgeführt wird. Dieser Modus wird in solchen Fällen wirksam.

#### MODUS 2 (Kennzeichnungserkennungs-Modus)

Dies ist ein Modus zur Erkennung der Quellenart der auf die DVD aufgenommenen Quellenkennzeichnung (Identifikationssignal).

Bei dunklen Szenen ist die Unterscheidung zwischen Videosignalen und Geräuschsignalen durch die Pegelerkennung schwierig, und die Bildqualität nimmt unter Umständen ab. Dieser Modus wird in solchen Fällen wirksam.

#### \* Verlassen des Systemeinrichtungsmodus

Wählen Sie mit den **▼** Cursor-Tasten "EINSTELLUNGEN BEENDEN" an, und drücken Sie dann die SELECT-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der ENTER-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

5

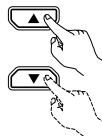


Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

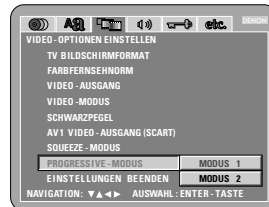
5



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



- ⑥ Lorsque le "AV1 SORTIE VIDEO" est sélectionnée:



#### VIDEO (Réglage usine par défaut)

Les signaux vidéo composites seront envoyés par la prise AV1 SCART.

#### S-VIDEO

Les signaux S-vidéo seront envoyés.

#### RVB

Les signaux RVB seront envoyés.

- ⑦ Lorsque le "SQUEEZE MODE" est sélectionnée:



"SQUEEZE MODE" - Utile seulement pour la sortie progressive.

#### NON (Réglage usine par défaut)

Régler ce mode pour afficher les signaux vidéo 4:3 sur l'écran entier d'un téléviseur 16:9.

#### OUI

Régler ce mode pour afficher les signaux vidéo 4:3 au centre de l'écran d'un téléviseur 16:9.

- ⑧ Lorsque le "MODE PROGRESSIVE" est sélectionnée:

#### MODE 1 (mode de détection de niveau) (Réglage usiné par défaut)

Il s'agit d'un mode pour la détection à haute précision du type de la source à partir du niveau des signaux vidéo enregistrés sur le DVD.

Pour les DVDs sur lesquels la vignette (signal d'identification) est enregistrée d'une façon incorrecte, la qualité de l'image risque d'être dégradée lors de la procédure de détection de vignette.

Ce mode est utile dans les cas suivants.

#### MODE 2 (mode de détection de vignette)

Il s'agit d'un mode pour la détection du type de la source à partir de la vignette de source (signal d'identification) enregistrée sur le DVD.

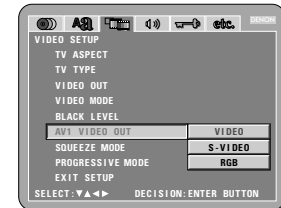
Lors des scènes sombres, la différenciation entre le signal vidéo et le bruit à l'aide de la méthode de détection par niveau est difficile et la qualité de l'image risque d'en pâtir.

Ce mode est utile dans les cas suivants.

#### \* Pour quitter le mode Paramétrage

Utilisez la touche **▼** pour sélectionner "QUITTER LA CONFIGURATION" et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

- ⑥ Selezionando "AV1 VIDEO OUT":



#### VIDEO (Impostazione di fabbrica)

Dal terminale AV1 SCART saranno inviati dei segnali video compositi.

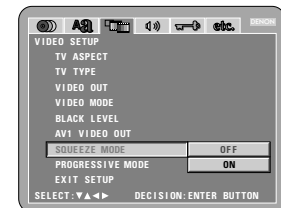
#### S-VIDEO

Saranno inviati dei segnali S-video.

#### RGB

Saranno inviati dei segnali RGB.

- ⑦ Quando selezionate "SQUEEZE MODE":



"SQUEEZE MODE" - effettivo solamente per le uscite progressive.

#### OFF (Impostazione di fabbrica)

Impostate questo valore per visualizzare dei segnali video 4:3 sull'intero schermo di un televisore 16:9.

#### ON

Impostate questo valore per visualizzare dei segnali video 4:3 al centro dello schermo su un televisore 16:9.

- ⑧ Quando "PROGRESSIVE MODE" è selezionato:

#### MODE 1 (modo di rilevazione del livello) (impostazione di fabbrica)

Questo è un modo per la rilevazione ad alta precisione del tipo della fonte dal livello dei segnali video registrati sul DVD.

Per i DVD nei quali il segno (segnale di identificazione) dei dati è registrato in maniera corretta, la qualità dell'immagine potrebbe decrescere quando la rilevazione del segnale viene condotta.

Questo modo è effettivo in questi casi.

#### MODE 2 (modo di rilevazione del segno)

Questo è un modo per la rilevazione del tipo della fonte dal segno della fonte (segnale della fonte registrato sul DVD).

In scene scure, la distinzione tra segnali video e segnali rumorosi con il livello di rilevazione è difficile e la qualità dell'immagine potrebbe diminuire.

Questo modo è effettivo in questi casi.

#### \* Per uscire dal modo di impostazione

Dovete usare il tasto del cursore **▼** per selezionare "EXIT SETUP", poi premete il tasto ENTER. E' inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.




Wenn "AUDIO-EINSTELLUNGEN" angewählt ist

**1**

**2** Siehe Seite 60.

**3**

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.



**4**

**LAUTSPRECHER**  
Diese Einstellung wählen, um die angeschlossenen Lautsprecher-Systeme zu justieren.

**DIGITAL-AUSGANG**  
Hiermit können Sie das digitale AusgangssignalfORMAT anwählen.


**LPCM (44.1 KHz / 48 kHz)**  
Stellen Sie hiermit bei der Wiedergabe von in linearem PCM Audio aufgenommenen DVDs den digitalen Audio-Ausgang ein.

**BASS ENHANCER**  
Einstellen, ob die Audiosignale von Subwoofer ausgegeben werden sollen, wenn Zweikanal-Audiosignale wiedergegeben werden.

**DENON LINK**  
Wählen Sie diese Einstellung, wenn digitale Signale vom DENON-LINK-Anschluss ausgegeben werden sollen.

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

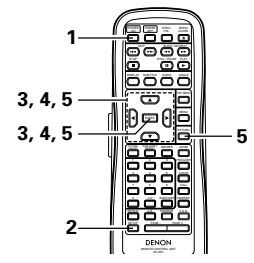
① Wenn "LAUTSPRECHER" angewählt ist:  
⊙ Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den gewünschten Einstellungspunkt aus, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.




**5**

**MULTI-KANAL (Standard-Einstellung)**  
Diese Einstellung bei Anlagen wählen, an denen drei oder mehr Lautsprecher angeschlossen sind.  
Wenn MULTI CHANNEL eingestellt ist, können die Lautsprecher-Einstellungen (LAUTSPRECHER-KONFIG.), Lautsprecher-Ausgabepiegel-Einstellung (PEGEL-EINSTELLUNG) und die Lautsprecher-Abstandseinstellung (VERZÖGERUNGSZEIT) vorgenommen werden.

**2-KANAL**  
Diese Einstellung bei Anlagen wählen, an denen nur zwei Lautsprecher angeschlossen sind.




**4**



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**5**



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando


Lorsque "CONFIGURATION AUDIO" est sélectionnée

**1**

**2** Voir page 60.

**3**

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.



**4**

**CANALES AUDIO**  
Utiliser ce mode pour ajuster pour les systèmes d'enceinte connectés.

**SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE**  
Utilisez cette fonction afin de sélectionner le format numérique de signal de sortie.


**LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)**  
Utilisez cette option pour régler la sortie audio numérique pour la lecture de DVD enregistrés en audio PCM linéaire.

**GESTION DES BASSES 2CH**  
Régler pour envoyer ou non des signaux audio du subwoofer lors de la lecture de signaux audio à deux canaux.

**LIAISON DENON**  
Utiliser pour envoyer des signaux numériques de la borne DENON-LINK.

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.

① Lorsque le "CANALES AUDIO" est sélectionnée:  
⊙ Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l'élément à régler, ensuite appuyer sur la touche ENTER.



**5**

**MULTI CANAUX (Réglage usine par défaut)**  
Sélectionner ce réglage pour des systèmes dans lesquels trois ou plusieurs enceintes sont connectées.  
Lorsque MULTI CANAUX est réglé, les réglages d'enceinte (CONFIGURATION HP), l'ajustement du niveau de sortie d'enceinte (REGLAGE DES NIVEAUX) et les distances d'enceinte (TEMPS DE RETARD) peuvent être réglés.

**2 CANAUX**  
Sélectionner ce réglage pour des systèmes dans lesquels seulement deux enceintes sont connectées.


Quando si seleziona "AUDIO SETUP"

**1**

**2** Vedere pagina 60.

**3**

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.



**4**

**AUDIO CHANNEL**  
Usate questo per regolare il sistema degli altoparlanti collegati.

**DIGITAL OUT**  
Usate quest'uscita per selezionare il formato di uscita nel formato digitale.


**LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)**  
Usate questa voce per impostare l'uscita audio digitale per riprodurre i DVD registrato in modo PCM lineare.

**BASS ENHANCER (2 CHANNEL)**  
Imposta se emettere i segnali audio dal subwoofer quando riproducete segnali audio a due canali.

**DENON LINK**  
Usate questo per emettere i segnali digitali dal terminale DENON-LINK.

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.

① Quando selezionate "AUDIO CHANNEL":  
⊙ Usate i tasti ▲ e ▼ per selezionare la voce da impostare, poi premete il tasto ENTER.



**5**

**MULTI CHANNEL (Impostazione di fabbrica)**  
Selezionate questo per i sistemi in cui sono collegati tre o più altoparlanti.  
Quando impostate MULTI CHANNEL, potete regolare le impostazioni degli altoparlanti (SPEAKER CONFIGURATION), effettuare la regolazione del livello d'uscita degli altoparlanti (CHANNEL LEVEL) e della distanza tra gli altoparlanti (DELAY TIME).

**2 CHANNEL**  
Selezionate questo per i sistemi in cui solo due altoparlanti sono stati collegati.

- ⊙ Wenn "MULTI-KANAL" eingestellt ist, wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Einstellpunkt und drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.



#### LAUTSPRECHER-KONFIG.

Wählen Sie hier die Typen der verschiedenen Lautsprecher aus.

#### PEGEL-EINSTELLUNG

Stellen Sie hier den Ausgabepiegel der verschiedenen Lautsprecher ein.

#### VERZÖGERUNGSZEIT

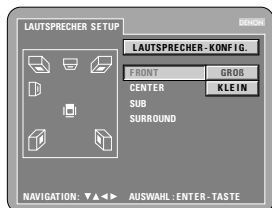
Stellen Sie hier den Abstand der verschiedenen Lautsprecher zur Sitzposition ein.

\* Um den SPEAKER SETUP-Modus zu verlassen

Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▼ "AUDIO-EINSTELLUNGEN" aus, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.

- ⊙ Wenn "LAUTSPRECHER-KONFIG." eingestellt ist, wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Lautsprecher aus, der eingestellt werden soll, und drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.

5



- Der für die Front-Lautsprecher, der für den Center-Lautsprecher und Subwoofer und der für die Surround-Lautsprecher verwendete Lautsprecher-Typ kann eingestellt werden. Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Lautsprecher-Typ aus, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.

#### GROS

Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein großer Lautsprecher angeschlossen ist.

#### KLEIN

Wählen Sie diese Einstellung, wenn ein kleiner Lautsprecher angeschlossen ist.

#### NONE

Wählen Sie diese Einstellung, wenn kein Lautsprecher angeschlossen ist.

#### JA

Wählen Sie diese Einstellung, wenn kein Subwoofer angeschlossen ist.

#### NEIN

Wählen Sie diese Einstellung, wenn kein Subwoofer angeschlossen ist.

- \* Drücken Sie die RETURN-Taste, um zum "LAUTSPRECHER SETUP"-Menü zurückzukehren.

5



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

- ⊙ Lorsque le "MULTI CANAUX" est sélectionnée, utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l'élément à régler, ensuite appuyer sur la touche ENTER



#### CONFIGURATION HP

Utiliser ce réglage pour sélectionner les types de différentes enceintes.

#### REGLAGE DES NIVEAUX

Utiliser ce réglage pour ajuster le niveau de sortie des différentes enceintes.

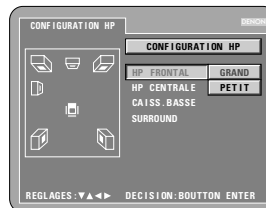
#### TEMPS DE RETARD

Utiliser ce réglage pour régler la distance entre les différentes enceintes et la position d'écoute.

- \* Pour quitter le mode CONFIGURATION HP Utiliser la touche de déplacement du curseur ▼ pour sélectionner "CONFIGURATION AUDIO" ensuite, appuyer sur la touche ENTER.

- ⊙ Lorsque le "CONFIGURATION HP" est sélectionnée, utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l'enceinte à régler, ensuite appuyer sur la touche ENTER.

5



- Le type d'enceinte utilisée pour les enceintes frontales, l'enceinte centrale, le subwoofer et les enceintes d'ambiance peuvent être réglés. Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner le type d'enceinte, ensuite appuyer sur la touche ENTER.

#### GRAND

Sélectionner ce réglage lorsqu'une grande enceinte est connectée.

#### PETIT

Sélectionner ce réglage lorsqu'une petite enceinte est connectée.

#### NON

Sélectionner ce réglage lorsque aucune enceinte n'est connectée.

#### OUI

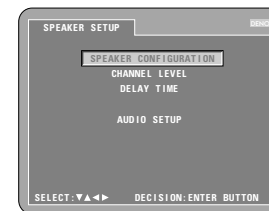
Sélectionner ce réglage lorsqu'un subwoofer est connecté.

#### NON

Sélectionner cette valeur si aucun subwoofer n'est connecté.

- \* Appuyer sur la touche RETURN pour retourner au menu "CONFIGURATION HP".

- ⊙ Quando selezionate "MULTI CHANNEL", usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la voce da impostare, poi premete il tasto ENTER.



#### SPEAKER CONFIGURATION

Usate questo per selezionare il tipo dei vari altoparlanti.

#### CHANNEL LEVEL

Usate questo per regolare il livello d'uscita dei vari altoparlanti.

#### DELAY TIME

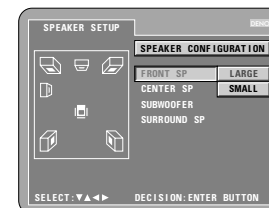
Usate questo per impostare la distanza dai vari altoparlanti alla posizione d'ascolto.

- \* Per uscire dalla modalità SPEAKER SETUP

Usate il tasto del cursore ▼ per selezionare "AUDIO SETUP", poi premete il tasto ENTER.

- ⊙ Quando selezionate "SPEAKER CONFIGURATION", usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare l'altoparlante da impostare, poi premete il tasto ENTER.

5



- Potete impostare il tipo dell'altoparlante da usare per gli altoparlanti anteriore, l'altoparlante centrale, il subwoofer e gli altoparlanti surround. Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare il tipo d'altoparlante, poi premete il tasto ENTER.

#### LARGE

Selezionate questo quando avete collegato un grande altoparlante.

#### SMALL

Selezionate questo quando avete collegato un altoparlante piccolo.

#### NONE

Selezionate questo quando non avete collegato nessun altoparlante

#### YES

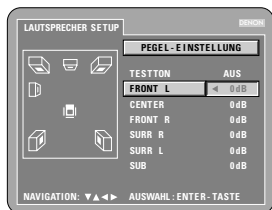
Selezionate questo quando avete collegato un subwoofer.

#### NO

Selezionate questo quando non viene collegato nessun subwoofer.

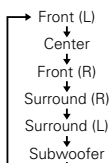
- \* Premete il tasto RETURN per ritornare al menù "SPEAKER SETUP".

© Wenn "PEGEL-EINSTELLUNG" eingestellt ist, wählen Sie den einzustellenden Lautsprecher mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼, stellen Sie anschließend den Pegel mit den ◀ und ▶ Cursor-Tasten ein.



**TESTTON**

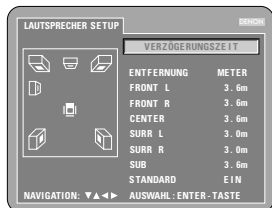
• Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ◀ und ▶ OFF, 2 Sekunden, 5 Sekunden oder 10 Sekunden für die Prüftön-Einstellung, und geben Sie anschließend den Prüftön mit Hilfe des unten beschriebenen Verfahrens aus.



5

- Der von den Frontlautsprechern (linker und rechter Kanal), vom Center-Lautsprecher, von den Surround-Lautsprechern (linker und rechter Kanal) und vom Subwoofer ausgegebene Lautstärkepegel kann eingestellt werden.
- Der Lautstärkepegel kann in 1 dB-Schritten zwischen 0 und -10 dB eingestellt werden.
- \* Drücken Sie die RETURN-Taste, um zum "LAUTSPRECHER SETUP"-Menü zurückzukehren.

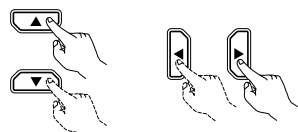
© Wenn "VERZÖGERUNGSZEIT" angewählt ist:



Idealerweise sollte bei 5.1-Kanal-Surroundsound der Abstand zwischen der Sitzposition und allen Lautsprechern, abgesehen vom Subwoofer, gleich groß sein. Mit der Verzögerungszeit-Einstellung kann es so eingerichtet werden, dass der Ton der verschiedenen Lautsprecher die Sitzposition gleichzeitig erreicht.

Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Einstellungspunkt aus, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.

5

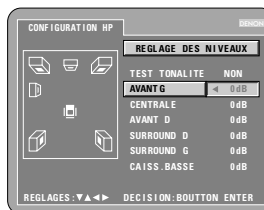


Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



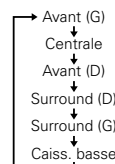
Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

© Lorsque "REGLAGE DES NIVEAUX" est sélectionné, utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l'enceinte à ajuster, ensuite utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour régler le niveau.



**TEST TONALITE**

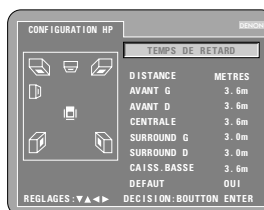
• Utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour sélectionner désactivé, 2 secondes, 5 secondes ou 10 secondes pour la tonalité test, ensuite envoyer la tonalité test en utilisant la procédure décrite ci-dessous.



5

- Le niveau de volume envoyé des enceintes frontales (canaux gauche et droit), de l'enceinte centrale, des enceintes d'ambiance (canaux gauche et droit) et du subwoofer peut être ajusté.
- Le niveau de volume peut être ajusté entre 0 et -10 dB par pas de 1 dB.
- \* Appuyer sur la touche RETURN pour retourner au menu "CONFIGURATION HP".

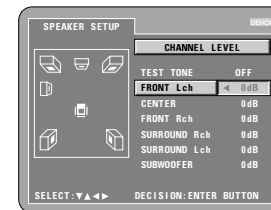
© Lorsque le "TEMPS DE RETARD" est sélectionnée:



Avec un son d'ambiance à 5.1 canaux, la distance idéale entre la position d'écoute et toutes les enceintes excepté du subwoofer doit être identique. Le réglage du temps de retard peut être utilisé pour que le son des différentes enceintes atteigne la position d'écoute en même temps.

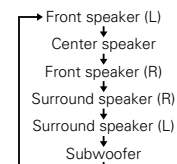
Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner l'élément de réglage, ensuite appuyer sur la touche ENTER.

© Quando selezionate "CHANNEL LEVEL", usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare l'altoparlante da regolare, poi usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per impostare il livello.



**TEST TONE**

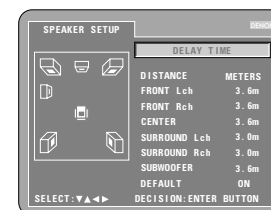
• Usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per selezionare la disattivazione, 2 secondi, 5 secondi o 10 secondi per il tono di prova, poi emettete il tono di prova usando la procedura descritta qui sotto.



5

- Potete regolare il livello del volume emesso dagli altoparlanti anteriori (canali sinistro e destro), l'altoparlante centrale, gli altoparlanti surround (canali sinistro e destro) e il subwoofer.
- Potete regolare il livello del volume tra 0 e -10 dB in passi da 1 dB.
- \* Premete il tasto RETURN per ritornare al menu "SPEAKER SETUP".

© Quando selezionate "DELAY TIME".



Con il suono surround a 5.1 canali, è bene se la distanza tra la posizione d'ascolto e tutti gli altoparlanti, tranne il subwoofer, è uguale. L'impostazione del tempo del ritardo può essere usato per far sì che il suono dai vari altoparlanti raggiunga la posizione d'ascolto allo stesso tempo.

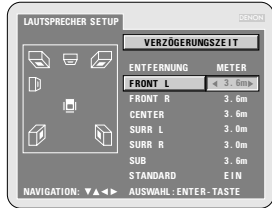
Usate i tasti ▲ e ▼ per selezionare la voce da impostare, poi premete il tasto ENTER.

- Wenn "ENTFERNUNG" angewählt ist:



**METER** (wenn die ◀-Cursor-Taste gedrückt wird):  
Die Abstands-Einheit wird in Metern ("m") eingestellt.  
**FEET** (wenn die ▶-Cursor-Taste gedrückt wird):  
Die Abstands-Einheit wird in Fuß ("ft") eingestellt.

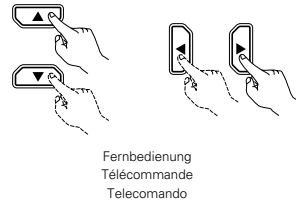
- Wenn "FRONT L", "FRONT R", "CENTER", "SURR L", "SUR R", "SUB" angewählt ist:



Stellen Sie den Abstand zwischen der Sitzposition und den verschiedenen Lautsprechern mit den ◀- und ▶-Cursor-Tasten ein.

- \* Der Abstand kann zwischen 0 und 18 Metern (0 bis 60 Fuß) eingestellt werden.
- \* Die maximale Abweichung in den Lautsprecher-Abständen ist 4,5 Meter (15 Fuß).
- Wenn "STANDARD" angewählt ist:  
Wenn "STANDARD" eingestellt und die ENTER-Taste gedrückt wird, werden alle Punkte auf ihre werkseitigen Grundeinstellungen zurückgestellt.
- \* Wenn am AV-Verstärker digitale Anschlüsse gemacht werden, nehmen Sie die Lautsprecher-Einstellungen am AV-Verstärker vor.  
Bei DVD-Audio-Discs haben die Einstellungen der Disc Vorrang, es kann also vorkommen, dass der Ton nicht mit der obigen Lautsprecher-Moduseinstellung ausgegeben wird.
- \* Drücken Sie die RETURN-Taste, um zum "LAUTSPRECHER SETUP"-Menü zurückzukehren.

5

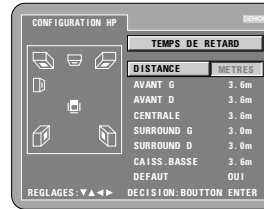


Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

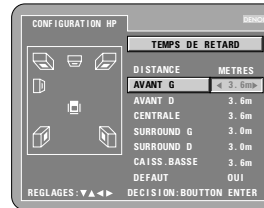
- Lorsque le "DISTANCE" est sélectionnée:



**METRES** (lorsque la touche curseur ◀ est enfoncée):  
L'unité de distance est réglée en mètres ("m").

**PIEDS** (lorsque la touche de déplacement du curseur ▶ est enfoncée):  
L'unité de distance est réglée en pieds ("ft").

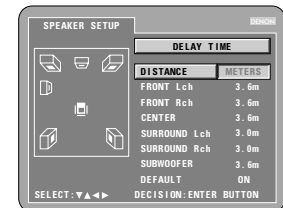
- Lorsque le "AVANT G", "AVANT D", "CENTRALE", "SURROUND G", "SURROUND D", "SUBWOOFER" est sélectionnée:



Utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour régler la distance entre la position d'écoute et les différentes enceintes.

- \* La distance peut être réglée dans l'intervalle limite de 0 à 18 mètres (0 à 60 pieds).
- \* La différence de distance d'enceinte maximale pour laquelle le réglage est possible est de 4,5 m (15 pieds).
- Lorsque le "DEFAULT" est sélectionnée:  
Lorsque le "DEFAULT" est sélectionnée et la touche ENTER est enfoncée, tous les éléments sont restaurés à leurs réglages d'origine.
- \* Lorsque des connexions numériques sont effectuées avec un amplificateur AV, effectuer les réglages d'enceinte sur l'amplificateur AV.  
Pour les disques DVD audio, les réglages de disque ont la priorité, ainsi le son risque de ne pas être reproduit comme avec le réglage de mode d'enceinte décrit ci-dessus.
- \* Appuyer sur la touche RETURN pour retourner au menu "CONFIGURATION HP".

- Quando selezionata "DISTANCE":

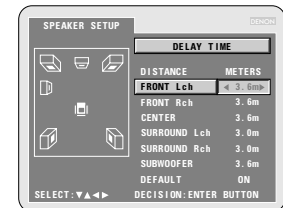


**METERS** (quando premete il tasto del cursore ◀):

L'unità della distanza è impostata a metri ("m").

**FEET** (quando premete il tasto del cursore ▶):  
L'unità della distanza è impostata a piedi ("ft").

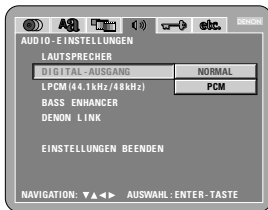
- Quando selezionata "FRONT Lch", "FRONT Rch", "CENTER", "SURROUND Lch", "SURROUND Rch", "SUBWOOFER":



Usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per impostare la distanza dalla posizione d'ascolto ai vari altoparlanti.

- \* La distanza può essere impostata all'interno del campo da 0 a 18 metri (da 0 a 60 piedi).
- \* La differenza massima nella distanza degli altoparlanti per la regolazione è di 4,5 metri (15 piedi).
- Quando selezionata "DEFAULT":  
Quando selezionata "DEFAULT" e premete il tasto ENTER, tutte le voci vengono ripristinate ai valori default di fabbrica.
- \* Quando effettuate i collegamenti digitali con un amplificatore AV, effettuate le impostazioni dell'altoparlante nell'amplificatore AV.  
Per i dischi audio DVD, le impostazioni del disco hanno la priorità, per cui il suono può non essere riprodotto in conformità con le impostazioni nel modo dell'altoparlante.
- \* Premete il tasto RETURN per ritornare al menù "SPEAKER SETUP".

- ② Wenn "DIGITAL-AUSGANG" angewählt ist:



#### NORMAL (Standard-Einstellung)

Bei der Wiedergabe von in Dolby Digital oder DTS ausgenommenen DVDs werden Bitstream-Signale von den digitalen Audio-Ausgabeanschlüssen ausgegeben. Bei der Wiedergabe von in linearem PCM- oder komprimiertem PCM-Format aufgenommenen DVDs werden lineare PCM-Signale ausgegeben. Wählen Sie beim Durchführen digitaler Anschlüsse an einen AV-Verstärker mit integriertem Dolby Digital- und DTS-Decoder die Option "NORMAL" aus.

#### PCM

Bei der Wiedergabe von Dolby Digital-/DTS-Bitstream-Signalen oder bei der Wiedergabe von in linearem PCM- oder komprimiertem PCM-Format aufgenommenen DVDs werden die Signale in 48 kHz/16-Bit PCM (2-Kanal-Signale konvertiert und an den digitalen Ausgängen ausgegeben. Bei der Wiedergabe von im PCM-Format aufgenommenen DVDs werden lineare PCM-Signale ausgegeben.

- ③ Wenn "LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)" angewählt ist:

5



#### AUS (Standard-Einstellung)

Bei der Wiedergabe nicht durch das Urheberrecht geschützter linearer PCM- oder komprimierter PCM-DVDs werden für 2-Kanal-PCM-Audiosignale mit bis zu 96 kHz lineare PCM-Signale als solche ausgegeben, ohne dass sie von den digitalen Ausgängen konvertiert würden. (176,2 kHz- und 192 kHz-Signale werden zu 88,2 kHz- bzw. 96 kHz-Signalen konvertiert.)

PCM-Signale mit 48 kHz/16 Bit und weniger werden ungeachtet der Tatsache, ob sie durch das Urheberrecht geschützt sind oder nicht, ausgegeben.

Bei DVDs, die Mehrfachkanal-PCM-Signale enthalten, werden die digitalen Signale für die Ausgabe über die zwei Kanäle vorne links und vorne rechts heruntergemischt. (Bei Quellen, bei denen ein Heruntermischen untersagt ist, werden nur die vorderen linken und rechten Kanäle ausgegeben.)

Unter Beachtung der Urheberrechte werden bei der Wiedergabe durch das Urheberrecht geschützter linearer PCM- oder komprimierter PCM-DVDs keinerlei digitale Signale bei Quellen mit über 48 kHz/16 Bit ausgegeben. Stellen Sie bei der Wiedergabe solcher Quellen entweder die Option "EIN" ein oder führen Sie analoge Anschlüsse durch. (Siehe Seite 51.)

5



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

- ② Lorsque le "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE" est sélectionnée:



#### NORMAL (Réglage usine par défaut)

Lors de la lecture de DVD enregistrés en Dolby Digital ou DTS, des signaux bitstream sont générés par les bornes de sortie audio numériques. Lors de la lecture de DVD enregistrés en PCM linéaire ou PCM compressé, des signaux PCM linéaire sont générés. Sélectionnez "NORMAL" lors de l'exécution de connexions numériques à un amplificateur AV avec décodeur Dolby Digital et DTS intégré.

#### PCM

Lors de la lecture de signaux bitstream Dolby Digital/DTS ou de DVD enregistrés en PCM linéaire ou PCM compressé, les signaux sont convertis en signaux PCM 48 kHz/16-bit (2-canaux) et générés par les sorties numériques. Lors de la lecture de DVD enregistrés en PCM, des signaux PCM linéaires sont générés.

- ③ Lorsque le "LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)" est sélectionnée:

5



#### ÉTEINT (Réglage usine par défaut)

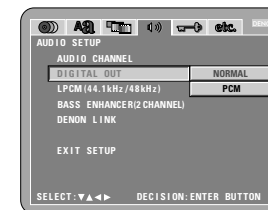
Lors de la lecture de DVD PCM linéaire ou PCM compressé qui ne sont pas protégés par copyright, pour les signaux audio PCM 2 canaux allant jusqu'à 96 kHz, des signaux PCM linéaire sont générés tels quels par les sorties numériques sans être convertis. (Les signaux de 176,2 kHz et 192 kHz sont convertis respectivement en signaux de 88,2 kHz et 96 kHz.)

Des signaux PCM de 48 kHz/16 bits et moins sont générés, peu importe s'ils sont protégés par copyright ou non.

Pour les DVD contenant des signaux multi-canaux PCM, les signaux numériques sont mélangés à la baisse pour être générés dans deux canaux, le canal avant gauche et le canal avant droit. (Seuls les canaux avant gauche et droit sont générés pour les sources pour lesquelles le mélange à la baisse est interdit.)

Lors de la lecture de DVD protégés par copyright de type PCM linéaire ou PCM compressé, étant donné les règles sur le copyright, aucun signal numérique ne sera généré pour les sources dépassant 48 kHz/16 bits. Lors de la lecture de telles sources, réglez sur "ACTIF" ou faites des connexions analogiques. (Voir page 51.)

- ② Selezionando "DIGITAL OUT":



#### NORMAL (Impostazione di fabbrica)

Quando riproducete DVD registrati in Dolby Digital o DTS, i segnali bitstream vengono immessi dai terminali di uscita audio digitale. Quando riproducete DVD registrati in PCM compatto o PCM lineari, i segnali lineari PCM vengono emessi.

Selezionate "NORMAL" quando effettuate collegamenti digitali ad un amplificatore AV con Dolby Digital e decoder DTS incorporati.

#### PCM

Quando riproducete segnali Dolby Digital/DTS bitstream o DVD registrati in PCM lineare o PCM compatto, i segnali vengono convertiti in segnali PCM (a 2 canali) 48kHz/16 bit, e immessi dalle uscite digitali. Quando riproducete DVD registrati in PCM, segnali lineari PCM vengono emessi.

- ③ Selezionando "LPCM (44.1 kHz / 48 kHz)":

5



#### OFF (Impostazione di fabbrica)

Quando riproducete segnali DVD PCM lineare o PCM compatto non protetti dal diritto d'autore, per i segnali a 2 canali PCM audio fino a 96 kHz, i segnali PCM lineari vengono emessi senza essere convertiti dalle entrate analogiche (I segnali 176.2 kHz e 192 kHz sono convertiti verso 88.2 kHz e 96 kHz, rispettivamente.) I segnali PCM da 48 kHz/16 bits e meno, vengono emessi senza tener conto della protezione dei diritti d'autore.

Per i DVD contenenti segnali PCM multicanale, i segnali digitali vengono sotto mixati per l'uscita a due canali, frontale e destro. (Solamente i canali frontale sinistro e destro vengono emessi per fonti per le quali il sotto mixaggio è proibito.)

Quando riproducete PCM lineari protetti dal diritto d'autore o DVD PCM compatti, in considerazione dei diritti d'autore, nessun segnale digitale viene emesso per le fonti che eccedono 48 kHz/16 bits. Quando riproducete tali fonti, impostate su "ON" o effettuate delle connessioni analogiche. (Vedere pagina 51.)

**EIN**

Lineare PCM- und komprimierte PCM-Signale werden auf 44,1 kHz oder 48 kHz konvertiert und dann ausgegeben. (Unter Beachtung des Urheberrechtes werden die digitalen PCM-Audio-Ausgangssignale auf 48 kHz oder weniger konvertiert.) Stellen Sie diese Option auf "EIN", wenn Sie digitale Anschlüsse an einen AV-Verstärker durchführen, der nicht mit 96 kHz/88,2 kHz-Signalen kompatibel ist.

Wenn in linearem PCM- oder komprimiertem PCM-Format aufgenommene DVDs wiedergegeben werden und das Gerät auf gleichzeitige Ausgabe digitaler und analoger Audio-Signale eingestellt worden ist, werden die analogen Audio-Ausgangssignale ebenfalls auf 48 kHz oder darunter konvertiert, so dass wir eine Einstellung dieser Option auf "AUS" und die Durchführung analoger Anschlüsse empfehlen.

- ④ Wenn "BASS ENHANCER" angewählt ist:



5

**AUS (Standard-Einstellung)**

Es wird kein Ton vom Subwoofer ausgegeben.

**EIN**

Ton wird vom Subwoofer ausgegeben.

Stellen Sie in diesem Fall den Subwoofer in den Lautsprecher-Einstellungen auf "JA".

- ⑤ Wenn "DENON LINK" angewählt ist:

**AUS (Standard-Einstellung)**

Digitale Audiosignale werden nicht vom DENON-LINK-Anschluss ausgegeben.

**EIN**

Digitale Audiosignale werden vom DENON-LINK-Anschluss ausgegeben.

**\* Verlassen des Systemeinrichtungsmodus**

Wählen Sie mit den  $\nabla$  Cursor-Tasten "EINSTELLUNGEN BEENDEN" an, und drücken Sie dann die SELECT-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der ENTER-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

5

Fernbedienung  
Télécommande  
TelecomandoFernbedienung  
Télécommande  
Telecomando**ACTIF**

Les signaux PCM linéaire ou PCM compressé sont convertis en signaux de 44,1 kHz ou 48 kHz et générés. (Les signaux de sortie audio numérique PCM sont convertis en signaux de 48 kHz ou moins, étant donné les règles du copyright.) Lors de l'exécution de connexions numériques à un amplificateur AV qui n'est pas compatible avec les signaux 96 kHz/88,2 kHz, réglez sur "ACTIF".

Lors de la lecture de DVD enregistrés en PCM linéaire ou PCM compressé et lorsque l'appareil est réglé pour générer des signaux audio numériques et analogiques à la fois, les signaux de sortie audio analogiques sont également convertis en signaux de 48 kHz ou moins. Nous recommandons donc de régler sur "ETEINT" et également de faire des connexions analogiques.

- ④ Lorsque le "GESTION DES BASSES 2CH" est sélectionnée:



5

**ETEINT (Réglage usine par défaut)**

Aucun son n'est produit par le subwoofer.

**ACTIF**

Le son est produit par le subwoofer.

Si cela se produit, placer le subwoofer en position "OUI" pour les réglages d'enceinte.

- ⑤ Lorsque le "LIAISON DENON" est sélectionnée:

**ETEINT (Réglage usine par défaut)**

Les signaux audio numériques ne sont pas émis de la borne DENON LINK.

**ACTIF**

Les signaux audio numériques sont émis de la borne DENON LINK.

**\* Pour quitter le mode Paramétrage**

Utilisez la touche  $\nabla$  pour sélectionner "QUITTER LA CONFIGURATION" et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

**ON**

PCM lineare e PCM compatto sono convertiti a 44,1 o 48 kHz verranno e emessi (I segnali digitali d'immissione TCM sono convertiti in 48 kHz o meno a seconda dei diritti d'autore.) Quando effettuate dei collegamenti digitali ad un amplificatore AV non compatibile con i segnali 96 kHz/88,2 kHz, impostazione su "ON".

Quando riproducete DVD registrati in PCM lineare o PCM compatto e l'unità è impostato per emettere segnali audio digitali e analogici simultaneamente, i segnali di emissione analogici audio sono anche convertiti in 48 kHz o meno, perciò vi consigliamo l'impostazione su "OFF" oltre che a effettuare i collegamenti analogici.

- ④ Quando selezionate "BASS ENHANCER (2 CHANNEL)":



5

**OFF (Impostazione di fabbrica)**

Non viene riprodotto nessun suono dal subwoofer.

**ON**

Il suono del subwoofer viene riprodotto.

In questo caso, impostate il subwoofer su "YES" alle impostazioni degli altoparlanti.

- ⑤ Quando selezionate "DENON LINK":

**OFF (Impostazione di fabbrica)**

I segnali audio digitale non vengono emessi dal terminale DENON LINK.

**ON**

I segnali audio digitale vengono emessi dal terminale DENON LINK.

**\* Per uscire dal modo di impostazione**

Dovete usare il tasto del cursore  $\nabla$  per selezionare "EXIT SETUP", poi premete il tasto ENTER. E' inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

Wenn "KINDERSICHERUNG" angewählt ist


**1**

**2** Siehe Seite 60.


**3**

**4** Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.  
**EINSTUFEN**  
 Stellen Sie hiermit die Kindersicherung für die Wiedergabe von nicht für Kinder geeigneten Erwachsenen-Videos ein. Beachten Sie bitte, dass auch die Wiedergabe von Erwachsenen-Videos erst dann blockiert werden kann, wenn der entsprechende Sicherungswert auf die Disc aufgenommen worden ist. Dennoch ist es möglich die Wiedergabe aller DVDs zu sperren.  
**DREZ. KENNWORT**  
 Ändern Sie hiermit das Passwort. Die Standard-Einstellung des Passwortes ist "0000".

**5** Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.  
 ① Wenn "EINSTUFEN" angewählt ist:

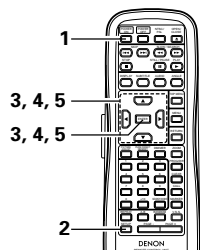


Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando




Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando


**0-SPERRT ALLE**  
 Wählen Sie diese Einstellung zum Sperren der Wiedergabe aller DVDs.  
 Sperren Sie mit dieser Einstellung z.B. die Wiedergabe von Erwachsenen-Videos, für die keine Bemessungsstufe aufgenommen worden ist.  
**1**  
 Wählen Sie diese Einstellung für die ausschließliche Wiedergabe von Kinder-DVDs. (DVDs für Erwachsene sowie Familien-DVDs können nicht abgespielt werden.)  
**2 bis 7**  
 Wählen Sie diese Einstellung für die Wiedergabe von Familien- und Kinder-DVDs. Erwachsenen-DVDs können nicht abgespielt werden.  
**8-KEIN LIMIT (Standard-Einstellung)**  
 Wählen Sie diese Einstellung für die uneingeschränkte Wiedergabe aller DVDs.




**4**



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**5**

Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

Lorsque "MENU NIVEAU DE PROTECTION" est sélectionnée


**1**

**2** Voir page 60.


**3**

**4** Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.  
**RESTRICTION**  
 Utilisez cette option pour restreindre la lecture de DVD réservés aux adultes. Pour que la restriction soit possible, il faut que le niveau de restriction soit enregistré sur le disque réservé aux adultes. Il est cependant possible d'empêcher la lecture de tout DVD.  
**MOT DE PASSE ACTUEL**  
 Utilisez ceci pour changer le mot de passe. Le mot de passe de l'appareil est réglé à "0000" par défaut.

**5** Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.  
 ① Lorsque le "RESTRICTION" est sélectionnée:



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**0**  
 Sélectionner ceci pour désactiver la lecture de tous les DVD.  
 Utiliser ce niveau par exemple pour désactiver la lecture des DVD pour adultes pour lesquels le niveau d'estimation n'est pas enregistré.  
**1**  
 Sélectionner ceci pour jouer uniquement les DVD pour enfants. (Les DVD pour adultes et public ne peuvent pas être joués.)  
**2 à 7**  
 Sélectionner ceci pour jouer les DVD pour un public général et les enfants. Les DVD pour adultes ne peuvent pas être joués.  
**8 (NO LIMIT) (Réglage usine par défaut)**  
 Sélectionner ceci pour jouer tous les DVD.

Quando si seleziona "RATINGS"


**1**

**2** Vedere pagina 60.


**3**

**4** Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.  
**RATING LEVEL**  
 Usate questa voce per limitare la riproduzione di DVD per adulti per prevenirne l'utilizzo da parte dei bambini. Osservate che anche con i DVD per adulti, la visione non può essere limitata a meno che il livello di limitazione sia stato registrato sul disco. Tuttavia è possibile disabilitare la riproduzione di tutti i DVD.  
**PASSWORD**  
 Usate questa voce per cambiare la password. La password è stata impostata su "0000" come valore standard.

**5** Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.  
 ① Selezionando "RATING LEVEL":



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

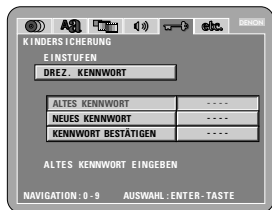
**0 (LOCK ALL)**  
 Selezionate questa voce per disabilitare la riproduzione di tutti i DVD. Usate questa voce per esempio per disabilitare la riproduzione di DVD per adulti su cui il livello nominale non è stato registrato.  
**1**  
 Selezionate questa voce per riprodurre solo dei DVD per bambini. (Non è possibile riprodurre dei DVD per adulti e per un pubblico generale.)  
**2 a 7**  
 Selezionate questa voce per riprodurre dei DVD per un pubblico generale e per bambini. Non è possibile riprodurre dei DVD per adulti.  
**8 (NO LIMIT) (Impostazione di fabbrica)**  
 Selezionate questa voce per riprodurre tutti i DVD.

Geben Sie mit den Nummerntasten ein vierstelliges Passwort ein und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

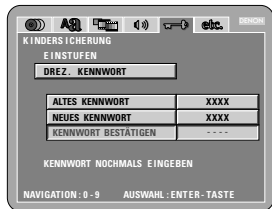
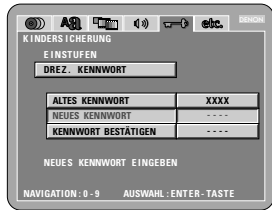


- \* Standardmäßig ist das Passwort auf "0000" eingestellt.
- \* Vergessen Sie das Passwort nicht..
- \* Ohne Eingabe des richtigen Passwortes kann die Einstellung nicht geändert werden.

② Wenn "DREZ. KENNWORT" angewählt ist:



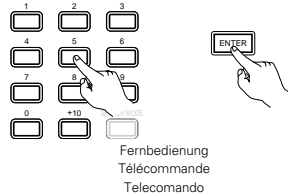
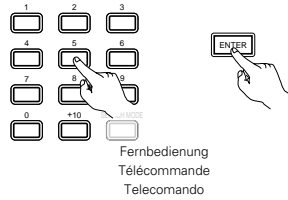
5



Geben Sie mit den Nummerntasten ein vierstelliges Passwort ein und drücken Sie dann die ENTER-Taste.

- \* Vergessen Sie das Passwort nicht.
- \* Ohne Eingabe des richtigen Passwortes kann die Einstellung nicht geändert werden.
- \* Standardmäßig ist das Passwort auf "0000" eingestellt.

5



Utiliser les touches numérotées pour entrer un mot de passe à 4 chiffres, puis appuyer sur la touche ENTER.



- \* Le mot de passe est réglé vers à "0000" par défaut.
- \* Ne pas oublier le mot de passe.
- \* Le réglage ne peut pas être modifié sans entrer le mot de passe correct.

② Lorsque le "MOT DE PASSE ACTUEL" est sélectionnée:



5



Utiliser les touches numérotées pour entrer un mot de passe à 4 chiffres, puis appuyer sur la touche ENTER.

- \* Ne pas oublier le mot de passe.
- \* Le réglage ne peut pas être modifié sans entrer le mot de passe correct.
- \* Le mot de passe de l'appareil est réglé à "0000" par défaut.

Usate i tasti numerici per inserire una password di 4 caratteri, poi premete il tasto ENTER.



- \* La parola d'ordine per le impostazioni è definita "0000" per default.
- \* Non dimenticate la password.
- \* Potete solo cambiare l'impostazione se digitate la password.

② Selezionando "PASSWORD":



5



Usate i tasti numerici per inserire una password di 4 caratteri, poi premete il tasto ENTER.

- \* Non dimenticate la password.
- \* Potete solo cambiare l'impostazione se digitate la password.
- \* La password dell'unità è impostata su "0000" come valore standard.




Wenn "SONSTIGE EINSTELLUNGEN" angewählt ist

**1**

**2** Siehe Seite 60.

**3**

Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.



**4**

**PLAYER-MODUS**  
Der DVD-Video-Wiedergabemodus kann aktiviert werden, um die auf der DVD-Audio-Disc enthaltenen DVD-Videoinhalte wiederzugeben.


**BILDUNTERSCHRIFT**  
Legen Sie hiermit fest, ob die auf DVDs aufgenommenen geschlossenen Untertitel angezeigt werden sollen oder nicht.

**DYNAMIKKOMPRESSION**  
Stellen Sie hiermit den Dynamikbereich bei der Disc-Wiedergabe ein.

**AUTO. ABSCHALTUNG**  
Um Strom zu sparen, kann der DVD-A1 automatisch in den Standby-Modus geschaltet werden, wenn er längere Zeit nicht verwendet wird.

**DIASHOW**  
Das Zeitintervall für die Weiterschaltung zum nächsten Standbild kann eingestellt werden, wenn Standbild-Dias (im JPEG-Format) angezeigt werden.

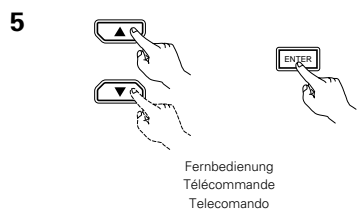
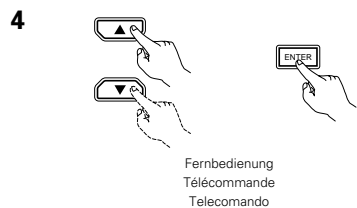
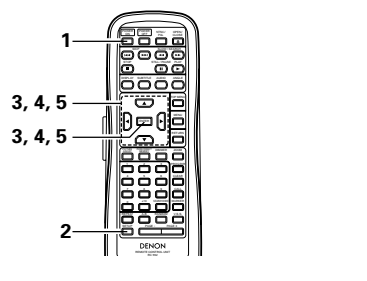
Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit den ▲ und ▼ Cursortasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.  
① Wenn "PLAYER-MODUS" angewählt ist:



**5**

**AUDIO (Standard-Einstellung)**  
Nehmen Sie diese Einstellung vor, um DVD-Audiosignale als solche wiederzugeben.

**VIDEO**  
Nehmen Sie diese Einstellung vor, um die auf der DVD-Audio-Disc enthaltenen DVD-Videoinhalte wiederzugeben.




Lorsque "CHOIX DE MENU" est sélectionnée

**1**

**2** Voir page 60.

**3**

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.



**4**

**MODE DE LECTURE**  
Le mode de lecture de DVD vidéo peut être réglé pour lire le contenu d'un DVD vidéo inclus sur un DVD audio.

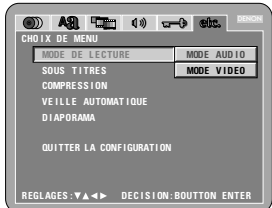
**SOUS TITRES**  
Utilisez cette option pour activer ou désactiver les légendes enregistrées sur le DVD.

**COMPRESSION**  
Utilisez cette option pour régler la plage de la sortie son pour la lecture de disques.

**VEILLE AUTOMATIQUE**  
Pour économiser l'énergie, le DVD-A1 peut être réglé automatiquement en mode d'attente lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

**DIAPORAMA**  
L'intervalle de temps pour commuter à l'image fixe suivante lors de la lecture d'images fixes d'un diapositive (en format JPEG) peut être réglé.

Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage souhaité, puis appuyer sur la touche ENTER.  
① Lorsque le "MODE DE LECTURE" est sélectionnée:



**5**

**MODE AUDIO (Réglage usine par défaut)**  
Choisir ce réglage pour lire les signaux de DVD audio tels quels.

**MODE VIDEO**  
Choisir ce réglage pour lire le contenu de DVD vidéo inclus dans un disque DVD audio.

Quando si seleziona "OTHER SETUP"

**1**

**2** Vedere pagina 60.

**3**

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.



**4**

**PLAYER MODE**  
Potete impostare il modo di riproduzione video DVD per riprodurre i contenuti video DVD del disco audio DVD.

**CAPTIONS**  
Usate questa voce per impostare la visualizzazione o non visualizzazione dei caption registrati sui DVD.

**COMPRESSION**  
Usate questa voce per impostare l'uscita della gamma dinamica durante la riproduzione dei dischi.

**AUTO POWER MODE**  
Per risparmiare corrente, il DVD-A1 può essere impostato automaticamente nel modo d'attesa quando non viene usato per lunghi periodi di tempo.

**SLIDE SHOW**  
Potete impostare l'intervallo di tempo per la commutazione al fermo immagine successivo quando riproducete delle immagini (nel formato JPEG).

Utilizzate i tasti cursore ▲ e ▼ per selezionare l'impostazione desiderata, quindi premete il tasto ENTER.  
① Quando selezionate "PLAYER MODE":



**5**

**AUDIO (Impostazione di fabbrica)**  
Impostate questo per riprodurre i segnali audio DVD come tali.

**VIDEO**  
Impostate questo per riprodurre i contenuti video del DVD del disco audio DVD.

- ② Wenn "BILDUNTERSCHRIFT" angewählt ist:  
**AUS (Standard-Einstellung)**  
 Wählen Sie diese Einstellung, wenn bei der Wiedergabe von DVDs, die englische Untertitel beinhalten, keine Untertitel angezeigt werden sollen.  
**EIN**  
 Wählen Sie diese Einstellung, um bei der Wiedergabe von DVDs, die englische Untertitel beinhalten, diese englischen Untertitel auf dem Bildschirm anzeigen zu lassen.
- ③ Wenn "DYNAMIKKOMPRESSION" angewählt ist:



#### AUS (Standard-Einstellung)

Wählen Sie diese Einstellung für den Standardbereich.

#### EIN

Wählen Sie diese Einstellung, um auch bei niedrig eingestellter Lautstärke einen kraftvollen Klang zu erzielen. Diese Einstellung bietet sich an, wenn Sie sich zum Beispiel spät am Abend DVDs mit niedrig eingestellter Lautstärke ansehen möchten. (Diese Einstellung ist nur für in Dolby Digital aufgenommene DVDs gültig.)

- ④ Wenn "AUTO. ABSCHALTUNG" angewählt ist:

5



#### AUS (Standard-Einstellung)

Der Strom wird nicht automatisch in den Standby-Modus geschaltet.

#### EIN

Die Stromversorgung des DVD-A1 wird ausgeschaltet und der Standby-Modus wird aktiviert, falls der DVD-A1 ca. 30 Minuten lang nicht bedient wird.

- ⑤ Wenn "DIASHOW" angewählt ist:

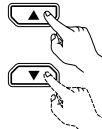


Stellen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ das Zeitintervall ein.  
 Das Zeitintervall kann zwischen 5 und 15 Sekunden eingestellt. (Die werkseitige Einstellung lautet 5 Sekunden.)

#### \* Verlassen des Systemeinrichtungsmodus

Wählen Sie mit den ▼ Cursor-Tasten "EINSTELLUNGEN BEENDEN" an, und drücken Sie dann die SELECT-Taste. Sie können die Funktion auch durch Drücken der ENTER-Taste auf der Fernbedienung verlassen.

5



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

- ② Wenn "BILDUNTERSCHRIFT" angewählt ist:



- ② Lorsque le "SOUS TITRES" est sélectionnée:



- ② Selezionando "CAPTIONS":



- ② Lorsque le "SOUS TITRES" est sélectionnée:  
**NON (Réglage usine par défaut)**  
 Sélectionnez cette option lorsque vous ne souhaitez pas afficher les légendes à l'écran lorsque le DVD contient des légendes en anglais.  
**OUI**  
 Sélectionnez cette option pour afficher les légendes à l'écran lorsque le DVD contient des légendes en anglais.

- ③ Lorsque le "COMPRESSION" est sélectionnée:



#### NON (Réglage usine par défaut)

Sélectionner ce réglage pour la gamme standard.

#### OUI

Sélectionner ce réglage pour obtenir un son puissant même lorsque le volume est bas. Ce réglage convient pour la lecture de DVD à des heures tardives avec le volume bas. (Ce réglage est valide uniquement pour les DVD enregistrés en Dolby Digital.)

- ④ Lorsque le "VEILLE AUTOMATIQUE" est sélectionnée:

5



#### NON (Réglage usine par défaut)

L'alimentation ne commute pas automatiquement au mode d'attente.

#### OUI

Le DVD-A1 s'éteint et le mode d'attente est réglé si le DVD-A1 reste en mode d'arrêt pendant environ 30 minutes.

- ⑤ Lorsque le "DIAPORAMA" est sélectionnée:



Utiliser les touches de déplacement de curseur ▲ et ▼ pour régler l'intervalle de temps.

L'intervalle de temps peut être réglé entre 5 et 15 secondes. Le réglage d'origine est sur 5 secondes.)

#### \* Pour quitter le mode Paramétrage

Utilisez les touches ▼ pour sélectionner "QUITTER LA CONFIGURATION" et appuyez ensuite sur la touche ENTER pour confirmer. Il est aussi possible de quitter en appuyant sur la touche SETUP sur la télécommande.

- ② Selezionando "CAPTIONS":  
**OFF (Impostazione di fabbrica)**  
 Selezionate questa voce se non desiderate visualizzare le didascalie sullo schermo durante la riproduzione dei DVD che contengono delle didascalie in inglese.  
**ON**  
 Selezionate questa voce per visualizzare le didascalie sullo schermo durante la riproduzione di DVD che contengono delle didascalie in inglese.

- ③ Selezionando "COMPRESSION":



#### OFF (Impostazione di fabbrica)

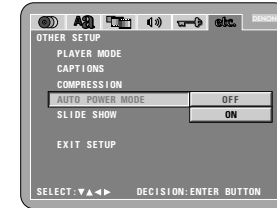
Selezionate questa voce per la gamma standard.

#### ON

Selezionate questa voce per ottenere un suono potente anche quando il volume è basso. Quest'impostazione è adatta per guardare dei DVD tardi alla sera con un livello basso del volume. (Quest'impostazione è valida solo per i DVD che sono stati registrati nel modo Dolby Digital.)

- ④ Quando selezionate "AUTO POWER MODE":

5



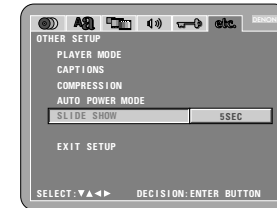
#### OFF (Impostazione di fabbrica)

La corrente non cambia automaticamente al modo di attesa.

#### ON

Il DVD-A1 si spegne e viene impostato il modo di attesa se il DVD-A1 rimane nel modo di arresto per 30 minuti circa.

- ⑤ Quando selezionate "SLIDE SHOW":






Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per impostare l'intervallo di tempo.

Potete impostare l'intervallo di tempo tra 5 e 15 secondi. (L'impostazione di fabbrica è 5 secondi.)

#### \* Per uscire dal modo di impostazione

Dovete usare il tasto del cursore ▼ per selezionare "EXIT SETUP", poi premete il tasto ENTER. E' inoltre possibile uscire premendo il tasto SETUP sul telecomando.

## HINWEISE:

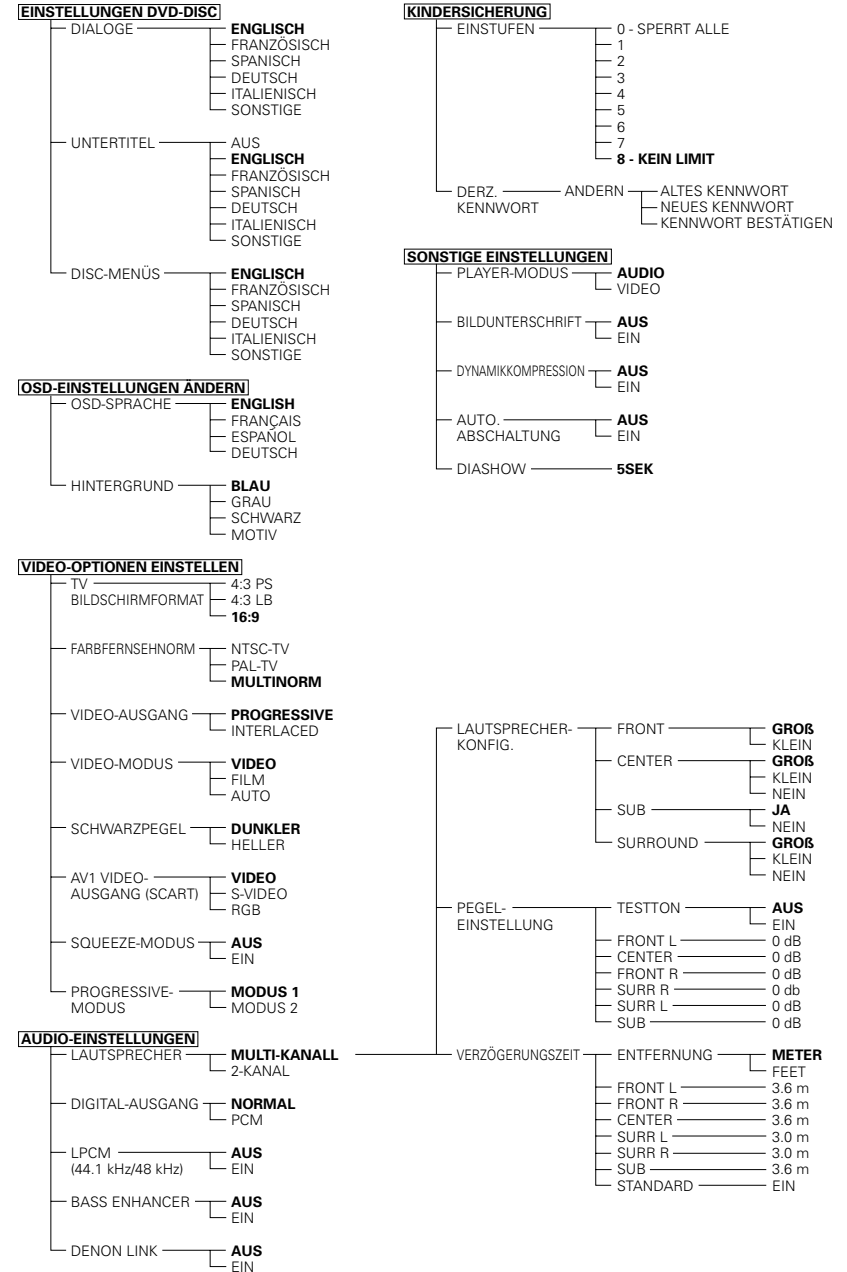
- Zum Anzeigen englischer Untertitel ist ein Dekoder für Untertitel in englischer Sprache erforderlich.
- DVDs mit Untertitelsignalen sind mit dem , , , Zeichen gekennzeichnet.  
Bei der Wiedergabe von DVDs, die keine Untertitelsignale enthalten, können keine englischen Untertitel angezeigt werden.
- Mit welchen Zeichen (Großbuchstaben, Kleinbuchstaben, Schriftart usw.) die Untertitel angezeigt werden hängt von der einzelnen DVD ab und kann nicht mit dem DVD-A1 eingestellt werden.

## Sprachencode-Liste




Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache	Code	Sprache
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoan
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

## Zu verwendende Setup-Punkte

Fettdruck-Zeichen zeigen die werkseitigen Grundeinstellungen an.



## REMARQUES:

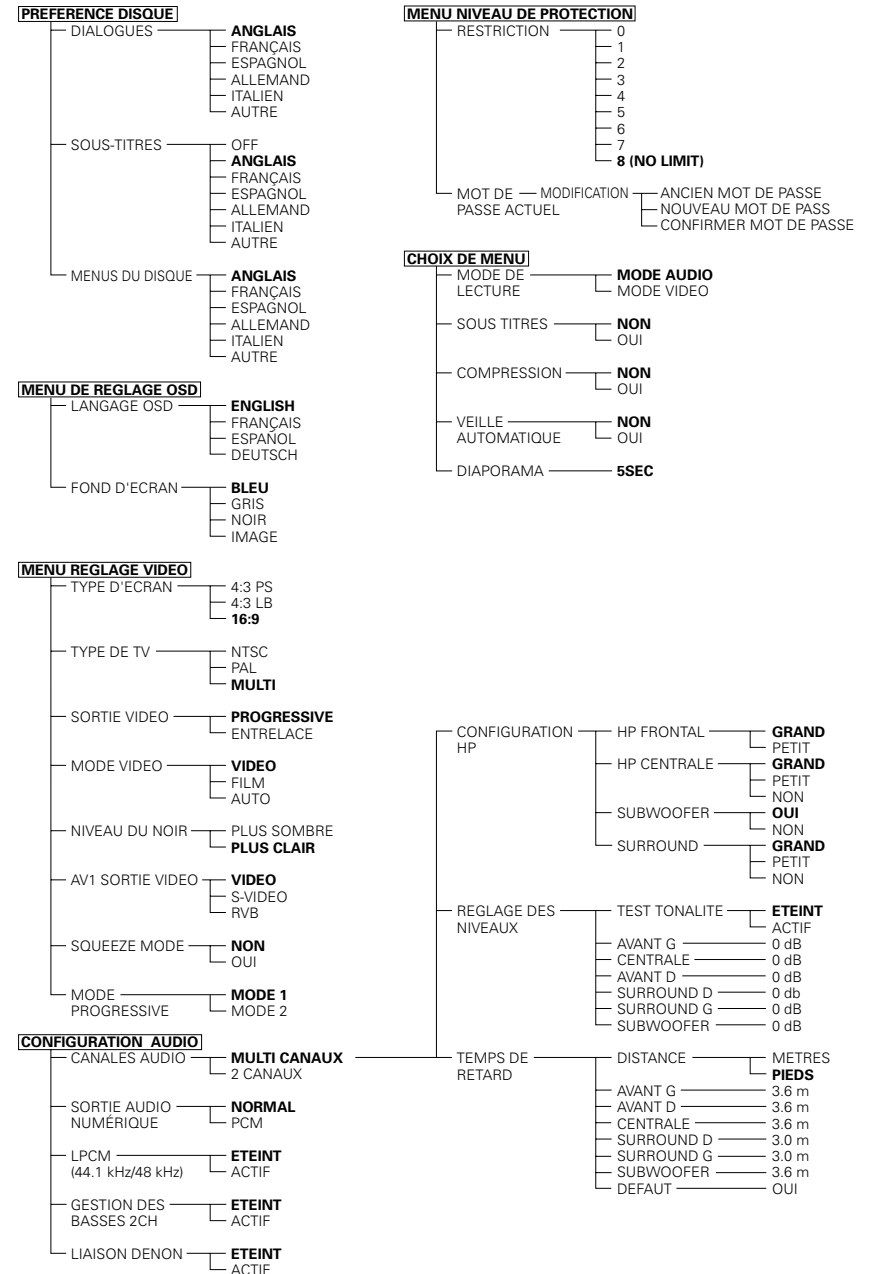
- Un décodeur de sous-titres en anglais est nécessaire pour afficher les sous-titres dans cette langue.
- Les DVD comportant des signaux de légendes sont repérés par la marque , , .  
Les légendes en anglais ne peuvent être affichées si le DVD ne contient pas de signaux de légende enregistrés.
- Les caractères d'affichage des légendes (majuscules, petites lettres, italiques, etc.) dépendent du DVD et ne peuvent être sélectionné avec le DVD-A1.

## Liste des codes de langue




Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue	Code	Langue
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoan
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

## Éléments de réglage pour l'utilisation

Les caractères en gras indiquent les réglages d'origine.



**NOTE:**

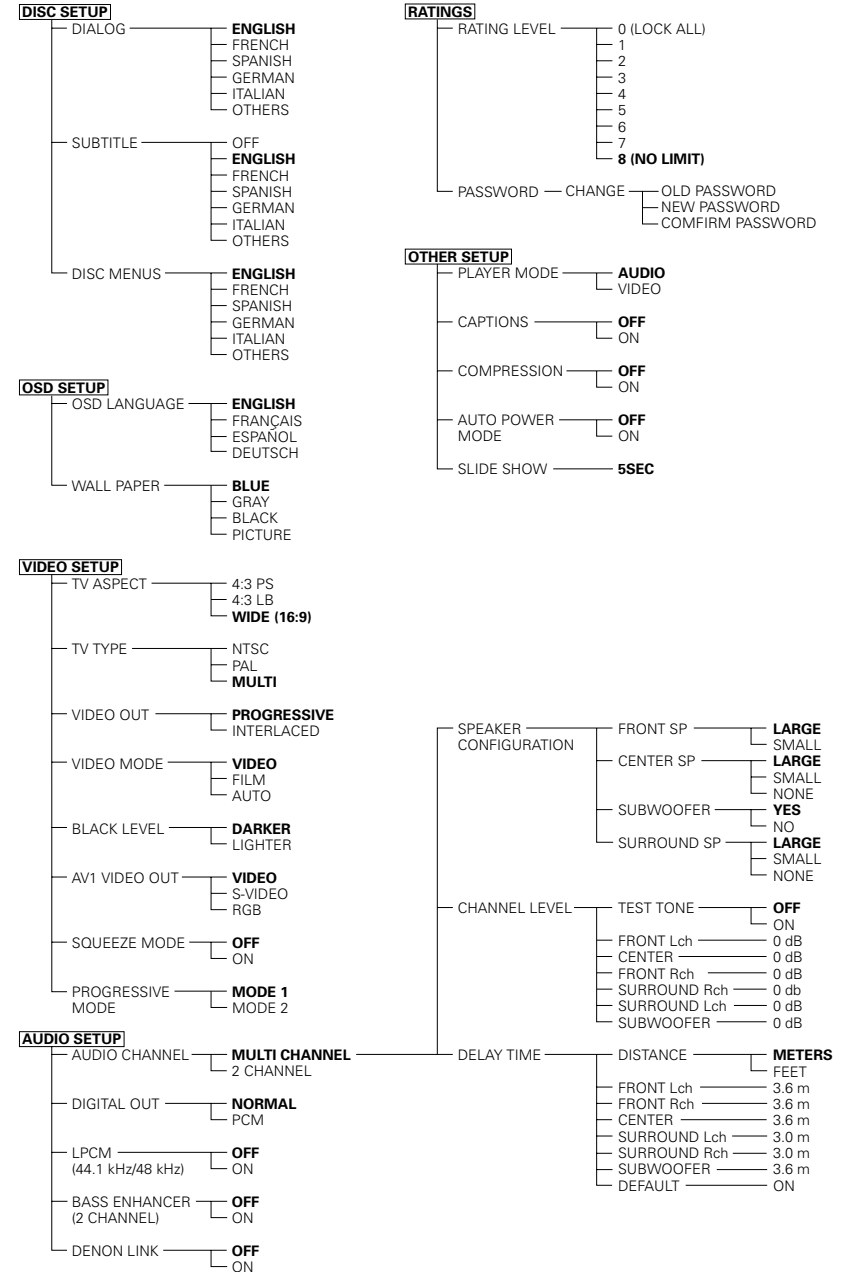
- Occorre usare un decodificatore inglese per visualizzare le didascalie in inglese.
- DVD che contengono dei segnali delle didascalie sono indicati dal marchio , , . Non è possibile visualizzare le didascalie in inglese durante la riproduzione di DVD che non contengono tali segnali.
- I caratteri in cui le didascalie sono visualizzati (lettere in maiuscola, in minuscola, ecc.) dipendono dal DVD e non possono essere selezionati con il DVD-A1.

**Lista dei codici delle lingue**

Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua	Codice	Lingua
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	French	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoaan
6577	Ameharic	7165	Irish	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Arabic	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedonish	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sundanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongolian	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavian	8387	Swahili
6671	Bulgarian	7282	Croatian	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Hungarian	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltese	8471	Tajik
6679	Tibetan	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Breton	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalan	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italian	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Czech	7387	Hebrew	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japanese	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Danish	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	German	7487	Javanese	8076	Polish	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Greek	7575	Kazakh	8084	Portuguese	8582	Urdu
6978	English	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Spanish	7578	Kannada	8279	Romanian	8679	Volapük
6984	Estonian	7579	Korean	8285	Russian	8779	Wolof
6985	Basque	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persian	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finnish	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinese
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

**Voci d'impostazione da usare**

Caratteri in grassetto indicano i valori di fabbrica.

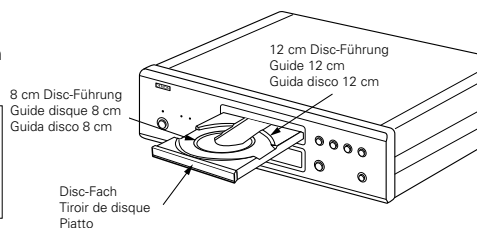


## 8 EINLEGEN VON DISCS

- Legen Sie die Discs mit der etikettierten (bedruckten) Seite nach oben zeigend ein.

### HINWEIS:

- Bewegen Sie den DVD-A1 nicht während der Disc-Wiedergabe, da dadurch die Disc zerkratzen könnte.

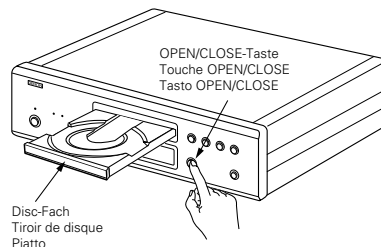


### (1) Öffnen und Schließen des Disc-Faches

- ① Schalten Sie das Gerät ein.
- ② Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste.

### HINWEISE:

- Schalten Sie unbedingt das Gerät ein, bevor Sie das Disc-Fach öffnen oder schließen.
- Drücken Sie die Tasten nicht mit einem Bleistift o.ä..



### (2) Einlegen von Discs

- Nehmen Sie die Disc vorsichtig hoch, ohne dabei die Signalfäche zu berühren und halten Sie sie mit der etikettierten Seite nach oben.
- Legen Sie die Disc in das Disc-Fach ein, wenn dieses vollständig geöffnet ist.
- Legen Sie 12 cm in die äußere Disc-Führung (Abbildung 1) und 8 cm Discs in die innere Disc-Führung (Abbildung 2).
- Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste. Die Disc wird automatisch geladen.
- Das Disc-Fach kann zum Laden einer Disc auch automatisch durch Betätigung der PLAY-Taste geschlossen werden.

### HINWEISE:

- Wenn sich während des Schließens ein Fremdgegenstand im Disc-Fach verklemmt hat, drücken Sie einfach noch einmal die OPEN/CLOSE-Taste, um das Disc-Fach zu öffnen.
- Drücken Sie das Disc-Fach nicht mit der Hand hinein, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Dies könnte Beschädigungen verursachen.
- Legen Sie keine Fremdgegenstände in das Disc-Fach. Dies könnte Beschädigungen verursachen.

Abbildung 1 / Figure 1 / Figura 1

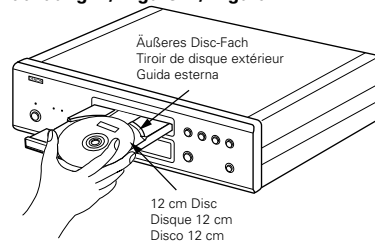
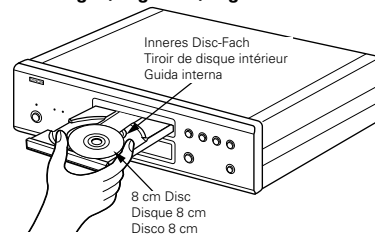


Abbildung 2 / Figure 2 / Figura 2



## 8 CHARGEMENT DES DISQUES

- Placer les disques dans le tiroir, face imprimée (étiquette) vers le haut.

### REMARQUE:

- Ne pas déplacer le DVD-A1 lorsqu'un disque est en cours de lecture, car cela peut rayer le disque.

### (1) Ouverture et fermeture du tiroir de disque

- ① Mettre le lecteur en marche.
- ② Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE).

### REMARQUES:

- Vérifier que le lecteur est mis sous tension avant d'ouvrir et de fermer le tiroir de disque.
- Ne pas appuyer sur la touche avec un crayon, etc.

### (2) Chargement des disques

- Manipuler le disque avec soin sans toucher la surface du signal et le tenir face imprimée vers le haut.
- Lorsque le tiroir de disque est complètement ouvert, placer le disque sur le plateau.
- Placer les disques 12 cm sur le guide plateau extérieur (Figure 1), les disques 8 cm sur le guide plateau intérieur (Figure 2).
- Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE). Le disque est chargé automatiquement.
- Le tiroir de disque peut aussi être fermé automatiquement pour charger le disque en appuyant sur la touche de lecture (PLAY).

### REMARQUES:

- Si un objet étranger se fait coincer par la fermeture du plateau de disque, appuyer tout simplement à nouveau sur la touche d'ouverture/fermeture "OPEN/CLOSE" et le plateau rouvrira.
- Ne pas rentrer le tiroir de disque à la main lorsque le lecteur est hors tension, car cela risque de l'endommager.
- Ne pas placer d'objets étrangers sur le tiroir de disque, car cela risque de l'endommager.

## 8 INSERIMENTO DEI DISCHI

- Inserite i dischi sul piatto con il lato etichetta (stampato) verso l'alto.

### NOTA:

- Non spostate il DVD-A1 mentre la riproduzione è in corso. In caso contrario si può graffiare il disco.

### (1) Apertura e chiusura del piatto

- ① Accendete l'unità.
- ② Premete il tasto OPEN/CLOSE.

### NOTE:

- Prima di aprire e chiudere il piatto, accertatevi che il lettore sia acceso.
- Non utilizzate matite, ecc. per premere i tasti.

### (2) Inserimento dei dischi

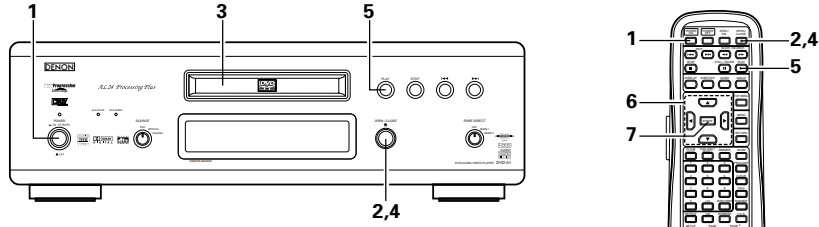
- Sollevate il disco con cautela facendo attenzione a non toccare la superficie registrata e tenetelo con il lato etichetta verso l'alto.
- Aprite completamente il piatto, quindi inserite il disco.
- Inserite i dischi da 12 cm nella guida esterna (Figura 1) ed i dischi da 8 cm nella guida interna (Figura 2).
- Premete il tasto OPEN/CLOSE. Il disco viene caricato automaticamente.
- Il piatto può anche essere chiuso automaticamente premendo il tasto PLAY.

### NOTE:

- Se un oggetto estraneo entra in contatto con il cassetto del disco durante la sua chiusura, premete semplicemente il tasto OPEN/CLOSE di nuovo e il cassetto si riaprirà.
- Non chiudete manualmente il piatto con il lettore spento, altrimenti si può danneggiare.
- Non posizionate corpi estranei sul piatto, altrimenti si può danneggiare.

9 WIEDERGABE

(1) Wiedergabe



<b>1</b>	<p>Schalten Sie das Gerät ein.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drücken Sie die Netztaaste. Die Netzanzeige leuchtet und das Gerät schaltet sich ein.</li> <li>• Drücken Sie im Standby-Modus die POWER ON-Taste auf dem Fernbedienungsgerät.</li> </ul>													
<b>2</b>	<p>Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste, um das Disc-Fach zu öffnen.</p>													
<b>3</b>	<p>Legen Sie die Disc in das Disc-Fach ein.</p>													
<b>4</b>	<p>Drücken Sie die OPEN/CLOSE-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Für viele interaktive DVDs und Video-CDs mit Wiedergabesteuerung erscheint ein Menüschirm. Wählen Sie die gewünschte Funktion in einem derartigen Fall wie in Schritt 6 beschrieben aus.</li> <li>*Interaktive DVDs sind DVDs mit mehreren Blickwinkeln, Geschichten usw..</li> </ul> <p>Beispiel: Für DVDs mit Menüschirmen</p> <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <tr><th colspan="2">TOP-MENÜ</th></tr> <tr><td>Apfel</td><td>Banane</td></tr> <tr><td>Orange</td><td>Erdbeere</td></tr> <tr><td>Pfirsich</td><td>Ananas</td></tr> </table> <p>Beispiel: Für Video-CDs mit Wiedergabesteuerung</p> <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <tr><td>1. Öffnen</td></tr> <tr><td>2. 1. Bewegung</td></tr> <tr><td>3. 2. Bewegung</td></tr> <tr><td>4. 3. Bewegung</td></tr> <tr><td>5. Beenden</td></tr> </table>	TOP-MENÜ		Apfel	Banane	Orange	Erdbeere	Pfirsich	Ananas	1. Öffnen	2. 1. Bewegung	3. 2. Bewegung	4. 3. Bewegung	5. Beenden
TOP-MENÜ														
Apfel	Banane													
Orange	Erdbeere													
Pfirsich	Ananas													
1. Öffnen														
2. 1. Bewegung														
3. 2. Bewegung														
4. 3. Bewegung														
5. Beenden														

<b>1</b>	<p>Hauptgerät Unité principale Unità principale</p> <p>Fernbedienung Télécommande Telecomando</p>
<b>2</b>	<p>Hauptgerät Unité principale Unità principale</p> <p>Fernbedienung Télécommande Telecomando</p>
<b>3</b>	
<b>4</b>	<p>Hauptgerät Unité principale Unità principale</p> <p>Fernbedienung Télécommande Telecomando</p>

9 LECTURE

(1) Lecture

<b>1</b>	<p>Mettre sous tension.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer sur la touche d'alimentation. Le voyant d'alimentation s'allume et l'appareil se met sous tension.</li> <li>• En mode veille, appuyer sur la touche d'alimentation "POWER ON" de la télécommande.</li> </ul>													
<b>2</b>	<p>Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) pour ouvrir le tiroir de disque.</p>													
<b>3</b>	<p>Placer le disque dans le tiroir de disque.</p>													
<b>4</b>	<p>Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour un grand nombre de DVD et CD vidéo interactifs avec commande de lecture, un écran menu s'affiche. Dans ce cas, utiliser la procédure de l'étape 6 pour sélectionner le paramètre souhaité.</li> <li>*Les DVD interactifs sont des DVD comprenant les angles multiples, histoires, etc.</li> </ul> <p>Exemple: Pour les DVD avec des écrans menu</p> <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <tr><th colspan="2">BARRE DE MENU</th></tr> <tr><td>Pomme</td><td>Banane</td></tr> <tr><td>Orange</td><td>Fraise</td></tr> <tr><td>Pêche</td><td>Ananas</td></tr> </table> <p>Exemple: Pour les CD vidéo avec commande de lecture</p> <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <tr><td>1. Ouverture</td></tr> <tr><td>2. 1er mouvement</td></tr> <tr><td>3. 2e mouvement</td></tr> <tr><td>4. 3e mouvement</td></tr> <tr><td>5. Final</td></tr> </table>	BARRE DE MENU		Pomme	Banane	Orange	Fraise	Pêche	Ananas	1. Ouverture	2. 1er mouvement	3. 2e mouvement	4. 3e mouvement	5. Final
BARRE DE MENU														
Pomme	Banane													
Orange	Fraise													
Pêche	Ananas													
1. Ouverture														
2. 1er mouvement														
3. 2e mouvement														
4. 3e mouvement														
5. Final														


9 RIPRODUZIONE

(1) Riproduzione


<b>1</b>	<p>Accendete la corrente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premete il tasto di corrente, l'indicatore si illumina e la corrente si spegne.</li> <li>• Nel modo stand by, premete il tasto POWER ON dell'unità telecomando.</li> </ul>													
<b>2</b>	<p>Premete il tasto OPEN/CLOSE per aprire il piatto portadischi.</p>													
<b>3</b>	<p>Posizionate il disco sul piatto portadischi.</p>													
<b>4</b>	<p>Premete il tasto OPEN/CLOSE.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Per molti DVD interattivi e CD video con controllo di riproduzione appare uno schermo menù. In tal caso, usate la procedura della fase 6 per selezionare la voce desiderata.</li> <li>*I DVD interattivi sono dei DVD che includono degli angoli multipli, storie, ecc.</li> </ul> <p>Esempio: Per i DVD con degli schermi menù</p> <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <tr><th colspan="2">MENÙ SUPERIORE</th></tr> <tr><td>Mela</td><td>Banana</td></tr> <tr><td>Arancio</td><td>Fragola</td></tr> <tr><td>Pesca</td><td>Ananas</td></tr> </table> <p>Esempio: Per i CD video con controllo di riproduzione</p> <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <tr><td>1. Inizio</td></tr> <tr><td>2. 1° movimento</td></tr> <tr><td>3. 2° movimento</td></tr> <tr><td>4. 3° movimento</td></tr> <tr><td>5. Fine</td></tr> </table>	MENÙ SUPERIORE		Mela	Banana	Arancio	Fragola	Pesca	Ananas	1. Inizio	2. 1° movimento	3. 2° movimento	4. 3° movimento	5. Fine
MENÙ SUPERIORE														
Mela	Banana													
Arancio	Fragola													
Pesca	Ananas													
1. Inizio														
2. 1° movimento														
3. 2° movimento														
4. 3° movimento														
5. Fine														

<b>5</b>	Drücken Sie die PLAY-Taste.
<b>6</b>	<p>Wählen Sie die gewünschten Funktionen mit den Cursor-Tasten (▲, ▼, ◀ und ▶) an.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Für einige Discs gibt es einen zweiten Menüschirm. Drücken Sie in einem derartigen Fall die Taste ►►, um den nächsten Menüschirm anzeigen zu lassen. (Beziehen Sie sich auf die Disc-Hülle).</li> <li>*Bei der Benutzung von Video-CDs sind die Cursor-Tasten (▲, ▼, ◀ und ▶) außer Funktion. Bei Video-CDs werden die einzelnen Funktionen mit den Nummerntasten angewählt.</li> </ul>
<b>7</b>	<p>Drücken Sie die ENTER-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die gewünschte Funktion wird angewählt und die Wiedergabe beginnt.</li> <li>Während der Wiedergabe können Sie durch Betätigung der TOP MENU/MENU-Taste - abhängig von der jeweiligen Disc - zum Menüschirm zurückkehren.</li> <li>Drücken Sie während der Wiedergabe einer Video-CD die RETURN-Taste, um zum Menüschirm zurückzukehren.</li> </ul>

**HINWEISE:**

- Wenn während der Bedienung der Tasten  auf dem Fernsehschirm erscheint, ist der beabsichtigte Betrieb mit dem DVD-A1 oder der verwendeten Disc nicht möglich.
- Legen Sie die Disc in die Disc-Führung.
- Legen Sie immer nur eine Disc zur Zeit in das Disc-Fach ein.
- Die Discs drehen sich weiter, während das Menü auf dem Fernsehschirm angezeigt wird.

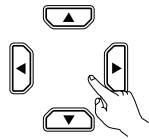
**5**



Hauptgerät  
Unité principale  
Unità principale


Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**6**



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**7**



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

Beispiel: Wenn "Apfel" angewählt ist

TOP-MENÜ	
Apfel	Banane
Orange	Erdbeere
Pfirsich	Ananas

➔

Apfel

Exemple: Lorsque "Pomme" est sélectionné

BARRE DE MENU	
Pomme	Banane
Orange	Fraise
Pêche	Ananas

➔

Pomme

Esempio: Quando è stata selezionata la voce "Mela" is selected


MENÙ SUPERIORE	
Mela	Banana
Arancio	Fragola
Pesca	Ananas

➔

Mela


<b>5</b>	Appuyer sur la touche de lecture (PLAY).
<b>6</b>	<p>Utiliser les touches curseurs (▲, ▼, ◀ et ▶) pour sélectionner le paramètre souhaité.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sur certains disques, il existe un deuxième écran menu. Si c'est le cas, appuyer sur la touche ►► pour afficher l'écran menu suivant. (Voir le boîtier du disque.)</li> <li>*Les touches curseurs (▲, ▼, ◀ et ▶) ne fonctionnent pas pour les CD vidéo. Utiliser les touches numérotées pour sélectionner le paramètre souhaité.</li> </ul>
<b>7</b>	<p>Appuyer sur la touche ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La sélection est confirmée et la lecture commence.</li> <li>Certains disques DVD permettent de retourner à l'écran menu en appuyant sur la touche TOP MENU/MENU pendant la lecture.</li> <li>Appuyer sur la touche retour (RETURN) pendant la lecture d'un CD vidéo pour revenir à l'écran menu.</li> </ul>

**REMARQUES:**

- Si  s'affiche sur l'écran TV pendant que les touches sont activés, cette opération n'est pas possible sur les DVD-A1 ou avec ce disque.
- Placer le disque dans le guide.
- Ne pas mettre plus d'un disque dans le tiroir.
- Le disque continue à tourner pendant que l'écran menu s'affiche sur l'écran TV.

<b>5</b>	Premete il tasto PLAY.
<b>6</b>	<p>Usate i tasti del cursore (▲, ▼, ◀ e ▶) per selezionare la voce desiderata.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Per alcuni dischi esiste uno schermo menù secondario. In tal caso, premete il tasto ►► per visualizzare lo schermo menù successivo. (Fate riferimento alla custodia del disco.)</li> <li>*I tasti del cursore (▲, ▼, ◀ e ▶) non funzionano per i CD video. Usate i tasti numerici per selezionare la voce desiderata.</li> </ul>
<b>7</b>	<p>Premete il tasto ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Viene selezionata la voce desiderata e ha inizio la riproduzione.</li> <li>Potete ritornare allo schermo del menù premendo il tasto TOP MENU/MENU durante la riproduzione del DVD, anche se questo dipende dal disco.</li> <li>Premete il tasto RETURN durante la riproduzione di un CD video per ritornare allo schermo del menù.</li> </ul>

**NOTE:**

- Se appare l'indicazione  sullo schermo televisivo durante la pressione dei tasti, l'operazione in questione non è possibile nel DVD-A1 o nel disco.
- Posizionate il disco nella guida del disco.
- Non posizionare mai più di un disco sul piatto portadischi.
- Il disco continua a girare mentre è visualizzato lo schermo del menù sullo schermo televisivo.

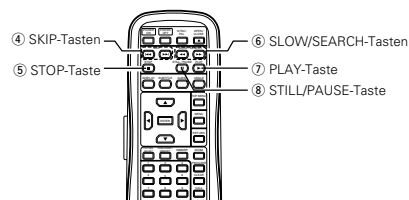
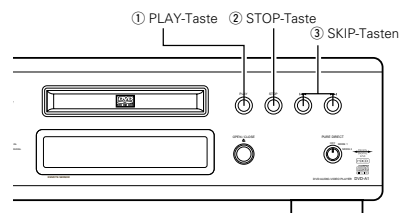


**(2) Beenden der Wiedergabe**

Drücken Sie während der Wiedergabe die STOP-Taste am Hauptgerät oder auf dem Fernbedienungsgerät. Die Wiedergabe stoppt und es erscheint das Hintergrundbild.

- Bei Benutzung des DVD-A1s wird diese Position bei Betätigung der STOP-Taste gespeichert. Zu diesem Zeitpunkt blinkt "▶" auf dem Display. (nur DVD)
- Wenn Sie nach Betätigung der STOP-Taste die PLAY-Taste drücken, setzt die Wiedergabe an der Stelle wieder ein, an der Sie zuvor unterbrochen worden ist. (nur DVD)
- Die Speicherfunktion für die Wiederaufnahme der Wiedergabe wird entaktiviert, wenn das Disc-Fach geöffnet oder die STOP-Taste ein zweites Mal gedrückt wird. (nur DVD)
- Nach 30 Minuten im Stoppmodus schaltet sich der DVD-A1 automatisch aus und der Standby-Modus ist eingestellt. (Automatische Abschaltung)
- Wenn Sie die Wiedergabe der Disc nicht fortsetzen möchten, können Sie das Gerät, um Energie zu sparen, mit der POWER-Taste am Hauptgerät ausschalten. Sie können den Standby-Modus auch durch Betätigung der sich auf der Fernbedienung befindlichen POWER OFF-Taste einstellen.

\*Die Speicherfunktion zur Wiederaufnahme der Wiedergabe kann nur für Discs angewendet werden, bei denen die bereits ausgeführte Wiedergabezeit während der Wiedergabe auf dem Display angezeigt wird.



Hauptgerät  
Unité principale  
Unità principale



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**(3) Wiedergabe von Standbildern (Zeitweilige Unterbrechung)**

Drücken Sie während der Wiedergabe die STILL/PAUSE-Taste am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.

- Drücken Sie zur Wiederaufnahme der Wiedergabe die PLAY-Taste.



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**(4) Vorwärts-/Rückwärtssuchlauf**

Drücken Sie während der Wiedergabe eine der SLOW/SEARCH-Tasten am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.

◀◀ : Rückwärts  
▶▶ : Vorwärts

- Bei nochmaliger Betätigung der Taste erhöht sich die Suchgeschwindigkeit (in vier Stufen).
- Bei CDs in 4 regelbar, bei DVD-Audio-Discs (Filmpassagen), DVD-Video und Video-CD-Discs in 7 Stufen regelbar.
- Drücken Sie zur Wiederaufnahme der normalen Wiedergabe die PLAY-Taste.

**HINWEIS:**

- In einigen Fällen erscheint möglicherweise noch einmal der Menüschirm, nachdem eine der SLOW/SEARCH-Tasten während der Menü-Wiedergabe einer Video-CD gedrückt worden ist.



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**(2) Arrêt de la lecture**

En cours de lecture, appuyer sur la touche STOP sur l'appareil ou la télécommande, la lecture s'arrête et le papier peint s'affiche.

Fonction de lecture mémorisée

- Avec les DVD-A1, lorsque la touche d'arrêt (STOP) est enfoncée, cette position est mémorisée. A ce moment, "▶" clignote sur l'affichage.
- Lorsque la touche de lecture (PLAY) est enfoncée après avoir appuyé sur la touche d'arrêt (STOP), la lecture reprend là où elle s'était arrêtée.
- La fonction de lecture mémorisée est annulée si le tiroir de disque est ouvert ou si la touche d'arrêt (STOP) est enfoncée une deuxième fois.
- Au bout de 30 minutes en mode arrêt, l'alimentation du DVD-A1 s'éteint et le mode veille est activé. (Mise hors tension automatique)
- Si l'on ne souhaite pas continuer la lecture du disque, pour maintenir l'électricité, soit appuyer sur la touche d'alimentation (POWER) de l'unité principale pour mettre hors tension, soit appuyer sur la touche d'alimentation (POWER OFF) de la télécommande pour mettre l'alimentation en mode veille.

\*La fonction de lecture mémorisée est activée uniquement sur les disques dont la durée est indiquée sur l'affichage pendant la lecture.

- ① Touche de lecture (PLAY)
- ② Touche d'arrêt (STOP)
- ③ Touches de saut arrière/avant (SKIP)
- ④ Touches de saut arrière/avant (SKIP)
- ⑤ Touche d'arrêt (STOP)
- ⑥ Touche de ralenti/recherche (SLOW/SEARCH)
- ⑦ Touche de lecture (PLAY)
- ⑧ Touche d'arrêt sur image/pause (STILL/PAUSE)

**(3) Lecture d'arrêt sur image (Pause)**

Pendant la lecture, appuyer sur la touche Arrêt-sur-Image/Pause (STILL/PAUSE) de l'unité principale ou de la télécommande.

- Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.

**(4) Recherche avant/arrière**

Pendant la lecture, appuyer sur l'une des touches de ralenti/recherche (SLOW/SEARCH) de l'unité principale ou de la télécommande.

◀◀ : Marche arrière  
▶▶ : Marche avant

- Lorsque la touche est enfoncée à nouveau, la vitesse de recherche augmente (en quatre paliers).
- Variable in 4 steps for CDs, 7 steps for DVD audio (movie part), DVD video and video CD discs.
- Variable en 4 étapes pour les CD, 7 étapes pour les DVD (partie film), DVD vidéo et disques CD vidéo.

**REMARQUE:**

- Dans certains cas, l'écran menu peut s'afficher à nouveau lorsqu'un des touches de ralenti/recherche (SLOW/SEARCH) est enfoncée pendant la lecture de menu sur un CD vidéo.

**(2) Arresto della riproduzione**

Durante la riproduzione, premere il tasto STOP sull'unità principale o sull'unità del telecomando, la riproduzione si ferma e appare sul display lo sfondo.

- Quando premete il tasto STOP del DVD-A1, la posizione attuale viene memorizzata. A questo punto, sul display lampeggia "▶". (Solo DVD)
  - Quando premete il tasto PLAY dopo aver premuto il tasto STOP, la riproduzione riprende dalla posizione in cui si è fermata. (Solo DVD)
  - La funzione di ripresa riproduzione dalla memoria viene cancellata se si apre il piatto portadischi oppure se preme il tasto STOP una seconda volta. (Solo DVD)
  - Dopo 30 minuti nel modo di arresto, la corrente del DVD-A1 si spegne automaticamente e viene impostato il modo di attesa. (Spegnimento automatico)
  - Se non desiderate continuare la riproduzione del disco per risparmiare energia, premete il tasto POWER sull'unità principale per spegnere la corrente oppure premete il tasto POWER OFF sul telecomando per impostare il modo di attesa.
- \*La funzione di ripresa della riproduzione dalla memoria funziona per i dischi il cui tempo trascorso è visualizzato sul display durante la riproduzione.

- ① Tasto di riproduzione (PLAY)
- ② Tasto di arresto (STOP)
- ③ Tasti SKIP
- ④ Tasti SKIP
- ⑤ Tasto di arresto (STOP)
- ⑥ Tasti SLOW/SEARCH
- ⑦ Tasto di riproduzione (PLAY)
- ⑧ Tasto di fermo immagine/pausa (STILL/PAUSE)

**(3) Riproduzione di un fermo immagine (pausa)**

Premete il tasto STILL/PAUSE sull'unità principale o sul telecomando durante la riproduzione.

- Premete il tasto PLAY per riprendere la riproduzione normale.

**(4) Ricerca in avanti/all'indietro**

Durante la riproduzione, dovete premere uno dei tasto SLOW/SEARCH dell'unità principale o del telecomando.

◀◀ : Direzione all'indietro  
▶▶ : Direzione in avanti

- Alla seconda pressione del tasto, aumenta la velocità di ricerca (in quattro passi).
- Variabile in 4 passi per i CD, 7 passi per i DVD audio (parte film), per i DVD video e per i CD video.
- Premete il tasto PLAY per riprendere la riproduzione normale.

**NOTA:**

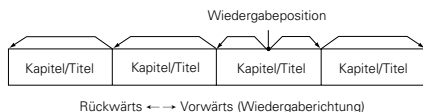
- In certi casi, lo schermo del menù può riapparire quando si preme uno dei tasti SLOW/SEARCH durante la riproduzione del menù di un CD video.

**(5) An den Anfang von Kapiteln oder Titeln springen**

Drücken Sie während der Wiedergabe eine der Sprungtasten am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.

⏮ : Rückwärts  
⏭ : Vorwärts

- Es werden so viele Kapitel oder Titel übersprungen, so oft Sie die Taste drücken.
- Bei einmaliger Betätigung der Rückwärtssprungtaste setzt sich der Tonabnehmer zurück an den Anfang des gegenwärtig wiedergegebenen Kapitels oder Titels.



**HINWEIS:**

- In einigen Fällen erscheint noch einmal der Menüschild, wenn eine der SKIP-Tasten während der Menü-Wiedergabe einer Video-CD gedrückt wird.

**Durchschalten mit den Nummerntasten**

Drücken Sie während der Wiedergabe die SEARCH MODE-Taste.

- Bei jeder Betätigung dieser Taste ändert sich der Suchmodus.

Bei DVD-Audio-Discs : Gruppe → Spur → (Gruppe) →

Bei DVD-Video-Discs : Titel → Kapitel → (Titel) →

Bei CDs und Video-CDs : Nur Spur

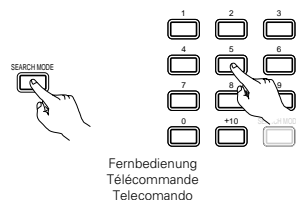
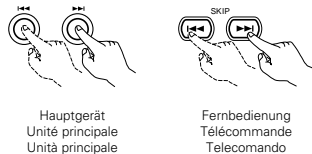
- \* Der mit der SEARCH MODE-Taste eingestellte Suchmodus bleibt solange im Speicher gespeichert, bis die Taste noch einmal gedrückt wird.

Der Suchmodus wird jedoch nach Ausschalten der Stromversorgung auf den Standard-Suchmodus zurückgestellt.

- Geben Sie mit den Nummerntasten die abzuspielende Nummer ein.

**HINWEIS:**

- Einige der DVD-Audio-, DVD-Video- und Video-CD-Discs funktionieren aufgrund der von einigen Disc-Herstellern ergriffenen Maßnahmen nicht wie in diesem Handbuch beschrieben.

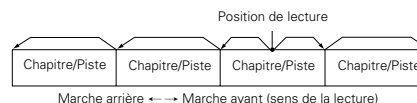


**(5) Atteindre le début de chapitres ou de pistes**

Pendant la lecture, appuyer sur l'un des touches de saut (SKIP) de l'unité principale ou de la télécommande.

⏮ : Marche arrière (PRECEDENT)  
⏭ : Marche avant (SUIVANT)

- Chaque pression sur le touche équivaut à un saut de chapitre de piste.
- Lorsque le touche de saut arrière est enfoncé une fois, la tête de lecture revient au début du chapitre ou de la piste en cours de lecture.



**REMARQUE:**

- Dans certains cas, l'écran menu peut s'afficher à nouveau lorsqu'un des touches de saut (SKIP) est enfoncé pendant la lecture de menu sur un CD vidéo.

**Repérage utilisant les touches numériques**

Appuyer sur la touche SEARCH MODE pendant la lecture.

- Le mode de recherche commute chaque fois que la touche est enfoncée.

Pour les disques DVD audio : Groupe → Plage → (Groupe) →

Pour les disques DVD vidéo : Titre → Chapitre → (Titre) →

Pour les CD et CD vidéo : Plage uniquement

- \* Le mode de recherche réglé en appuyant sur la touche SEARCH MODE est mis en mémoire jusqu'à ce que la touche soit enfoncée à nouveau. Toutefois, le mode de recherche retourne au mode par défaut lorsque l'appareil est éteint.

- Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro à lire.

**REMARQUE:**

- Certains disques DVD audio, DVD vidéo et CD vidéo ne fonctionnent pas comme décrit dans ce manuel due aux intentions des producteurs de disques.

**(5) Per saltare all'inizio delle sezioni o dei brani**

Durante la riproduzione, premere uno dei tasti di salto dell'unità principale o del telecomando.

⏮ : Direzione all'indietro  
⏭ : Direzione in avanti

- Viene saltato un numero di sezioni o brani che corrisponde al numero di volte premete il tasto.
- Quando premete il tasto di salto all'indietro una volta, il pickup ritorna all'inizio della sezione o del brano in fase di riproduzione.



**NOTA:**

- In certi casi, lo schermo del menù può riapparire quando premete uno dei tasti SKIP durante la riproduzione del menù su un CD video.

**Ricerca usando i tasti numerici**

Premete il tasto SEARCH MODE durante la riproduzione.

- La modalità di ricerca cambia ogni volta che premete il tasto.

Per i DVD audio : Gruppo → Brano → (Gruppo) →

Per i DVD video : Titolo → Capitolo → (Titolo) →

Per i CD e CD video : solo brano

- \* Il modo di ricerca impostato premendo il tasto SEARCH MODE viene memorizzato fino alla prossima pressione del tasto.

Tuttavia, il modo di ricerca ritorna al modo default quando spegnete la corrente.

- Usate i tasti numerici per inviare il numero da riprodurre.

**NOTA:**

- Alcuni DVD audio, video DVD e CD video non funzionano come viene descritto in questo manuale per via delle intenzioni dei fabbricanti dei dischi.

**(6) Bild-für-Bild-Wiedergabe (nur für DVDs und Video-CDs)**

Drücken Sie während der Wiedergabe die STILL/PAUSE-Taste am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.

- Bei Betätigung dieser Taste werden die Bilder nacheinander Bild-für-Bild angezeigt.
- Drücken Sie zur Wiederaufnahme der normalen Wiedergabe die PLAY-Taste
- Bei DVD-Audio-Discs ist die Rahmen-für-Rahmen-Weiterschaltung nur in Videopassagen möglich.



**(6) Lecture image par image (pour les DVD et les CD vidéo uniquement)**

Pendant la lecture, appuyer sur la touche d'arrêt/image/pause (STILL/PAUSE) de l'unité principale ou de la télécommande.

- La lecture avance d'une image chaque fois que la touche est enfoncée.
- Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.
- Avec des disques DVD audio, le saut en avant trame par trame est possible uniquement pour la partie vidéo.

**(6) Riproduzione posa per posa (solo per i DVD ed i CD video)**

Premete il tasto STILL/PAUSE dell'unità principale o del telecomando nel modo di riproduzione.

- L'immagine viene spostata in avanti di una posa ad ogni pressione del tasto.
- Premete il tasto PLAY per riprendere la riproduzione normale.
- Con i DVD audio, il salto in avanti per immagini è possibile solo per la parte video.

**(7) Zeitlupenwiedergabe (nur für DVDs und Video-CDs)**

Drücken Sie im Standbild-Modus eine der SLOW/SEARCH-Tasten am Hauptgerät oder auf der Fernbedienung.

- ◀◀ : Rückwärts
- ▶▶ : Vorwärts

- Bei nochmaliger Betätigung der Taste erhöht sich die Geschwindigkeit der Zeitlupenwiedergabe. Bei Video-CDs lässt sich die Geschwindigkeit in drei Stufen erhöhen.
- Drücken Sie zur Wiederaufnahme der normalen Wiedergabe die PLAY-Taste.
- Drücken Sie noch einmal die SLOW/SEARCH-Taste, wenn während der Zeitlupen-Rückwärts-wiedergabe einer Disc die STILL/PAUSE-Taste gedrückt wurde.
- Bei DVD-Audio-Discs kann die Funktion für die langsame Vorwärts-wiedergabe nur in Videopassagen verwendet werden.

**HINWEIS:**

- Die Zeitlupen-Rückwärts-wiedergabe von Video-CDs ist nicht möglich.



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**(8) Anwendung der V.S.S.-Funktion (Virtueller Surround-Klang) (nur für DVDs)**

- Die Anwendung der V.S.S.-Funktion (virtueller Surround-Klang) verleiht dem Klang ein Hauch von Weite und ermöglicht auch dann das Erzielen von Surround-Effekten, wenn nur Frontlautsprecher (links und rechts) benutzt werden. Bei Discs mit Surround-Signalen verleiht die V.S.S.-Funktion dem Klang nicht nur Weite, sondern vermittelt darüber hinaus das Gefühl, der Ton würde von allen Seiten kommen, obwohl sich dort gar keine Lautsprecher befinden.

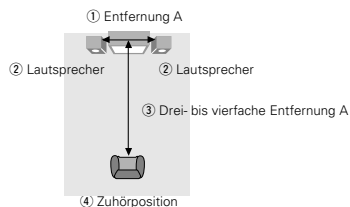
Drücken Sie während der Wiedergabe die V.S.S.-Taste auf dem Fernbedienungsgerät.



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**HINWEISE:**

- Diese Funktion kann nur für DVDs angewendet werden, die zwei oder mehr Kanäle oder Dolby Digital-Signale enthalten.
- Beachten Sie bitte, dass der Effekt bei einigen Discs nur schwach oder gar nicht vorhanden ist.
- Bei einigen Discs ist der Klang möglicherweise verzerrt. Schalten Sie in solchen Fällen die V.S.S.-Funktion aus.
- Schalten Sie andere Surround-Funktionen (Surround-Modus des Fernsehgerätes usw.) aus.
- Der Effekt ist am deutlichsten, wenn das Fernsehgerät drei- bis viermal soweit von der Zuhörposition entfernt ist wie die linken und rechten Lautsprecher (Entfernung A).



**(7) Lecture ralentie (pour les DVD et les CD vidéo uniquement)**

En mode arrêt sur image, appuyer sur l'une des touches de ralenti/recherche (SLOW/SEARCH) de l'unité principale ou de la télécommande.

- ◀◀ : Marche arrière
- ▶▶ : Marche avant

- Lorsque la touche est enfoncée à nouveau, la vitesse de lecture ralentie augmente. Pour les CD Vidéo il existe 3 étapes.
- Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) pour reprendre la lecture normale.
- Si la touche STILL/PAUSE (FIXE/PAUSE) est enfoncée pendant le mode de lecture lente d'un disque en sens inverse, appuyer à nouveau sur la touche SLOW/SEARCH (RALENTI/RECHERCHE).
- Avec des disques DVD audio, la fonction de lecture normale au ralenti peut être utilisée uniquement avec la partie vidéo.

**REMARQUE:**

- La lecture ralentie en marche arrière n'est pas possible sur les CD vidéo.

**(8) Utilisation de la fonction V.S.S. (Son Surround Virtuel) de la télécommande (Uniquement pour DVD)**

- L'utilisation de la fonction V.S.S. (Son Surround Virtuel) procure une sensation d'expansion et vous permet d'obtenir des effets surround même en n'utilisant que des enceintes avant (gauche et droite). Pour les disques enregistrés en signaux surround, la fonction V.S.S. procure non seulement une expansion sonore mais donne également l'impression que le son provient des côtés même si il ne s'y trouve pas d'enceintes.

En cours de lecture, appuyer sur la touche V.S.S. de la télécommande.

**REMARQUES:**

- Cette fonction n'est opérationnelle qu'avec les DVD contenant au moins deux canaux de signaux Dolby Digital.
- Pour certains disques, les effets seront faibles ou même nuls.
- Avec certains disques, le son peut être déformé. Dans ce cas, désactiver la fonction V.S.S.
- Désactiver les autres fonctions surround (Mode surround de la télévision, etc.).
- Le meilleur effet s'obtient à la distance de la télévision égale à 3 ou 4 fois celle séparant les enceintes gauche et droite (distance A).

- ① Distance A
- ② Enceinte
- ③ 3 ou 4 fois la distance A
- ④ Position d'écoute

**(7) Riproduzione a moviola (solo per i DVD ed i CD video)**

Premete uno dei tasti SLOW/SEARCH dell'unità principale o del telecomando nel modo del fermo immagine.

- ◀◀ : Direzione all'indietro
- ▶▶ : Direzione in avanti

- Alla seconda pressione del tasto, la velocità della riproduzione a moviola aumenta. Ci sono tre passi per i CD video.
- Premete il tasto PLAY per riprendere la riproduzione normale.
- Se premete il tasto STILL/PAUSE durante la riproduzione di un disco nel modo della riproduzione a moviola nella direzione all'indietro, dovete premere il tasto SLOW/SEARCH nuovamente.
- Con i DVD audio, la riproduzione in avanti a moviola può essere usata solo con la parte video.

**NOTA:**

- La riproduzione a moviola all'indietro non è disponibile sui CD video.

**(8) Utilizzo della funzione V.S.S. (Virtual Surround Sound) (solo per DVD)**

- L'utilizzo della funzione V.S.S. (Virtual Surround Effect) dona al suono un senso di espansione e vi permette di acquisire effetti surround anche quando solamente gli altoparlanti frontali (sinistro e destro) sono utilizzati. Per i dischi a segnali surround, la funzione V.S.S., non solo dona un'espansione al suono, ma anche fa in modo tale da rendere il suono come proveniente dai lati anche se non ci sono altoparlanti.

Durante la riproduzione, premete il tasto V.S.S. dell'unità telecomando.

**NOTE:**

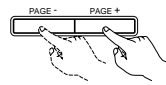
- Questa funzione funziona solamente con i DVD contenenti due o più canali di segnali Dolby Digital.
- Notate che per alcuni dischi l'effetto potrebbe essere debole o non ci potrebbe essere alcun effetto.
- Per alcuni dischi il suono potrebbe risultare distorto. Se così fosse, spegnete la funzione V.S.S.
- Spegnete le altre funzioni surround (il modo surround del televisore, ecc.).
- L'effetto è migliore quando ascoltate da una distanza dal televisore equivalente da 3 a 4 volte la distanza degli altoparlanti destro e sinistro (distanza A).

- ① Distanza A
- ② Amplificatore
- ③ Da 3 a 4 volte la distanza A
- ④ Posizione d'ascolto

**(9) Auswahl des Standbilds**

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste PAGE + oder PAGE - auf der Fernbedienung.

- Bei DVD-Audio-Discs mit Standbildern kann das gewünschte Bild ausgewählt werden.
- Bei einigen Discs kann aufgrund der von Disc-Herstellern ergriffenen Maßnahmen das Bild nicht ausgewählt werden.



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

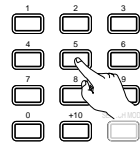
**(10) Abspielen von Bonus-Gruppen**

**1** Drücken Sie im Stopp-Modus die SEARCH MODE-Taste auf der Fernbedienung, um den Suchmodus auf "GRUPPEN" zu stellen.



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**2** Geben Sie mit den Nummerntasten die Bonus-Gruppen-Nummer ein.



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**3** Geben Sie mit den Nummerntasten auf der Fernbedienung das Kennwort (4-stellig) ein, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.

- Die Wiedergabe startet mit dem ersten Titel der spezifizierten Gruppe.



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

- In einigen Fällen muss das Kennwort im Menübildschirm eingegeben werden. Befolgen Sie in dieser Situation die Anleitungen auf dem Bildschirm.
- Wurde das Kennwort eingegeben, kann die Disc bis zu ihrer Herausnahme so oft wie gewünscht abgespielt werden.
- Falls Sie beim Eingeben des Kennworts einen Fehler gemacht haben, drücken Sie die CANCEL-Taste auf der Fernbedienung.

**(9) Sélection de l'image fixe**

Pendant la lecture, appuyer sur la touche PAGE + ou PAGE - de la télécommande.

- Pour les disques DVD audio avec des images fixes, l'image désirée peut être sélectionnée.
- Sur certains disques l'image ne peut pas être sélectionnée due aux intentions des producteurs de disques.

**(10) Lecture de groupes de bonus**

**1** En mode d'arrêt, appuyer sur la touche SEARCH MODE de la télécommande pour régler le mode de recherche sur "GROUPE".

**2** Utiliser les touches numériques pour entrer le numéro du groupe de bons.

**3** Utiliser les touches numériques de la télécommande pour entrer le mot de passe (4 chiffres), ensuite appuyer sur la touche ENTER.

- La lecture commence à partir de la première page du groupe spéficié.

- Dans certains cas le mot de passe doit être entré sur l'écran du menu. Dans ces cas, suivre les instructions sur l'écran.
- Dès que le mot de passe est entré, le disque peut être lu autant de fois désiré jusqu'à ce qu'il soit enlevé.
- En cas d'erreur lors de la saisie du mot de passe, appuyer sur la touche CLEAR de la télécommande.

**(9) Selezione del fermo immagine**

Durante la riproduzione, premete il tasto PAGE + o PAGE - sul telecomando.

- Per i dischi audio DVD con fermi immagine, potete selezionare l'immagine desiderata.
- In alcuni dischi, l'immagine non può essere selezionata per via delle intenzioni del fabbricante del disco.

**(10) Riproduzione dei gruppi**

**1** Nel modo d'arresto, premete il tasto SEARCH MODE sul telecomando per impostare la modalità di ricerca "GROUP".

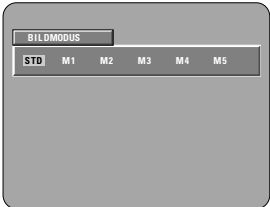

**2** Usate i tasti numerici per inserire il numero del gruppo.

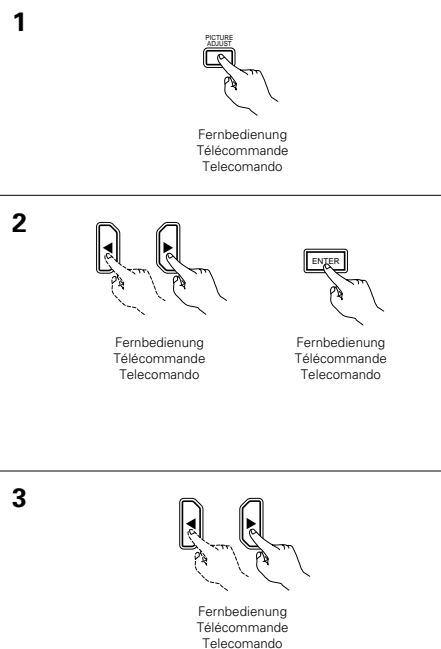
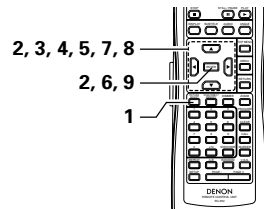
**3** Usate i tasti numerici sul telecomando per inviare la password (4 cifre) e poi premete il tasto ENTER.

- La riproduzione inizia dal primo brano nel gruppo specificato.

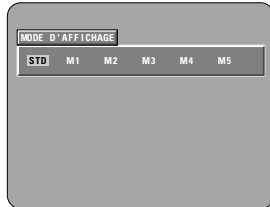
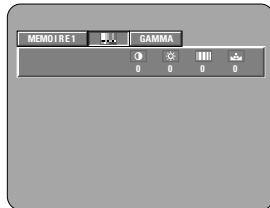
- In certi casi, la password va inserita sullo schermo del menù. In questo caso, seguite le istruzioni fornite sullo schermo.
- Dopo aver inserito la password, il disco può essere riprodotto tante volte quanto desiderate fino alla rimozione dello stesso.
- Se fate qualche errore durante l'inserimento della password, premete il tasto CLEAR sul telecomando.

## 10 EINSTELLUNG DER BILDQUALITÄT


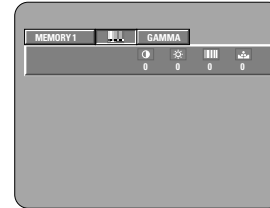
<b>1</b>	Drücken Sie während der Wiedergabe die PICTURE ADJUST-Taste.
<b>2</b>	<p>Wählen Sie den Bildspeicher mit den ◀ und ▶ Cursor-Tasten an und drücken Sie dann die ENTER-Taste.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Display ändert sich wie folgt STD (STANDARD) ↔ M1 (SPEICHER 1) ↔ M2 ↔ M3 ↔ M4 ↔ M5</li> </ul> <p><b>STD (Standard-Einstellung)</b> Wenn dies angewählt ist, wird sowohl die Bildqualität als auch die Funktion auf die werkseitige Einstellung zurückgesetzt.</p> <p><b>M1 bis M5</b> Hier können die von Ihnen durchgeführten Bildeinstellungen gespeichert werden.</p>
<b>3</b>	<p>Wählen Sie die zu ändernde Position mit den ◀ und ▶ Tasten an.</p>  <p><b>BILDMODUS</b> </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrast, Helligkeit, Bildschärfe Farbe (HUE) können eingestellt werden.</li> <li>Führen Sie die Verfahrensschritte 4 und 5 aus, um die Bildqualität einzustellen (ADJUST MODE).</li> </ul> <p><b>GAMMA (-6 ~ +6)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wählen Sie dies, wenn dunkle Teile des Bildes zu dunkel oder helle Bildteile zu hell sind.</li> <li>Führen Sie die Verfahrensschritte 7 und 8 aus, um die Gamma-Korrektur einzustellen (GAMMA).</li> </ul>




## 10 RÉGLAGE DE LA QUALITÉ DE L'IMAGE

<b>1</b>	Appuyer sur la touche PICTURE ADJUST pendant la lecture.
<b>2</b>	<p>Utiliser les touches de curseur ◀ et ▶ pour sélectionner la mémoire d'image et appuyez ensuite sur la touche ENTER.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>L'affichage change comme ceci: STD (Standard) ↔ M1 (Mémoire 1) ↔ M2 ↔ M3 ↔ M4 ↔ M5</li> </ul> <p><b>STD (Réglage usine par défaut)</b> Lorsque cette option est sélectionnée, la qualité d'image et les fonctions sont remises aux valeurs de réglages usine par défaut.</p> <p><b>M1 à M5</b> Les réglages de qualité de l'image que vous avez réalisés peuvent être mémorisés à l'aide de cette fonction.</p>
<b>3</b>	<p>Sélectionner l'élément à modifier en utilisant les touches ◀ et ▶.</p>  <p><b>MODE DE IMAGE</b> </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le contraste, la luminosité, la finesse et la teinte peuvent être ajustés.</li> <li>Effectuer les étapes 4 et 5 pour ajuster la qualité de l'image (mode de image).</li> </ul> <p><b>GAMMA (-6 ~ +6)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Choisissez cette fonction si les parties sombres de l'image sont trop sombres ou les parties claires trop claires.</li> <li>Effectuer les étapes 7 et 8 pour ajuster la correction gamma (GAMMA).</li> </ul>

## 10 REGOLAZIONE DELLA QUALITÀ DELL'IMMAGINE

<b>1</b>	Premete il tasto PICTURE ADJUST durante la riproduzione.
<b>2</b>	<p>Utilizzate i tasti cursori ◀ e ▶ per selezionare la memoria dell'immagine, dopodiché premete il tasto ENTER.</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>Il display cambia come segue: STD (STANDARD) ↔ M1 (MEMORY 1) ↔ M2 ↔ M3 ↔ M4 ↔ M5</li> </ul> <p><b>STD (Impostazione di fabbrica)</b> Quando questo è selezionato, sia la qualità dell'immagine e la funzione vengono reimpostate alle impostazioni di fabbricazione.</p> <p><b>M1 a M5</b> Potete memorizzare qui le impostazioni della qualità dell'immagine regolate.</p>
<b>3</b>	<p>Selezionate l'articolo da cambiare utilizzando i tasti ◀ e ▶.</p>  <p><b>ADJUST MODE</b> </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Potete regolare il contrasto, la luminosità, la nitidezza e il colore (HUE).</li> <li>Effettuate i passi 4 e 5 per regolare la qualità dell'immagine (ADJUST MODE).</li> </ul> <p><b>GAMMA (-6 ~ +6)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Selezionate questo modo se le parti scure dell'immagine sono troppo scure oppure se le parti chiare sono troppo chiare.</li> <li>Effettuate i passi 7 e 8 per regolare la correzione gamma (GAMMA).</li> </ul>

**4** Drücken Sie die Cursor-Taste ▼, um den Einstellmodus auszuwählen, wählen Sie anschließend den Bildqualitäts-Einstellpunkt mit den Cursor-Tasten ◀ und ▶.



**KONTRAST** [Icon] (-6 ~ +6)  
Stellt den Bildkontrast ein.

**HELLIGKEIT** [Icon] (0 ~ +12)  
Stellt die Bildhelligkeit ein.

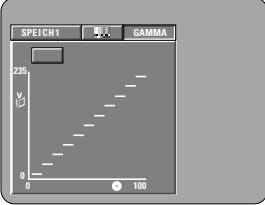
**SCHÄRFE** [Icon] (-6 ~ +6)  
Stellt die Bildschärfe ein.

**FARBE** [Icon] (-6 ~ +6)  
Stellt die Balance zwischen grün und rot ein.  
(Dies hat keinen Einfluss auf Progressive Scan-Bilder.)


**5** Stellen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Einstellwert ein.

**6** Drücken Sie die ENTER-Taste.  
• Alle Einstellungen werden im Speicher festgehalten.

**7** Wählen Sie den Einstellpunkt mit den Cursor-Tasten ◀ und ▶ aus.

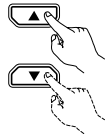


**4**




Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**5**



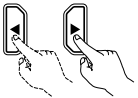
Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**6**



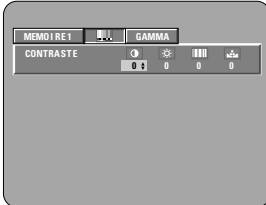
Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

**7**



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

Appuyer sur la touche de déplacement du curseur ▼ pour sélectionner le mode de réglage, ensuite utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour sélectionner l'élément de réglage de la qualité d'image.



**CONTRASTE** [Icon] (-6 ~ +6)  
Règle le contraste de l'image.

**LUMINOSITE** [Icon] (0 ~ +12)  
Règle la luminosité de l'image.

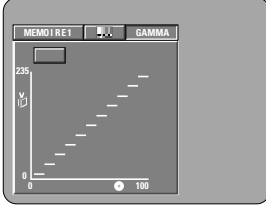
**FINESSE** [Icon] (-6 ~ +6)  
Règle la définition de l'image.

**TEINTE** [Icon] (-6 ~ +6)  
Règle l'équilibre entre le rouge et le vert.  
(Cette fonction n'affecte pas les images à balayage progressif.)

**5** Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour régler la valeur de réglage.

**6** Appuyer sur la touche ENTER.  
• Tous les réglages sont mémorisés.

**7** Utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour sélectionner le point à régler.



Premete il tasto del cursore ▼ per selezionare il modo di regolazione, poi usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per selezionare la voce di regolazione della qualità dell'immagine.



**CONTRAST** [Icon] (-6 ~ +6)  
Regola il contrasto dell'immagine.

**BRIGHTNESS** [Icon] (0 ~ +12)  
Regola la luminosità dell'immagine.

**SHARPNESS** [Icon] (-6 ~ +6)  
Regola la nitidezza dell'immagine.

**HUE** [Icon] (-6 ~ +6)  
Regola il bilanciamento del verde e del rosso.  
(Non funziona con le immagini a Scansione Progressiva.)

**5** Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per impostare il valore di regolazione.

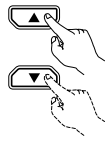
**6** Premete il tasto ENTER.  
• Tutte le regolazioni vengono memorizzate.

**7** Usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per selezionare la voce da impostare.



8	<p>Stellen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ die Helligkeitsstufe des ausgewählten Punktes ein. (Siehe "Referenz" auf Seite 92.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sie wird verringert (der Bild wird dunkler), wenn die Cursor-Taste ▼ gedrückt wird, sie wird erhöht (das Bild wird heller), wenn die Cursor-Taste ▲ gedrückt wird.</li> <li>• Werte von 16 bis 235 können eingestellt werden. Es ist nicht möglich, die Helligkeitsstufe von dunklen Bereichen die der hellen Bereiche übertrifft.</li> </ul> <p><b>HINWEIS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn die CLEAR-Taste während der Gamma-Korrektur gedrückt wird, werden sämtliche Einstellungspunkte auf die Standard-Anfangseinstellung zurückgesetzt.</li> </ul>
9	<p>Drücken Sie die ENTER-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle Einstellungen werden im Speicher festgehalten.</li> </ul>
<p><b>*Um den Bildeinstellungs-Modus zu verlassen</b> Drücken Sie die PICTURE ADJUST-Taste.</p>	

8

Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

9

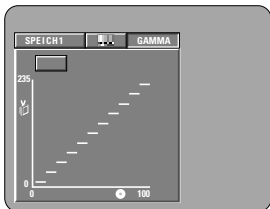
Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

8	<p>Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour ajuster le niveau de luminance du point sélectionné. (Voir "Référence" à la page 92.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le niveau diminue (l'image devient plus foncée) Lorsque la touche de déplacement du curseur ▼ est enfoncée et le niveau augmente (l'image devient plus claire) lorsque la touche de déplacement du curseur ▲ est enfoncée.</li> <li>• Des valeurs situées entre 16 et 235 peuvent être réglées. Il n'est pas possible de régler de telle sorte que le niveau des sections sombres dépasse celui des sections claires.</li> </ul> <p><b>REMARQUES:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque l'on appuie sur le bouton CLEAR pendant la correction des gammas, tous les éléments paramétrés sont remis à leur niveau standard.</li> </ul>
9	<p>Appuyer sur la touche ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les réglages sont mémorisés.</li> </ul>
<p><b>*Pour quitter le mode de réglage d'image</b> Appuyer sur la touche PICTURE ADJUST.</p>	

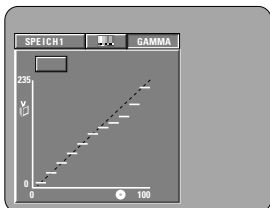
8	<p>Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per regolare il livello della luminosità del punto selezionato. (Vedere a "Riferimento" pagina 92.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il livello diminuisce (l'immagine diventa più scura) quando premete il tasto del cursore ▼ ed aumenta (l'immagine diventa più chiara) quando premete il tasto del cursore ▲.</li> <li>• Potete impostare dei valori da 16 a 235. Non è possibile effettuare l'impostazione in modo tale che il livello delle sezioni scure eccede quello delle sezioni chiare.</li> </ul> <p><b>NOTA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando il tasto CLEAR viene premuto durante la correzione gamma, tutti i punti dell'impostazione vengono impostati al livello standard.</li> </ul>
9	<p>Premete il tasto ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tutte le regolazioni vengono memorizzate.</li> </ul>
<p><b>*Per uscire dal modo di regolazione dell'immagine</b> Premete il tasto PICTURE ADJUST.</p>	

REFERENZ:

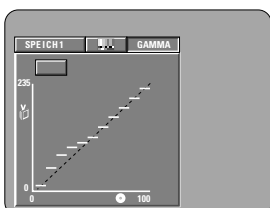
- (1) Auf dem Gamma-Korrektur-Display zeigt die horizontale Achse die Helligkeitsstufe des auf der Disc gespeicherten Bilds an, während die vertikale Achse die Helligkeitsstufe des Bildes anzeigt, wenn es vom Gerät ausgegeben wird.



- (2) Wenn ein heller Punkt auf der Disc-Seite an der Ausgangs-Seite auf "dunklen" eingestellt wird, wie rechts im Diagramm gezeigt, sind die Einzelheiten heller Sektionen, die schwierig zu sehen sind, normalerweise einfacher zu sehen.

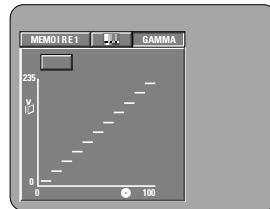


- (3) Wenn ein heller Punkt auf der Disc-Seite an der Ausgangs-Seite auf "hell" eingestellt wird, wie rechts im Diagramm gezeigt, sind die Einzelheiten dunkler Sektionen, die schwierig zu sehen sind, normalerweise klarer zu sehen.

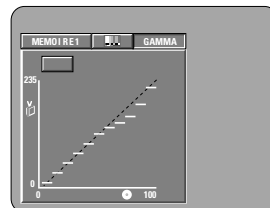


RÉFÉRENCE:

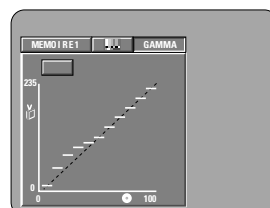
- (1) Sur l'affichage de correction gamma, l'axe horizontal indique le niveau de luminance de l'image enregistrée sur le disque, tandis que l'axe vertical indique le niveau de luminance de l'image envoyée de l'appareil.



- (2) Lorsqu'un point clair sur le disque est ajusté sur "forcé" côté sortie comme indiqué sur le schéma à droite, normalement les détails des sections claires qui sont difficiles à voir deviennent plus faciles à voir.

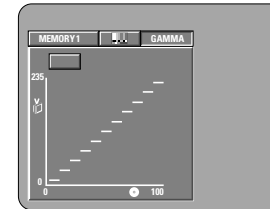


- (3) Lorsqu'un point clair sur le disque est ajusté sur "clair" côté sortie comme indiqué sur le schéma à droite, normalement les détails des sections sombres qui sont difficiles à voir deviennent plus claires.

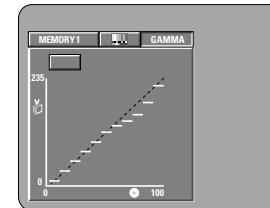


RIFERIMENTO:

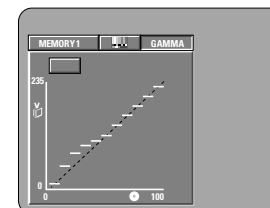
- (1) Sul display di correzione gamma, l'asse orizzontale indica il livello di luminosità dell'immagine registrata sul disco, mentre l'asse verticale indica il livello della luminosità dell'immagine emessa dall'unità.



- (2) Quando regolate un punto chiaro sul disco su "dark" nel lato d'uscita come nell'illustrazione qui a destra, i dettagli delle sezioni chiare difficili da vedere diventano più visibili.



- (3) Quando regolate un punto chiaro sul disco su "bright" nel lato d'uscita come nell'illustrazione qui a destra, i dettagli delle sezioni scure difficili da vedere diventano più visibili.





# 11 ANWENDUNG DES ON-SCREEN-DISPLAYS

- Wenden Sie diese Funktion an, um Informationen auf der Disc (Titel, Kapitel, Zeit usw.) anzeigen zu lassen und zu ändern.

Drücken Sie im Wiedergabemodus die DISPLAY-Taste.

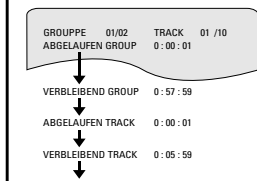
- Das On-Screen-Display erscheint.
- Bei jeder Betätigung der Taste ändert sich das auf dem Fernsehschirm angezeigte Bild.
- Die angezeigten Funktionen variieren von Disc zu Disc.

### Beispiel: Bei DVD-Audio-Discs

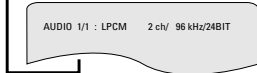
- Bildschirm für die normale Wiedergabe



- Disc-Informationsschirm



- Disc-Informationsschirm

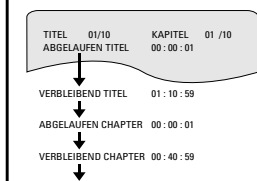


### Beispiel: Bei DVD-Video-discs

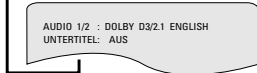
- Bildschirm für die normale Wiedergabe



- Disc-Informationsschirm



- Disc-Informationsschirm

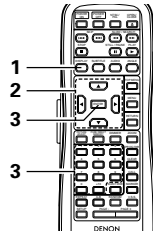
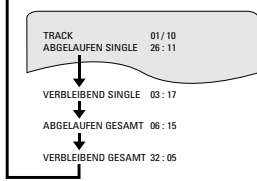


### Beispiel: Bei Video- und Musik-CDs

- Bildschirm für die normale Wiedergabe



- Disc-Informationsschirm



1



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

# 11 UTILISATION DES AFFICHAGE ON-SCREEN

- Utiliser cette fonction pour afficher et modifier les informations sur le disque (titres, chapitres, durée, etc.)

En mode de lecture, appuyer sur le touche d'affichage (DISPLAY).

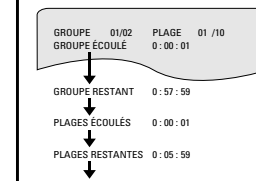
- D'affichage On-Screen s'affiche.
- L'image sur l'écran TV change chaque fois que la touche est enfoncée.
- Les paramètres affichés diffèrent d'un disque à l'autre.

### Exemple: Pour les disques DVD audio

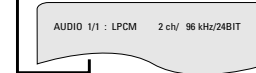
- Ecran de lecture normale



- Ecran des informations du disque



- Ecran des informations du disque

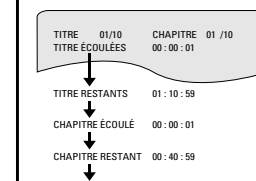


### Exemple: Pour les disques DVD vidéo

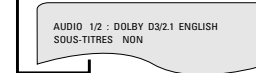
- Ecran de lecture normale



- Ecran des informations du disque



- Ecran des informations du disque

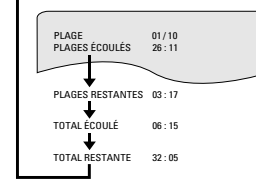


### Exemple: Pour les CD vidéo et musicaux disque

- Ecran de lecture normale



- Ecran des informations du disque



# 11 USO DEL DISPLAY DI VISUALIZZAZIONE SULLO SCHERMO

- Usate questa funzione per visualizzare e modificare le informazioni del disco (titoli, sezioni, tempo, ecc.).

Premete il tasto DISPLAY nel modo di riproduzione.

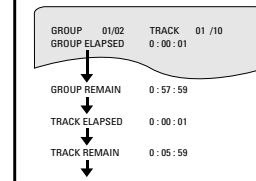
- Appare il display sullo schermo.
- L'immagine sullo schermo televisivo cambia ad ogni pressione del tasto.
- Le voci visualizzate dipendono dal disco.

### Esempio: Per i DVD audio

- Normale schermo di riproduzione



- Schermo di informazioni sul disco



- Schermo di informazioni sul disco

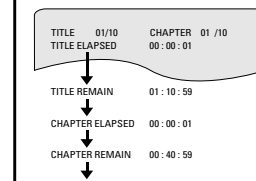


### Esempio: Per i dischi video DVD

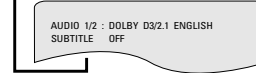
- Normale schermo di riproduzione



- Schermo di informazioni sul disco



- Schermo di informazioni sul disco

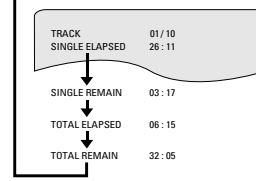


### Esempio: Per i CD video e musicali

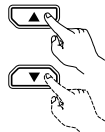
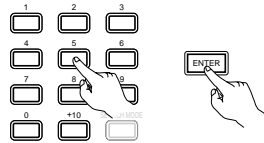
- Normale schermo di riproduzione



- Schermo di informazioni sul disco



<b>2</b>	<p>Wählen Sie die Funktion, die Sie ändern möchten, mit den ◀ und ▶ Cursor-Tasten an.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die angewählte Funktion wird in einem gelben Rahmen angezeigt.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>Bei DVD-Audio-Discs Die verstrichene Zeit, usw. der Gruppen und Spuren kann ausgewählt werden.</li> <li>Bei DVD-Video-discs Die verstrichene Zeit, usw. der Titel und Kapitel kann ausgewählt werden.</li> <li>Bei Video- und Musik-CDs Die verstrichene Zeit, usw. der Spuren kann ausgewählt werden.</li> </ol>
<b>3</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ändern der verstrichenen Zeit Führen Sie Ihre Eingabe unter Verwendung der Nummerntasten durch und drücken Sie anschließend die ENTER-Taste. Beispiel: Für 1 Minute und 26 Sekunden → "00126"</li> <li>Ändern des Titels, der Spur oder des Kapitels <ul style="list-style-type: none"> <li>Für DVDs Führen Sie Ihre Eingabe unter Verwendung der Nummerntasten durch und drücken Sie anschließend die ENTER-Taste. (Bei einigen Discs ist es nicht möglich, den Titel oder das Kapitel zu verändern.)</li> <li>Bei Video- und Musik-CDs Führen Sie Ihre Eingabe unter Verwendung der Nummerntasten durch. Die Wiedergabe startet von dieser Spur.</li> </ul> </li> </ol>

**2**Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando**3**Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

<b>2</b>	<p>Utiliser les touches curseurs ◀ et ▶ pour sélectionner le paramètre que l'on souhaite modifier.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le paramètre sélectionné est affiché dans un cadre jaune.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>Pour les disques DVD audio Le temps écoulé, etc., de groupes et plages peut être sélectionné.</li> <li>Pour les disques DVD vidéo Le temps écoulé, etc., of titres et chapitres peut être sélectionné.</li> <li>Pour les CD vidéo et musicaux Le temps écoulé, etc., des plages peut être sélectionné.</li> </ol>
<b>3</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Changement du temps écoulé. Entrez en utilisant les boutons de numéros, puis appuyez sur le bouton ENTER. Exemple: Pour 1 minute 26 secondes → "00126"</li> <li>Changement du titre, plage ou chapitre <ul style="list-style-type: none"> <li>Pour les DVD Entrez en utilisant les boutons de numéros, puis appuyez sur le bouton ENTER. (Pour certains disques il n'est pas possible de changer le titre ou le chapitre.)</li> <li>Pour les CD de musique et vidéo Entrez en utilisant les boutons de numéros. La lecture débute à partir de cette plage.</li> </ul> </li> </ol>

<b>2</b>	<p>Usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per selezionare la voce da modificare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La voce selezionata appare con una cornice gialla.</li> </ul> <ol style="list-style-type: none"> <li>Per i DVD audio Potete selezionare il tempo trascorso ecc. dei gruppi e dei brani.</li> <li>Per i dischi video DVD Potete selezionare il tempo trascorso, ecc. dei titoli e dei capitoli.</li> <li>Per i CD video e musicali Potete selezionare il tempo trascorso, ecc. dei brani.</li> </ol>
<b>3</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Cambio del tempo impiegato Inserite il valore usando i tasti numerici, poi premete il tasto ENTER. Esempio: Per 1 minuto e 26 secondi → "00126"</li> <li>Cambio del titolo, del brano o del capitolo <ul style="list-style-type: none"> <li>Per DVD Inserite il valore usando i tasti numerici, poi premete il tasto ENTER. (Per alcuni dischi non è possibile cambiare il titolo o il capitolo.)</li> <li>Per CD musicali e video Inserite il valore usando i tasti numerici. La riproduzione ha inizio da quel brano.</li> </ul> </li> </ol>

## 12 WIEDERHOLUNG DER WIEDERGABE

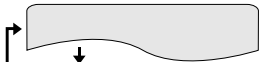
■ Wenden Sie diese Funktion an, um Ihre Lieblings- Audio- und Videoausschnitte mehrfach wiederzugeben.

### Wiederholen der Wiedergabe (Wiedergabe-Wiederholung)

Drücken Sie im Wiedergabemodus die REPEAT-Taste.  
 • Bei jeder Betätigung dieser Taste ändert sich die Anzeige auf dem Fernsehschirm und der entsprechende Wiederholungs- oder Stoppmodus ist eingestellt.

#### ① Bei DVD-Audio-Discs

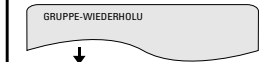
• Normale Wiedergabe



• Titel-Wiederholung



• Wiederholte Gruppe



• Entaktivierung der Wiedergabe-Wiederholung



#### ② Bei DVD-Videodiscs

• Normale Wiedergabe



• Kapitel-Wiederholung



• Titel-Wiederholung



• Entaktivierung der Wiedergabe-Wiederholung



#### ③ Bei Video- und Musik-CDs

• Normale Wiedergabe



• Titel-Wiederholung



• Wiederholung der gesamten Disc

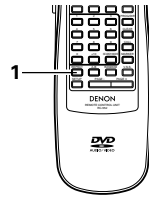


• Entaktivierung der Wiedergabe-Wiederholung



\* Zurückkehren zur normalen Wiedergabe:

Kehren Sie zur normalen Wiedergabe zurück, indem Sie die REPEAT-Taste so lange drücken, bis auf dem Fernsehschirm "WIEDERHOLUNG AUS" erscheint.



1



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

## 12 LECTURE REPETEE

■ Utiliser cette fonction pour lire de façon répétée les morceaux audio et vidéo préférés.

### Lecture répétée (Repeat Playback)

En mode de lecture, appuyer sur la touche REPEAT.  
 • L'affichage à l'écran de télévision commute chaque fois que la touche est appuyée, et le mode de lecture répétitive ou d'arrêt correspondant est réglé.

#### ① Pour les disques DVD audio

• Lecture normale



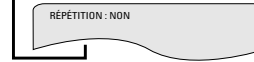
• Piste répétée



• Groupe répétée

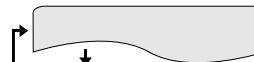


• Lecture répétée annulée



#### ② Pour les disques DVD vidéo

• Lecture normale



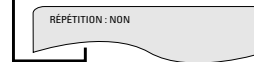
• Chapitre répété



• Titre répété



• Lecture répétée annulée



#### ③ Pour les CD vidéo et musicaux

• Lecture normale



• Piste répétée



• Disque entier répété



• Lecture répétée annulée



\* Pour revenir en mode lecture normale:

Retourner au mode lecture normal en appuyant sur la touche répétition (REPEAT) jusqu'à ce que "REPETITION:DESACTIVE" apparaisse sur l'écran TV.

## 12 RIPRODUZIONE RIPETUTA

■ Usate questa funzione per riprodurre ripetutamente le vostre sezioni audio o video preferite.

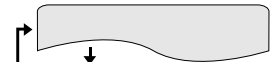
### Per ripetere la riproduzione dei brani (Riproduzione ripetuta)

Premete il tasto REPEAT nel modo di riproduzione.

• Il display sullo schermo del televisore cambia ad ogni pressione del tasto e si imposta il modo di riproduzione ripetuta o di stop in maniera corrispondente.

#### ① Per i DVD audio

• Riproduzione normale



• Ripetizione del brano



• Ripetizione di gruppo



• Cancellazione della riproduzione ripetuta



#### ② Per i dischi video DVD

• Riproduzione normale



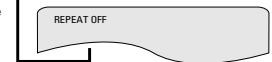
• Ripetizione della sezione



• Ripetizione del brano



• Cancellazione della riproduzione ripetuta



#### ③ Per i CD video e musicali

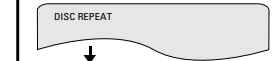
• Riproduzione normale



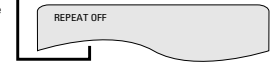
• Ripetizione del brano



• Ripetizione dell'intero disco



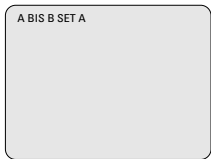
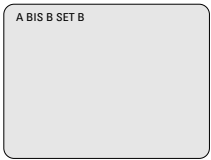
• Cancellazione della riproduzione ripetuta



\* Per ritornare alla riproduzione normale:

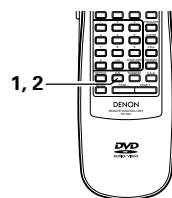
Ritornate alla riproduzione normale premendo il tasto REPEAT fino a quando l'indicazione "REPEAT OFF" non appare sullo schermo televisivo.

### Wiederholen der Wiedergabe eines festgelegten Abschnittes (A-B-Wiedergabe-Wiederholung)

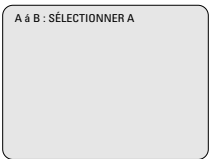
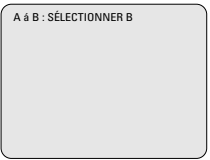
<b>1</b>	<p>Drücken Sie während der Wiedergabe die A-B-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies stellt den Startpunkt A ein.</li> </ul>
	
<b>2</b>	<p>Drücken Sie noch einmal die A-B-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies stellt den Endpunkt B ein und die Wiederholung der Wiedergabe des A-B-Abschnittes beginnt.</li> </ul>
	
<p>*Zurückkehren zur normalen Wiedergabe: Drücken Sie die A-B-Taste so lange, bis "A / B FREIGEBEN" auf dem Fernsehschirm erscheint.</p>	

#### HINWEISE:

- Bei einigen DVDs ist die Wiedergabe-Wiederholung möglicherweise nicht möglich.
- Die Wiedergabe-Wiederholungs- und A-B-Wiedergabe-Wiederholungsfunktion kann nicht für DVDs und Video-CDs angewendet werden, für die während der Wiedergabe nicht die bereits ausgeführte Wiedergabezeit angezeigt wird.
- In einigen Fällen werden die sich in der Nähe der A-B-Punkte befindlichen Untertitel während der A-B-Wiedergabe-Wiederholung möglicherweise nicht angezeigt.



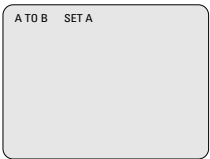
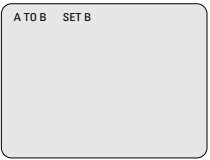
### Lecture répétée d'une section particulière A-B (A-B repeat Playback)

<b>1</b>	<p>En cours de lecture, appuyer sur la touche A-B.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cela sélectionne le point de départ A.</li> </ul>
	
<b>2</b>	<p>Appuyer à nouveau sur la touche A-B.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cela sélectionne le point d'arrêt B et la lecture répétée de la section A-B commence.</li> </ul>
	
<p>*Pour revenir en mode lecture normale: Appuyer sur la touche A-B jusqu'à ce que "A à B : ANNULER" s'affiche sur l'écran TV.</p>	

#### REMARQUES:

- La lecture répétée peut ne pas fonctionner pour certains DVD.
- Les fonctions de lecture répétée et de lecture répétée A-B ne peuvent pas être activées sur les DVD et les CD vidéo pour lesquels la durée ne s'affiche pas en cours de lecture.
- Dans certains cas, les sous-titres peuvent ne pas être affichés près des points A et B durant la lecture répétée A-B.

### Riproduzione ripetuta di una certa sezione (Riproduzione ripetuta A-B)

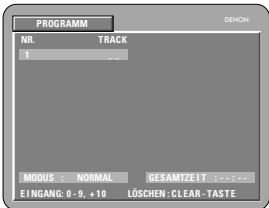

<b>1</b>	<p>Premete il tasto A-B durante la riproduzione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Viene impostato il punto A.</li> </ul>
	
<b>2</b>	<p>Premete nuovamente il tasto A-B.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Viene impostato il punto finale B e ha inizio la riproduzione ripetuta della sezione A-B.</li> </ul>
	
<p>*Per ritornare alla riproduzione normale: Premete il tasto A-B fino a quando l'indicazione "A TO B CANCELED" non appare sullo schermo televisivo.</p>	

#### NOTE:

- La riproduzione ripetuta può non funzionare per alcuni DVD.
- La riproduzione ripetuta e la riproduzione ripetuta A-B non funzionano per i DVD e i CD video per i quali il tempo trascorso non è visualizzato sul display durante la riproduzione.
- In certi casi, i sottotitoli possono non venire visualizzati vicino ai punti A e B durante la riproduzione ripetuta A-B.

## 13 WIEDERGABE VON TITELN IN BELIEBIGER REIHENFOLGE

- Wenden Sie diese Funktion bei der Benutzung von Video- und Musik-CDs an, um die Titel in beliebiger Reihenfolge wiederzugeben. Diese Funktion hat auf DVDs keinerlei Effekt.

<b>1</b>	<p>Drücken Sie im Stoppmodus einmal die PROG/DIR-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Programm-Auswahlschirm erscheint.</li> </ul> 
<b>2</b>	<p>Wählen Sie die Titelnummer, die Sie programmieren möchten, mit den Nummertasten an.</p> <p><b>Bsp.: Programmieren der Titel 5 und 12</b></p> 
<b>3</b>	<p>Drücken Sie die PLAY-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Wiedergabe der Titel in der programmierten Reihenfolge beginnt.</li> </ul>

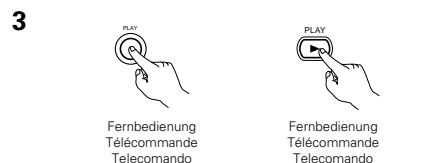
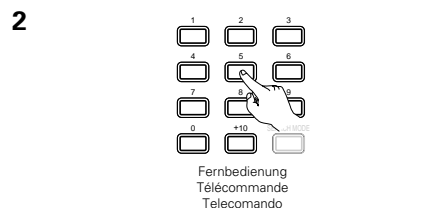
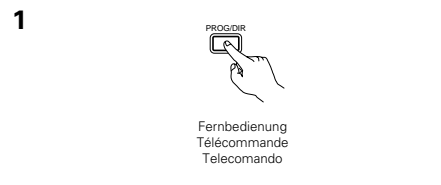
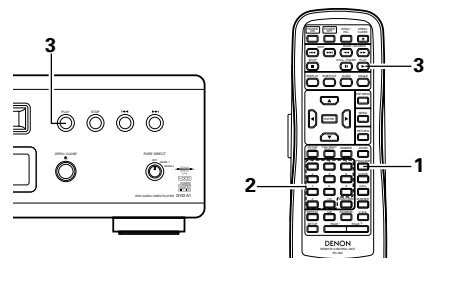
\* Zurückkehren zur normalen Wiedergabe: Drücken Sie zum Beenden der programmierten Wiedergabe zunächst die STOP-Taste und dann die PROG/DIR-Taste.  
 Drücken Sie jetzt die PLAY-Taste, um die normale Wiedergabe vom Anfang der Disc an zu starten.

\* Titel aus dem Programm löschen: Drücken Sie die STOP-Taste. Der Programm-Wiedergabeschirm erscheint. Drücken Sie die CLEAR-Taste, um den letzten Titel des Programms zu löschen.

\* Löschen des gesamten Programms: Das gesamte Programm wird gelöscht, wenn entweder das Gerät ausgeschaltet oder die Disc ausgeworfen wird.  
 Sie können das Programm auch löschen, indem Sie nach Betätigung der STOP-Taste zum Beenden der programmierten Wiedergabe die PROG/DIRECT-Taste drücken.

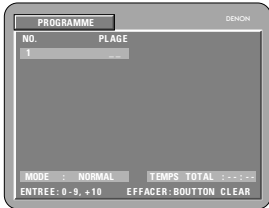
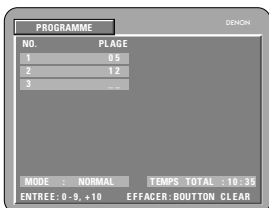
\* Drücken Sie zum Überprüfen des Programms die CALL-Taste. Die einzelnen Programmpunkte werden nacheinander angezeigt.

\* Bis zu 20 Spuren können programmiert werden.



## 13 LECTURE DES PISTES DANS L'ORDRE SOUHAITE

- Utiliser cette fonction avec les CD vidéo et musicaux pour lire les pistes dans l'ordre souhaité. Cette fonction n'a aucun effet avec les DVD.

<b>1</b>	<p>En mode arrêt, appuyer une fois sur la touche de PROG/DIR.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'écran de sélection de programme s'affiche.</li> </ul> 
<b>2</b>	<p>Utiliser les touches numérotées pour sélectionner le numéro de piste à programmer.</p> <p><b>EX: Pour programmer la piste 5 et la piste 12</b></p> 
<b>3</b>	<p>Appuyer sur la touche de lecture (PLAY).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La lecture des pistes dans l'ordre programmé commence.</li> </ul>

\* Pour revenir en mode lecture normale: Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) pour arrêter la lecture programmée, puis appuyer fois sur la touche de PROG/DIR.  
 Appuyer alors sur la touche de lecture (PLAY) pour démarrer la lecture normale à partir du début du disque.

\* Pour annuler des pistes du programme: Appuyer fois sur la touche d'arrêt (STOP). L'écran de lecture de programme s'affiche. Appuyer sur la touche d'effacer (CLEAR) pour annuler la dernière piste du programme.

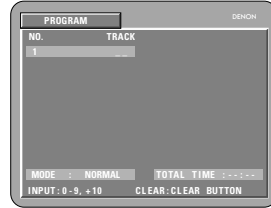
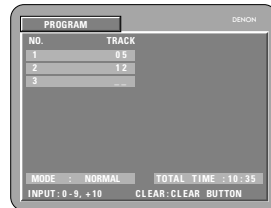
\* Pour annuler le programme entier: Le programme entier est annulé lors de la mise hors tension ou de l'éjection du disque.  
 De même, quand la touche STOP est enfoncé pour arrêter la lecture programmée et que la touche PROG est enfoncé, toute la programmation est effacée.

\* Pour vérifier le contenu des programmes, appuyez sur le bouton CALL (appel). Le contenu des programmes est affiché un par un.

\* Jusqu'à 20 plages peuvent être programmées.

## 13 RIPRODUZIONE DEI BRANI NELL'ORDINE DESIDERATO

- Usate questa funzione con i CD video e musicali per riprodurre i brani nell'ordine desiderato. Questa funzione non concerne i DVD.

<b>1</b>	<p>Premete il tasto PROG/DIR una volta nel modo di arresto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appare lo schermo di selezione del programma.</li> </ul> 
<b>2</b>	<p>Usate i tasti numerici per selezionare il numero del brano da programmare.</p> <p><b>Es: per programmare i brani 5 e 12:</b></p> 
<b>3</b>	<p>Premete il tasto PLAY.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ha inizio la riproduzione dei brani nell'ordine programmato.</li> </ul>

\* Per ritornare alla riproduzione normale: Premete il tasto STOP per fermare la riproduzione programmata, poi premete il tasto PROG/DIR.  
 Ora premete il tasto PLAY per iniziare la riproduzione normale dall'inizio del disco.

\* Per cancellare dei brani dal programma: Premete il tasto STOP. Appare lo schermo della riproduzione programmata. Premete il tasto CLEAR per cancellare l'ultimo brano del programma.


\* Cancellazione dell'intero programma: L'intero programma viene cancellato quando si spegne l'ac orrente o si espelle il disco.  
 Inoltre, quando premete il tasto STOP per fermare la riproduzione programmata e si preme il tasto PROG, viene cancellato l'intero programma.

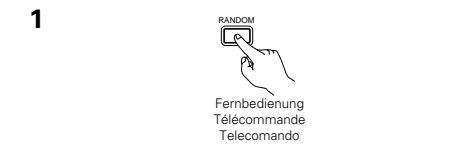
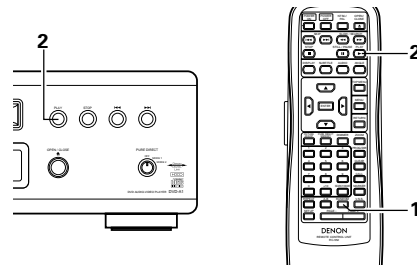
\* Per controllare i contenuti programmati, premete il tasto CALL. I contenuti programmati vengono visualizzati passo per passo.

\* Si possono programmare fino a 20 brani.

## 14 WIEDERGABE VON TITELN IN ZUFALLSGESTEUERTER REIHENFOLGE


- Wenden Sie diese Funktion bei der Benutzung von Video- und Musik-CDs an, um die Titel in zufallsgesteuerter Reihenfolge wiederzugeben. Diese Funktion hat auf DVDs keinerlei Effekt.

<b>1</b>	<p>Drücken Sie im Stoppmodus die RANDOM-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Zufallswiedergabe-Bildschirm erscheint.</li> </ul>
	
<b>2</b>	<p>Drücken Sie die PLAY-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Wiedergabe der Titel in zufallsgesteuerter Reihenfolge beginnt.</li> </ul>
<p>*Zurückkehren zur normalen Wiedergabe: Drücken Sie zum Beenden der Zufallswiedergabe zunächst die STOP-Taste und dann einmal die RANDOM-Taste.</p>	




## 14 LECTURE DES PISTES DANS UN ORDRE ALEATOIRE

- Utiliser cette fonction avec les CD vidéo et musicaux pour lire les pistes dans un ordre aléatoire. Cette fonction n'a aucun effet avec les DVD.

<b>1</b>	<p>En mode arrêt, appuyer sur la touche d'aléatoire (RANDOM).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'écran de lecture aléatoire s'affiche.</li> </ul>
	
<b>2</b>	<p>Appuyer sur la touche de lecture (PLAY).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La lecture des pistes dans un ordre aléatoire commence.</li> </ul>
<p>*Pour revenir en mode lecture normale: Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) pour mettre fin à la lecture aléatoire puis appuyer une fois sur la touche d'aléatoire (RANDOM).</p>	

## 14 RIPRODUZIONE DEI BRANI IN ORDINE CASUALE

- Usate questa funzione con i CD video e musicali per riprodurre i brani in ordine casuale. Questa funzione non concerne i DVD.

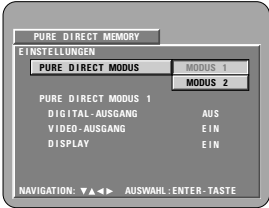
<b>1</b>	<p>Premete il tasto RANDOM nel modo di arresto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appare lo schermo di riproduzione casuale.</li> </ul>
	
<b>2</b>	<p>Premete il tasto PLAY.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ha inizio la riproduzione dei brani in ordine casuale.</li> </ul>
<p>*Per ritornare alla riproduzione normale: Premete il tasto STOP per fermare la riproduzione casuale, poi premete il tasto RANDOM.</p>	

## 15 VERWENDUNG DES PURE DIRECT-MODUS

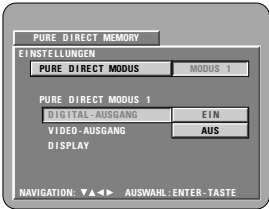
- Im Pure Direct-Modus werden nur analoge Audiosignale (keine Videosignale, usw.) ausgegeben, wodurch hohe Tonqualität erzielt wird.

1 Drücken Sie die PURE DIRECT MEMORY-Taste auf der Fernbedienung.

- Der Ausgangsstatus der Videosignale, usw. kann wie gewünscht unter MODE 1 und MODE 2 gespeichert werden.



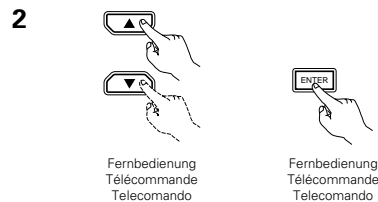
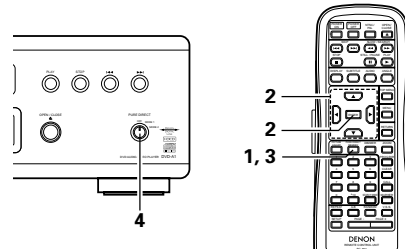
2 Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ den Modus aus, drücken Sie anschließend die ENTER-Taste.



**DIGITAL-AUSGANG**  
 EIN: Digitale Audiosignale werden ausgegeben.  
 AUS: Digitale Audiosignale werden nicht ausgegeben.

**VIDEO-AUSGANG**  
 EIN: Videosignale werden ausgegeben.  
 AUS: Videosignale werden nicht ausgegeben.

**DISPLAY**  
 EIN: Wird im Display der Haupteinheit angezeigt.  
 AUS: Wird nicht im Display der Haupteinheit angezeigt.

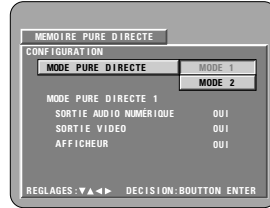


## 15 UTILISATION DU MODE PURE DIRECT

- En mode Pure Direct, seules les signaux audio analogiques (pas de les signaux vidéo, etc.) sont émis, produisant ainsi une haute qualité sonore.

1 Appuyer sur la touche PURE DIRECT MEMORY de la télécommande.

- L'état de sortie des signaux vidéo, etc., peut être mémorisé dans MODE 1 et MODE 2 à votre convenance.



2

**SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE**  
 OUI: Les signaux audio numérique sont émis.  
 NON: Les signaux audio numérique ne sont pas émis.

**SORTIE VIDÉO**  
 OUI: Les signaux vidéo sont émis.  
 NON: Les signaux vidéo ne sont pas émis.

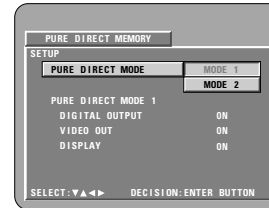
**AFFICHEUR**  
 OUI: Est indiqué sur l'affichage de l'unité principale.  
 NON: N'est pas indiqué sur l'affichage de l'unité principale.

## 15 USO DEL MODO PURE DIRECT

- In questo modo, solo i segnali audio analogici (non quelli video, ecc.) vengono emessi, acquistando così un'alta qualità sonora.

1 Premete il tasto PURE DIRECT MEMORY sul telecomando.

- Lo stato d'uscita dei segnali video, ecc. può essere memorizzato a MODE 1 e MODE 2 se desiderate.



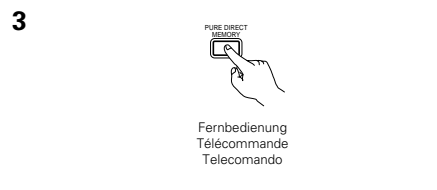
2

**USCITA DIGITALE (DIGITAL OUTPUT)**  
 ON: Vengono emessi i segnali audio digitali.  
 OFF: Non vengono emessi i segnali audio digitali.

**USCITA VIDEO (VIDEO OUT)**  
 ON: Vengono emessi i segnali video.  
 OFF: Non vengono emessi i segnali video.

**DISPLAY**  
 ON: Serve per indicare il display dell'unità principale.  
 OFF: Non indica il display dell'unità principale.

<b>3</b>	<p>Drücken Sie die PURE DIRECT MEMORY-Taste auf der Fernbedienung .</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle Einstellungen werden im Speicher abgelegt.</li> </ul>
<b>4</b>	<p>Betätigen Sie den PURE DIRECT-Schalter auf der Haupteinheit.</p> <p>AUS: Alle Signale werden normal ausgegeben.</p> <p>MODUS 1: Die unter MODE 1 gespeicherten Einstellungen werden verwendet. Die werkseitigen Grundeinstellungen lauten: "DIGITAL-AUSGANG": "EIN" "VIDEO-AUSGANG": "EIN" "DISPLAY": "EIN"</p> <p>MODUS 2: Die unter MODE 2 gespeicherten Einstellungen werden verwendet. Die werkseitigen Grundeinstellungen lauten: "DIGITAL-AUSGANG": "EIN" "VIDEO-AUSGANG": "EIN" "DISPLAY": "EIN"</p>



<b>3</b>	<p>Appuyer sur la touche PURE DIRECT MEMORY de la télécommande.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les réglages sont mis en mémoire.</li> </ul>
<b>4</b>	<p>Enfoncer le commutateur PURE DIRECT de l'unité principale.</p> <p>OFF: Tous les signaux sont émis normalement.</p> <p>MODE 1: Les réglages mémorisés pour le MODE 1 sont utilisés. Les réglages d'origine sont: "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE": "OUI" "SORTIE VIDÉO": "OUI" "AFFICHEUR": "OUI"</p> <p>MODE 2: Les réglages mémorisés pour le MODE 2 sont utilisés. Les réglages d'origine sont: "SORTIE AUDIO NUMÉRIQUE": "OUI" "SORTIE VIDÉO": "OUI" "AFFICHEUR": "OUI"</p>

<b>3</b>	<p>Premete il tasto PURE DIRECT MEMORY sul telecomando.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tutte le impostazioni vengono memorizzate.</li> </ul>
<b>4</b>	<p>Commutate l'interruttore PURE DIRECT dell'unità principale.</p> <p>OFF: Tutti i segnali vengono emessi in modo normale.</p> <p>MODE 1: Vengono usate le impostazioni memorizzate per MODE 1. Le impostazioni di fabbrica sono: "DIGITAL OUT": "ON" "VIDEO OUT": "ON" "DISPLAY": "ON"</p> <p>MODE 2: Vengono usate le impostazioni memorizzate per MODE 2. Le impostazioni di fabbrica sono: "DIGITAL OUT": "ON" "VIDEO OUT": "ON" "DISPLAY": "ON"</p>



## 16 VERWENDUNG DES DVD-A1 ALS D/A-WANDLER

- Der DVD-A1 kann als D/A-Wandler verwendet werden, wenn eine externe digitale Komponente über die digitalen Anschlüsse angeschlossen wird.

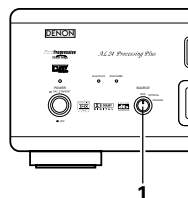
1

Stellen Sie den Quellen-Wähler entweder auf "OPTICAL" oder "COAXIAL".

- "--" erscheint in der Spurnummer-Displaysektion. Die Abtastfrequenz des externen Eingangssignals wird dann angezeigt. ("--" wird angezeigt, wenn die Abtastfrequenz nicht erfasst werden kann.)

### HINWEISE:

- D/A-Konvertierung ist nur bei 16- bis 24-Bit-, 32 bis 96 kHz PCM-Signalquellen möglich. Dolby Digital- und DTS- usw. Bitstream-Signale können nicht konvertiert werden.
- Wenn der Quellen-Wähler auf "OPTICAL" oder "COAXIAL" gestellt ist, funktionieren nur die Power- und OPEN/CLOSE-Taste.
- Der Stoppmodus wird aktiviert, wenn der Quellen-Wähler während der Wiedergabe auf "OPTICAL" oder "COAXIAL" gestellt wird.
- Rauschen wird ausgegeben, wenn digitale Daten einer CD-ROM, usw. eingegeben werden.
- Der digitale Dateieingang vom digitalen Eingangsanschluss wird am digitalen Ausgangsanschluss als solcher ausgegeben. (Die Daten werden unabhängig von der Einstellung der Option "PURE DIRECT-MODUS" ausgegeben.)



1



## 16 UTILISATION DU DVD-A1 COMME CONVERTISSEUR N/A

- Le DVD-A1 peut être utilisé comme convertisseur N/A en le connectant à un composant numérique externe utilisant les connecteurs d'origine.

1

Régle le sélecteur de source sur "OPTICAL" ou "COAXIAL".

- "--" apparaît dans la section d'affichage du numéro de plage. La fréquence d'échantillonnage du signal d'entrée externe est ensuite affichée. ("--" est affiché si la fréquence d'échantillonnage ne peut pas être détectée.)

### REMARQUES:

- La conversion N/A est possible uniquement avec des sources de signal PCM 16 à 24 bits, 32 à 96 kHz. Les signaux bitstream Dolby Digital et DTS etc. ne peuvent pas être convertis.
- Lorsque le sélecteur de source est réglé sur "OPTICAL" ou "COAXIAL", seule la touche d'alimentation et la touche OPEN/CLOSE fonctionnent.
- Le mode d'arrêt est réglé si le sélecteur de source est commuté sur "OPTICAL" ou "COAXIAL" pendant la lecture.
- Du bruit sera émis si les données numériques d'un CD-ROM, etc., sont entrées.
- L'entrée de données numériques depuis le terminal d'entrée numérique est générée telle quelle depuis le terminal de sortie numérique. (Les données sont générées peu importe le réglage du paramètre "PURE DIRECT MODE".)

## 16 UTILIZZO DEL DVD-A1 COME CONVERTITORE D/A

- Il DVD-A1 può essere usato come convertitore D/A collegandolo ad un componente digitale esterno usando i connettori digitali.

1

Collocate il selettore della fonte nella posizione "OPTICAL" o "COAXIAL".

- "--" appare nella sezione del display del numero del brano. La frequenza di campionatura del segnale d'entrata esterna apparirà sul display. ("--" appare sul display se la frequenza di campionatura non può essere rivelata.)

### NOTE:

- La conversione D/A è possibile solo con fonti di segnali PCM a 16 - 24 bit, 32 - 96 kHz. Non è possibile convertire i segnali bitstream Dolby Digital e DTS ecc.
- Quando collocate il selettore della fonte nella posizione "OPTICAL" o "COAXIAL", funzionano solo il tasto d'accensione e il tasto OPEN/CLOSE.
- Il modo d'arresto viene impostato se commutate il selettore della fonte a "OPTICAL" o "COAXIAL" durante la riproduzione.
- Il rumore viene emesso se sono inseriti i dati digitali di un CD-ROM, ecc.
- L'immissione digitale dei dati dai terminali di immissione digitale è la seguente. (I dati vengono immessi senza tener conto dell'impostazione "PURE DIRECT MODE".)

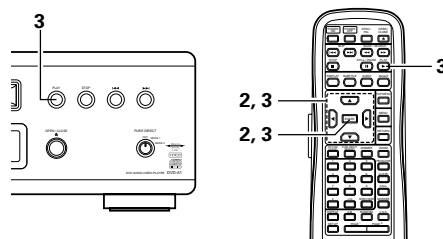
## 17 MP3-WIEDERGABE

## Anhören von MP3 CD, CD-Rs und CD-RWs

■ Im Internet gibt es viele Musik-Verteilungssites, von denen Musikdateien im MP3-Format heruntergeladen werden können. Musik, die wie beschrieben von der Site heruntergeladen und auf eine CD-R/RW-Disc geschrieben wurde, kann vom DVD-A1 wiedergegeben werden.

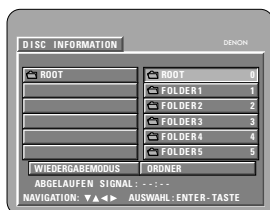
Wenn auf herkömmliche Musik-CDs aufgenommene Musik auf einem Computer mit Hilfe eines MP3-Encoders (Konvertierungssoftware) in MP3-Dateien konvertiert wurde, werden die Daten auf einer 12 cm CD auf 1/10 der Originaldaten verkleinert. Dadurch passen die Daten auf ca. 10 Musik-CDs auf eine einzige CD-R/RW-Disc. Eine einzelne CD-R/RW-Disc kann mehr als 100 Titel beinhalten.

\*Werte, bei einer Konvertierung von 5-Minuten langen Titeln mit einer Standard-Bitrate von 128 kbps in MP3-Dateien und bei Benutzung einer CD-R/RW-Disc mit einer Kapazität von 650MB.



Legen Sie die CD-R/RW-Disc in den DVD-A1 ein, auf die die MP3-Format-Musikdateien geschrieben worden sind. (Siehe Seite 52.)

- Nach dem Einlegen der Disc in den DVD-A1 erscheint der Disc-Informationsschirm.



- Fahren Sie mit Schritt 2 fort, wenn mehrere Ordner vorhanden sind.
- Wenn die Disc keine Ordner enthält, fahren Sie bitte mit Schritt 3 fort.

## 17 LECTURE DE MP3

## Ecouter des données CD, CD-R et CD-RW de format MP3

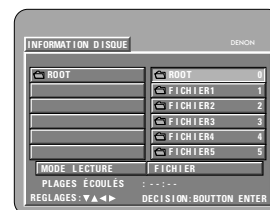
■ Il existe de nombreux sites Internet musicaux à partir desquels il est possible de télécharger des fichiers musicaux dans le format MP3. Les musiques téléchargées selon les instructions du site et gravées sur des disques CD-R ou CD-RW peuvent être lues par le DVD-A1.

Si une musique enregistrée sur un CD musical du commerce est convertie en fichiers MP3 par un ordinateur à l'aide d'un encodeur MP3 (logiciel de conversion), les données contenues sur un CD de 12 cm sont alors réduites au 1/10 de la quantité de données originales. Ainsi lorsque les données contenues dans 10 CD musicaux sont converties en format MP3, elles peuvent être enregistrées sur un seul disque CD-R ou CD-RW. Un seul disque CD-R ou CD-RW peut contenir plus de 100 pistes.

\*Valeurs lorsque des pistes de 5 minutes sont converties en fichiers MP3 avec un débit binaire standard de 128 kilobits par seconde et en utilisant un disque CD-R ou CD-RW d'une capacité de 650 mégaoctets.

Placez le disque CD-R/RW sur lequel sont inscrits les fichiers musicaux de format MP3 dans le lecteur de DVD-A1. (Voir page 52.)

- Lorsque le disque est chargé dans le DVD-A1, l'écran contenant des informations sur le disque apparaît.



- S'il y a plusieurs dossiers, passez à l'étape 2.
- Si le disque ne contient aucun dossier, passez à l'étape 3.

## 17 RIPRODUZIONE MP3

## Ascolto dei CD, CD-R e CD-RW MP3

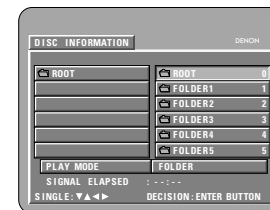
■ Esistono molti siti di distribuzione musicale in Internet e da essi si possono caricare dei file musicali nel formato MP3. Il download musicale viene richiesto presso il sito e poi il materiale viene inciso su un CD-R/RW per essere poi riprodotto sul DVD-A1.

Se convertite in file MP3 i segnali musicali registrati sui CD musicali disponibili sul mercato usando un computer ed un codificatore MP3 (software di conversione), i dati sui CD da 12 cm vengono ridotti ad 1/10 circa della quantità originale dei dati. Quindi, quando i dati vengono scritti nel formato MP3, un singolo disco CD-R/RW può contenere i dati di circa 10 CD musicali. Un singolo disco CD-R/RW può contenere più di 100 brani.

\*Valori quando un brano da 5 minuti viene convertito in un file MP3 ad una velocità bit standard di 128 kbps su un CD-R/RW con una capacità di 650 MB.

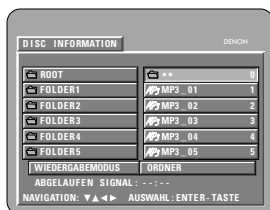
Inserite nel DVD-A1 il disco CD-R/RW su cui i file musicali sono stati incisi nel formato MP3. (Vedere pagina 52.)

- Quando inserite il disco nel DVD-A1, appare lo schermo di informazioni sul disco.



- Se ci sono più cartelle, procedete al passo 2.
- Se non ci sono delle cartelle sul disco, procedete al passo 3.

Betätigen Sie die ▲ und ▼ Cursor-Tasten und wählen Sie den Ordner aus, der den/die Datein(n) enthält, die Sie wiedergeben möchten. Drücken Sie dann die ENTER-Taste.



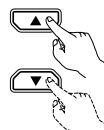
2

- Fahren Sie mit Schritt 2 fort, wenn mehrere Ordner vorhanden sind.

#### \*Ordner-Wechsel

Betätigen Sie die ▲ und ▼ Cursor-Tasten oben rechts auf dem Bildschirm "ROOT" an und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Es erscheint wieder der Bildschirm wie in Schritt 1. Wählen Sie den gewünschten Ordner.

2

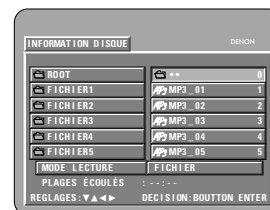


Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

Utiliser les curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le dossier contenant le(s) fichier(s) que vous souhaitez écouter, puis appuyer sur la touche ENTER.



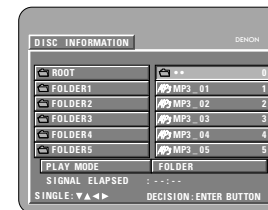
2

- S'il y a plusieurs dossiers, passez à l'étape 2.

#### \*Pour changer de fichier

Utiliser les curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner "ROOT" dans la partie supérieure droite de l'écran, puis appuyez sur la touche ENTER. L'écran de l'étape 1 apparaît à nouveau. Sélectionnez le dossier souhaité.

Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la cartella che contiene il file da riprodurre, poi premete il tasto ENTER.



2

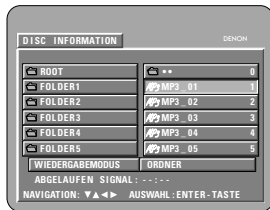
- Se ci sono più cartelle, procedete al passo 2.

#### \*Per cambiare cartella

Usate il tasto del cursore ▲ e ▼ per selezionare "ROOT" nell'angolo superiore destro dello schermo, poi premete il tasto ENTER. Lo schermo del passo 1 riappare.

Betätigen Sie die ▲ und ▼ Cursor-Tasten, um die MP3-Datei anzuwählen, die Sie wiedergeben möchten, und drücken Sie dann die PLAY-Taste oder ENTER-Taste.

- Die Wiedergabe beginnt.



\*Das Display kann durch Betätigung der DISPLAY-Taste während der Wiedergabe zwischen der einzelnen bereits ausgeführten und der einzelnen noch verbleibenden Wiedergabezeit umgeschaltet werden.

\*Eine programmierte Wiedergabe ist mit MP3-Discs nicht möglich.

3

#### \*Ändern der MP3-Datei

Drücken Sie die STOP-Taste und betätigen Sie dann die ▲ und ▼ Cursor-Tasten, um die gewünschte MP3-Datei erneut anzuwählen.

\***Einstellen des Zufallswiedergabemodus**  
Drücken Sie im Stoppmodus die RANDOM-Taste.

Drücken Sie dann die PLAY- oder ENTER-Taste.

#### \*Einstellen des Wiederholungsmodus

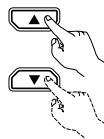
Der Wiederholungsmodus ändert sich bei jeder Betätigung der REPEAT-Taste.

→ ORDNER → TRACK-WIEDERHOLUNG  
ORDNER-WIEDERHOLUNG ←

#### \*Zurückkehren zum ursprünglichen Disc-Informationsschirm

Drücken Sie die STOP-Taste, betätigen Sie die ▲ Cursor-Taste, um oben rechts auf dem Bildschirm "ROOT" anzuwählen und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Es erscheint wieder der Bildschirm wie in Schritt 1.

3



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



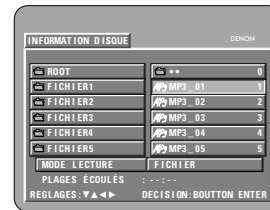
Hauptgerät  
Unité principale  
Unità principale



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

Utiliser les curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le fichier MP3 que vous souhaitez écouter, puis appuyez soit sur la touche PLAY ou ENTER.

- La lecture commence.



\*L'affichage peut être commuté entre le temps unitaire écoulé et le temps unitaire restant en appuyant sur la touche DISPLAY.

\*Une lecture programmée n'est pas possible avec les disques MP3.

#### \*Pour changer de fichier MP3

Appuyer sur la touche STOP, puis utiliser les curseurs ▲ et ▼ afin de sélectionner le fichier MP3 souhaité.

#### \*Pour activer le mode de lecture aléatoire

En mode stop, appuyez sur la touche RANDOM.

Appuyer ensuite sur la touche PLAY ou ENTER.

#### \*Pour activer le mode de lecture à répétition

Le mode de lecture à répétition se commute à chaque pression sur la touche REPEAT de la façon suivante

→ FICHIER → RÉPÉTITION DE PLAGE  
RÉPÉTITION DE FICHIERS ←

#### \*Pour retourner à l'écran initial d'informations sur le disque

Appuyer sur la touche STOP, et à l'aide du curseur ▲, sélectionnez "ROOT" dans la partie supérieure droite de l'écran, puis appuyer sur la touche ENTER. L'écran de l'étape 1 apparaît à nouveau.

Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare il file MP3 da riprodurre, poi premete il tasto PLAY o il tasto ENTER.

- Ha inizio la riproduzione.



\*Il display può passare dal tempo singolo trascorso al tempo singolo rimanente premendo il tasto display.

\*Non è possibile effettuare una riproduzione programmata con i dischi MP3.

#### \*Per cambiare il file MP3

Premete il tasto STOP, poi usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per rileszionare il file MP3 desiderato.

#### \*Per impostare il modo di riproduzione casuale

Nel modo di stop, premete il tasto RANDOM.

Dopodiché premete il tasto PLAY o ENTER.

#### \*Per impostare il modo di ripetizione

Il modo di ripetizione cambia ogni volta che il tasto REPEAT viene premuto.

FOLDER → TRACK REPEAT → FOLDER REPEAT  
↑

#### \*Per ritornare allo schermo delle informazioni iniziali del disco

Premete il tasto STOP, usate il tasto del cursore ▲ per selezionare "ROOT" nell'angolo superiore destro dello schermo, poi premete il tasto ENTER. Lo schermo del passo 1 riappare.

**HINWEISE:**

- Der DVD-A1 ist mit dem "MPEG-1 Audio Layer 3"-Standard kompatibel (Sampling-Frequenz von 32, 44,1 oder 48 kHz). Er ist nicht kompatibel mit anderen Standards wie "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2, etc.
- Einige CD-R/RW-Discs können aufgrund von bestimmten Disc-Eigenschaften, Verschmutzungen, Verformungen etc. nicht wiedergegeben werden.
- Die bei der Wiedergabe von MP3-Dateien ausgegebenen digitalen Signale werden in PCM konvertiert; dies unabhängig davon, ob die Voreinstellung des Audio-Ausgangs auf "normal" oder "PCM" eingestellt ist. Die Signale werden mit derselben Sampling-Frequenz wie die der Musikquelle ausgegeben.
- Grundsätzlich gilt: je höher die Bitrate einer MP3-Datei ist, desto besser ist die Klangqualität. Für den DVD-A1 empfehlen wir die Verwendung von MP3-Dateien, die mit Bitraten von 128 kbps oder höher aufgenommen wurden.
- MP3-Dateien werden möglicherweise nicht in der erwarteten Reihenfolge wiedergegeben, da die Schreibsoftware die Position der Ordner und die Reihenfolge der Datei beim Schreiben auf die CD-R/RW unter Umständen ändert.
- Bei MP3-Discs ist weder der noch die programmierte Wiedergabe möglich.
- Beim Schreiben von MP3-Dateien auf CD-R/RW-Discs müssen Sie als Schreibformat "ISO9660 level 1" auswählen. Bei einigen Schreibsoftwares ist dies unter Umständen nicht möglich. Beziehen Sie sich für Einzelheiten auf die Anwendungsbeschreibung der Schreibsoftware.
- Mit dem DVD-A1 ist es möglich, Ordernamen und Dateinamen auf dem Bildschirm wie Titel anzeigen zu lassen. Der DVD-A1 kann bis zu 8 Zeichen – bestehend aus Zahlen, Großbuchstaben und das "-" Zeichen (Unterstrich) anzeigen.
- Bei der Aufnahme in einem anderen Format als "ISO9660 level 1", sind die normale Anzeige und Wiedergabe unter Umständen nicht möglich. Darüber hinaus werden Ordner und Dateinamen, die andere Symbole enthalten, möglicherweise nicht richtig angezeigt.
- Ergänzen Sie MP3-Dateien immer mit der Erweiterung ".MP3". Dateien mit einer anderen Erweiterung als ".MP3" oder ohne Erweiterung können nicht wiedergegeben werden. (Bei Macintosh-Computern können MP3-Dateien wiedergegeben werden, indem nach der Eingabe des aus 8 Großbuchstaben und Zahlen bestehenden Dateinamens und Aufnahme der Dateien auf die CD-R/RW die Erweiterung ".MP3" angefügt wird.)
- Bringen Sie weder auf der beschrifteten Seite noch auf der Signalseite von CD-R-Discs Sticker, Klebeband usw. an. Wenn auf die Oberfläche einer Disc Kleber gelangt, kann die Disc im DVD-A1 verklemmen, so dass kein Auswerfen der Disc mehr möglich ist.
- Der DVD-A1 ist nicht mit Paket-Schreibsoftware kompatibel.
- Der DVD-A1 ist nicht mit ID3-Tag kompatibel.
- Der DVD-A1 ist nicht mit Wiedergabelisten kompatibel.
- Spielen Sie keine CD-R/RW-Discs ab, die andere Dateien als Musik-CD-Dateien (im CDA-Format), MP3 und JPEG-Dateien enthalten. Anderenfalls können je nach Datei-Typ Fehlfunktionen oder Schäden verursacht werden.

**REMARQUES:**

- Le DVD-A1 est compatible avec les normes du "MPEG-1 Audio Layer 3" (fréquences d'échantillonnage de 32, 44,1 ou 48 kHz). Il n'est pas compatible avec d'autres normes telles que "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2, etc.
- Il se peut que certains disques CD-R/RW ne puissent pas être lus à cause des propriétés du disque, de saleté, de gondolement, etc.
- Lorsque vous passez des fichiers MP3, les sorties de signaux numériques sont des signaux MP2 convertis en MIC (modulation par impulsions codées), sans tenir compte du fait que le réglage de sortie audio soit réglé sur "normal" ou sur "MIC". Les signaux sont envoyés avec la même fréquence d'échantillonnage que pour la source de musique.
- En général, plus le débit binaire d'un fichier MP3 est élevé, meilleure sera la qualité du son. Avec le DVD-A1 nous vous conseillons d'utiliser des fichiers MP3 enregistrés avec un débit binaire de 128 kilobits par seconde ou plus.
- Il se peut que les fichiers MP3 ne soient pas lus dans l'ordre attendu car le logiciel d'écriture risque de changer la position des dossiers et l'ordre des fichiers lors de leur inscription sur le disque CD-R ou CD-RW.
- Les disques MP3 ne permettent pas la lecture programmée.
- Lorsque vous inscrivez des fichiers MP3 sur des disques CD-R ou CD-RW, choisissez "ISO9660 niveau 1" comme format du logiciel d'écriture. Ceci n'est pas possible avec tous les types de logiciels d'écriture. Pour plus d'informations, reportez-vous à la notice d'utilisation du logiciel d'écriture.
- Le DVD-A1 permet d'afficher les noms des dossiers et des fichiers à l'écran, comme des titres. Le DVD-A1 peut afficher jusqu'à 8 caractères, comprenant des nombres, des majuscules, et le signe "-" (soulignement).
- Si vous avez choisi un format autre que "ISO9660 niveau 1", l'affichage normal et la lecture ne seront peut-être pas possibles. De plus, les noms des dossiers et des fichiers incluant d'autres symboles ne seront pas affichés correctement.
- Veillez à ajouter l'extension ".MP3" aux fichiers MP3. Les fichiers ne comportant pas l'extension ".MP3" ou ne comportant aucune extension ne pourront pas être lus. (Pour les ordinateurs Macintosh, les fichiers MP3 peuvent être lus en ajoutant l'extension ".MP3" après le nom du fichier comprenant jusqu'à 8 lettres majuscules ou chiffres et en enregistrant les fichiers sur un disque CD-R ou CD-RW.)
- Ne collez pas d'autocollants, d'adhésif, etc. sur les disques CD-R/RW; ni sur la face comportant l'étiquette ni sur la face comportant les signaux. Si la face d'un disque est recouverte d'adhésif, le disque risque de rester coincé dans le DVD-A1 et de ne pas pouvoir être éjecté.
- Le DVD-A1 n'est pas compatible avec les logiciels d'écriture par paquets.
- Le DVD-A1 n'est pas compatible avec les ID3-Tags.
- Le DVD-A1 n'est pas compatible avec les listes d'écoute.
- Ne pas lire des disques CD-R/RW contenant des fichiers autres que des fichiers de CD musique (en format CDA), les fichiers MP3 et JPEG. À défaut d'une telle précaution, le lecteur risque de mal fonctionner ou d'être endommagé, selon le type de fichier.

**NOTE:**

- Il DVD-A1 è compatibile con gli standard "MPEG-1 Audio Layer 3" (frequenza di campionatura 32, 44,1 o 48 kHz). Non è compatibile con altri standard, ad esempio "MPEG-2 Audio Layer 3", "MPEG-2.5 Audio Layer 3", MP1, MP2, ecc.
- Può non essere possibile riprodurre alcuni dischi CD-R/RW per via delle proprietà del disco, sporcizia, deformazioni, ecc.
- I segnali digitali emessi quando riproducete i file MP3 vengono convertiti in PCM, indipendentemente se l'uscita audio è stato impostato su "normal" o "PCM". I segnali vengono emessi con la stessa frequenza di campionatura della fonte musicale.
- In genere, più è alta la velocità bit del file MP3, più sarà elevata la qualità sonora. Nel DVD-A1, vi raccomandiamo di usare i file MP3 registrati con una velocità bit di 128 kbps o superiore.
- I file MP3 possono non venire riprodotti nell'ordine atteso, poiché il software di scrittura può cambiare la posizione delle cartelle e l'ordine dei file durante la scrittura degli stessi sul CD-R/RW.
- La riproduzione programmata non sono possibili con i dischi MP3.
- Quando scrivete i file MP3 sui dischi CD-R/RW, selezionate "ISO9660 level 1" come formato di software di scrittura. Questo può non essere possibile con alcuni tipi di software di scrittura. Per ulteriori informazioni, fate riferimento alle istruzioni per l'uso del software di scrittura.
- Con il DVD-A1 è possibile visualizzare i nomi delle cartelle ed i nomi dei file sullo schermo, come con i titoli. Il DVD-A1 può visualizzare fino ad 8 caratteri, composti da numeri, lettere in maiuscola e il simbolo "-" (sottolineamento).
- Se effettuate la registrazione in un formato diverso da quello "ISO9660 level 1", può non essere possibile effettuare la normale visualizzazione e la riproduzione. Inoltre, non verranno visualizzati correttamente i nomi delle cartelle e dei file che includono altri simboli.
- Assicuratevi di aggiungere l'estensione ".MP3" ai file MP3. Non sarà possibile riprodurre i file se hanno un'estensione diversa da quella ".MP3" oppure se non hanno alcuna estensione. Con i computer Macintosh, potete riprodurre i file MP3 aggiungendo l'estensione ".MP3" dopo il nome del file composto da 8 lettere in maiuscola o numeri, registrando i file sul CD-R/RW.)
- Non applicate delle etichette, del nastro adesivo ecc. sul lato etichettato o sul lato contenente i segnali dei dischi CD-R. Se il nastro adesivo viene in contatto con la superficie del disco, quest'ultimo può rimanere inceppato all'interno del DVD-A1 e può essere impossibile espellere il disco.
- Il DVD-A1 non è compatibile pacchetti di scrittura software.
- Il DVD-A1 non è compatibile i simboli ID3.
- Il DVD-A1 non è compatibile con le liste di riproduzione.
- Non riproducete i dischi CD-R/RW contenenti file diversi dai file CD musicali (nel formato CDA), file MP3 e JPEG. Altrimenti si possono verificare malfunzionamenti o danni, a seconda del tipo del file.

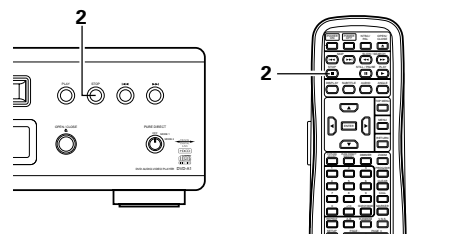
## 18 WIEDERGABE VON STANDBILD-DATEIEN (JPEG-FORMAT)

- Auf Kodak Picture-CDs, CD-Rs und CD-RWs enthaltene JPEG-Dateien können als Dias wiedergegeben und auf dem DVD-A1 genossen werden.

### Wiedergabe von Picture-CDs

- Kodak Picture-CDs können auf dem DVD-A1 abgespielt werden. Wenn eine Picture-CD abgespielt wird, können die auf der Picture-CD enthaltenen Fotografien auf einem TV angezeigt werden. ("Picture CD" ist ein Service, mit dem Fotografien von herkömmlichen Silberfilm-Kameras in digitale Daten konvertiert und auf CDs geschrieben werden. Wenden Sie sich hinsichtlich der Picture-CD-Einzelheiten an eine Verkaufsstelle, die Kodak-Entwicklungen anbietet.)

<b>1</b>	<p>Legen Sie die Picture-CD in den DVD-A1 ein.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn die Disc eingelegt ist, beginnt die Dia-Show von Standbildern automatisch.</li> <li>• Die Dia-Show wird fortgesetzt, bis die STOP-Taste gedrückt wird.</li> </ul>
<b>2</b>	<p>Drücken Sie die STOP-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Dia-Show der Picture-CD stoppt.</li> </ul>



2



Hauptgerät  
Unité principale

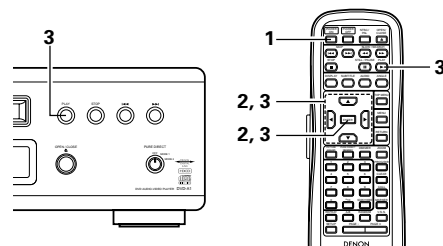


Fernbedienung  
Télécommande

### Wiedergabe von auf CD-Rs/RWs gespeicherten Standbildern

<b>1</b>	<p>Legen Sie die CD-R/RW, auf der die Standbilder gespeichert sind, in den DVD-A1.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nach dem Einlegen der Disc in den DVD-A1 erscheint der Disc-Informationsschirm.</li> </ul>
----------	--

<b>1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fahren Sie mit Schritt 2 fort, wenn mehrere Ordner vorhanden sind.</li> <li>• Wenn die Disc keine Ordner enthält, fahren Sie bitte mit Schritt 3 fort.</li> </ul>
----------	--



## 18 LECTURE DE FICHIERS D'IMAGE FIXE (FORMAT JPEG)

- Les fichiers JPEG mémorisés sur des CD, CD-R et CD-RW d'image Kodak peuvent être lus comme un diapositive et lus sur le DVD-A1.

### Lecture de CD image

- Des CD image Kodak peuvent être lus sur le DVD-A1. Lorsqu'un CD image est lu, les photographies sur le CD image peuvent être affichées sur un téléviseur. ("Picture CD" est un service par lequel des photos prises avec des appareils à film d'argent conventionnels sont convertis en données numériques et écrites sur les CD. Pour plus de détails sur les CD image, contacter un magasin qui offre des services de développement de films Kodak.)

<b>1</b>	<p>Charger le CD image dans le DVD-A1.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque le disque est chargé, une présentation de diapositives des images fixes commence automatiquement.</li> <li>• La présentation de diapositives continue jusqu'à ce que la touche STOP soit enfoncée.</li> </ul>
<b>2</b>	<p>Appuyer sur la touche STOP.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la présentation de diapositives du CD image s'arrête.</li> </ul>

### Lecture d'images fixes mémorisées sur des CD-R/RW

<b>1</b>	<p>Charger le CD-R/RW sur lequel les images fixes ont été gravées dans le DVD-A1.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque le disque est chargé dans le DVD-A1, l'écran contenant des informations sur le disque apparaît.</li> </ul>
----------	---

<b>1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'il y a plusieurs dossiers, passez à l'étape 2.</li> <li>• Si le disque ne contient aucun dossier, passez à l'étape 3.</li> </ul>
----------	---

## 18 Riproduzione di files di fermo immagine (formato JPEG)

- I files JPEG memorizzati nei CD immagine della Kodak, nei CD-R e nei CD-RW possono essere riprodotti come una sequenza di diapositive e visualizzate nel DVD-A1.

### Riproduzione di CD con immagini

- Potete riprodurre i CD immagine Kodak nel DVD-A1. Quando riproducete un'immagine, le fotografie nel CD per immagini possono essere visualizzate su un televisore. ("Picture CD" è un servizio in cui le foto prese con convenzionali cineprese vengono convertiti in dati digitali e scritti sui CD. Per ulteriori informazioni sulla funzione Picture CD, rivolgetevi ad un negozio che offre i servizi di sviluppo Kodak.)

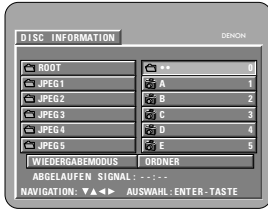
<b>1</b>	<p>Caricate l'immagine CD nel DVD-A1.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando inserite il disco, ha inizio una visualizzazione delle immagini in modo automatico.</li> <li>• La visualizzazione continua finché premete il tasto STOP.</li> </ul>
<b>2</b>	<p>Premete il tasto STOP.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si ferma la visualizzazione dell'immagine CD.</li> </ul>

### Riproduzione di fermi immagine memorizzate nei CD-R/RW

<b>1</b>	<p>Inserite nel DVD-A1 il CD-R/RW su cui sono state memorizzate dei fermi immagine.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando inserite il disco nel DVD-A1, appare lo schermo di informazioni sul disco.</li> </ul>
----------	---

<b>1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se ci sono più cartelle, procedete al passo 2.</li> <li>• Se non ci sono delle cartelle sul disco, procedete al passo 3.</li> </ul>
----------	--

Betätigen Sie die ▲ und ▼ Cursor-Tasten und wählen Sie den Ordner aus, der den/die Datei(n) enthält, die Sie wiedergeben möchten. Drücken Sie dann die ENTER-Taste.

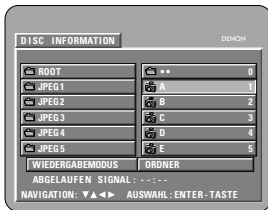


**\*Ordner-Wechsel**

Betätigen Sie die ▲ Cursor-Taste oben rechts auf dem Bildschirm "HAUPTVERZEICHNIS" an und drücken Sie dann die ENTER-Taste. Es erscheint wieder der Bildschirm wie in Schritt 1. Wählen Sie den gewünschten Ordner.

Wählen Sie mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼ auf der Fernbedienung die Standbild-Datei aus, mit der Sie starten möchten, und drücken Sie anschließend die PLAY-Taste oder die ENTER-Taste auf der Fernbedienung.

- Die Dia-Show beginnt.
- Nur die in dem angewählten Ordner befindlichen Standbild-Dateien werden angezeigt.



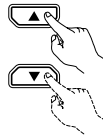
\*Wurden alle Standbild-Dateien in dem Ordner angezeigt, erscheint wieder der Disc-Informationsbildschirm.

2



Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

3

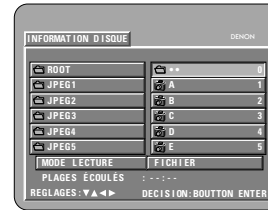


Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando



Hauptgerät  
Unité principale  
Unità principale

Utiliser les curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner le dossier contenant le(s) fichier(s) que vous souhaitez écouter, puis appuyer sur la touche ENTER.



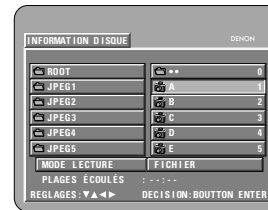
**\*Pour changer de fichier**

Utiliser le curseur ▲ afin de sélectionner "RACINE" dans la partie supérieure droite de l'écran, puis appuyez sur la touche ENTER. L'écran de l'étape 1 apparaît à nouveau. Sélectionnez le dossier souhaité.

Utiliser les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ de la télécommande pour sélectionner le fichier d'image fixe à partir desquels on veut commencer la présentation de diapositives, ensuite appuyer sur la touche PLAY ou sur la touche ENTER de la télécommande.

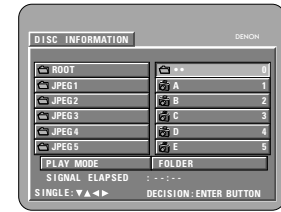
- La présentation de diapositives commence.
- Seuls les fichiers d'image fixe dans le dossier sélectionné sont lus.

3



\*Dès que tous les fichiers d'image fixe dans le dossier ont été lus, l'écran d'information sur le disque réapparaît.

Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la cartella che contiene il file da riprodurre, poi premete il tasto ENTER.



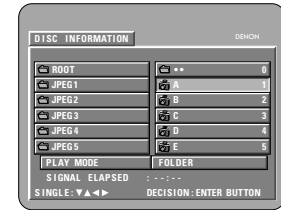
**\*Per cambiare cartella**

Usate il tasto del cursore ▲ per selezionare "ROOT" nell'angolo superiore destro dello schermo, poi premete il tasto ENTER. Lo schermo del passo 1 riappare.

Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ csul telecomando per selezionare il file del fermo immagine da cui desiderate iniziare la visualizzazione delle diapositive, poi premete il tasto PLAY o quello ENTER sul telecomando.

- Ha inizio la visualizzazione delle diapositive.
- Sono riprodotti solo i file dei fermi immagini nella cartella selezionata.

3



\*Dopo la riproduzione di tutti i file dei fermi immagini nella cartella, riappare lo schermo delle informazioni sul disco.

- \*Um einige der auf der Disc gespeicherten Standbilder gleichzeitig anzuzeigen:
  - Drücken Sie die MENU-Taste, um bis zu 9 Standbilder gleichzeitig anzeigen zu lassen.
  - Für die Auswahl und Anzeige eines Standbildes (um die Dia-Show bei einem bestimmten Standbild zu starten), das gewünschte Standbild mit den Cursor-Tasten (▼, ▲, ◀ und ▶) auswählen, und anschließend die ENTER-Taste drücken.
- \*Um die Dia-Show vorübergehend zu unterbrechen:
  - Drücken Sie die PAUSE-Taste.
  - Drücken Sie die PLAY-Taste, um mit der Dia-Show fortzufahren.
- \*Um zu einem Standbild durchzuschalten, das Sie sich anschauen möchten (mit dem Sie die Dia-Show starten möchten):
  - Drücken Sie während der Dia-Show eine der SKIP-Tasten (◀◀◀, ▶▶▶). Drücken Sie die SKIP ◀◀◀-Taste, um zurück zum vorherigen Standbild zu schalten; drücken Sie die SKIP ▶▶▶-Taste, um zum nächsten Standbild weiterzuschalten.
- \*Standbilder wenden und drehen:
  - Wenden Sie das Standbild mit den Cursor-Tasten (▼, ▲, ◀ und ▶).
    - ▲ Cursor-Taste: Das gegenwärtig angezeigte Standbild wird vertikal gewendet.
    - ▼ Cursor-Taste: Das gegenwärtig angezeigte Standbild wird horizontal gewendet.
    - ◀ Cursor-Taste: Das gegenwärtig angezeigte Standbild wird um 90° gegen den Uhrzeigersinn gedreht.
    - ▶ Cursor-Taste: Das gegenwärtig angezeigte Standbild wird um 90° im Uhrzeigersinn gedreht.
- \*Lassen Sie das Bild im Zoom-Modus wiedergeben.
  - Wenn die ZOOM-Taste während der Wiedergabe eines JPEG-Bildes gedrückt wird ("ZOOM AN" wird zu diesem Zeitpunkt auf dem Bildschirm angezeigt), können Sie unter Verwendung der Suche-Tasten heran- und wegzoomen. (◀◀: Heranzoomen, ▶▶: Wegzoomen)
  - Verwenden Sie beim Zoomen des Bildes die Cursor-Tasten (▼, ▲, ◀ und ▶), um das gezoomte Bild zu verschieben.
  - Im Zoom-Modus ist die kontinuierliche Wiedergabe (SLIDE SHOW) nicht möglich.
- \*Die Art und Weise des Umschaltens zum folgenden Bild während der kontinuierlichen JPEG-Bildwiedergabe (SLIDE SHOW) kann ausgewählt werden.
  - Drücken Sie die V.S.S.-Taste auf der Fernbedienung.
  - Wählen Sie aus DIASHOW MODUS 1 bis MODUS 11, RAND und NONE aus.

- \*Pour visualiser instantanément plusieurs images fixes mémorisées sur le disque:
  - Appuyer sur la touche MENU pour afficher simultanément 9 images fixes.
  - Pour sélectionner et visualiser une image fixe (pour commencer la présentation de diapositives à partir d'une image fixe spécifique), utiliser les touches de déplacement du curseur (▼, ▲, ◀ et ▶) pour sélectionner image fixe désirée, ensuite appuyer sur la touche ENTER.
- \*Pour arrêter momentanément la présentation de diapositives:
  - Appuyer sur la touche PAUSE.
  - Pour reprendre la présentation de diapositives, appuyer sur la touche PLAY
- \*Pour repérer une image fixe à visualiser (à partir de la quelle on veut commencer la présentation de diapositives):
  - Pendant la présentation de diapositives, appuyer sur une des touches SKIP (◀◀◀, ▶▶▶). Appuyer sur la touche SKIP ◀◀◀ pour un repérage en arrière vers l'image fixe précédente, appuyer sur la touche SKIP ▶▶▶ pour un repérage en avant vers l'image fixe suivante.
- \*Basculement et rotation d'images fixes:
  - Utiliser les touches de déplacement du curseur (▼, ▲, ◀ et ▶) pour basculer l'image fixe.
  - Touche de ▲ curseur: L'image fixe en cours d'affichage est basculée verticalement.
  - Touche de ▼ curseur: L'image fixe en cours d'affichage est basculée horizontalement.
  - Touche de ◀ curseur: L'image fixe en cours d'affichage est tournée 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
  - Touche de ▶ curseur: L'image fixe en cours d'affichage est tournée 90° dans le sens des aiguilles d'une montre
- \*Lire l'image en mode de zoom.
  - Si la touche de ZOOM est enfoncée lors de la lecture d'une image JPEG ("ZOOM ACTIVE" est affichée à l'écran à ce moment-là) l'agrandissement et le rétrécissement à l'aide des touches de recherche. (◀◀: rétrécissement, ▶▶: agrandir)
  - Lors du zoom de l'image, utiliser les touches du curseur (▼, ▲, ◀ et ▶) pour déplacer l'image zoomée.
  - La lecture en continu (SLIDE SHOW) n'est pas possible en mode de zoom.
- \*Il est possible de choisir la méthode de commutation vers la prochaine image durant une lecture en continu d'images JPEG (SLIDE SHOW).
  - Appuyer sur la touche V.S.S. sur la télécommande.
  - Sélectionner les modes de lecture en continu MODE DIAPORAMA 1 à 11, RAND et NONE.

- \*Per visualizzare vari fermi immagine memorizzati sul disco in una sola volta:
  - Premete il tasto MENU per visualizzare fino a 9 fermi immagini in una sola volta.
  - Per selezionare e visualizzare un fermo immagine (per avviare la visualizzazione da un'immagine particolare), usate i tasti del cursore (▼, ▲, ◀ e ▶) per selezionare l'immagine desiderata, poi premete il tasto ENTER.
- \*Per fermare la visualizzazione temporaneamente:
  - Premete il tasto PAUSE
  - Per riprendere la visualizzazione, premete il tasto PLAY.
- \*Per avanzare rapidamente ad un'immagine da visualizzare (da cui iniziare la visualizzazione delle immagini):
  - Durante la visualizzazione, premete uno dei tasti SKIP (◀◀◀, ▶▶▶). Premete il tasto SKIP ◀◀◀ per ritornare indietro all'immagine precedente o il tasto SKIP ▶▶▶ per avanzare a quella successiva.
- \*Per ribaltare e girare le immagini:
  - Usate i tasti del cursore (▼, ▲, ◀ e ▶) per ribaltare l'immagine.
    - ▲ Tasto del cursore: Viene ribaltata in verticale l'immagine in fase di riproduzione.
    - ▼ Tasto del cursore: Viene ribaltata in orizzontale l'immagine in fase di riproduzione.
    - ◀ Tasto del cursore: L'immagine attualmente visualizzata viene girata di 90° in senso antiorario.
    - ▶ Tasto del cursore: L'immagine attualmente visualizzata viene girata di 90° in senso orario.
- \*Riproducete l'immagine nel modo zoom.
  - Quando il tasto ZOOM sta riproducendo in immagine JPEG ("ZOOM ON" appare sul display in questo caso) zoomate verso e da utilizzando i tasti di ricerca. (◀◀: zooma da, ▶▶: zooma verso)
  - Quando l'immagine è zoomata, utilizzate i tasti cursori (▼, ▲, ◀ e ▶) per muovere l'immagine zoomata.
  - La riproduzione continua (SLIDE SHOW) non è possibile nel modo zoom.
- \*Il modo per passare all'immagine successiva durante la riproduzione continua JPEG (SLIDE SHOW) può essere selezionato.
  - Premete il tasto V.S.S. sul telecomando.
  - Selezionate da SLIDE SHOW MODE 1 a MODE 11, RANDOM e NONE.



**Besondere Wiedergabemodi für MP3- und JPEG-Dateien**

Wählen Sie den Wiedergabemodus mit den Cursor-Tasten ◀ und ▶; wählen Sie den besonderen Wiedergabemodus mit den Cursor-Tasten ▲ und ▼.

- ORDNER (die MP3- und JPEG-Dateien in dem Ordner werden von der angewählten Datei aus der Reihe nach angezeigt)
- ORDNER WIEDERHOLUN (alle MP3- und JPEG-Dateien in dem Ordner werden von der angewählten Datei aus wiederholt angezeigt)
- DISC (alle MP3- und JPEG-Dateien auf der Disc werden von der angewählten Datei aus der Reihe nach angezeigt)
- DISC-WIEDERHOLUNG (alle MP3- und JPEG-Dateien auf der Disc werden von der angewählten Datei aus wiederholt angezeigt)
- ZUFALLSWIEDERGABE (alle MP3- und JPEG-Dateien in dem Ordner werden von der angewählten Datei aus in zufälliger Reihenfolge angezeigt)
- JPEG WIEDERGABE1 (nur die JPEG-Datei werden von der angewählten JPEG-Datei aus der Reihe nach angezeigt, währenddessen werden die MP3-Dateien im Ordner von der ersten MP3-Datei aus der Reihe nach angezeigt)
- JPEG WIEDERGABE2 (nur die JPEG-Datei werden von der angewählten MP3-Datei aus der Reihe nach angezeigt, währenddessen werden die JPEG-Dateien im Ordner von der ersten JPEG-Datei aus der Reihe nach angezeigt)
- TRACK-WIEDERHOLUNG (die angewählte MP3- oder JPEG-Datei wird wiederholt angezeigt)

**HINWEISE:**

- Der DVD-A1 ist mit JPEG-Bilddaten kompatibel, Denon übernimmt jedoch keine Garantie dafür, dass alle im JPEG-Format gespeicherten Bilddaten angezeigt werden können.
- Bilder mit Auflösungen von bis zu 2048 x 1536 Pixels können angezeigt werden.
- Möglicherweise können einige CD-Rs/RWs aufgrund von Disc-Eigenschaften, Schmutz, Kratzer, usw. nicht abgespielt werden.
- Wenn JPEG-Dateien auf einer CD-R/RW gespeichert werden, rufen Sie das Schreibprogramm auf, um die Dateien im "ISO9660 level 1"-Format zu speichern.
- Den JPEG-Dateien unbedingt mit der Erweiterung ".JPEG" und ".JPG" abspeichern. Dateien mit einer anderen Erweiterung oder Dateien ohne Erweiterungen können nicht vom DVD-A1 angezeigt werden.
- Kleben Sie keinerlei Aufkleber, Bänder usw. auf eine der Etikettierungsseiten oder auf die Signalseite der CD-R/RW-Discs. Sololte Klebemittel auf die Oberfläche der Disc geraten, könnte die Disc im DVD-A1 eingeklemmt werden, was einen Auswurf unmöglich machen würde.
- Lassen Sie keinerlei CD-R/RW-Discs, die andere Dateien außer Musik-CD-Dateien (im CDA-Format), MP3- und JPEG-Dateien enthalten, wiedergeben. Anderenfalls können je nach Datei-Typ Fehlfunktionen oder Schäden verursacht werden.
- JPEG-Dateien, die unter Verwendung eines Macintosh-Computers geschrieben worden sind, können nicht wiedergegeben werden.

**Modes de lecture spéciaux pour les fichiers MP3 et JPEG**

Utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour sélectionner le mode de lecture, appuyer sur les touches de déplacement du curseur ▲ et ▼ pour sélectionner le mode de lecture spécial.

- FICHIER (les fichiers MP3 et JPEG dans le dossier sont lus dans l'ordre en commençant par le fichier sélectionné)
- RÉPÉTITION DE FICH (tous les fichiers MP3 et JPEG dans le dossier sont lus répétitivement en commençant par le fichier sélectionné)
- DISQUE (tous les fichiers MP3 et JPEG sur le disque sont lus dans l'ordre en commençant par le fichier sélectionné)
- RÉPÉTITION DE DISQ (tous les fichiers MP3 et JPEG sur le disque sont lus répétitivement en commençant par le fichier sélectionné)
- ALÉATOIRE : OUI (tous les fichiers MP3 et JPEG dans le dossier sont lus dans un ordre aléatoire en commençant par le fichier sélectionné)
- LECTURE JPEG1 (les fichiers JPEG seulement sont lus dans l'ordre en commençant par le fichier JPEG sélectionné, et pendant ce temps les fichiers MP3 dans le dossier sont lus dans l'ordre en commençant par le premier fichier MP3)
- LECTURE JPEG2 (les fichiers MP3 seulement sont lus dans l'ordre en commençant par le fichier MP3 sélectionné, et pendant ce temps les fichiers JPEG dans le dossier sont lus dans l'ordre en commençant par le premier fichier JPEG)
- RÉPÉTITION DE PLAG (le fichier MP3 ou JPEG sélectionné est lu répétitivement)

**REMARQUES:**

- Le DVD-A1 est compatible avec des données d'image mémorisées en format JPEG, mais Denon ne garantit pas que toutes les données d'image mémorisées en format JPEG peuvent être visualisées.
- Des images avec des résolutions jusqu'à 2048 x 1536 pixels peuvent être affichées.
- Il peut être impossible de lire certains CD-R/RW due aux propriétés du disque, la saleté, les rayures, etc.
- Lors de la mémorisation des fichiers JPEG sur le CD-R/RW, régler le programme d'écriture pour mémoriser les fichiers en format "ISO9660".
- S'assurer d'attribuer aux fichiers JPEG l'extension ".JPG" et ".JPE". Des fichiers avec d'autres extensions ou sans extension ne peuvent pas être visualisés sur le DVD-A1.
- Ne collez pas d'autocollants, d'adhésif, etc. sur les disques CD-R/RW; ni sur la face comportant l'étiquette ni sur la face comportant les signaux. Si la face d'un disque est recouverte d'adhésif, le disque risque de rester coincé dans le DVD-A1 et de ne pas pouvoir être éjecté.
- Ne pas lire des disques CD-R/RW contenant des fichiers autres que des fichiers de CD musique (en format CDA), les fichiers MP3 et JPEG. A défaut d'une telle précaution, le lecteur risque de mal fonctionner ou d'être endommagé, selon le type de fichier.
- Les fichiers JPEG créés sur Macintosh ne peuvent pas être lus.

**Particolari modi di riproduzione per i files MP3 e JPEG**

Usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per selezionare il modo di riproduzione e i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare il modo di riproduzione speciale.

- FOLDER (i files MP3 e JPEG nella cartella vengono riprodotti nell'ordine iniziando dal file selezionato)
- FOLDER REPEAT (tutti i files MP3 e JPEG nella cartella vengono riprodotti ripetutamente iniziando dal file selezionato)
- DISC (tutti i files MP3 e JPEG nella cartella vengono riprodotti nell'ordine iniziando dal file selezionato)
- DISC REPEAT (tutti i files MP3 e JPEG nella cartella vengono riprodotti ripetutamente iniziando dal file selezionato)
- RANDOM ON (tutti i files MP3 e JPEG nella cartella vengono riprodotti in ordine casuale nell'ordine iniziando dal file selezionato)
- JPEG PLAY1 (i files JPEG vengono riprodotti in ordine iniziando dal file JPEG selezionato e durante questa riproduzione i files MP3 nella cartella vengono riprodotti in ordine iniziando dal primo file MP3)
- JPEG PLAY2 (i files MP3 vengono riprodotti in ordine iniziando dal file MP3 selezionato e durante questa riproduzione i files JPEG nella cartella vengono riprodotti in ordine iniziando dal primo file JPEG)
- TRACK REPEAT (i file MP3 o JPEG selezionato viene riprodotto ripetutamente)

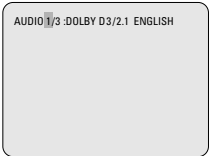

**NOTE:**

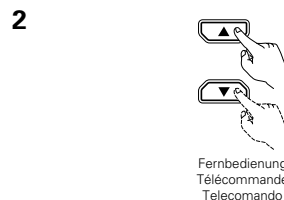
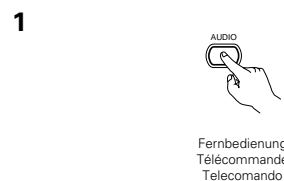
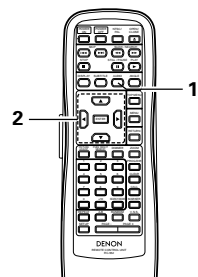
- Il DVD-A1 è compatibile con i dati dell'immagine memorizzati nel formato JPEG, ma la Denon non garantisce che tutti i dati dell'immagine memorizzati nel formato JPEG possano essere visualizzati.
- Potete riprodurre delle immagini con una risoluzione fino a 2048 x 1536 pixels.
- Può non essere possibile riprodurre alcuni dischi CD-R/CD-RW per via delle proprietà del disco, sporcizia o graffi, ecc.
- Quando memorizzate dei files JPEG sul CD-R/RW, impostate il programma di scrittura per memorizzare i files nel formato "ISO9660".
- Assicuratevi di dare ai files JPEG l'estensione ".JPG" e ".JPE". I file con altre estensioni o senza estensione non possono essere visualizzati nel DVD-A1.
- Non mettete adesivi, nastri adesivi, ecc. sul lato dell'etichetta o sul lato dei dischi CD-R/RW. Se del nastro dovesse venire attaccato sulla superficie del disco, il disco potrebbe bloccarsi nel DVD-A1 e risultare impossibile da emettere.
- Non riproducete dischi CD-R/RW contenenti file che non siano musicali CD (nel formato CDA), MP3 e JPEG file. Altrimenti si possono verificare malfunzionamenti o danni, a seconda del tipo del file.
- I file JPEG scritti usando i computer Macintosh non possono essere riprodotti.

## 19 ANWENDUNG DER MULTIPLER AUDIO-, UNTERTITEL- UND WINKEL-FUNKTIONE

### Umschalten der Audio-Sprache (Multiple Audio-Funktion)

- Bei der Benutzung von DVDs, die multiple Audio-Sprachsignale enthalten, kann die Audio-Sprache während der Wiedergabe geändert werden.

<b>1</b>	<p>Drücken Sie während der Wiedergabe die AUDIO-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Nummer der derzeit eingestellten Audio-Sprache wird angezeigt.</li> </ul>
	
<b>2</b>	<p>Wählen Sie die gewünschte Sprache mit den ▲ und ▼ Cursor-Tasten aus.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bei Betätigung der AUDIO-Taste schaltet sich das Display aus.</li> </ul>
	





#### HINWEISE:

- Bei einigen Discs ist es nicht möglich, die Audio-Sprache während der Wiedergabe zu ändern. Wählen Sie in solchen Fällen aus dem DVD-Menü aus. (Siehe Seite 114.)
- Wenn die gewünschte Sprache nach mehrmaliger Betätigung der ▲ und ▼ Cursor-Tasten nicht eingestellt wird, enthält die Disc die ausgewählte Sprache nicht.
- Die bei der Systemeinstellung ausgewählte Sprache (Siehe Seite 61) wird beim Einschalten des Gerätes oder nach dem Austauschen einer Disc eingestellt.

## 19 UTILISATION DES FONCTIONS MULTI-AUDIO, SOUS-TITRE ET ANGLE DE VUE

### Changement de langue – Fonction multi-audio (Multiple Audio Function)

- Avec les DVD contenant des signaux de langue multi-audio, la langue peut être changée en cours de lecture.

<b>1</b>	<p>En cours de lecture, appuyer sur la touche de audio (AUDIO).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le numéro de la langue en cours est affiché.</li> </ul>
	
<b>2</b>	<p>Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner la langue souhaitée.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'affichage s'éteint lorsque la touche de audio (AUDIO) est enfoncée.</li> </ul>
	



#### REMARQUES:

- Pour certains disques il n'est pas possible de changer la langue audio en cours de lecture. Dans ces cas, sélectionnez à partir du menu DVD. (Voir en page 114.)
- Si la langue souhaitée n'est pas activée après avoir appuyé plusieurs fois sur les touches curseurs ▲ et ▼, cette langue ne figure pas sur le disque.
- La langue sélectionnée lors du paramétrage, (voir page 61) est celle utilisée lors de la mise sous tension ou lors d'un changement de disque.

## 19 UTILIZZO DELLE FUNZIONI AUDIO MULTIPLA, SOTTOTITOLI ED ANGOLO

### Commutazione della lingua audio (Funzione audio multipla)

- Se il DVD contiene dei segnali di lingue audio multipli, potete commutare la lingua audio durante la riproduzione.

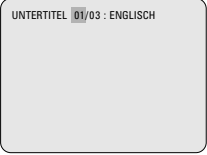
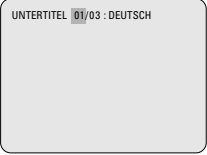
<b>1</b>	<p>Premete il tasto AUDIO durante la riproduzione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appare sul display l'attuale numero della lingua audio.</li> </ul>
	
<b>2</b>	<p>Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la lingua desiderata.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il display si spegne quando premete il tasto AUDIO.</li> </ul>
	

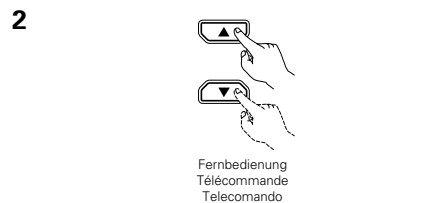
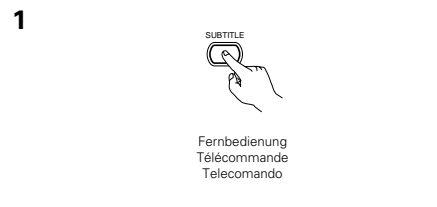
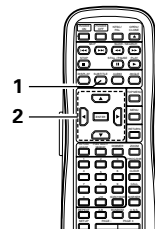
#### NOTE:

- Con alcuni dischi non è possibile cambiare il linguaggio audio durante la riproduzione. In questo caso, selezionatelo dal menu DVD. (Fate riferimento alla pagina 114.)
- Se la lingua desiderata non viene impostata dopo aver premuto i tasti del cursore ▲ e ▼ alcune volte, il disco non include quella lingua.
- La lingua selezionata nel menù delle impostazioni (Vedi pagina 61) viene impostata quando si accende la corrente e si sostituisce il disco.

## Umschalten der Untertitel-Sprache (Multiple Untertitel-Funktion)

- Bei der Benutzung von DVDs, die multiple Untertitel-Sprachsignale enthalten, kann die Untertitel-Sprache während der Wiedergabe umgeschaltet werden.

<b>1</b>	<p>Drücken Sie während der Wiedergabe die SUBTITLE-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Nummer der derzeit eingestellten Untertitel-Sprache wird angezeigt.</li> </ul>
	
<b>2</b>	<p>Wählen Sie die gewünschte Sprache mit den ▲ und ▼ Cursor-Tasten aus.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nach Betätigung der SUBTITLE-Taste schaltet sich das Display aus.</li> </ul>
	

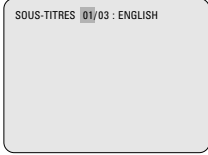



### HINWEISE:

- Wenn die gewünschte Sprache nach mehrmaliger Betätigung der ▲ und ▼ Cursor-Tasten nicht eingestellt wird, enthält die Disc die ausgewählte Sprache nicht.
- Die bei der Systemeinstellung ausgewählte Sprache (Siehe Seite 61) wird beim Einschalten des Gerätes oder nach dem Austauschen einer Disc eingestellt. Wenn diese Sprache nicht auf der Disc enthalten ist, wird die Standardsprache der Disc eingestellt.
- Nach dem Ändern der Untertitel-Sprache dauert es einige Sekunden, bis die neue Sprache erscheint.
- Bei der Wiedergabe einer Disc, die das geschlossene Einfangen unterstützt, überschneiden sich möglicherweise der Untertitel und das eingefangene Bild auf dem Fernsehschirm. Schalten Sie die Untertitel-Funktion in einem derartigen Fall aus.

## Changement de la langue des sous-titres – Fonction multi sous-titre (Multiple Subtitle Function)

- Avec les DVD contenant des signaux de langue multi sous-titres, la langue des sous-titres peut être modifiée en cours de lecture.

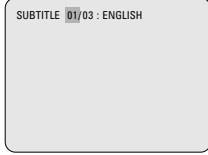
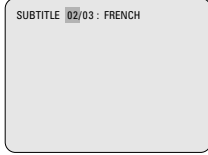
<b>1</b>	<p>En cours de lecture, appuyer sur la touche sous-titre (SUBTITLE).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le numéro de la langue en cours est affiché.</li> </ul>
	
<b>2</b>	<p>Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner la langue souhaitée.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'affichage s'éteint lorsque la touche sous-titre (SUBTITLE) est enfoncée.</li> </ul>
	

### REMARQUES:

- Si la langue souhaitée n'est pas activée après avoir appuyé plusieurs fois sur les touches curseurs ▲ et ▼, cette langue ne figure pas sur le disque.
- Le groupe de langues de sous-titres avec les réglages par défaut (voir page 61) est activé lors de la mise sous tension et lorsque le disque est remplacé. Si cette langue ne figure pas sur le disque, la langue par défaut du disque est activée.
- Lorsque la langue de sous-titres est modifiée, quelques secondes sont nécessaires pour l'activation de la nouvelle langue.
- Lorsqu'un disque incorpore l'affichage de bulles, ces dernières et le sous-titrage peuvent se superposer à l'écran TV; dans ce cas, désactiver le sous-titrage.

## Commutazione della lingua dei sottotitoli (Funzione di Sottotitoli Multipli)

- Con i DVD che contengono segnali di sottotitoli in più lingue, la lingua dei sottotitoli può essere commutata durante la riproduzione.

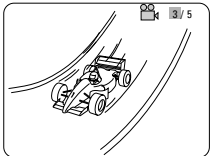
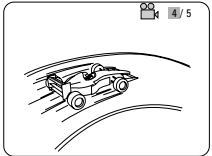
<b>1</b>	<p>Premete il tasto SUBTITLE durante la riproduzione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appare sul display il numero dell'attuale lingua dei sottotitoli.</li> </ul>
	
<b>2</b>	<p>Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare la lingua desiderata.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il display si spegne alla pressione del tasto SUBTITLE.</li> </ul>
	

### NOTE:

- Se la lingua desiderata non è stata impostata dopo aver premuto i tasti del cursore ▲ e ▼ alcune volte, il disco non includerà quella lingua.
- La lingua dei sottotitoli impostata con le impostazioni default (vedi pagina 61) viene impostata quando si accende la corrente o si sostituisce il disco. Se quella lingua non è stata inclusa sul disco, viene impostata la lingua default del disco.
- Quando si cambia la lingua dei sottotitoli, ci vogliono alcuni secondi prima che la nuova lingua appare sul display.
- Quando un disco che supporta una legenda viene riprodotto, i sottotitoli e la legenda potrebbero sovrapporsi sullo schermo televisivo. In questo caso, spegnete i sottotitoli.

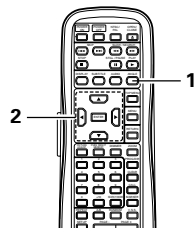
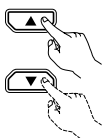
### Umschalten des Winkels (Multiple Winkel-Funktion)

- Bei der Benutzung von DVDs, die multiple Winkelsignale enthalten, kann der Winkel während der Wiedergabe umgeschaltet werden.

<b>1</b>	<p>Drücken Sie während der Wiedergabe die ANGLE-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Nummer des derzeit eingestellten Winkels wird angezeigt.</li> </ul>	
<b>2</b>	<p>Wählen Sie den gewünschten Winkel mit den ▲ und ▼ Cursor-Tasten aus.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nach Betätigung der ANGLE-Taste schaltet sich das Display aus.</li> </ul>	

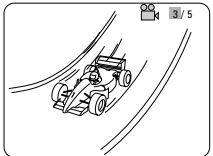
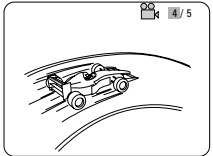
#### HINWEISE:

- Die multiple Winkel-Funktion kann nur für Discs angewendet werden, auf die mehrere Winkel aufgenommen wurden.
- “ANGLE” leuchtet auf dem Display der Haupteinheit, wenn eine Passage abgespielt wird, die im Multi-Winkel-Modus aufgezeichnet wurde.
- Bei Szenen, für die mehrere Winkel aufgenommen worden sind, kann der Winkel umgeschaltet werden.

**1**Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando**2**Fernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

### Changement de l'angle de vue – Fonction angle de vue multiple (Fonction multi-angle)

- Avec les DVD contenant des signaux d'angle de vue multiple, l'angle peut être modifié en cours de lecture.

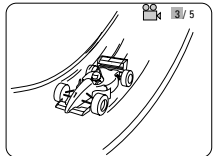
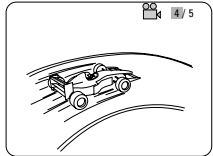
<b>1</b>	<p>En cours de lecture, appuyer sur la touche de angle (ANGLE).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le numéro de l'angle de vue en cours est affiché.</li> </ul>	
<b>2</b>	<p>Utiliser les touches curseurs ▲ et ▼ pour sélectionner la langue souhaitée.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'affichage s'éteint lorsque la touche de angle (ANGLE) est enfoncée.</li> </ul>	

#### REMARQUES:

- La fonction multi-angle peut être activée uniquement pour les disques sur lesquels des angles de vue multiples ont été enregistrés.
- “ANGLE” s'allume sur l'affichage de l'unité principale lors de la lecture d'une section enregistrée en mode multi-angle.
- L'angle de vue peut être sélectionné pour les scènes qui ont été filmées sous plusieurs angles de prise de vue.

### Commutazione dell'angolo (funzione Angoli Multipli)

- Potete cambiare l'angolo durante la riproduzione dei DVD che contengono segnali di angoli multipli.

<b>1</b>	<p>Premete il tasto ANGLE durante la riproduzione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appare sul display il numero dell'angolo attuale.</li> </ul>	
<b>2</b>	<p>Usate i tasti del cursore ▲ e ▼ per selezionare l'angolo desiderato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il display si spegne alla pressione del tasto ANGLE.</li> </ul>	

#### NOTE:

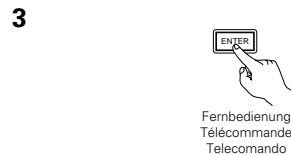
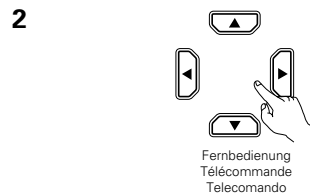
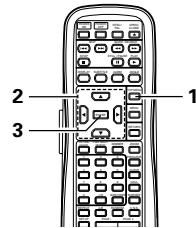
- La funzione dell'angolo multiplo funziona solo per dischi su cui sono stati registrati degli angoli multipli.
- “ANGLE” si illumina sul display dell'unità principale quando riproducete una sezione registrata nel modo delle angolazioni multiple.
- Potete cambiare l'angolo delle scene per le quali sono stati registrati più angoli.

## 20 ANWENDUNG DER MENÜS

### Anwendung des Top-Menüs

- Bei DVDs, die mehrere Titel enthalten, kann der gewünschte Titel vom Top-Menü ausgewählt und wiedergegeben werden.

<b>1</b>	<p>Drücken Sie während der Wiedergabe die TOP MENU-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Das Top-Menü erscheint.</li> </ul> <p>Beispiel:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><th colspan="2">TOP-MENÜ</th></tr> <tr><td>Apfel</td><td>Banane</td></tr> <tr><td>Orange</td><td>Erdbeere</td></tr> <tr><td>Pfirsich</td><td>Ananas</td></tr> </table>	TOP-MENÜ		Apfel	Banane	Orange	Erdbeere	Pfirsich	Ananas
TOP-MENÜ									
Apfel	Banane								
Orange	Erdbeere								
Pfirsich	Ananas								
<b>2</b>	<p>Wählen Sie den gewünschten Titel mit den Cursor- oder Nummertasten an.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn Sie die Titelnnummer mit den Nummertasten anwählen, können Sie den nachfolgend beschriebenen Schritt 3 überspringen.</li> </ul> <p>Beispiel: Wenn "Orange" angewählt ist</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><th colspan="2">TOP-MENÜ</th></tr> <tr><td>Apfel</td><td>Banane</td></tr> <tr><td>Orange</td><td>Erdbeere</td></tr> <tr><td>Pfirsich</td><td>Ananas</td></tr> </table>	TOP-MENÜ		Apfel	Banane	Orange	Erdbeere	Pfirsich	Ananas
TOP-MENÜ									
Apfel	Banane								
Orange	Erdbeere								
Pfirsich	Ananas								
<b>3</b>	<p>Drücken Sie die ENTER-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Wiedergabe beginnt.</li> <li>Die Wiedergabe beginnt auch, wenn die PLAY-Taste gedrückt wird.</li> </ul>								



## 20 UTILISATION DES MENUS

### Utilisation de la Barre de Menu

- Pour les DVD comprenant plusieurs titres, le titre souhaité peut être sélectionné et activé à partir de la barre de menu.

<b>1</b>	<p>En cours de lecture, appuyer sur la touche TOP MENU.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le barre de menu apparaît.</li> </ul> <p>Exemple:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><th colspan="2">BARRE DE MENU</th></tr> <tr><td>Pomme</td><td>Banane</td></tr> <tr><td>Orange</td><td>Pomme</td></tr> <tr><td>Pêche</td><td>Ananas</td></tr> </table>	BARRE DE MENU		Pomme	Banane	Orange	Pomme	Pêche	Ananas
BARRE DE MENU									
Pomme	Banane								
Orange	Pomme								
Pêche	Ananas								
<b>2</b>	<p>Utiliser le curseur ou les touches numérotées pour sélectionner le titre souhaité.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si le numéro de titre est sélectionné avec les touches numérotées, sauter l'étape 3 ci-dessous.</li> </ul> <p>Exemple: Quand "Orange" est sélectionné</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><th colspan="2">BARRE DE MENU</th></tr> <tr><td>Pomme</td><td>Banane</td></tr> <tr><td>Orange</td><td>Pomme</td></tr> <tr><td>Pêche</td><td>Ananas</td></tr> </table>	BARRE DE MENU		Pomme	Banane	Orange	Pomme	Pêche	Ananas
BARRE DE MENU									
Pomme	Banane								
Orange	Pomme								
Pêche	Ananas								
<b>3</b>	<p>Appuyer sur la touche ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La lecture commence.</li> <li>La lecture commence aussi si la touche de lecture (PLAY) est enfoncée.</li> </ul>								

## 20 UTILIZZO DEI MENU

### Utilizzo del menù superiore

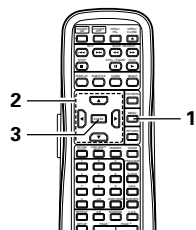
- Per i DVD che contengono dei titoli molteplici, potete selezionare il titolo desiderato e riprodurre lo stesso dal menù superiore.

<b>1</b>	<p>Premete il tasto TOP MENU durante la riproduzione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appare il menù superiore.</li> </ul> <p>Esempio:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><th colspan="2">MENÙ SUPERIORE</th></tr> <tr><td>Mela</td><td>Banana</td></tr> <tr><td>Arancio</td><td>Fragola</td></tr> <tr><td>Pesca</td><td>Ananas</td></tr> </table>	MENÙ SUPERIORE		Mela	Banana	Arancio	Fragola	Pesca	Ananas
MENÙ SUPERIORE									
Mela	Banana								
Arancio	Fragola								
Pesca	Ananas								
<b>2</b>	<p>Usate i tasti del cursore o i tasti numerici per selezionare il titolo desiderato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se selezionate il numero del titolo usando i tasti numerici, saltate il passo 3 qui sotto.</li> </ul> <p>Esempio: Quando selezionate "Arancio"</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><th colspan="2">MENÙ SUPERIORE</th></tr> <tr><td>Mela</td><td>Banana</td></tr> <tr><td>Arancio</td><td>Fragola</td></tr> <tr><td>Pesca</td><td>Ananas</td></tr> </table>	MENÙ SUPERIORE		Mela	Banana	Arancio	Fragola	Pesca	Ananas
MENÙ SUPERIORE									
Mela	Banana								
Arancio	Fragola								
Pesca	Ananas								
<b>3</b>	<p>Premete il tasto ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ha inizio la riproduzione.</li> <li>La riproduzione inizia anche se premete il tasto PLAY.</li> </ul>								

Anwendung des DVD-Menüs

- Einige DVDs beinhalten spezielle so genannte DVD-Menüs. So können z.B. DVDs mit komplexem Inhalt Leitmenüs enthalten und DVDs mit multiplen Sprachen verfügen möglicherweise über Audio- und Untertitel-Sprachen-Menüs. Diese Menüs nennt man "DVD-Menüs".
- Nachfolgend finden Sie eine allgemeine Beschreibung über die Anwendung derartiger DVD-Menüs.

<b>1</b>	<p>Drücken Sie während der Wiedergabe die MENU-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Das DVD-Menü erscheint.</li> </ul> <p>Beispiel:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p style="text-align: center;"><b>DVD MENÜ</b></p> <p>1. UNTERTITEL</p> <p>2. TON</p> <p>3. WINKEL</p> </div>
<b>2</b>	<p>Wählen Sie die gewünschte Funktion mit den Cursor- oder Nummertasten an.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn Sie die Funktion mit den Nummertasten auswählen, können Sie den nachfolgend beschriebenen Schritt 3 überspringen.</li> </ul> <p>Beispiel: "TON" ist angewählt.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p style="text-align: center;"><b>DVD MENÜ</b></p> <p>1. UNTERTITEL</p> <p style="background-color: #cccccc;">2. TON</p> <p>3. WINKEL</p> </div>
<b>3</b>	<p>Drücken Sie die ENTER-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die angewählte Funktion ist eingestellt.</li> <li>Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, wenn mehrere Menüs erscheinen.</li> </ul>



<b>1</b>	<p style="text-align: center;">MENU</p> <p style="text-align: center;">Fernbedienung Télécommande Telecomando</p>
<b>2</b>	<p style="text-align: center;">Fernbedienung Télécommande Telecomando</p>
<b>3</b>	<p style="text-align: center;">ENTER</p> <p style="text-align: center;">Fernbedienung Télécommande Telecomando</p>

Utilisation du menu DVD

- Certains DVD comprennent des menus spéciaux appelés menus DVD. Par exemple, les DVD ayant un contenu complexe peuvent comprendre des menus guide et les DVD avec plusieurs langues peuvent comprendre des menus de langues de sous-titres. Ces menus sont appelés "menus DVD".
- La procédure générale d'utilisation des menus DVD est décrite ci-dessous.

<b>1</b>	<p>En cours de lecture, appuyer sur la touche MENU.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le menu DVD s'affiche.</li> </ul> <p>Exemple:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p style="text-align: center;"><b>MENU DVD</b></p> <p>1. SOUS-TITRE</p> <p>2. AUDIO</p> <p>3. ANGLE</p> </div>
<b>2</b>	<p>Utiliser le curseur ou les touches numérotées pour sélectionner l'option souhaitée.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Si l'option est sélectionnée avec les touches numérotées, sauter l'étape 3 ci-dessous.</li> </ul> <p>Exemple: Lorsque "AUDIO" est sélectionné</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p style="text-align: center;"><b>MENU DVD</b></p> <p>1. SOUS-TITRE</p> <p style="background-color: #cccccc;">2. AUDIO</p> <p>3. ANGLE</p> </div>
<b>3</b>	<p>Appuyer sur la touche ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'option sélectionnée est activée.</li> <li>Si d'autres menus sont affichés, répéter les étapes 2 et 3.</li> </ul>

Utilizzo del menù DVD

- Alcuni DVD includono speciali menù chiamati i menù DVD. Per esempio, i DVD con dei contenuti complicati possono contenere dei menù guida, mentre i DVD con più lingue possono contenere dei menù audio e dei menù delle lingue dei sottotitoli. Questi menù vengono chiamati "menù DVD".
- Qui sotto segue una descrizione della procedura generale per usare i menù DVD.

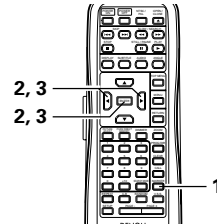
<b>1</b>	<p>Premete il tasto MENU durante la riproduzione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appare il menù DVD.</li> </ul> <p>Esempio:</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p style="text-align: center;"><b>MENU DEI TOLI</b></p> <p>1. SOTTOTITOLI</p> <p>2. LINGUA</p> <p>3. ANGOLO</p> </div>
<b>2</b>	<p>Usate i tasti del cursore o i tasti numerici per selezionare la voce desiderata.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se selezionate la voce usando i tasti numerici, saltate il passo 3 qui sotto.</li> </ul> <p>Esempio: avete selezionato "AUDIO"</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;"> <p style="text-align: center;"><b>MENU DEI TOLI</b></p> <p>1. SOTTOTITOLI</p> <p style="background-color: #cccccc;">2. LINGUA</p> <p>3. ANGOLO</p> </div>
<b>3</b>	<p>Premete il tasto ENTER.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Viene impostata la voce selezionata.</li> <li>Se appaiono altri menù, ripetete le fasi 2 e 3.</li> </ul>

## 21 MARKIERUNG VON SZENEN, DIE SIE SICH NOCH EINMAL ANSCHAUEN WOLLEN

- Setzen Sie bei Szenen eine Markierung, die Sie sich noch einmal anschauen wollen, sodass Sie die Wiedergabe von der markierten Position jederzeit starten können.

### Markierungen setzen (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

<b>1</b>	<p>Drücken Sie während der Wiedergabe die MARKER-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie die ◀ und ▶ Cursor-Taste zur Auswahl der "*" -Markierungen.</li> <li>• Der Markierer-Bildschirm erscheint.</li> <li>• "*" wird angezeigt, falls keine Markierung gesetzt ist.</li> </ul>
<b>2</b>	<p>Drücken Sie bei der Szene die ENTER-Taste, die Sie markieren wollen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eine Zahl wird angezeigt.</li> <li>• Bis zu fünf Markierungen können gesetzt werden.</li> </ul> <p>(Verwenden Sie für die Auswahl einer weiteren Markierung die Cursor-Tasten (◀, ▶).)</p>

**1****2**

## 21 MARQUAGE DE SCENES A REVOIR

- Régler les marques sur les scènes à revoir, de sorte que la lecture puisse démarrer à partir de la position marquée à chaque instant.

### Pose de repères (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

<b>1</b>	<p>Pendant la lecture, appuyer sur la touche MARKER.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser les touches ◀ et ▶ du curseur pour sélectionner les symboles "*" .</li> <li>• L'écran du repère apparaît.</li> <li>• "*" s'affiche si le repère n'est pas réglé.</li> </ul>
<b>2</b>	<p>Appuyer sur la touche ENTER sur la scène à repérer.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un numéro est affiché.</li> <li>• Jusqu'à cinq repères peuvent être réglés. (Pour sélectionner d'autres repères, utiliser les touches de déplacement du curseur (◀, ▶).)</li> </ul>

## 21 PER SEGNARE LE SCENE DA VEDERE NUOVAMENTE

- Marchate le scene da vedere nuovamente per iniziare la riproduzione dalla posizione marcata quando desiderate.

### Marchi di impostazione (DVD-AUDIO / DVD-VIDEO)

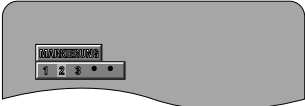
<b>1</b>	<p>Premete il tasto MARKER durante la riproduzione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzate i tasti ◀ e ▶ per selezionare i segni "*" .</li> <li>• Appare lo schermo del marcatore.</li> <li>• "*" appare se il marchio non è stato impostato.</li> </ul>
<b>2</b>	<p>Premete il tasto ENTER nella scena da marcare.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appare un numero sul display.</li> <li>• Potete impostare fino a cinque marchi. (Per selezionare un altro marcatore, usate i tasti del cursore (◀, ▶).)</li> </ul>

### Aufrufen von Szenen und Löschen von Markierungen

**3**

Wählen Sie die Markierungsnummer mit den Cursor-Tasten ◀ und ▶, und drücken Sie die ENTER-Taste.

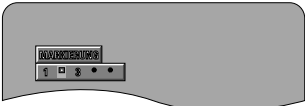
- Wenn der Markierer-Bildschirm während der Wiedergabe nicht angezeigt wird, dann drücken Sie die MARKER-Taste, um ihn aufzurufen.



\* Um das Markierungs-Display zu löschen:  
Drücken Sie die MARKER-Taste.

\* Um eine Markierung zu löschen:  
Wählen Sie die Markierungsnummer mit den ◀ und ▶-Cursor-Tasten, und drücken Sie die CLEAR-Taste.

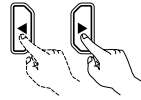
- Sie können existierende Markierungen löschen, sie werden aber bei Öffnen des Disc-Fachs oder Umschalten in den Standby-Modus wiederhergestellt.



#### HINWEIS:

- Alle mit diesem Gerät hinzugefügten Markierungen werden bei Öffnen des Disc-Fachs oder Umschalten in den Standby-Modus gelöscht.

3

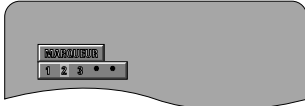
Fernbedienung  
Télécommande  
TelecomandoFernbedienung  
Télécommande  
Telecomando

### Rappel de scènes marquées et effacement des repères

**3**

Utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour sélectionner le numéro du repère et appuyer sur la touche ENTER.

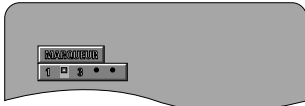
- Si l'écran du repère n'est pas affiché pendant la lecture, appuyer sur la touche MARKER pour l'afficher.



\* Pour effacer l'affichage du repère:  
Appuyer sur la touche MARKER.

\* Pour effacer un repère:  
Utiliser les touches de déplacement du curseur ◀ et ▶ pour sélectionner un numéro de repère et appuyer sur la touche CLEAR.

- Les repères existants peuvent être effacés, mais ils restent dans la mémoire lorsque le tiroir de disque est ouvert ou lorsque l'appareil est commuté en mode d'attente.



#### REMARQUE:

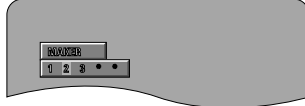
- Tous les repères ajoutés avec cet appareil sont effacés lorsque l'appareil est commuté en mode d'attente ou lorsque le tiroir de disque est ouvert.

### Per richiamare le scene marcate e per cancellare dei marchi

**3**

Usate i tasti del cursore ◀ e ▶ per selezionare il numero del marcatore e premete il tasto ENTER.

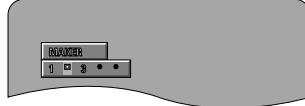
- Se lo schermo del marcatore non è visualizzato durante la riproduzione, premete il tasto MARKER per visualizzarlo.



\* Per azzerare il display del marcatore:  
Premete il tasto MARKER.

\* Per azzerare un marcatore:  
Usate i tasti del cursore ◀ e ▶ cper selezionare un numero del marcatore e premete il tasto CLEAR.

- Potete azzerare i marcatori esistenti, ma vengono ripristinati quando aprite il piatto portadischi o commutate al modo d'attesa.



#### NOTA:

- Tutti i marcatori aggiunti con quest'unità vengono azzerati quando commutate l'unità al modo d'attesa o quando aprite il piatto portadischi.

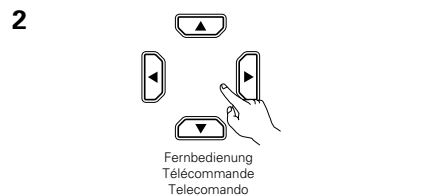
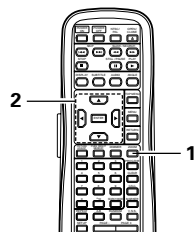


## 22 WIEDERGABE IM ZOOM-MODUS

<b>1</b>	<p>Drücken Sie im Wiedergabe- und Pause-Modus die ZOOM-Taste.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Zoomrate wird bei jeder Betätigung der ZOOM-Taste erhöht.</li> </ul> <p>Bei DVD-Video-Discs und Video-CDs: AUS → x1.5 → x2 → x4 → AUS</p> <p>Bei DVD-Audio-Discs: AUS → x2 → x4 → AUS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn "PLAYER-MODUS" unter "SONSTIGE EINSTELLUNGEN" im "EINSTELLUNGEN" auf "AUDIO" gestellt wird, kann die Zoom-Funktion im Hauptmenü oder bei Standbildern nicht aktiviert werden.</li> <li>Wenn "PLAYER-MODUS" unter "SONSTIGE EINSTELLUNGEN" im "EINSTELLUNGEN" auf "VIDEO" gestellt wird, kann die Zoom-Funktion im Hauptmenü nicht aktiviert werden.</li> </ul>
<b>2</b>	<p>Verwenden Sie die Cursor-Tasten (▼, ▲, ◀ und ▶), um das gezoomte Bild zu verschieben.</p>

### HINWEISE:

- Die Zoom-Funktion kann bei einigen Discs nicht aktiviert werden.
- Die Zoom-Funktion arbeitet in einigen Szenen möglicherweise nicht einwandfrei.
- Die Zoom-Funktion kann im Hauptmenü oder im Menübildschirm nicht aktiviert werden.



## 22 LECTURE EN MODE ZOOM

<b>1</b>	<p>En mode de lecture ou de pause, appuyer sur la touche ZOOM.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La vitesse du zoom augmente chaque fois que la touche ZOOM est enfoncée..</li> </ul> <p>Pour les disques DVD vidéo et CD vidéo: DESACTIVE → x1.5 → x2 → x4 → OFF</p> <p>Pour les disques DVD audio: DESACTIVE → x2 → x4 → OFF</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lorsque "MODE DE LECTURE" sur "CHOIX DE MENU" est réglé dans "INSTALLATION", il n'est pas possible de faire un zoom sur le menu supérieur ou avec des images fixes.</li> <li>Lorsque "MODE DE LECTURE" sur "CHOIX DE MENU" dans "INSTALLATION" est réglé sur "MODE VIDEO", il n'est pas possible de faire un zoom sur le menu supérieur.</li> </ul>
<b>2</b>	<p>Utiliser les touches du curseur (▼, ▲, ◀ et ▶) pour déplacer l'image zoomée.</p>

### REMARQUES:

- Il n'est pas possible de faire un zoom avec certains disques.
- La fonction zoom risque de ne pas fonctionner correctement sur certaines scènes.
- Le zoom n'est pas possible sur le menu supérieur ou sur l'écran du menu.

## 22 RIPRODUZIONE NEL MODO ZOOM

<b>1</b>	<p>Nel modo di riproduzione o pausa, premete il tasto ZOOM.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il grado dello zoom aumenta ogni qualvolta premete il tasto ZOOM.</li> </ul> <p>Per i DVD video e i CD video: OFF → x1.5 → x2 → x4 → OFF</p> <p>Per i dischi DVD audio: OFF → x2 → x4 → OFF</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Quando "PLAYER MODE" a "OTHER SETTING" in "SETUP" è impostato su "AUDIO", la zoomata non è possibile nel menù superiore o con i fermi immagine.</li> <li>Quando "PLAYER MODE" a "OTHER SETTING" in "SETUP" è impostato su "VIDEO", non è possibile effettuare la zoomata nel menù superiore.</li> </ul>
<b>2</b>	<p>Utilizzate i tasti cursore (▼, ▲, ◀ e ▶) per spostare l'immagine zoomata.</p>

### NOTE:

- La zoomata non è possibile con alcuni dischi.
- La funzione zoom può non funzionare correttamente a certe scene.
- La zoomata non è possibile nel menù superiore o sullo schermo del menù.

## 23 FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie die nachfolgenden Punkte, bevor Sie davon ausgehen, daß der Spieler defekt ist

- Wurden alle Anschlüsse richtig ausgeführt ?
- Bedienen Sie das Gerät entsprechend der Betriebsanleitung ?
- Funkzionieren der Verstärker und die Lautsprecher einwandfrei ?

Wenn Sie den Eindruck haben, daß der DVD-A1 nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie bitte die in nachfolgender Tabelle aufgeführten Punkte. Sollte sich die Störung nicht beheben lassen, ist der DVD-A1 möglicherweise defekt. Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie das Netzkabel vom Netz ab und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder einen sich in Ihrer Nähe befindlichen DENON-Kundendienst.

Symptom	Prüfen	Seite
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schließen Sie das Netzkabel fest an die Netzsteckdose an.</li> </ul>	45
Bei Betätigung der PLAY-Taste startet die Wiedergabe nicht. Die Wiedergabe stoppt sofort.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hat sich auf der Disc oder im Player Kondensation gebildet? (Lassen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme 1 bis 2 Stunden stehen.)</li> <li>• Mit diesem Gerät können keine anderen Discs als DVDs, Video-CDs und Musik-CDs abgespielt werden.</li> <li>• Die Disc ist verschmutzt. Wischen Sie die Disc ab.</li> </ul>	38 39
Es erscheint kein Bild.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie die Anschlüsse.</li> <li>• Prüfen Sie, dass für den PURE DIRECT MODE nicht VIDEO OUT auf OFF gestellt ist.</li> <li>• Stellen Sie den Eingang Ihres Fernsehgerätes auf "video".</li> </ul>	45 99, 100 —
Es wird kein Ton produziert, oder die Klangqualität ist schlecht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie die Anschlüsse.</li> <li>• Stellen Sie den Eingang des Fernsehgerätes richtig ein - Stereo usw..</li> <li>• Überprüfen Sie die "DIGITAL-AUSGANG"- und "DYNAMIKKOMPRESSION"-Einstellungen.</li> </ul>	45 — 73, 78
Die Menü-Wiedergabe von Video-CDs ist nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Menü-Wiedergabe ist ausschließlich bei der Benutzung von Video-CDs mit Wiedergabesteuerung möglich.</li> </ul>	83
Während des Suchlaufes treten Bildstörungen auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ein paar Störungen sind normal.</li> </ul>	—
Die Tasten funktionieren nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einige Funktionen stehen bei einigen Discs nicht zur Verfügung.</li> </ul>	84
Es werden keine Untertitel angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei der Benutzung von DVDs, die keine Untertitel enthalten, werden keine Untertitel angezeigt.</li> <li>• Die Untertitel-Funktion ist ausgeschaltet. Aktivieren Sie die Untertitel-Funktion.</li> </ul>	— 111
Die Audio- (oder Untertitel-) Sprache ändert sich nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Audio- (oder Untertitel-) Sprache ändert sich nicht, wenn Sie Discs benutzen, die keine multiplen Audio- (oder Untertitel-) Sprachen beinhalten.</li> <li>• Bei einigen Discs kann die Audio- (oder Untertitel-) Sprache bei Ausführen des entsprechenden Betriebes nicht geändert werden. Eine Änderung ist nur über die Menüschrme möglich.</li> </ul>	— 110, 111
Der Winkel ändert sich nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei Benutzung von DVDs, die keine multiplen Winkel beinhalten, kann der Winkel nicht verändert werden. In einigen Fällen stehen nur für bestimmte Szenen verschiedene Winkel zur Auswahl.</li> </ul>	112
Beim Anwählen des Titels startet die Wiedergabe nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie die "KINDERSICHERUNG"-Einstellung.</li> </ul>	75
Das Kennwort für die Sperre der eingestellten Einstufung wurde vergessen. <b>Alle Einstellungen werden auf die werkseitigen Voreinstellungen zurückgesetzt.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In der Stopp-Betriebsart SKIP (▶▶) und PLAY am Player gleichzeitig gedrückt halten und dann OPEN/CLOSE länger als 3 Sekunden gedrückt halten (bis die Anzeige "INITIALIZE" vom Bildschirm verschwindet). Die Sperre wird aufgehoben und alle Anfangseinstellungen und Bildeinstellungen werden auf die Standardwerte zurückgesetzt.</li> </ul>	—
Die Disc wird nicht mit der Audio- oder Untertitelsprache wiedergegeben, die Sie als Standardsprache eingegeben haben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Disc wird nicht mit der angewählten Audio- oder Untertitel-Sprache wiedergegeben, wenn die angewählte Sprache nicht auf der DVD enthalten ist.</li> </ul>	61, 62
Das Bild erscheint nicht im Format 4:3 (oder 16:9).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die "AUSWAHL BILDSCHIRMFORMAT"-Standard-Einstellung entsprechend des angeschlossenen Fernsehgerätes richtig ein.</li> </ul>	65
Auf dem Menüschirm werden für die gewünschte Sprache keine Meldungen angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie die Standard-Einstellung für die Menüsprache der Disc.</li> </ul>	62
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig herum "⊕" und "⊖" - eingelegt wurden.</li> <li>• Die Batterien sind leer. Legen Sie neue Batterien ein.</li> <li>• Richten Sie die Fernbedienung während der Benutzung auf den Fernbedienungssensor.</li> <li>• Die Reichweite der Fernbedienung beträgt 7 Meter vom Fernbedienungssensor.</li> <li>• Beseitigen Sie das Hindernis zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor.</li> </ul>	57 57 57 57 57

## 24 TECHNISCHE DATEN

<b>Signalsystem:</b>	NTSC/PAL
<b>Anwendbare Discs:</b>	(1) DVD Discs Einschichtige 12 cm einseitig bespielte Discs, zweischichtige 12 cm einseitig bespielte Discs, zweischichtige 12 cm beidseitig bespielte Discs (1 Schicht pro Seite) Einschichtige 8 cm einseitig bespielte Discs, zweischichtige 8 cm einseitig bespielte Discs, zweischichtige 8 cm beidseitig bespielte Discs (1 Schicht pro Seite) (2) Compact Discs (CD-DA, Video CD) 12 cm Discs, 8 cm Discs
<b>S-Video-Ausgang:</b>	Y-Ausgangspegel: 1 Vp-p (75 Ω/Ohm) C-Ausgangspegel: 0,3 Vp-p Ausgangsklemmen: S-Klemmen, 2 Satz / AV 1
<b>Video-Ausgang:</b>	Ausgangspegel: 1 Vp-p (75 Ω/Ohm) Ausgangsklemmen: Stiftbuchsen, 2 Satz / AV 1
<b>Komponenten-Ausgang:</b>	Y-Ausgangspegel: 1 Vp-p (75 Ω/Ohm) PB/CB-Ausgangspegel: 0,7 Vp-p (75 Ω/Ohm) PR/CR-Ausgangspegel: 0,7 Vp-p (75 Ω/Ohm) Ausgangsklemme: Stiftbuchse, 1 Satz
<b>RGB-Ausgang:</b>	Ausgangspegel: 0,7 Vp-p (75 Ω/Ohm) Ausgangsklemmen: AV 1
<b>Audio-Ausgang:</b>	Ausgabepegel: 2 Vrms Zweikanal (FL, FR)-Ausgangsanschluss: Steckbuchse, 2 Satz Mehrkanal (C, SW, SL, SR)-Ausgangsanschluss: Steckbuchse, 1 Satz / AV 1
<b>Eigenschaften des Audio-Ausgangs:</b>	(1) Frequenzgang ① DVDs (linear PCM) : 2 Hz bis 22 kHz (48 kHz Sampling) : 2 Hz bis 44 kHz (96 kHz Sampling) : 2 Hz bis 88 kHz (192 kHz Sampling) ② CDs : 2 Hz bis 20 kHz (2) Rauschabstand ① DVDs : 118 dB ② CDs : 118 dB (3) Klirrfaktor ① DVDs : 0,0018% ② CDs : 0,0018% (4) Dynamikbereich ① DVDs : 108 dB ② CDs : 100 dB
<b>Digital-Audio-Ausgang:</b>	Optischer Digital-Ausgang : Optische Klemmen, 1 Satz Koaxialer Digital-Ausgang : Stiftbuchse, 1 Satz DENON LINK-Ausgang : DENON LINK-Anschluss, 1 Satz
<b>Digital-Audio-Eingang:</b>	Optical-Digital-Eingang : Optical-Anschluss, 1 Satz Koaxial-Digital-Eingang : Steckbuchse, 1 Satz
<b>Stromversorgung:</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Stromaufnahme:</b>	42 W
<b>Maximale Außenmaße:</b>	434 (Breite) x 136 (Höhe) x 411 (Tiefe) mm (Einschließlich vorstehender Teile)
<b>Gewicht:</b>	18,5 kg
<b>■ Fernbedienung:</b>	RC-552
<b>Type:</b>	Infrarot-Impuls
<b>Stromversorgung:</b>	3 V DC, 2 R6P/AA-Batterien

Dieses Produkt beinhaltet urheberrechtlich geschützte Technologien, die durch verschiedene U.S.-Patente und weitere intellektuelle Eigentumsrechte von Macrovision Corporation und anderen Rechthinhabern geschützt sind. Die Anwendung dieser urheberrechtlich geschützten Technologien bedarf der Genehmigung der Macrovision Corporation, und bezieht sich - ohne anderslautende Genehmigung der Macrovision Corporation - ausschließlich auf die private und anderweitig begrenzte Nutzung. Eine Rekonstruktion der Technik sowie Demontage ist untersagt.

\* Änderung des Designs und der technischen Daten zum Zwecke der Produktverbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

## 23 LOCALISATION DES PANNES

### Vérifications à effectuer avant de supposer que le lecteur fonctionne mal.

- Toutes les connexions sont-elles correctes ?
- Les instructions du manuel ont-elles bien été suivies ?
- L'amplificateur et les haut-parleurs fonctionnent-ils correctement ?

Si le DVD-A1 semble ne pas fonctionner correctement, vérifier le tableau ci-dessous. Si le problème n'est pas résolu, le DVD-A1 peut être endommagé. Eteindre l'appareil, débrancher le câble d'alimentation et contacter le revendeur ou le point de vente DENON le plus proche.

Symptôme	Vérification	Page
Il n'y a pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brancher correctement le câble d'alimentation au secteur.</li> </ul>	45
La lecture ne démarre pas lorsque la touche de lecture (PLAY) est enfoncée. La lecture s'arrête immédiatement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Y a-t-il de la condensation sur le disque ou le lecteur ? (Laisser reposer 1 ou 2 heures.)</li> <li>• Les disques autres que les DVD, les CD vidéo et les CD musicaux ne peuvent pas être joués.</li> <li>• Le disque est sale. Enlever toute trace de saleté.</li> </ul>	— 40, 41 41
Il n'y a pas d'image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier les connexions.</li> <li>• Vérifier que SORTIE VIDÉO n'a pas été réglé sur NON pour MODE PURE DIRECT.</li> <li>• Régler l'entrée de TV sur Vidéo.</li> </ul>	45 99, 100 —
Il n'y a pas de son ou bien la qualité du son émis est pauvre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier les connexions.</li> <li>• Régler correctement l'entrée TV, stéréo etc.</li> <li>• Vérifier les réglages de "SORTIE NUMERIQUE" et de "COMPRESSION".</li> </ul>	45 — 73, 78
La lecture du menu d'un CD vidéo n'est pas possible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lecture du menu n'est possible qu'avec la commande de lecture.</li> </ul>	83
L'image est altérée pendant l'opération de recherche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une légère altération est normale.</li> </ul>	—
Les touches ne fonctionnent pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certaines opérations sont désactivées pour certains disques.</li> </ul>	84
Aucun sous-titre n'est affiché.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les sous-titres ne sont pas affichés pour les DVD ne comprenant pas de sous-titres.</li> <li>• Les sous-titres sont désactivés. Activer le réglage des sous-titres.</li> </ul>	— 111
La langue (ou sous-titres) ne change pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La langue (ou sous-titres) ne change pas pour les disques qui ne comprennent pas de langues multiples (ou sous-titres).</li> <li>• Pour certains disques, la langue (ou sous-titres) ne peut pas être changée lorsque l'opération de commutation est effectuée, mais peut être changée sur les écrans de menu.</li> </ul>	— 110, 111
L'angle de vue ne change pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'angle de vue ne peut pas être changé pour les DVD qui ne comprennent pas des angles de vue multiples. Dans certains cas, les angles de vue multiples sont enregistrés uniquement pour des scènes spécifiques.</li> </ul>	112
La lecture ne démarre pas lorsque le titre est sélectionné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le réglage Gestion d'accès "RESTRICTION".</li> </ul>	75
On a oublié le mot de passe de la restriction d'âge. Réinitialiser tous les paramètres aux valeurs usines.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le lecteur étant à l'arrêt, appuyer simultanément sur la touche SKIP (▶▶) et sur la touche PLAY du lecteur tout en maintenant la touche OPEN/CLOSE enfoncée pendant plus de 3 secondes (jusqu'à ce que "INITIALIZE" disparaisse de l'écran du téléviseur). Le verrouillage sera libéré et tous les réglages défaut et d'images seront remis sur les valeurs par défaut.</li> </ul>	—
Le disque n'est pas lu avec la langue ou les sous-titres programmés dans le réglage par défaut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disque n'est pas lu avec la langue ou les sous-titres sélectionnés si cette langue ne figure pas sur ce DVD.</li> </ul>	61, 62
L'image n'est pas affichée en 4:3 (ou 16:9).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Configurer le réglage par défaut "TYPE D'ECRAN" sur le réglage approprié au téléviseur connecté.</li> </ul>	65
Les messages d'écran menu pour la langue souhaitée ne s'affichent pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier le réglage par défaut de la langue de menu du disque.</li> </ul>	62
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que les piles sont placées correctement en fonction des signes "⊕" et "⊖".</li> <li>• Les piles sont vides. Les remplacer par des piles neuves.</li> <li>• Pointer la télécommande vers le capteur de télécommande lors de son utilisation.</li> <li>• Utiliser la télécommande à une distance de 7 mètres du capteur de télécommande.</li> <li>• Oter tout obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande.</li> </ul>	57 57 57 57 57

## 24 CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

**Norme TV:** NTSC/PAL  
**Application:** (1) Les disques DVD  
 Disques single 12 cm 1 couche, disques single 12 cm 2 couches, disques double face 12 cm 2 couches (1 couche par face)  
 Disques single 8 cm 1 couche, disques single 8 cm 2 couches, disques double face 8 cm 2 couches (1 couche par face)  
 (2) Les disques compacts (CD-DA, CD Vidéo)  
 Disques 12 cm, disques 8 cm

**Sortie S-Vidéo:** Niveau de sortie Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohms) Niveau de sortie C: 0,3 Vp-p  
 Connecteurs de sortie: Connecteurs S, 2 jeu / AV 1 1 jeu de connecteurs

**Sortie vidéo:** Niveau de sortie: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)  
 Connecteur de sortie: fiches à broches, 2 jeu / AV 1 1 jeu de connecteurs

**Sortie composantes:** Niveau de sortie Y: 1 Vp-p (75 Ω/ohms)  
 Niveau de sortie Pb/Cb: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)  
 Niveau de sortie Pr/Cr: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)  
 Connecteur de sortie: 1 jeu de jacks

**Sortie RVB (RGB):** Niveau de sortie: 0,7 Vp-p (75 Ω/ohms)  
 Connecteurs de sortie: Connecteur AV 1

**Sortie audio:** Niveau de sortie fixe: 2 Vrms  
 Connecteur de sortie 2 canaux (FL, FR): prises à broche, 2 jeux  
 Connecteur de sortie multi canaux (C, SW, SL, SR): prise à broche, 1 jeu / AV 1 1 jeu de connecteurs

**Propriétés de sortie audio:**

(1) Réponse en fréquence  
 ① DVD (PCM linéaire) : 2 Hz à 22 kHz (échantillonnage 48 kHz)  
 : 2 Hz à 44 kHz (échantillonnage 96 kHz)  
 : 2 Hz à 88 kHz (échantillonnage 192 kHz)  
 ② CD : 2 Hz à 20 kHz

(2) Rapport S/N (signal/bruit)  
 ① DVD : 118 dB  
 ② CD : 118 dB

(3) Distorsion harmonique totale  
 ① DVD : 0,0018%  
 ② CD : 0,0018%

(4) Gamme dynamique  
 ① DVD : 108 dB  
 ② CD : 100 dB

**Sortie audio numérique:** Sortie numérique optique : 1 jeu de connecteurs optiques  
 Sortie numérique coaxiale : 1 jeu de jacks  
 Sortie DENON LINK : Connecteur DENON LINK, 1 jeu

**Entrée audio numérique:** Entrée numérique optique : Connecteur optique, 1 jeu  
 Entrée numérique coaxiale : Prise à broche, 1 jeu

**Alimentation:** AC 230 V, 50 Hz  
**Consommation:** 42 W  
**Dimensions extérieures maximales:** 434 (L) x 136 (H) x 411 (P) mm (Inclure les parties en saillies)  
**Poids:** 18,5kg

■ **Télécommande:** RC-552  
**Type:** Impulsion infrarouge  
**Alimentation:** DC 3 V, 2 piles R6P/AA

Ce produit fait l'objet de copyright, sa technologie est protégée par des droits énoncés dans certains brevets américains et par des droits de propriété intellectuelle appartenant à Macrovision Corporation et à d'autres propriétaires. L'utilisation de ce copyright visant à protéger la technologie doit être autorisée par Macrovision Corporation et est réservée à un usage personnel sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'ingénierie inverse et le désassemblage sont interdits.

\* La conception et les spécifications sont susceptibles de modifications sans avertissement aux fins d'améliorations.

**DENON, Ltd.**

16-11, YUSHIMA 3-CHOME, BUNKYOU-KU, TOKYO 113-0034, JAPAN  
Telephone: (03) 3837-5321

Printed in Japan 511 3797 001

# DVD-A1 CORRECTION SHEET / For European model

## ENGLISH (Page 17)

### SETUP "SPEAKER CONFIGURATION"

#### FILTER

##### ON (Factory default)

Select this when connecting a subwoofer, for example for playback in the Dolby Digital or DTS modes.

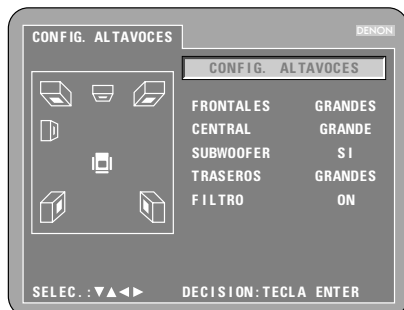
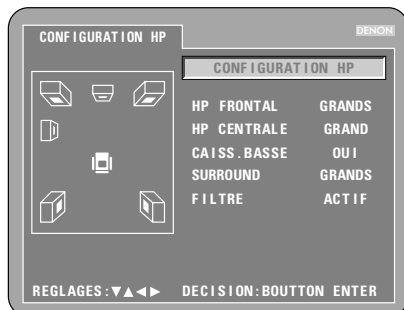
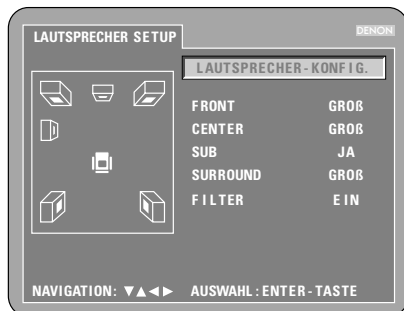
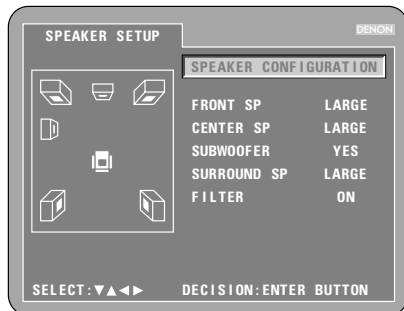
Set to "ON" for normal multi-channel playback.

##### OFF

Set this to play DVD audio 6-channel sources recorded with "all channel full band frequency".

When "OFF" is set, the speaker size is set to "LARGE" for all the speakers and the subwoofer setting is set to "YES". To play this type of software, read the software's instructions carefully and make analog connections.

(If set to "OFF", no audio signals are output from the DENON LINK terminal.)



## FRANCAIS (Page 70)

### INSTALLATION "CONFIGURATION HP"

#### FILTRE

##### ACTIF (Réglage usine par défaut)

Sélectionner ce réglage en cas de connexion d'un subwoofer, pour une reproduction en mode Dolby Numérique ou DTS par exemple.

Régler sur "ACTIF" pour une reproduction à canaux multiples normale.

##### ETEINT

Sélectionner ce réglage pour une reproduction de sources DVD audio à 6 canaux enregistrées avec une "bande de fréquences totale pour tous les canaux".

Lorsque "ETEINT" est réglé, la taille de l'enceinte est réglée sur "GRAND" pour toutes les enceintes et le réglage du subwoofer est sur "OUI".

Veillez lire le mode d'emploi du lecteur DVD afin d'effectuer les connexions analogiques pour lire ces types de DVD.

(Si le commutateur FILTER est réglé sur "ETEINT", les signaux audio ne sont pas reproduits sur les prises DENON LINK.)

## ITALIANO (Pagina 70)

### SETUP "SPEAKER CONFIGURATION"

#### FILTRO

##### ON (Impostazione di fabbrica)

Selezionate questo quando collegate a un subwoofer, ad esempio per la riproduzione nei modi Dolby Digital o DTS.

Impostate su "ON" per una riproduzione a canali multipli normale.

##### OFF

Impostate questo per riprodurre DVD audio a 6 fonti di canale registrati con "tutti i canali con banda di frequenza completa".

Quando "OFF" è impostato, la grandezza dell'altoparlante è impostata su "LARGE" per tutti gli altoparlanti e l'impostazione del subwoofer è impostata su "YES".

Assicuratevi di leggere il manuale delle istruzioni del DVD per effettuare dei collegamenti analogici per riprodurre questi tipi di DVD. (Se l'interruttore FILTER è impostato su "OFF", i segnali audio non vengono emessi dalle prese DENON LINK.)

## ESPAÑOL (Página 156)

### CONFIGURACIÓN "CONFIG. ALTAVOCES"

#### FILTRO

##### ON (Por defecto de fábrica)

Selecciónelo cuando conecte un subwoofer, por ejemplo para la reproducción en los modos Dolby Digital o DTS.

Ajuste a "ON" para la reproducción normal de múltiples canales.

##### OFF

Ajustelo para reproducir fuentes de audio DVD de 6 canales grabadas con "todos los canales con frecuencia de banda completa".

Quando se ajusta "OFF", el tamaño del altavoz se ajusta a "GRANDE" para todos los altavoces y la selección del ajuste de subwoofer será "SI".

Asegúrese de leer el manual de instrucciones del DVD para obtener información sobre como realizar las conexiones analógicas para la reproducción de estos tipos de DVD.

(si el interruptor FILTER se ajusta a "OFF", las señales de audio no se emitirán desde los terminales DENON LINK.)

## NEDERLANDS (Blz. 156)

### SETUP "SPEAKER CONFIGURATION"

#### FILTER

##### ON (Fabrieksinstelling)

Kies deze instelling wanneer u een subwoofer aansluit, bijvoorbeeld voor weergave in de stand Dolby Digital of DTS. Kies "ON" voor normale meerkanalenweergave.

##### OFF

Kies deze instelling om 6-kanalen DVD-audiobronnen weer te geven die zijn opgenomen met een "volledig frequentiebereik in alle kanalen".

Wanneer u "OFF" kiest, wordt het luidsprekervermogen ingesteld op "LARGE" voor alle luidsprekers en wordt de subwoofer ingesteld op "YES".

Raadpleeg de handleiding van de DVD voor het maken van analoge aansluitingen om dit soort DVD's weer te geven.

(Als de FILTER-schakelaar op "OFF" staat, voeren de DENON LINK-aansluiting geen audiosignalen uit.)

## SVENSKA (Sida 156)

### SETUP "SPEAKER CONFIGURATION"

#### FILTER

##### ON (Grundinställning från fabriken)

Välj denna vid anslutning till en subwoofer, till exempel för avspelning i Dolby Digital- eller DTS-läget.

Välj "ON" för vanlig flerkanalsavspelning.

##### OFF

Välj detta för att spela audio-6-kanalskällors DVD som spelats in med "fullbandsfrekvens i alla kanaler".

När "OFF" är valt, ställs högtalarstorleken in på "LARGE" för alla högtalarna och subwoofern ställs in på "YES".

Var noga med att läsa DVD:ns bruksanvisning för att göra analoga anslutningar för att spela dessa typer av DVD.

(Om FILTER-omkopplaren är satt på "OFF", kommer inga audiosignaler att sändas från DENON LINK-jacken.)

## DEUTSCH (Seite 70)

### EINSTELLUNGEN "LAUTSPRECHER-KONFIG."

#### FILTER

##### EIN (Standard-Einstellung)

Wählen Sie diese Schalterstellung, wenn Sie einen Subwoofer anschließen, beispielsweise für die Wiedergabe in den Modi Dolby Digital oder DTS.

Stellen Sie für die Multikanal-Wiedergabe auf "EIN".

##### AUS

Wählen Sie diese Schalterstellung für die Wiedergabe von 6-Kanal-DVD-Audioquellen, die mit "Mehrkanal-Vollbandfrequenz" aufgenommen wurden.

Wenn "AUS" eingestellt wurde, ist die Lautsprechergröße auf "GROß" eingestellt, da alle Lautsprecher- und Subwoofer-Einstellungen auf "JA" lauten.

Stellen Sie sicher, dass Sie die Bedienungsanleitung des DVD-Gerätes lesen, bevor Sie die analogen Anschlüsse zur Wiedergabe dieser Arten von DVDs durchführen.

(Wenn der FILTER-Schalter auf "AUS" gestellt ist, werden keine Audiosignale an den DENON LINK-Buchse ausgegeben.)

## DVD-9000 CORRECTION SHEET / For North America model

### ENGLISH (Page 30)

#### SETUP "SPEAKER CONFIGURATION"

##### FILTER

###### ON (Factory default)

Select this when connecting a subwoofer, for example for playback in the Dolby Digital or DTS modes.

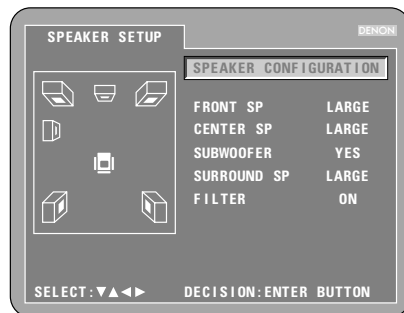
Set to "ON" for normal multi-channel playback.

###### OFF

Set this to play DVD audio 6-channel sources recorded with "all channel full band frequency".

When "OFF" is set, the speaker size is set to "LARGE" for all the speakers and the subwoofer setting is set to "YES". To play this type of software, read the software's instructions carefully and make analog connections.

(If set to "OFF", no audio signals are output from the DENON LINK terminal.)



### FRANCAIS (Page 94)

#### INSTALLATION "CONFIGURATION HP"

##### FILTRE

###### ACTIF (Réglage usine par défaut)

Sélectionner ce réglage en cas de connexion d'un subwoofer, pour une reproduction en mode Dolby Numérique ou DTS par exemple.

Régler sur "ACTIF" pour une reproduction à canaux multiples normale.

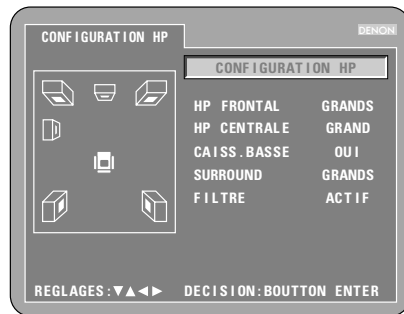
###### ETEINT

Sélectionner ce réglage pour une reproduction de sources DVD audio à 6 canaux enregistrées avec une "bande de fréquences totale pour tous les canaux".

Lorsque "ETEINT" est réglé, la taille de l'enceinte est réglée sur "GRAND" pour toutes les enceintes et le réglage du subwoofer est sur "OUI".

Veuillez lire le mode d'emploi du lecteur DVD afin d'effectuer les connexions analogiques pour lire ces types de DVD.

(Si le commutateur FILTER est réglé sur "ETEINT", les signaux audio ne sont pas reproduits sur les prises DENON LINK.)



### ESPAÑOL (Página 158)

#### CONFIGURACIÓN "CONFIG. ALTAVOCES"

##### FILTRO

###### ON (Por defecto de fábrica)

Seleccionelo cuando conecte un subwoofer, por ejemplo para la reproducción en los modos Dolby Digital o DTS.

Ajuste a "ON" para la reproducción normal de múltiples canales.

###### OFF

Ajustelo para reproducir fuentes de audio DVD de 6 canales grabadas con "todos los canales con frecuencia de banda completa".

Cuando se ajusta "OFF", el tamaño del altavoz se ajusta a "GRANDE" para todos los altavoces y la selección del ajuste de subwoofer será "SI".

Asegúrese de leer el manual de instrucciones del DVD para obtener información sobre como realizar las conexiones analógicas para la reproducción de estos tipos de DVD.

(Si el interruptor FILTER se ajusta a "OFF", las señales de audio no se emitirán desde los terminales DENON LINK.)



## DVD-A1 CORRECTION SHEET / For Southeast Asia and China model

### ENGLISH (Page 30)

#### SETUP "SPEAKER CONFIGURATION"

##### FILTER

###### ON (Factory default)

Select this when connecting a subwoofer, for example for playback in the Dolby Digital or DTS modes.

Set to "ON" for normal multi-channel playback.

###### OFF

Set this to play DVD audio 6-channel sources recorded with "all channel full band frequency".

When "OFF" is set, the speaker size is set to "LARGE" for all the speakers and the subwoofer setting is set to "YES". To play this type of software, read the software's instructions carefully and make analog connections.

(If set to "OFF", no audio signals are output from the DENON LINK terminal.)

### 中文繁體字 (第 95 頁)

#### 設置

##### ◎ "揚聲器配置 (SPEAKER CONFIGURATION)"

##### FILTER

###### 開啟 (ON) (出廠默認設置)

當連接一低音炮時選擇此項，可在例如杜比數碼或 DTS 模式下進行播放。

設為 "開啟 (ON)" 以便進行一般的多聲道播放。

###### 關閉 (OFF)

播放以 "全聲道完整波段頻率" 錄制的 DVD 音頻 6-聲道音源時設為此項。

當設為 "關閉 (OFF)" 時，所有揚聲器的揚聲器尺寸項將設為 "大 (LARGE)"，且低音炮將設為 "是 (YES)"。

欲播放此類型的軟件，請先仔細閱讀軟件說明並進行模擬連接。

(若設為 "關閉 (OFF)"，則天龍連接 (DENON LINK) 端口無音頻信號輸出。)

## DVD-A1 訂正シート / 日本向け

### 日本語 (34 ページ)

#### 初期設定

##### 『スピーカー設定』

##### フィルター

###### 入 (工場出荷時)

Dolby Digital や DTS など、サブウーハーを接続する場合に選択します。

一般的なマルチチャンネル再生では『入』に設定してください。

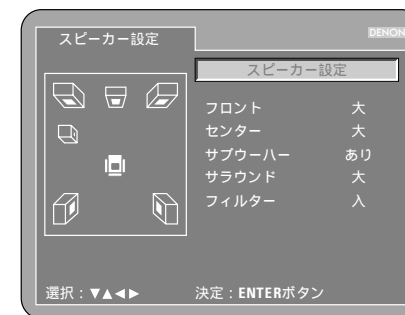
###### 切

全チャンネルフル帯域周波数で記録された DVD AUDIO の 6 チャンネルソースを再生するときに設定します。

『切』に設定するとスピーカーのサイズはすべて『大』に、また、サブウーハーは『あり』に設定されます。

このようなソフトを再生する場合は、ソフトの説明書に従ってアナログ接続をおこなってください。

(『切』にした場合は、DENON LINK より音声信号が出力されません。)



### 中文简体字 (第 160 頁)

#### 设置

##### ◎ "扬声器配置 (SPEAKER CONFIGURATION)"

##### FILTER

###### 开启 (ON) (出厂默认设置)

当连接一低音炮时选择此项，可在例如杜比数数码或 DTS 模式下进行播放。

设为 "开启 (ON)" 以便进行一般的多声道播放。

###### 关闭 (OFF)

播放以 "全声道完整波段频率" 录制的 DVD 音频 6-声道音源时设为此项。

当设为 "关闭 (OFF)" 时，所有扬声器的扬声器尺寸项将设为 "大 (LARGE)"，且低音炮将设为 "是 (YES)"。

欲播放此类型的软件，请先仔细阅读软件说明并进行模拟连接。

(若设为 "关闭 (OFF)"，则天龙连接 (DENON LINK) 端口无音频信号输出。)